1
Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No 3069
Eski Kayıt No

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C.
1923
Kütüphanesi

عبرت نامه

لامعی چلبی

بسم الله الرحمن الرحیم وبه

حمد بی حد و ثنای بی عد اول حکیم بی حکمت و علیم بی
موهبته که نقوش عالمی و نفوس بنی آدمی انواع
شنا و اصناف خیال اوزرنه ایجاد ایدوب نظر اربابنه
وشهود اصحابنه جریدهٔ عبرت و صحیفهٔ قدرت ایلدی
فسبحان الذی بیده ملکوت کل شیء والیه ترجعون
رباعی بی جز حق هرچه می بینی خیالست ٭ وجود ایشان
عدم را عین دالست ٭ حقیقت نیست جز یک نقط
دایره ٭ خطوط صفحهٔ عالم مثالست ٭ وصد صلوات
زاکیات ٭ و تحفهٔ تحیات صافیات اول سید الاولین
والآخرین ٭ رسول رب العالمین ٭ و سلطان عالم غیب
وشهادت ٭ و برهان اهل سیادت و شهادته که طرفة العین

ایچره براق همتی صحن ناسوتدن میدان لاهوته اردی
و بردم ایچنده ٭ عنقای عزیمتی شاخ امکاندن کاخ
لامکانه پرواز اوردی ٭ ثم دنا فتدلی ٭ فکان
قاب قوسین او ادنی ٭ قطعه زهی عرش آشیان شهباز
قدسی ٭ که اورا هر دو عالم زیر بالست ٭ ز اطوار عنبر
باشی در عوالم ٭ زبان ناطقه مبهوت و لالست ٭ و هزار
گل دسته سلام ٭ آل عظام و اصحاب کرامی اوزرینه اولسون
که هر بری اقلیم ولایتک امام خسروی ٭ و ملک هدا
یتک رهبر و راهبر و پیدر ٭ اصحابی کالنجوم بایهم
اقتدیتم اهتدیتم ٭ حرم سالار ملک دین و دینست
تعصب در حق ایشان ضلال است اما بعد تاریخ
هجرتدن طقوز یوز اوتوز ایکنجی یلده بروسا
صانها الله عن الباساده ٭ کینه و کاشانه‌مده و عزلتخانه‌مده
اوتوروب بر کیجه بو ابیاتی ورد زبان و سرنوشت مصباح
زمان قلوبه دل غمکین و جان حزین شکسته بسته

آهسته آهسته اوقور دم

قصیده

ای دل بنه زین اولدی جهان بیره زرینی کور
مردانه بخصیلده اول راه زرینی کور

دانا یه قلور دانه ایله دام گرفتار
بو فتنه سی چوق ساحر ویر مکر فنی کور

کیت بغلمه دنیا یه بو کل مرد ایسک ای جان
کل کیمه وفا ایلدی بو قحبه زنی کور

کفتاری ایچون حجره دون قفس ایچره
خبس ایتدیمی طوطی شکر شکنی کور

بو رایحه برادر بو کونرکاه فنادر
اول ملکت باقیده کی حب الوطنی کور

غم کنجه صیدایله که بیت ایله یعقوب
دار الفرج ایتدی بیت الحزنی کور

اغلامغله شمع بولور نور صفایی
قان یوتمغله بولدی عقیقی یمنی کور

بر دانه یه صاتمشدی سکر جنتی آدم
بالله نه ایمش جنتک ای جان ثمنی کور

بو فانی یه ویروب جان ویرن جان چکشنلر
یا نکدر نه قیمتلو بو دنیای دنی کور

بیلیم دیر ایسک شاه وسحر حال جهانی
وار کر دق کردونده بو قنلو کفنی کور

بانک کوکه ایرسه نولا ای سرو هوایی
تاج ینجه جالنور یره باشینی کور

اوکر کرچه که هدم اولبی کلدی بو زینه
صوکر باد خزان تیغ ... سمنی کور

انجم کبی قان اغلو سک ییر یر اراه
کون وارمی که طاقلیه بو انجمنی کور

الداند عجوزه مکره زلیخا زمانه
جان یوسفک نولدی تنها بیرهنی کور

فکرت بیر یره حال جهان برسر ایردو دست
عبرت کوزین آچ نکتهٔ لا تتجلی کور

اول غلغلهٔ سینده کی جان بخش دمی کور
بو جلجلهٔ دفده کی تن تننی کور

شاخ کل ایله قصوبن اویترسه عجمی
سن بلبله بو نغمهٔ تعلیم ایدنی کور

سر رشتهٔ مقصوده قلم دیو علاقه
بعضین دلر الماسله در عدنی کور

طوت حکمکه هب ملک سلیمان سنوک اولسه
ارکوره معی مهرنه دست اهرمنی کور

کرم اولمکیوب مه کبی اکلیل مرصع
باشکده کی هر شب یانن اودلو لکنی

سر پنجهٔ شیر انکه طاینمه که دوران
ارثدر کبی بر لقمه ایدر بیکر پیل تنی کور

بر طعمهٔ شیرین صونوبن بیره زن دهر
طیر اعلیه بیت ایتدیمی کوه کنی کور

قو تیره طوتام سام ونریمان زمانسن
رستملری بو زال جهان سنوز فنی کور

صنما یوزن کلدو کی ایچون بلبل خوش دل
کل کل کبی جابنده کی بوز بیک دکنی کور

کرچه که کلر عبرت ایدوب شمع دلفروز
اما طوتوشوب اوده بیز جان و تنی کور

بغری پرالکی باشدا بو درد والمدن
هر دم صاالنور باعنده سرو جمنی کور

بر خشنک ای ایچره سنور قلبی پریشان
نتدی بو قفا فخوی مسک ختنی کور

دل چکمه ایکن ذره قدر باری جانک
شمدی کستور رطاغ کبی بار جنی کور

صانمه که خاک اولا جاغی باد اجلدن
بلبلتدیر اوده بقا اول کل بدنی کور

عالمده یتر عشق و وفا سالکه رهبر   وار اوتی یوری فقه‌ده ویس القرنی گور
قانون شفا استرسک بوعلیی قو   گفتار ابوالقاسم ایله بوالحسنی گور
وار طبره منجم کبی افلاک و نجومه   عالمده اول نور و ضیانی ویرنی گور
بو معشره سوزله تیک عشر دکلر حکمت   بد فالدر بوم کبی هر مهنی گور
قو فلسفه جهلانی کم فیض خدادن   شهد اولب اقد عالمه حکمت لبنی گور
قرآن و حدیث اولدیکه منطق حکمت   خود دوزه کلامی سخن ذو المننی گور
سیر کیشنه یتر خامه کبی تارلر دفتر   دل صفحه‌سی بر خط و خطادر وارانی گور
جان معرفته طوییر ایسه طلکی کر ماهی   دل قشنه گزر بحرده ایکی درفنی گور
ظاهرده کی طاعات و عبادات صمیم   آچ دیده کی باطنده غی شرکو ثنی گور
درسک شیبدن بنجر کبی یرا بغشم   بو نیکده غی دنیا املیدن رسنی گور
تن پرور اولب ینبلیه سن قیده گیجه لک   هپ طعمهٔ مار اولسه گرگ سومنی گور
یلندن آینه معصیت الکی بو وجود   وار لا معیا عیب جهانی قو تنی گور
آدم دم اولب راه ظلمایه سلوک ایت   شیطانه ندر ابعید کور اکبر و کنی گور
یو قلوغه دوش بلکی فخر فقر قبول ایت   فقر اولمدیمی فخر نبی مدنی گور

القصه دل بو ملاحظه ایله هدست و جان الشبو بادهٔ بلیه

سر مست ایکن سروش ربانیدن جانه • و بو وجهله اشارت
وهاتف سبحانیدن جنانه بو رسمه بشارت اولدی کرای گوشه
نشین خانهٔ خمول • وای فراغت گزین کاشانهٔ افول
ای عنقای قاف قناعت • وای ورقای برج الطاعت
ای شهباز همای پرواز • وای عندلیب پرسوز و ساز
اگرچه سودای جهان • و غوغای کون و مکاندن فارغ البال
و آسوده حال سن • اما هر زمانده حضرت صاحب قران
زمان وارث ملک سلیمان • باسط الامن و الامان
گزیدهٔ آل عثمان • مفخر سلاطین جهان منبع الجود
والاحسان • قاتل اهل الشرک والطغیان فرمان
ده انس و جان **نظم** فریدون زینت جمشید شوکت
سکندر رایت و خورشید طلعت • سلطان بن سلطان
وخاقان بن خاقان • المخصوص بمزید عنایت الملک
الرحمان • سلطان سلیمان بن سلیم خان ایده الله تعالی
سلطنته بالنصر والتمکین • الی آخر الدوران • اعلان

عبودیتنده و اعیان خدمتنده که سعادت دین و دنیا
وسیادت اخری و اولی کسبیدر • مدحت و ثنای بنده کی
وعرض اخلاص دعاء افکنده کی • برلر شحات دوات
دریای فیضانگدر • وقطرات قلم غمام جریان جهانکدن ریاض
صفایح معارف وحیاض صحایف لطایف معمور و مغمور
ایدرەک حالیا اول عواید مألوف وفواید معروف مقطوع
وموقوف اولمق عقلاً ونقلاً جائز دکلدر • هرآنده بلبل
خوش الحان کبی توصیف مناقب دولت باهرهٔ سلطانینده
ترنم • وهر زمانده طوطیٔ شکر بیان کبی سلطنت
قاهرهٔ خاقانینده تکلم ایلمک بی ریب ورین سکا عین
فرض وفرض عین در حضورها بیت هرشب قدر برات
نامه کلک • سجده کاهیدر درخت خامه کلک • پس
اول جواهر زواهر آیینه فام • واول درر غرر انجم
نظام کنظم الدهور والاعوام علی الدوام سلک
انتظامه کرکدر تا کرات ومرات • یعنی قات قات

قلادهٔ

قلادهٔ کردون روزکاره • وکوشوارهٔ مسامع
فلک دوار اولا • بلکه درة التاج سواکن نه سپهر وقرة
العین انجم وماه ومهر اولوب ملک جهانده واقالیم
کون ومکانده • الی غایة الزمان • ونهایة الدوران
یادکار عصر دوبار قاله مثنوی جو فیضنک لجه سنده
بوقدر امسک • قلوب غواصلق آل کوهر پاک • نثار
مقدم صاحب قران قل • پس اندن درة التاج
جهان قل • ایدوب دل بوته سنده فکر مسکوک •
شه دوران آدیله ایله مسکوک • شک یوقدر که
حضرت شهریار کردون اقتدارک نام شرف آیات
وسعادت غایاتی برله سرنامهٔ منقبت شعارک که
مضمون اولا • وپادشاه انجم احتشامک القاب
فلک سمات • وملک صفاتی برله هر رسالهٔ • محمدت
وثنارکه مزین اولا • مقبول افاضل عالمیان
ومحمود بلغای انس وجان اولوب اعیان کرامه

تذکرهٔ بلاغت • وارکاه عظامه تبصرهٔ براعت اولا
شاه بیت القصیدهٔ کلام • وحاصل الجریدهٔ بیام
اولدرکه بنه کم قلعهٔ بلغراد انکروس برنجه قلاع فلک •
ارتفاعله • ومصار نامدار روس توابعی اولان •
بقاع بهشت اتساعله فتح اولدقده اندکه اچون تاریخلر
سویلدک دلپذیر • وفتحنامه‌لر ویردک لا نظیر هر
بریسی اول حضرت سلیمان سیرتنک • واسکندر تدبیرتنک
خدام کرامنه ونواب عظامنه تحفه ویردک • اکرچه
اول ایکی فتح مبین بعون رب العالمین • نادرهٔ
روزکار • واعجوبهٔ مناقب شاهان فلک اقتدار ایدی
نیجه اولمسون که اول ایکی قلعه‌نک بنیان آسمان
تمکینی آب اچنده غوز زمینه • وکنکرهٔ کیوان تزیینی
سحاب اچنده چرخ بریته ایروب میاننده حصن
حصینی چرخ عالم مطافه • وحصن متینی قلهٔ
قافه مانند اولوب ملاذ زمرهٔ کفره ومعاذ فرقهٔ

بچه اولمشیدی بیت هربری کردون کبی عالی حصار
برج وبارو انجم آیین پرشرار • بری بحرون ویری
برون • والحاصل ایکی یردن دیار اسلامه بی‌نهایه
ضررلری • وبی‌حد وغایه شرلری ایریشوردی •
ونیجه کز سلاطین عظام وخواقین کرامدن صاحب
سکه وخطبه چوق شاهان نامدار وپادشاهان
ذوی الاقتدار • طوب وتوفنک وسهام وزنبرک
ایلچیلر بن کوندروب اول قلاعی یردن کشی واول
حصون مهوشی دیلدیلر مکسه‌نک دست قدرتی
آنوک دامان عفتنه ایرمدی • وهر بری امتناع
واستکبار ایدوب لکسته بوین ورمدی بیت
کیم اکر اول سروکردنکشی نکار مهوشی • کر کمند دود
آهدن عنایت اولمیه • بو شهریار جم منزلت
نوشیروان معدلت • قهرمان هیبت سرنجان
صولت • سلیمان حشمت • سکندر رتبت

زماننده كه حسرت الملوك اولب قلمشیدی
واندكه حسرتی فرقتی جهان صفدرلرینك
وزمان شیرترلرینك كوكلن المشیدی • اما بو
شهدیكی سنه اثنین وثلثین وتسعمایه‌ده اولان فتح
كلّی وغزو جلی • اول فتوح بر موهبتك هیچ بر بنه
معادل واول جهاد باغنیمت یوزبیكه مماثل دكلدر
عنایت بی غایت ربانی كه طغرای مناشیر سعادت
دوجهانیدر • صاحب قرآن زمانه وسلیمان حاكم
انس وجانه رفیعه • مرشد طبیعه اولب صاوه
وراوه نام جوی • دلجوی شربت آشام صولرون
كه هر بری فرات وجیحون ونیل وسیحوندن
افزون بر نهر بحر نموندر **نظم** مكر قلمانه سطح •
ارضی تقسیم • ایكلمش هر بری بر جدول سیم
سقایی كردون مهامل اوزرنده سلاسل كهكشان
شمایل وجمایل دوران مسایل برله قوس قزح

كروان

7

كروان • وكمر كردون دار وسیع افیع جبل استوار
وزمین قرار بغلدب غزاة ومجاهدین وحماة
دین اولان كماة موحدینله باكرّ وفرّ و پادشاهی
متوكلاً علی الفضل الالهی عبور ومرور ایلیوب
بر ولایت موفورة النعمك • وبر مملكت رفیعة
العلمك • وبر دیار بهشت آثارك • وبر اقلیم
فلك ونارك فتحی میسّر اولدی كه سهل وجبلی
مرتع جدی وحملدر • وكلستان جنت بدلدر
ایچلرنده پاكیزه دختر چون اختر لری
ودوشیزه سمنبرلری كانّهن الیاقوت والمرجان
لم یطمثهن انس قبلهم ولا جان • دركتابین
انجم ملایه سنده نه نجوم قرآندن بر آیت اوقنمشدر
ومداین اسمان مساكننده نه اعلام • اهل
ایماندن بر رایت دیكلمشدر • حصار نامدار
لری قلعهٔ فلك كبی استوار كبی طوبطلر آتشین بر اغدر

ولشکر انجم شماری غرق آهن اولوب یوریسه برقره
طاغدر • اژدرهای آتش بار وصاعقه کردار در
طوبلریله جنک رعد آهنک ایله لر مهر وماه عرصهٔ
افلاکی تنک ایلر • وکرز نیرو له جهان رستملرین وزمان
صیغملرین دنک ایلرلردی • وهر زمانده سلاطین
ذوی الاقتدارلرله مقابله • وخواقین جهاندارلرله
مقاتله ایده کلمشلردر • کنج خانهٔ افرنج ولهک وبغدان
وچهک قاپولرنده ثعبان پنج پراخته کبی براژدر
هفت سر وآتش پیکردرکه • جمیع اهل صلیبه
نکهبان ودیار الکفره دن بعید وقریبه پاسبان
اولمشدر • پس پادشاه انجم سپاه وکردون پناه
ظل الله جمشید دستکاه • وخورشید نکاه دخی الیوم لا عاصم
من امر الله دیوب • اشارت ربانی • وبشارت سبحانی
موجبنجه بالعون الصمدانی بالصوت المثانی عساکر •
نصرت مآثرنی جمع ایدوب قد صاحب قرانی

وکرکینی شانی • اعلام فتح اعلام درایت ظفر آیات
وسطوت وسلطنت شاهی وعدت وامنیت پادشاهی
برله علی نیة الجهاد وخلوص الاعتقاد • ان جندنا
لهم الغالبون • دیوب یوریدی صفحهٔ روی خاکی •
وجههٔ صحن افلاکی شیر پیکر وزرین پر علملر ایله وکردون
جناب وانجم طناب خیمه لرله وچادرلرله • وهما ظل و
تابنده دل کوکللرله • وسایبانلرله یوریدی •
وعمایم خیام لشکر اسلام • وقوایم اعلام سدره فرامله
اول آسمان کردار صحرالری • وکهکشان قطار بیدار
لری روضهٔ دار الاسلام وبخنستان حرم بیت الحرام
دوندردی • بارقهٔ نصال صیول جول سیول له • وصاعقهٔ
صدمهٔ سیوف مسلوله سواد بلادلی ودیار ظلمت
نهادنی که صفحهٔ کفر وعناد وصحیفهٔ فسق وفساد
ایدی • یعقوب یاقوت کرد ضلالتدن پاک • وآیینه
صفت تابناک ایلدی وثعبان ومار وآتش بار

كانهم رؤس الشياطين طوبلريلة • ترميهم بحجارة
من سجيل • صورتن كوستروب اول مدوهٔ كمنودك
واول عندهٔ حجودك • باشنه صيحهٔ قوم عثود قوپردی
سحاب پر شهاب كبی وخانلرله هلاك ايلدی بيت
نجه طوب اژدها دم يبره بكزر • وخانهٔ آتش انكيز
ابره بكزر • يعنی ديار انكروس • منحوس ضلالت مأنوس
سك يكرمی يه قريب قلاع وبقاع فلك ارتفاعنی
وحصون مشحون انجم صفاعنی • ان الارض لله
يورثها من يشاء • وفقنجه بر سفرده ميسر ومقدر
ايلدی كه • هر بری دار الكفرسی ايچنده بر ركن ركين
فلك تمكين وحصن حصين انجم تزيين در • اساس
بنيان آسمان آشيانلری ظهر سمكدن اورلمشدر
وقلعهٔ ايوان كيوان ديوانلری فرق سماكه ايرشمشدر
عنرهندقلری ثور زمينده • وبرج وبارولری
چرخ برينده • پس بعنايه رب العالمين • بو فتح

مبين

مبين مقتضاسنجه نيجه معابد اصنام واوثان
مساجد ارباب اسلام وايمان اولدی وبهدايه الله
الملك المجيب • نصر من الله وفتح قريب • مفهوسنجه آنجه
آنجه عبدهٔ ود وصنو سواع وعندهٔ عقد سنت واجماع
هاويهٔ كفر وضلالدن • وتاويهٔ طغيان ووبالدن •
نجات تام • وخلاص كلی بولدی • مطلع واورثكم ارضهم
وديارهم واموالهم دن آفتاب • انا فتحنا لك فتحا
مبينا • طلوع سطوع ايليوب مجاهدين اوزرينه پرتو
شرف واقبال • وشعلهٔ سعادت واجلال صالدی •
ومهب عسی ربكم ان يهلك عدوكم ويستخلفكم دن
نسيم وعدكم الله مغانم كثيرة تأخذونها • تنسم وتبسم
ايدوب موحدينك قلوبنه حيات ابد وصفای سرمدی
بغشلدی • الحمد لله علی تواتر نعمائه وترادف آلائه
نته كم سروش غيب كه مبشری ربدر • حامدا وشاكرا
بو فتح عظيمك تاريخنده • الحمد لله حمدا كثيرا • ديدی

وبعد هذا سپهسالارانکه وس مهلوس یعنی قرال
بدفعال ومنحوس بر صحرای ملای سما ساده وبر
بیدای بی همتای قیامت آساده ایکی یوز بیک
مقدار عفاریت آهن پوش • وطواغیت
شیاطین خروش ایله • فرق الله شملهم واقتصد
فی الدارین سملهم سهام زنبرک وطوب وتوفنک
بدله آتش چرخ فروزان • وزبانهٔ ضرب
نار سوزان ایدی • لیطفئوا نور الله بافواههم
اول لعین روسیاه وکراه شیران شمشیرکیر
ونبزبران دلیر • وکرکان خونخوار • وپیلان
کیرودار • اعنی اصحاب غزو وجهاد خالص الا
عتقاد له مقابله • ومقاتله زعمین ایدوب صاحب
قران کشورکشاد قهرمان جهان شانه
کلوب کوزندی وبر زمان پسیر رعد کردار وصا
عقه بار طوبله وضرب زنده له • وآهنك وتحنت

جنك

جنك ایلدیلر سهام اجل پیام • وتوفنك صف
شکندله ایلچیلشدیلر • وولکشدیلر آخر الامر
مجاهدان دریا جوش • وموحدان اژدها
خروش • ولا تحسبن الذین قتلوا فی سبیل الله
امواتا بل احیاء • دیوب بذل المجهود فی مرضات
المعبود ایدوب سیوف آبدار آتش بار وحراب
تابدار خورشید وارله اول فجار بدکردار • واول
اشرار بدکار اوزرلرینه هجوم ایلیوب • اکلشدیلر
پس دلبران دولت ودین • ومبارزان نصرت
قرین اول فراق خاسر نیک • وقوم ضلالت
آیینک طرفة العین اچره یوزلرین دوندروب
کمینی طعمهٔ شیر شمشیر • وکمینی اژدر کمند دشمن کیرله
اسیر اندیلر • وانلرکه کانهم حمر مستنفرة فرت
من قسورة مخذ استه حاصدقه اولدیلر •
آل فرعون وهامان کبی تونه صویونه غرق

اولب جحیم وتونه ارسال قلندی نظم به توت
به تنجه به آب سیاه • بانجا که هرکز نشد وید کیاه
فقطع دابر القوم الذین ظلموا والحمد لله رب
العالمین • وبو فتوح عنبیه دن عبدی قزل الما
دیمکله معروف ومشهوره کشت چون بهشت
معمور که مخزن غرایب عالم • ومدفن ذخایر
بنی آدم اولب جهانده زینت وشهرتله طاق
لم یخلق مثلها فی الآفاقه در • وآنوک فاتحی اولان
صاحب قران محبوب حضرت رحمان وغازیلری
افضل غزات دوران اولمق اخبار معتبرت
آثار نبویده • واحادیث سعادت مواریث
مصطفویده علی قائلها تحف التحایا •
وارد اولدوغی اجلدن کشت مذکورک
فتحی همخوابهٔ سلاطین اسلام وعلاو خطرهٔ
خواقین امم سید الانام اولمشیدی • بونک دخی

فتحی حضرت حق ووهاب مطلق عز شانه وجل احسانه
معدلت شعار ودین پرور فریدون فر سکندر در سلطا
ن المجاهدین • برهان الموحدین • پادشهمزک
صدف همتنه • وقصد وعزیمتنه • منوط ومربوط
اتمشدر • انشاء الله الرحمن • عن قریب الزمان •
بو ترتیبات مقدمات بشارت بنیانک نتیجهٔ
سیادت انجم • وسعادت آیاتی اول فتح عظیم اولیسردر
الها معبودا وصمدا ابدا چنین باداه • وقتی کم هاتف
بشارت حباب • وسعادت نصاب دن بو خطاب
مستطابی • واشبو مژدهٔ مسرت آیاتی • کوش ایدم
فرحت وحبور وشادی • وسرورله طولوب •
ثنا ودعا کویان • از دل وجان خروش اتدم
زیرا بونی یقین بلدم که اول انذوکی ابنای غیب
بی شک • وریب کون کبی محقق • وجزم اوزره
مصدق اولیسردر • اما چونکه فقدان قدرتمه ونقصان

لطافتمه معترف ایدم • بجا اعتذاردن ونهر اعتصاردن
معترف اولب ابتدم • که ای منشا الطاف الهی • وای
مشیر سعادات نامتناهی • ای مرشد راه هدایت
وای ملتفد آیات عنایت • ضمیر منیر ضمایر کشای • که
خاطر عاطر خواطر نما که مدبّر • ومفتر سرور • آفتاب
عالمتاب کبی روشن • وماهتاب شرف آیاب کبی معیّن در
بن بندهٔ احقر • وذرّهٔ کمترک • وروزبانی موفکر
جنانی محی اللّیل • والنّهار • با یجهر والاضمار • دعاء مدحت
شاهی • وثناء محمّدت پادشاهی درر • هر زمانده کلستان
بیانده بلبل هزار دستان کبی ثنا خوانی یم • وهر آنده
شکرستان تبیانده طوطی شیرین زبان کبی مدّاح خوش
الحانی یم • لکن اولکم تکلیف فتح نامهٔ صاحب قرانی
وتلقین ذکر مناقب جهانبانیدر • بو حقیر خاکسارک
وضعیف بی مقدارک • دایرهٔ وسعندن خارج در
زیرا طاق رواق مآثر سلیمانی فلکی المعارجدر • هر مور

شکسته

شکسته بالک وهر تیشهٔ خسته حالک کم اندن
پابسته اتوک کم پابسته در خروج مجالی یوقدر
خصوصا که احمال مشقّت عیال • وانقال محنت اطفال
وبار فقر وفاقه • وادبار طالع پر علاقه • فلک آیین
قدّمی چنبر • وقدرمی خاکه برابر ایدر مثنوی کیدوب
انجم کبی صبر وقرارم •• قرار ایتدی شب آیین روزکارم
پشیمانم پریشان کفته لردن • بنم سوز مجلسنده خفته لردن
بو خصوصده حضرت پر مکرمتنه دیمزم که لا تؤاخذنا
ان نسینا او اخطانا • ولی اعتذار المیوب منّت وادم که
لا تحمّلنا ما لا طاقة لنا به • واعف عنّا واغفر لنا
مع هذا اکر خطباء اقلام • افاضل منّا بر انامل ملاءمت
صوامل ده • بو فتح اعجازه وسایل برله کتب ورسایل
یازوب • یلّلر له سوسن ده زبان کبی رطب اللّسان
وآب روشن سریع الجریان • وعذب البیان اولان
ذکادن ذرّه سن ودریادن قطره سن • بیان ایده

محبوب • آفتاب آیین یوزلرینه سحاب حجاب • وعمان
صفت کف حیرت اورهلر • بلی خاطر فاطره • وخیال
جون ابر ماطره • خطور ایدردی که • انّ الهدایا
علی قدر مهدیها • موجبنجه • مانند رجل الجراده
بر تحفهٔ نادرة الانتقاد له • اسکندر دوران
کیتی ستان • حضرت صاحب قران سلیمان خان
یوسف همایون وغزاء فرخنده • میمون دن یمن
اقبال له • وسعادت اجلال له کلیجک • نثار مقدم
ظفر التیام تام • ایتمک ایچون بر قاچ دانه درر غرر
شاهوار کم یاب • وبر ایکی • وزی جواهر زواهر
انجم تابله عرض نشان اخلاص عبودیت واعلام
علامت اختصاص خدمت ایده ایدم روایت
ایدرلر که سرخیل خوبان انبیاء • وشمع جمیع اصفیا
حضرت یوسف نبی یه علیه الصلوة والسلام وعلی
نبینا • بر فقیر حقیر بر آیینه خورشید نظیر کتورمش

جون

جون جمال باکمالنک • عکس انواری اول جام
جهان نمای تابداره • طوقنمش • یکاد زیتها
یضئ ولو لم تمسسه نار نور علی نور • آیتی اوقنمش
اول آیینه • بر فلک غلباقی بر وجهله فلک مرآت
آفتاب جهان تاب مات ایدو • اول فقیرک
مقدارک • خاطر خاکساری • نظر عاطفت
خیر الاخیار • نبی مختار له • مطلع انوار • وشمع
نو آرا اولمش • پس غایت المسؤل ونهایة
المأمول • اولدر که اکر جنابکدن عنایت •
وحضرت حق سبحانه دن • هدایت اوله مور
ضعیف بی زبان • بلبل خوش بیان • وطوطئ
شکر لسان کبی سخندان اوله • والحاصل بو
نیت خالصة العزیمت اورزه • کوکل مصحفندن
صد قله تفأل • وخیال مثال صحایفندن استخاره
موهبت توسل قلدم • جان مهجوره • وجبان

پرنوره • بوبیوزدن • الهام بشارت اعلام اولندی
که عجایب • عالم مثالدن وغرایب مملکت خیالدن
عبرة آمیز وحیرت انکیز • نوادر الامثال ومصادرا
لاحوال روایندن انشا ایلیم • تاکم عبرت نما وحیرت افزا
اولمقده • خوارق عادات غزوات سلطانیدن
وکرامات پرالهامات • فتوحات صاحب قرانیدن
نمونه اولا • نتکم ارباب سفراول افعال بدیع المثالک
مشاهده سنده حیران اولدیلر • اصحاب حضرده نحی
بو احوال غریب التمثالک • مطالعه سنده سرکردان اولا
لر • پس بوکتاب مشکین نقابه عبرت نامه دیو اسم اتدم
وطلسم عالم مثال وخیال کبی ایکی بابه قسمت ایتدم باب اوزره
قسم اتدم باب اول مناقب ابراره وعجایب اخیا رده
اولماغین تعبیرنده افزادن • وتحریرنده اختزادن
حذر ایدوب • ایاک والتسجیع • موجبنجه ترک جمع وانشا
قلدم باب ثانیده که غرایب اهل استدراج وعواقب قوم

اسفرا

استعراجدره • وبواحوالک اکثریله عدوضی شول طایفه
درکه • عقل وادراک جهتندن مسلوب • یاکوکب
وطالع حیثیتندن مغلوب اوله • وخباثت طینتدی
ودنائت طبیعتدی • واسطه سیله نفوس خبیثه سیکه
وارواح شریره یله • مناسبت حاصل اتمش بولنه
پس اندک قصص پرحصصی بیاننده رعایت قوافی
واسجاع • وحمایت تناسب انقطاع اولندی • اصحاب
کرمدن • متوقع وارباب شیمدن متضرع درکه • عیوبنه
ناظر اولوب اصلاحدن • اعراض وذکر بالخیردن اغما
ض اتمیله • بلی بودخی مقرردرکه نظم عیبی کورمز دیدهٔ
حق بین اولان • باطلک عینن حسد ایله رمد • ان من
شان الکریم • الرافة لمن کان کریم • ومن سادات العا
دات • وحضرت خلافت پناه • وعنایت دستکاه
پادشاه ظل اللهک تاریخ فتوح پر وضوحنده بوایکی
بیت ایله اکتفا اولندی تاریخ رباعی آن شه که شد چون

ماه وخور شاهان به پیشش خاک بوس ٭ ور هیبتش
در ملک هنود سرسام گشت افرنج و روس ٭ در فتح
ملک انکروس الحق کرامتها نمود ٭ بس گفته شد تاریخ وی ذی
فتح ملک انکروس ٭ القلیل یدل علی الکثیر ٭ والقطرة تنبئ
عن الغدیر ٭ والله علی ما یشاء قدیر ٭ نعم المولی ونعم النصیر
مقدمهٔ عبرت نامه خلان صفا ر اخوان وفایه معلومدر
که اصحاب شریعت یاننده و ارباب طریقت لساننده
هر نسنه که ذات اللهک وصفات اللهک غیریدر اکا عالم
درلر و انوک عددنه جناب حضرت حقدن واول
فعال مطلقدن غیری کمسنه واقف وعالم دکلدر
اگرچه کار السنهٔ ناسده اون سکز بیک عالم درلر مشهور
ومعیندر ننه کم مخدوم سامی مولانا جامی رحمة الله
علیه الباری بسمله نک حروف عالیاتی ونکات سعا
دات ایاتی بیاننده دیمشدر بیت هژده حرفست
که هژده هزار عالم ازو یافته فیض عمیم وبواون

سکز بیک عالمک کلیاتندن عالم خمسه دیمکله معبّر ومعنّبه
بش عالم مشتهردر واهل کشف قتنده هر برسی مبرهن
ومبیّن درکه زیرا حضرات کلیهٔ خمسه نک اوّلی حضرت
غیب مطلقدر وانوک عالمی حضرت علم اللهده کی
اعیان ثابته نک عالمیدر بونک مقابلی حضرات شهادت
مطلقه در وبونک عالمی عالم ملکدر ایکنجی حضرات غیبیه
مضافه در بو ایکی قسمدر بری غیب مطلقه یه قریب
اولان در وبونک عالمی ارواح جبروتیه وملکوتیه
عالمیدر یعنی عالم عقول ونفوس مجرده در بری
دخی عالم شهادت مطلقه یه قریب اولاندر وبونک
عالمی مثال عالمیدر بودرت عالمی جامع اولان حضرت
جامعه وبونک عالمی عالم انسانیدر که جمیع عوالمی
واول عوالم اولنلری جامع اگر هر برینک بیاننه
شروع اولنه بحر بی پایان وبر عالم بی نشانه دخی
دوشیلور والحاصل هر دایره نک تحریر وتقریرنده

نیجه یوز بیک باب معرفت وکتاب آچیلور که عمر نوح
اولورسه اول فتوحک اجمالنه مجال بولنمیه وفهرستنه
اشارت اولنمیه که ملک الله نهایت وغایت یوقدر
وعقول جمله کائناتک احاطه‌سندن یوز بیک مرتبه ارتقدر
لکن ما لا یدرک کله لا یترک کله موجبنجه عوالمک
بعضندن علی سبیل الاجمال بر اسلوب بیان اهل
الحال بو کتاب مستطابده ذکر ایده‌لم اولا عالم شهادت
وثانیا عالم غیب درلر ایکی عالم وار در که بری بر بینه
ظلمت ونور وسحاب وآفتاب کبی تمام مقابلدر عالم
شهادت بو ایچنده اولدوغمز جسمانیت وکثافت
عالمیدر بوکا عالم ملک وحس وعالم صورت وعالم
خلق وعالم کون وفساد دخی درلر عالم غیب بو عالم
شهادته تمام مقابل بر عالمدر که کماهی اختفا ومکنون وفید
تعددات بطون او زرینه در وآنوک لطافتنه نهایت
ونظافتنه غایت یوقدر اکا عالم ملکوت وعالم جبروت

وعالم

وعالم معنی وعالم امر دخی درلر وبو ایکی عالمک ما بیننده
بر عالم دخی وار در اکا عالم مثال وعالم برزخ درلر
نورانیتده عالم غیبدن کثیف وعالم شهادتدن
لطیفدر هر شینک که بو عالم حسیده وجودی
اولا عالم مثالده دخی وجودی اولور بو عالمک
دخی عالم غیب دلیل وبرهانی عیانی وشهودی
اولور وهر عالم مثالیده اولان عالم حسیده
اولمق لازم دکلدر وعالم مثال عالم صورته
ملازم دکلدر نسبتلری عموم وخصوص مطلقدر
ایکیسی دخی عالم محقق وامر مصدقدر بو سببدن
دیمشلردر که عالم شهادت عالم مثاله نسبت بر
عظیم صحراده بر کمتر حلقه وبر وسیع دایره ایچنده
بر محقر نقطه مثابه‌سنده در هر وقت که نفوس
انسانی نقوش هیولانیدن تزکیه وقلوب آدمی
علایق میولانیدن تصفیه حاصل ایدوب مطهر ومنور

قده روحه تجلیه وسرّه تحلیه کلّه اکا عالم ارواح وغیبدن
مدد وعنایت ومزید قدرت وکمال قوّت وانواع
موهبت ایریشور ارواح مجرّده وعقول مؤیّده
ایله تمام مناسبت ومصاحبت حاصل قلور پس اول
کمسنه که صفاسی ونورانیتی مقدارنجه مراتب هیولا
نیده واطوار امکانیده حقّک ارادتیله تصرّف ایدوب
صور مختلفه ایله وابدان متنوّعه ایله ظهور اتمکه قدرتی اولور
نته کم جن وملک ونفوس مجرّده وارواح مقدّسه
عالم ملک وشهادتده مناسبتلری اولدوغی صورتلرده
کیروب متجسّد اولوب ظهور ایدرلر وبو عالم کون
وفساد اندرکه نور شهود وعرفانه دیده لری مفتوح
وسینه لری مشروحدر اوّل متجسّد اولان مجرّداتی
کوررلر واندرکله مناسبت ومصاحبت قیلورلر و
اندردن استفاده لر وتربیتلر وهدایت وعنایتلر
بولورلر برآنده مجالس متعدّده اچره کاه بربرنده و

کاه

کاه اندن مختلف واشکالی غریب واوضاع عجیبه ایله
کورینورلر ودایرهٔ رجال الغیبده که بر طائفه یه
بدلا درلر اکثریا حالاتی بو یوزدن اولدوغی جهتدن
بدلا اسمیله مسمّی اولدیلر نته کم بیورمشدر اولیای تحت قبابی
لا یعرفهم غیری حدیث موجبنجه بو کمال اختفایله ومزید
استتار لباس بشریت ایچنده مهمّا اولدیلر حدیث
مصطفویده علی دائر تحف النجایا درکه بدلاء امتی
اربعون اثنی عشر فی الشام وثمانیة وعشرون فی العراق
مشایخ عظامدن بعضی قدّست اسرارهم بو حدیثک
حقنده شویله بیورمشدرکه رسول علیه السلام دنیایی
ایکی بخش اتمشدر نصف غربیه شام ونصف
شرقییه عراق اسم اتمشدر خراسان وهندستان
وترکستان وسایر بلاد شرقی عراقده داخلدر ومصر
ومغرب وروم وسایر بلاد غربی شامده داخلدر
شیخ محی الدین العربی قدّس سرّه بعضی رسایلنده بویله

يزمشكه بو طايفه دن بعضنى بز كوردك كه صورت
جسمانيله ملتبس ايكن روحانيتلرى صور مختلفه
ايله متجسد ومتشكل اولدى صورت متجسده ايچنده
ايكن اندن احوال وافعال صادر اولدى واول
مجلسده حاضر اولنلر شويله ظن ايتديلركم اول
افعال واحوال انوك جسمانيتندن ظهوره كلدى
پس ايتديلر فلان كمسه يى كوردك كه شويله ايلدى
وشويله ايلدى حال بو دركه اول كمسنه بونلرك انشا و
ايتدوكى افعالدن واحوالدن برى ايدى واول
ديديكلرى ونسبت ايتدكلرى نسنه اندن قطعا
ظاهر وصادر اولمش دكل ايدى وينه شويله
يازمشكه بدرستى بو مقوله قضيه لرى وبو
اسلوب اوزره قصه لرى بو طايفه نك چوق
عندن وقعاتدر بز مشاهده ايتدك ومعاينةً
كوردك امدى كركدر بوكا انكار اولنميه

وهو القادر على ما يشاء قديره شيخ العباد وغوث العباد
ابو الفضل محمد بن الحسن السرخسى روح الله روحه
بالتشريفات القدسى كتاب كشف المحجوبده بويله
يازركه حضرت حق سبحانه براهين نبوتيه لرى
وشواهد مصطفويه لرى الى قيام الساعه باقى قلوب
هر زمانده اوليايى انوك اظهارنه سبب قلمشدر تا حضرت
مصطفانك صلى الله عليه وسلم صدقنك آياتى وحقيقتنك
بيناتى دائما ظاهر اولا آسماندن يغمور بونلرك علو همتلريله
نازل اولور وزميندن اوتلر بونلرك اقداملرى بركاتيله
حاصل اولور وكافرلر اوزرنه مؤمنلر بونلرك معاونتيله
نصرت بولورلر جهانك عمادى وكون ومكانك اوتادى بونلردر
حل وعقد امور وعزل ونصب جمهور بونلرك النده در عالم ملك و
ملكوت سلطانى وار بونلره رتبه تكيندر كه بونلر روى
زمينده امين رب العالمين در وبونلرك ايچنده عدد
ده دورت بيك نفر بر جماعت واردركه آنلره مكتو

موں درلر • بری برینی بلمزلر • حتی کندولرک جمال وحا
لین فهم قلمزلر • جمیع احوالده کندولردن وخلایقدن
مستورلر دره • اخیار بوکه وآرده • وکلام اولیا مؤیددر
وبکا هو دیجد یته • بو بیان وعیان اولمشدر • اما
اندرکه بعضی سرهنک جارکاه عبر بادره • ونواب و
نقدفات ملک خدادره • عددره اوج یوزدره • انده
اخیاردرلر • اندرکه فرقنه ابدال • وبدیسنه ابرار
ووردینه اوتاده • واوجینه نقباه • وبرینه قطب • وغوث
درکره • یسرنا الله وایاکم مشاهدة لقائهم • ونفعنا من
برکات وجودهم وبقائهم • حضرت شیخ الاسلام
مرشد الخواص والعوام • خواجه محمد پارسا قدس سره
کتاب • فصل الخطابده شیخ علاء الدوله احمد بن محمد
السمنانی شرف الله روحه • بالتشریفات الربانیة لحده
بویله نقل ایدرکه • اول عدددره اوج یوز اولان اخیار
قطب ابدال دایره سنده اولان • رجال الغیبدن نته کم

ابن مسعود رضی الله عنه سرور انبیادن صلی الله علیه
وسلم • روایت ایلدکه • ان لله ثلث مائة نفس قلوبهم
علی قلب آدم علیه السلام • وله اربعون قلوبهم علی قلب
موسی علیه السلام • وله خمسة قلوبهم علی قلب جبرائیل علیه
السلام • وثلثة قلوبهم علی قلب میکائیل علیه السلام
وله واحد قلبه علی قلب اسرافیل علیه السلام • کلما مات
الواحد ابدل الله تعالی مکانه من الثلثة • وکلما مات
واحد من الثلثة ابدل الله مکانه من الخمسة • وکلما مات
واحد من الخمسة ابدل الله تعالی مکانه من السبعة • وکلما مات
واحد من السبعة ابدل الله تعالی مکانه من الثلثمائة • وکلما مات
من الثلثمائة ابدل الله مکانه من العامة بهم • یدفع عز و
جل البلاء من هذه الامة • وبونلرکه عددری
تعیینی بودر • وطبقه سی آلتی دره • اما شول رجال الغیب
قطب الارشاد دایره سنده معدددر • سنه شمسیه عددنه
موافق اوج یوز التمش التی دره • تقریبا لا تحقیقا

وینه اول محلده حضرت شیخ علاء الدین سمنانی نقل
ایدوب یازرکه قطب الابدال دایره سنده اولان
رجال الغیب دن دفعاتله بز مشاهدهٔ کرامات
عیانیه ایتدک که طی ارض کبی و کوپریسز عظیم
صودن عبوره وسفینه سز بحردن مروره و اعلی
ناسدن اختفا و مکان ضیقده خلوه یقده
خلو یقله مملو ایکن حاضر اولنب بونلری ملاحیق
اولماق کبی وصوت عالیله قرآن اوقوسه
کمسه اشتمیمک کبی و تقلیب آشیا ایلمک کبی و بو
نلرک امثالی بی حد خوارق عادات القصه
حق سبحانه نک افراد عالمده و احاد بنی آدمده
اسرار بدیعه سی و آثار رفیعه سنده حصر و غایت
وعد یوقدر بر عقل قوتیله انوک غورینه
وکنهنه ایرلمک محالدر و قیاس و حدّ انوک
دایره سنده بو زنهک ضلالدر و شمس تبریزیدن

قدس

قدس الله روحه منقولدر که ایکی عالم واردر برینه
روحانی و برینه ربانی درلر و بو ایکی عالمک اطوا
ری بری برینه قریب و متشابه درکه ارباب
سلوک انوک فرقنده واله در ایکی سنه ذوقی حالک
اولنلردن انواع تمثلات و اصناف تشکلات
واقع اولور لکن عالم روحانی یه مکر و استدراج
داخل اولور یعنی انوک وقوعی کرامةً اولمغه
لازم دکلدر اصحاب کفره و ضلالدن دخی
صدور بولور و عالم ربانی بو آفتدن سالمدر
زیرا بو عالمک صاحبی علمیله عامل و عاملدر عالم رو
حانینک حالی عملی قریبتدر زیاده و نقصان قا
بلدر و عمل ربانینک حالی ثمیتیت و بر قرار و
کاملدر گاه اولور که عالم مثال وهم خیالله
مخلوط اولور یا صوز ضعف احوالله مربوط
اولور شول صفات احلام اولان رؤیا

قبلندن معدود اولور • اما عالم ربانیده ظهور ایدنلر جمله
حقیقت اوزرنه در • انده خبط وخطا وغلط وخنا
اولمز • اول مقامک صاحبی شول اولیاء کرام وشول
انقیاء عظامدرکه • نفسلرین تزکیه • وقلبلرین
تصفیه • وروحلرین تحلیه • وسرلرین تخلیه قلدقدنصکره
اخلاق ربانی ایله متخلق • واحکام سبحانیه متحقق
اولمشلردر • امور شرعیه رقیقه • واتباع سنت
ده دقیقه فوت ایتمزلر • وینه شیخ محی الدین العربی قدس الله
سره • فتوحاتک سکزنجی بابنده بویله یازرکه حضرت
حق جل جلاله وقتا کم آدم صفی حضرتلرین علیه الصلوة
والسلام که اول جسم انسانیدر • واجسام انسانیه
وجودینک اصلیدر • خلق ایلدی آدمک طینتی
خمیره سندن بر پاره فضله قالدی • اول فضله دن
نخله کریمه یی • یعنی خرما اغاجنی یاراتدی • پس
اول خرما آغجی آدم نبی نک قز قرنداشی • وبزوم

عمه مز اولدی • لسان شرعی بوکا ناطق وحدیث نبوی
شاهد صادقدر • پس نخله خلق اولندقدنصکره اول
طینتدن بر سمسم مقداری قالدی • حق سبحانه وتعالی
اول سمسمدن • بر ارض واسعة الفضا یاراتدی که اگر
عرش وکرسی • وانوک دایره سنده اولنلر • وسموات
سبع • ویدی قات یر • والتده اولان مخلوقات • و
سکز جنت ویدی جهنم انوک وسعتنه نسبت اولنسه
بر صحراده بر حلقه مثالنده در • وعلماء ربانیتین لسانلرنده
اول ارضه ارض حقیقت درلر • واول ارض واسعه ده
قدرت حق سبحانه وتعالی اولقدر • عجایب وغرایب
خلق اتمشدرکه • بیانه کلمک میسر • ودفتره اولنمق متصور
دکلدر • وینه اول صحیفه ده یازرکه • هرکیم عرفان
وشهود اهلندن اول ارض • مقدسه یه دخول اتمک
دلسه • هیاکل طینیه سنی بو عالم صورتده • قویب ارواح
قدسیه سیله دخول ایده • واول ارض مقدسه نک بکحسنا

ابوابی ٭ وهر بابنده حد دن بیرون نوابی وحجابی
واردر ٭ ومحلاتنك اغزلرنده عددن افزون
عجیب الخلقت ٭ وغریب الهیأت موکللری ومعتمد
لری واردر ٭ روز وشب انده حاضرلردر ٭ واول
ارض شریفه یه داخل اولنلرك احوالنه ناظرلردر ٭ چنکه
انس وجن وملکدن ٭ واهل جنتدن هیاکلنی ٭ دار
دنیادن خلع ایدوب ارواح ٭ مجرده لریله آکا دخول
اتمك دلسه لر ٭ لطیف ونظیف حله لرله قدشو
کلورلر ٭ هر کشی به مقامنجه خلعت کیدورلر ٭ والدینه
یا بیشوب اول ارض مقدسه یی سیران ایدورلر هر نه
یرده دکرسه نزول قلدورلر ٭ واول یره وکرادابنی
وشرایطنی بیلدورلر ٭ پس اول کمسنه حق سبحانه وتعالی
نك مصنوعاتی سیرانده حیران قلور ٭ وقدرت اللهك
درلو درلو عجایبنه مطلع اولوب عبرت الور ٭ هیچ حجردن
ومدردن ٭ وشجردن برشیئی مرور وعبور ایدوب

تکلم

22 تکلم اتمك استسه بو تکلم اتمکسزین آنده تکلم ایلر ٭ نته کیم بولدا
شی وقرداشی له تکلم ایلر ٭ واول ارض شریفه قومنك
لغات مختلفه سی واردر ٭ واول ارضه خارجدن ٭
داخل اولنلره انده غی لغات مختلفه نك جمله ٔ فهمی
عطا اولور ٭ اول ارضك خاصه سی مقتضاسنجه جمیع
لغاته عالم اولور ٭ وهر کیم آکا داخل اولندقده حاجتی
بتوب فضانی طی ٭ ایدوب جقمق مراد ایدرسه لر اول
موکللردن آکا رفیق اولانلر ٭ اول کشینك ٭ بو
ارض مقدسه ٭ داخل اولدوغی یره بیله کلوب
وداع ایدرلر ٭ واول کیدروکلری حله یی انوك
اکنندن جقروب کیدوردوکلری کیدرلر ٭ واول
کمسنه یه ٭ بوسیر مشاهده سندن ٭ بی نهایه علوم
عظیم ٭ وفهوم جسیم حاصل اولور ٭ وحضرت
شیخ مذکور ٭ قدس سره ٭ ایدر تحقیق بزم
بانمزده بودار دنیاده ٭ واشبو نشاءه ٔ اولی‌ده

اول ارض مقدسه حقنده دینلن کلماتنک صحتی ثابت
اولدی • جمله دن بری بن مشاهده ایتدوکمز در
اقالیمن انی ذکر ایتمزم • واول جمله دن بری اوحد الدین
کرمانینک حکایتی در ان شاء الله • بو عبرتنامه ده
دیسک کرکدر • وینه حضرت شیخ ایدر که • عارفلر
دن بکا بعضی ایتدی وقتی کم بن اول ارضه داخل
اولدم وانده بر یر کوردم که • کلیسی مسک معطر ایدی
اکر بو دنیاده بزدن • بر کمسنه آنی قوخلسه هلاک
اولوردی • اول مسکک رایحه سی شدتندن
وبر یر دخی کوردم که • جمله سی قزل آلتون ایدی
وآنوک اشجاری واثماری • سراسر آلتون ایدی که
واصفلر • انوک طعمنک لذتنی ورایحه سنک لطا
فتنی وصف ایده مزلر که • جنت نعیمده آکا ایرشمیه
خلیف دنیا یمشلری • وهر برینک نقش بدیعی
وزینت حسنه سی • وحسن صورتی وغرایب

مثلا

شکلی فهمدن خارج ایدی • ثمراتنک عظیمی یعنی بویکلوکی
بر مرتبه ده ایدی که • اکر برینی بین السماء والارض •
قوسلر اهل دنیا کوک یوزینی کوره میه لردی • تجی اول
فواکهدن • بر بنی یمک مراد ایدنسک • بر الو کیله الورسن
الک بیورر واول یمیلوره • وبر دخی کوردم که جمله کمش ایدی
واثماری واشجاری • واحجاری • وانهاری وابحاری •
وجمیع خلایقی کمشدن ایدی • وبر یرده دخی کوردم که سرا
سر آق کافوردن ایدی • وانوک دخی جمیعی باغی وداغی
وکلزاری • وکهساری وطوراغی وقوناغی وداری ودیاری
عجب کافوریدی • وبر یره دخی واردم • زعفران خالص
ایدی • وانوک خلقی کبی بشاشت وفرحت اوزرنه بر قوم
کوردم • واردینه ومسافرینه کمال ترحیب ومزید ترغیب
ایله وانبساط تام • وارتباط تمام ایله استقبال ایدوب • وانوک
مطعوماتنک عجایبندن در که هیچ یمشلردن برین قوپر
سک فی الحال یرینه بری دخی بتر شویله که دکم کمسه قوپرمدم

خلق ایدرها تونلری حور جناندن املح واحسن مشروباتی
لبندن اصفی والین • مراکبی هر نیچه دلرسک ایله اولور
مرادکجه • هر بر بینه راکب اولب • بر بلده دن بر بلدیه •
سیران ایدرسین • واول یرده بجد معادن کوردم التونه
بکزر اما نه التوندر • و نه بافر • واحجار کوردم لؤلؤ و
یاقوته تشبیه • لکن هیچ بری دکل • صفا و نوارانیتی
تعبیر اولنمز • و شهرلرینک قپولری او زرنده • احجار
یاقوت وضع اولنمش هر برینک مقداری بیش یوز •
ذراع • و عجب سلاحلر اصلنمش که • وصفه کلمز • و ترابدن
بر دکز کوردم صوکبی جاریدر • و درکلرده او زرنده •
شهرلر سیر ایلدم • ارم ذات العماد التی لم یخلق مثلها
فی البلاد • آنوک شاننده نازل اولمش بر آیت در القصه
اول ارضک عجایبنه نهایت و غرایبنه غایت یوقدر
عقلاً محال عد اتدکلری امتناعنه دلیللر اقامت حل
اتدوکلری اشیا انده سرتاسر موجود و محقق در انشا الله

الرحمن

الرحمن • اربابنک یعنی الکا • واصل اولندک حکایت
عجیبه سندن • و روایت غریبه سندن • بعضن بیان
ایده لم • وهو یهدی السبیل نعم المولی • ونعم الدلیل

باب اول

مشایخ عظام • واولیای کرامده بسط زمان • و طی مکان
و صور مختلفه ایله مجالس متعدده ده • بر آنده حضورکبی
ظاهر و صادر اولان مناقبک بیاننده در • بلکلم بو
مناقبک فوایدی • بی حد و عوایدی لا یحصی ولا یعتد
در • جمله سندن بری معراج رسولده • صلی الله علیه وسلم
واحوال قیامتده تردد • ایدنلرک شبهه سن دفع • وسوا
ظننی رفع ایدر • و اعتقاد ایدنلرک یقینی زیاده • اولب
ایماننی منور • و قلبنی کمال درجه ده مطهر ایلر • علمنی
عیان و تصدیقنی اطمینانه ایلتور حکایت شیخ عبدالله
یافعی رحمة الله علیه • دیمشکه قضیب البان موصلی
قدس سره • موصل قاضیسنک انکاری • وار ایدی

واندن صادر اولان احوالی وخوارق عادتی بدعت
وضلالت اکلردی • اتفاق برکون اول قاضی موصل
شهرینک بعضی اسواقنده کیدرکن کوررسه که • قضیب البان
قرشودن کلور • کوکلینه ایتدی که تمام وقت فرصتدر •
ایوالیه کیردی • ومرادخوشنال ویردی • همان بو بخت
طورتب حاکم الوقته الته یین • واحوال قبیحه سن • وافعال •
فضیحه سن • عرض ایلیوب سیاست اتدوره یین • قضیب البان
قاضینک بو فکرن بلدی • چونکه قاضی بو نیتله برقاچ قدم
ایلرو کلدی کوردی اول قرشودن کلن • قضیب البان
دکلدر • بر کورد کشی کیدر • بر مقدار دخی ایلرو وارد
دی کوردی بر اعرابیدر • دخی ایلرو واردی کوردی
شهرک متعین فقیهلرندن بریدر • قاضی متحیر اولدی
چونکه سورب انوک یانینه کلدی • قضیب البان ایتدی
ای قاضی قنقی قضیب البان درحاکمه التوب سیاست
اتدوره جکک • قاضی متحیر اولب انکارینه توبه ایلدی

بر شیخ

شیخ عبد القادر کیلانی قدس الله سره العزیز حضرتلرینه
ایتدیلر که قضیب البان قدس سره نماز قلمز • بیور دیلر که
ابد دیمکوزه • همیشه آنوک سری کعبه قپوسنده سجودده در
لیکن ایندر که زعانمز شیخدی بونکله • تمسک اتمیهلر •
زیرا بو حاله اندهمالکلر درکه • علایق بشریتدن کمال وتیه
ده پاک اولیب تصفیه بولمشلردر • وهر قضیه عنوانندن
وهر مدعی برهانندن معلومدر • ارباب قلوب یاننده
کون کبی ظاهردر اشتباه اولمز • وهر کشینک که دلیلی
شرع اولا کمراه اولمز حکایت ابو المعالی درلردی •
بغداده بر بازرکان وار ایدی • مشایخه وفقرایه
محب وخدمتکار ایدی • برکون شیخ عبد القادر کیلانی
قدس الله سره العزیز • جامع بغداده منبره اوزرنده
خلایقه وعظ ونصیحت ایلردی • وخلایق زیاده
ازدحام ایدوب بری بری • وزرینه بغلمشدی •
وقتکه ابو المعالی • دیدکلری بازرکان منبره قریب بر یرده

اوتورمشیدی حضرت شیخدن استماع نصیحت ایلردی
قضایه اثنای مجلسده معظیم تقاضای حاجت واقع
اولدی • وصبر وتحمّله مجالی قالمدی • خلایق مجلسی
هرطرفدن احاطه اتمشیدی • چقوب کتمک دخی زیاده
دشوار ایدی • ابو المعالی کوردیکه رسوای عالم اولور
معین بوندن غیری چاره بولمدی که کوکلندن حضرت
شیخه استعانت ایلمکه مواظبت ایلدی و مدد طلب
ایتدی • و درون جاندن نیاز قلدی • فی الحال
کوردی که حضرت شیخ منبردن برقدم اشغه اندی
و شیخک اردندن بر آدم باشی ظاهر اولدی همان شیخه
بکزر • شیخ بر پایه دخی اندی • اول شخص کوکسنه
دک ظهور اتدی • والحاصل حضرت شیخ نزول اتدکجه
اول شخصک ظهوری • زیاده اولدی • و حضرت
شیخ منبردن تمام مفارقت ایتدی • و اول شخص
حضرت شیخک قایم مقامی • اولوب خلایقه وعظ ایدردی

انجلد

و شیخک کلامی کبی کلام سویلردی • پس حضرت
شیخ خلایق ایچندن یوریوب • ابو المعالینک
اوزرینه کلدی • باشنی میزریله اورتدی • ابو المعالی
کوزین اچوب کندوبی • بر کشاده صحراده کوردی
که اول صحراده بر عظیم ایرمق اقردی • و عالی
اغجلر بتمشدی • پس ابو المعالی ایلرو واروب قضای
حاجتن کوردی • و اول ایرمقدن طهارت ایدوب
ابدست الدی • و یانده بر دسته مفتاح لری وار
ایدی • اول اغجلرک برینه آصاقودی • و ایکی رکعت
تحیّة الوضوء قلدی و سلام وردی • حضرت
شیخ همان دم میزرنی ابو المعالینک باشندن کتوردی • ابو المعالی کندوزینی ینه اولکی مکانده و شیخک
مجلسنده کوردی • و اول تقاضا وجودندن کتمش
و تمام استراحت کلی حاصل اتمش • و آبدست صو
یندن • هنوز اعضاسنده اثر وار ایدی مفتاحلری

بو قلدی بیله سنجه بولدی • وحضرت شیخ ینه مقامنده •
مینزاور زنده • طوروب خلایقه وعظ ونصیحت
ایدردی • کویا که هرکز انشغه اینه مشی ایدی • ابو
المعالی حالنه شکروسپاس ایلدی • وکیمسیه بو حالی
دیمیوب مجلسی آخر اولنجه اوتوردی • وخلایق
ایله بیله چیقوب کیتدی ابو المعالی بو حالده حیران واله
برز مدت روزکار ونصکره ابو المعالی یه عجم طرفنه
سفر دوشدی • اون درت کون کیتدکلرندن
صکره • ابو المعالی بر صحرایه اردی که انده بر عظیم صو
ایرمغی واریدی • روان دیله دی که اندن آبدست
الا • کوردی که اول صحرا اشول صحرادر که • حضرت
شیخک حضورنده • تقاضای حاجت واقع اولمش
ایکن عنایت شیخ مقارن اولوب انده وارمشیدی
ودفع حاجت • وطهارت ایدوب ابدست المشیدی
بس خاطرنه مقالحلری کلدی که انده بر اغجه

آصه

آصه قویب اونتمشیدی • ایلروواردی کوردی که
اول مقالحلری • هنوز اول آغجه قودوغی یرده طورر
مقالحلرینی الوب • شادومان اولدی • زمانلرنده بغدا
ده کلدی • وحضرت شیخک حضور شریفنه واروب • دیله
دی که • بوقضیه یی سویلیه • واول سرکذشتی حکایت ایلیه
حضرت شیخ ابو المعالینک قولاغنه یاپشوب ایندی مادام
که بن حیاتده یوز اولیه که • بو قضیه یی کیمسیه سویلیه سن
دیدی • فالله خیر حافظا وهو ارحم الراحمین حکایت
فتوحاتک سکزنجی بابنده شیخ محی الدین العربی قدس سره
بویله یازر که شیخ اوحد الدین الکرمانی قدس سره •
ایتدیکه جوانلغم عالمنده شیخمه خدمت ایدردم • وهر یره
که کتسه بیله کیدردم • اتفاق بر سفرده شیخک قارنی
زحمت ایلدی • وزحیر مرضنه مبتلا اولدی • وکون
کوندن زحمتی ترقی ایتدی • بر درجه واردی که شیخک
طوارنی • او رزنده اونورمغه مجالی قالمدی • محافیه قوندق

وبو حالله بر نیجه کونلر کندکه بر کون بر یره ایرشدک
که آنده بیمارستان واریدی شیخدن اجازت
طلب ایلدم که وارب اندن بر دار وکتورم که
شیخه فایده اوله چونکم شیخ بنم اضطرابمی کوردی
وار واستمکه اجازت ویردی پس اول مقامه
واردم کوردم که بره شخص بر خیمه نک ایچنده او
تورر واوکنده خیلی ملازملری وار ایاغ اوزره
طورر واول شخصک اوکنده بر شمع یننه اول
شخص بنی بیلور ونه بن انی بیلورم چون اول شخص
بنی بو ملازملر ایچنده کوردی یرندن قلقوب
یانمه کلدی والومه یاپشوب حاجتک ندر ونه
مراد ایچون کلدک دیدی شیخک حالنی حکایت
ایلدم وزحمتنی سویلدم فی الحال بر دار وکتوردی
وبنی کونده ری طاشره یله چقردی وخادملر اول
شمعی بیله طاشره چقردیلر وبکا بجد اکرام واقدام

اتدیلر پس اول شخصه دنوک دیبو آبرام اقدام
اتدم کوردم که دونمز آند ویردم لاجرم اندن دونوب
بن شیخک ینه حضورنه کلدم و دار ولی اوکنده قودم
واندک بکا لطف واکرامن سویلدم شیخ تبسم اتدی
وایتدی ای فرزند چون سنوکر اضطرابکی مشاهده
اتدم سکا شفقت ومرحمت ایدوب اجازت ویردم
چونکه اول یره واردک خوف ایلدم که اول یرکرامیدی
سکا شاید التفات اتمیه وسن شرمنده اولاسن
وبی حضور اولاسن پس کندو هیکلمدن مجرد
اولدم واول امیرک صورتنه کیردم واتوک یرنده
اوتوردم وچونکم سن اکا کلدک سکا اکرام ایلدم
وتواضع کوستردم وسنوکله خوش ومهلا کلمات اتدم
که مشاهده ایلدک بعده اوش کیرو بو هیکله عودت
ایلدم وبنم بو داروبه احتیاج یوقدر دیدی فالله
خیر حافظا وهو ارحم الراحمین حکایت ینه فتوحاتک

سکزنجی یابنده اشبو حکایتدن اشاغه • حضرت شیخ
قدس سره • بویله یازرکه • عارفلردن بعضی بکا •
ایتدی که • وقتاکم ارض حقیقته داخل اولدم • ارض
حقیقتک وصفی و بیانی یوقروده • مقدمه آخرنده
کچشدی • وانده اقامت ایتدم • برکون اول ارضک
قومندن برجماعتله اوتوردم • ناکاه برعظیم زلزله
اولدی • شویله که شهرک بنالرینی کوردم • که بر وجهله
سرعت اوزرنه حرکت ایلرکه • سرعتندن کوزلر یقمغه
عاجزدر • وبو زلزله بردفعه دکل کرات ومرات ایله اولدی
چونکم اول زلزله فراغت ایدوب آرضه سکون کلدی
اول جماعت بنم الومه یاپشوب • فاطمه آدلو بر قزم
ایچون بکا عزا ویردیلر • بن ایتدم فاطمه یه نولدی
بنکه انی والده سی یاننده صحتده قودم • ایتدیلرکه
کرچکسن ولکن • بو یرده زلزله اولمز الا بزم یا
نمزده • ساکن اولنلردن برکسه • یا انوک برکسه سی

فوت

فوت اولاشمدی • بو زلزله سنوک قیزک فاطمه ایچوندر
وارب امرینی و مصلحتنی کوری در دیدیلر • پس
اندکله الی ماشاء الله اوتوردم • سو رفیقم اولان
کمسنه بکا منتظر ایدی • چونکه انلردن مفارقت
قصد ایتدم • رفیقم اولان کمسنه بنمله محلات اوجینه
بیله کلدی • واول ورد کلدی • خلعتی کیرو الدیلر
وبن سوروب خانمه کلدم • و یولده اثنه یولشدم بکا
ایتدی فاطمه حالت نزعده در • پس اوزرنه کیردم
کوردم که • تمام اولمش تجهیز امرین قایردم اول
وقت بن مکه ده مجاور ایدم • قبرینی انوک باب
معلاده قروب دفن ایلدم فالله خیر حافظا
وهو ارحم الراحمین حکایت شیخ الشیوخ ابن
سکینه حضرتلرینک • قدس سره • بر قوبیجی مریدی
واریدی • انوک خدمتی اول ایدی که • جمعه کونلرنده
صوفیلرک • سجاده لرینی جامعه الوب دوشردی

ونمازی قلدقلرندن صکره • سجاده‌یی ینه دیو
شوروب • قانقاهه ایلتوردی • اتفاق بر جمعه کون
ینه عادت معهوده‌سی • او دزینه صو قیلرکن •
سجاده‌سی • بر یره بنلدی که • جامعه ایلتوب دوشیه
وکوکلیه ایتدی هنوز وقت واسعدر • اولا •
وارب دجله‌ده جمعه غسلین ایده‌یم • بعده کلوب
سجاده‌لری مسجده ایلته‌یم دیدی • پس وارب
دجله کنارنده صویندی • و بلینه ستر عورت ایچون
بر میزر طوتندی • و صویه کیروب بر قاچ کره •
طالدی • چونکم صودن طشره چقدی کوردی
که اول یر دجله کناری دکلدر • و جامه‌سی دخی یوق
متحیر اولدی • آخر بر کسنه بولوب صوردی که
بو یر نه یردر • و بو صو نه صودر • اول کسنه ایتدی
بو صو بحر نیلدر • و بورا مصر کناریدر • درویشک
حیرتی دخی زیاده اولدی • [illegible] سبحان الله بن

بغداده

بغداده دجله‌یه کیردم • شمدی نیل و مصر کنارنده نیلم
نه طرفه خیال و نه عجب حال اولوره دیوب آخر بو
تحیرله سوروب مصره کلدی • همان بلینده اول
میزر وار ایدی • بر مقدار بو حیرت ایله اشاعه
یوقه وکزندی • و ناکاه یولی بر قویمجی دکاننه او
غردی • کوردی که سنت اوزره بر پیر کشی قویمجیلق
ایدوب اوتورر • بر زمان قرشوسنده طوردی
قویمجی پیر فراست ایله بیلدی که • بو درویشک
صنعتنده حظی واردر • هم واقعه‌یه اوغرامشدر
پس درویشی محک تجربه‌یه اوردی • کوردی که
درویشی صنعتده ماهر • و هم کلمات و حرکاتی
وقار و سکینت اوزره مؤدب • بر صالح کسنه در
قویمجی پیر درویشی تمام رعایت ایلدی • و ارقاسنه
قفتان [illegible] کیدردی • و بر قاچ عقده اماده صاردی
و خانه‌سنه کوتوروب خوشجه طوتدی • و صلاح و

صداون کوروب درویشه محبت ایلدی • پدرک برقزی
واریدی نکاحله آکا وردی • درویش یدی ییل اول
پدرک خانه سنده بیله اولدی • واول قزدن اوچ قز
زندی اولدی • ویدی ییلدن صکره بر کون اتفاق
نیل کنارنه واردی • خاطرنه صویه کیرمک خاطره
سی اولدی • پلنه کیروب بر میزر طوتوب نیله کیردی
برکره طالوب باشنی چیقردی • کوردی اول
شط کنارنده صویه کیردوکی یردر • وجامه لری
دجله کنارنده نیجه قودیسه ایله طورر • فی الحال کیوب
خانقاهه کلدی • وسجاده لری دخی نیجه بغلدیسه
حالی اوزره بولدی • اصحاب خانقاهدن بری ایتدی
سجاده لری سجده ایلتمک اردنجه اولکه • بعض جماعت
سجده کتمشلردر • درویش دخی سجاده لری
کتوروب سجده کلدی • وسجاده لری یرلو یرینه
عادتی اوزرینه دوشدی ونماز ادا اولندی

صکره

31 صکره یینه خانقاهه کتوردی وتعجب ایدرک تعجیل ایله خانه
سنه کلوب اوتوردی • اهل بیتی ایتدی مهمانلر ایچون
بالق بشورمک امر اتمشیدک • بالق پشدی مهمان دختی
درویش واروب مهمانلری کتوردی • اوتوروب بالغی
ییدیلر وشکرین دیدیلر • مهمانلر یرلو یرینه کتدی • درویش
سوروب شیخ ابن سکینه حضرتلرینک • اوکنه کلدی • وکندو
سنه اولان حالنی سویلدی وسرگذشتنی بر بر شیخه حکایت
ایلدی • ومصردغی اولادینی عرض ایلدی • واظهار شوق
کوستردی • شیخ دخی درویشه یولداشی قوشوب • مصره
کوندردی • روزکارله مصره واروب خاتوننی اوچ اوغلیله
آلوب بغداده کتوردی • وشیخک حضورینه واروب دعالر
ایلدی • وخاتوننی اولادیله آلوب کتوردوکنی سویلدی
شیخ بیوردی که • ای درویش اول کون دجله کنارنده که
صویه کیردک • وبو واقعه یه اوغرادک خاطرنده نه
واریدی • درویش ایتدی اول کون خاطرمه بو آیت

خطور ایتمشیدی که قیامت کونی حقنده حضرت
حق سبحانه وتعالی بیوررکه ٭ کان فی یوم مقداره
خمسین الف سنة ٭ یعنی یوم قیامت مقداری ٭
اللی بیک ییلدر ٭ بونیجه میسّر در ٭ ونه رسم متصوّر
در دیو کوکلمه بر دغدغه ونزاع دوشمشیدی ٭
شیخ ایتدی بو واقعه سکا حق سبحانه طرفندن
رحمت وعنایت وسبب هدایت اولمشدر ٭
وسنوک اشکالکی دفع ایدوب ٭ ایمانکی واعتقا
دکی تصحیح ایلمشدر ٭ حق جل وعلا قادر مطلقدر
بعضی بنده لرینه نسبت بر زمانی بسط ایدوب
تمام اوزن کوستره ٭ مع هذا اینه اول زمان
سایر بنده لرینه نسبت قصیر اوله ٭ وقبض زمانی
ننده دخی حال بویله در که ٭ حضرت حق سبحانه وتعالی
بعض اوزون زمانی ٭ بعض بنده سنه نسبت قصیر
کوستره ٭ وهو القادر علی ما یشاء حکایت

وبو

39

وبو قصهٔ مؤکده ٭ واشبو قضیهٔ مؤیده‌لی صاحب
فتوحات شیخ محیی الدین عربی حضرتلرندن منقولدر
حکایت ایلرکه ٭ مصرده ٭ بر جوهری کمسنه وار ایدی
بر کون بر مقدار خمیری اتمک پشورمکیچون فورنه
ایلتدی ٭ وکندوسی غسله محتاج ایدی ٭ وارب
نیله کیردی ٭ وغسل اثناسنده ایکی کندوزندن
غیبت واقع اولدی ٭ کوزن آچدی کوردیکه
بغدادده وارمش شهر بغدادده سیر ایلر ٭ بسی
بر خاتونه تعلق ایدوب ٭ نکاحلندی واول
خاتونله التی ییل بیله اولدی ٭ واندن اوغلنجقلری
اولدی ٭ بعده کندوزنه کلدی کوردی نه اول
وار ونه بو وار حمام اورتاسنده دورر ٭ وبونجه
بر دوش کبی فهم ایلیوب ٭ اتمکی فورندن اوینه
ایلتدی ٭ واهل بیتنه واقع اولانی سویلدی
کولشدیلر ٭ بونک اوزرینه بر قلاج ای کچدی

واول خاتون اوغلنجقلر یله وصره کلدی وجیو
هر بینک خانه سنی صورردی چون بری بر یله ملا
قات اولدیلر جوهری خاتونی واوغلنجقلرین کو
رب بیلدی وایچری خانه سنه کتوررب مصلحت
هر نه ایسه بر بنه کتوردی اول خاتوندن صور
دیلر که نه قدر زماندر سنی بوکشی خاتون
ایدندی خاتون ایتدی التی ییلدر فالله خیر
حافظا وهو ارحم الراحمین حکایت ابن فارض
حضرتلرینک اوغلی کمال الدین محمد قدس سرهما
اتاسندن روایت ایدرکه اتام ابن فارض
حضرتلری قدس سره ایتدی سیاحت وتجرید
اوّلنده اتامدن اجازت استدم ومصر
قربنده اولان وادیلرده وطاغلرده کزر
دم واتامک خاطرین رعایت اتمکیچون کونده
برکره وکاه ایکی کونده برکره باشنه کلوردم

بر مقداره نظر شویقنده طوررب یا اوتورب
ینه کنده وعالمده وکاروده ممده اولوردم چون
اتام وفات ایلدی بتجرید سیاحتده وسلوک طریق
حقیقتده مجد اولدم وجان ودلدن سعی ایلدم
امّا هرگز بو طریقدن بکا بر نسنه فتح اولمدی بر
کون استدم که مصر مدرسه لردن برینه کیدم مد
رسه قپوسنده بر پیر کوردم که بقال ایدی آبدست
آلوره لکن عضولری وجه مشروع اوزرینه یومز و
رعایت مسنون ایلمز اوّل قوللرین یودی دوندی
ایقلرین یودی بعده باشنه مسح ایلدی اند نصکره
یوزین یودی بن کوکلمه ایتدم عجبدر بو پیردن که
بو قدر سنن ایچنده دیار اسلامده ومدرسه قپو
سنده علما نظرنده وفقها یاننده اولا وهنوز ترتیب
اوزرینه بر آبدست المق بلمز وقتی که بن بو خاطره
لحق ایلدم اول پیر طویدی باشین قالدوردی بندن یکا

نظر ایلدی • وایتدی یا ابن عمر سکا مصرده فتح اولنه سنوک
فتحک حجازده ومکه ده اولیسه در • اول یرلره قصد ایله
که فتحک وقتی ایرشمشدر • وسعادتلو قپو یوزکه آچلمغه
قریب اولمشدر • بلدم که اول پیر اولیاء الله دندر • و
اول وجهله آبدست الدوغندن مراد • تلبیس وستر حالدر
پس اوکنه وارب ایتدم یا سیدی • بن قنده ومکه قنده
حج موسمی دکلدر • وشمدی نه همراه ونه رفیق ونه دلیل
طریق وار • همان اول پیر الیله اشارت ایتدی ایتدیکه
اوتش مکه اوکوکده در • نظر ایلدم کوردم که مکه شر
فها الله نظرمده در • همان دم پیره وداع ایدوب مکه یه
متوجه اولدم • وهرکز مکه بنم نظرمدن غایب اولمدی
تا انده وارنجه • چون مکه یه ایرشدم همان فتح قپولری
آچلمغه باشلدی • وعنایت یللری اسمک اردنجه اولدی
ودل وجانم صفا وسرورله وانواع ذوق وحضورله
طولدی • مکه نک وادیلرنده وطاغلرنده سیاحت

ایلدم

ایلدم اکرچه کم بر وادیده مقیم اولدم • واول وادیدن
مکه یه اول کون کلک یولیدی • بش وقت نمازنی حرم
شریفده جماعتله حاضر اولدم • وبکا یولجه کلوب
کتمکده بر عظیم یرتجی جانور بولداش اولوردی • ودوه کبی
دیزی اوزرنه چوکب باسیدی ارکب • یعنی کل بکا بن
دیو آرقاسن کوستروردی • وبن هرکز اکا بنمک واقع
اولمدی • چون بو حالک اوزرنه اون بش ییل کچدی
ناکاه قولاغمه اول بقالی پیرک بو رسمه آوازی ایرشدی
که یا ابن عمر تعالی الی القاهرة واحضر وفاتی • یعنی یا ابن
عمر مصره کل وبنم وفاتمده حاضر اول تعجیل تام برله • بندا
نجی مصره توجه ایدوب همان ساعت مصرده بولندم
وپیرک حضورینه واره دم کوردم که محتضر اولمش یعنی و
فاتنه قریب اولمش • بسی سلام وردم • سلامم الدی •
وبکا بر قج دینار وردی • وایتدی بنی بونکله تجهیز وتکفین
ایله • وتابوتمک حماللرینه برر دینار ور • وقلان یرده و

فلان موضعده تابوتمی قودر. درلرکه ابن فارضک
شمدی قدس سره قبر شریفی اول یرده در. واتیدی بر لحظه
توقف ایله. طاغدن بر کشی آینه کرکدر نمازمی انکله
قیل بعده حق تعالینک امرینه منتظر اول. چون اول پیر
بقالی وفات ایتدی هرنه که وصیت ایتمشیدی یرینه
کتوردم. وتابوتنی اول دیدوکی محلده قودم کوردم
که. طاغدن بر کشی قوش کبی اوچوب کلدی. وهرکز آیا
غی یره طوقندوغنی کورمدم. چونکم اول شخص یقین
ایردی بلدم که. اول بر شخص ایدی که. بازارلرده
پیاده کزردی. وخلق انکله مسخره ایدردی. و
اکسینه سله اورارلردی. وتقیاسین دوشورلر
دی. وحور طوتر کردی. پس ایتدی ای ابن عمر
ایلرو کل نمازی قیلالم. چون ایلرو واردم که نمازه
طوره وزه. کوردم که زمین وآسمان مابینی آغ
ویشل قوشلر ایله طولمشدی. بزمله بیله نمازه طوردیلر

چونکم نمازدن فارغ اولدق. بر یشل عظیم الخلقه
بر قوش اول قوشلرک ایچندن اشاغه اینذی. وتا
بونک آلتنه قوندی. واول تابوتی یوتوب سایر قو
شلره قارشوب. تسبیح ایدرک پرواز اوردیلر
تا نظرمدن غایب اولدیلر. بن بو حاله تعجبده قا
لدم. اول کسنه ایتدی یا عمر اشتمدکمی که ان ارواح
الشهداء في جوف طير خضر تسرح بهم من الجنة حيث
شاءت هم الشهداء السيوف اما شهداء المحبة الله فلهم
اجسامهم وارواحهم في جوف طير خضر وهذا الر
جل منهم. یا عمر یعنی تحقیق شهیدلرک ارواحی
یشل قوشلر ایچنده اولور جنتده هرنه مقامده که
مراد ایدرلرسه جولان وسیران وطیران ایدرلر
بونلر قلیچدن شهید اولنلردر. اما آنلر که الله محبتنک
شهیدلریدر. آنلرک بدنلری وروحلری کلیا
یشل قوشلر ایچنده در. وبو پیر بقال اول محبت الله.

شهید لرندندر • و اشبو حال الکا اول جهتدندر • یسّرنا الله وایاکم • بن دخی انلردن ایدم ناکاه وجودمدن بر ذلت صادر اولدی • بنی آرالرندن سوردیلر • وشمدی بکا او ذلتک جزاسیچون بازارلرده سکلر اوررلر وجفا رنلر ایدرلر دیدی • فالله خیر حافظا وهو ارحم الراحمین

حکایت صلحادن بری دیمشدر که • یمن ولایتنده دریایه کیردم • وهنده عزیمت ایلدم چون دریانک اورتاسنه واردق مخالف یل پیدا اولدی وعظیم جوشلر اولدی • ودریا واردقجه طغیان ایلدی • عاقبت کمیمزی صدمه وخلایق جمله غرق اولدی • بن بر تخته پاره سنه اوزرنده قالدم روزکار بنی سوروب بر جزیره یه براقدی • حضرت حقه شکرلر ایلدم یوزمیه لرکه سوردم واول جزیره یه چوق کزدم هیچ بر کمسه کورمدم بیحد اغاجلر واریدی • اتفاق بر مسجده ایرشدم که • فی الجمله معمور ایدی • ایچرو کیردم کوردم درت کشی اوتوررلر سلام ویردم سلامیمی لطفله الدیلر وحالمی صوردیلر حکایت ایلدم وسرکذشتمی سویلدم • اول اخشام ذکر ایلر کلیبله اولدم انلرک حضرت حقه حسن توجه لرندن • وکمال حرمته اقبالرندن امر عظیم مشاهده ایدم • چون اخشام اولدیغی آنی کوردم که شیخ حیات حرانی قدس سره • ایچرو کیردی • اول جماعت قلقوب واروب شیخه سلام ویردیلر • واکرام واحترام ایلدیلر وبر مجلس خفیفده وقار وسکینه اوزرینه اوتوردیلر بعده قالقوب یتسو نمازینی قلدیلر جماعتله • وطلوع فجره دک نمازه طوردیلر • ایشتدم که شیخ حیات مناجاته باشلدی وآخرنده ایتدیکه یا حبیب التائبین • ویا سرور العارفین • ویا قرة عین العابدین ویا ذخر اللاجئین • ویا ناظر المنقطعین • ویا من حنت الیه قلوب الصدیقین • ویا من آنست به افئدة المحبین • وعلیه عکفت همة الخاشعین • اندن صکره قاتی اغلدی انی کوردم که انوار ظاهر اولمغه باشلدی • شویله که اول مسجد ایچی تمام منور اولدی • کویا که آیک اون دردنجی کیجه سیدر بعده شیخ حیات بونده وداع ایدوب مسجددن چقدی کتدی

اول جماعت بکا ایدیلر نه طورر سن اکر فوز نجات استر سک
شیخک آردنجه وار • فی الحال شیخک اردنجه چقدم کوردم بریوزی
شیخک اباغی آلتنده کلیم کبی دوریلوره • و شیخ هر آدم که آدر دی
یارب کس حیاته حیات ویر دردی • پس از مدت ایچنده
شهر حرانه ایرشدک • هنوز مسلمانلر صباح نمازینه طورمشلر دی
فالله خیر حافظا و هو ارحم الراحمین حکایت سید احمد بن ابی الحسن
رفاعینک قدس سره قرقنداشی اوغلی ابو الحسن علی رحمة الله علیه •
حکایت ایتمشدر که برکون طایم سید احمد حضرتلرینک خلوتی قپوسنده
اوتورمشیدم ایشتدم که حضرت شیخ ایچروده برکسه یله مکالمه ایلر •
کیمدر اولا دیو ایچرویه نظر ایلدم کوردم که وقار و سکینه اهل ادب
برله برکسه حضرت شیخک اوکنده اوتورمش حضرت شیخ انکله مکالمه ایدر
که بن هرکز اول کسه یی کورمش دکل ایدم چوق زمان بری بریله سو
یلشدیلر بعده اول شخص حضرت شیخک خلوتی دیوارنده اولان روزندن
چقوب کتدی • مناسنکه بر برق خاطف ایدی که سرعتنه کوزلر ارمزایدی
وقتکم اول حالی مشاهده ایتدم حضرت شیخک حضورینه کیردم و ایتدم

یا سیدی بو شخص کیمدر • ایتدی سن آنی کوردکمی ایتدم کوردم • ایتدی اول
برکیمسه در که حضرت حق سبحانه و تعالی آنی بحر محیطی اوزرینه حافظ قومشدر باذن
الله تعالی بحر محیطک حفظی شمدی انوک الینده در • و رجال اربعه دندر
اما اوج کوندر که مهجور اولمشدر • لکن کندوسی بلمز • ایتدم یا سیدی
مهجورلغنه سبب ندر • ایتدی اول کسه بحر محیط جزیره لرندن بر جزیره ده
مقیمدر مکانی اول یرده در • اتفاق بر اثناده اول یرده اوج کون در
کیجه کندوزکه متصل یغمور یاغدی خاطرندن کچدی که کاشکی بو یغمور
بو معمور یرلره یغیدی • ینه بو خاطره دن استغفار ایتدی • پس بو
اعتراضی سببیله مهجور اولمشدر • بن ایتدم یا سیدی انکا مهجور
لغنی بلدردکمی ایتدی • یوق • شرم ایلدم دیمدم • بن ایتدم اکر
بیوررسکوز بن اعلام ایده یم • ایتدی ایلرمیسن • ایتدم
ایلرم • ایتدی باشکی یقاکه چک چکدم قولاغمه بر آواز کلدی که
یا علی باشکی قالدر • قالدردم کندومی بحر محیط جزیره لرندن
برنده کوردم حالمه حیران اولدم • و یوردم اول جزیره یه کیردم
بس اول کسه یی کوروب سلام ویردم • و قصه یی سویلدم بکا آند ویرب

ایتدی که شرط اخوت اولدر که ظاهرنه ورسم طوتەسن ایتدم طوتەیم ایتدی
کل خرقه‌می آل بوغزوه طاق وبنی بر بوزنده سوری موندا ایله که بو اول
کمسنه‌نک جزاسیدر که حق سبحانه وتعالیه اعتراض ایلیه • بس خرقه‌سنی
بوغازنه کچوردم • وویله دم که آنی کوره‌یم • هاتفدن بر آواز کلدی که
ای علی آندن فراغت ایله که آسمان ملکلری انکچون زاریلق ایدرلر
وکریان اولدیلر وخدای تعالی اندن خشنود اولدی چون اول آوازی
اشتدم بیخود اولدم وچون کندوه کلدم کندو زمی طایم حضرت سیدک یانده
بولدم • والله بلمدم که نیجه کتدم ونیجه کلدم • فالله خیر حافظا وهو ارحم الراحمین
حکایت حضرت شیخ عبدالقادر کیلانی رضی الله عنه حضرتلرینک
مریدلرندن بری بویله حکایت ایتمشدر که بن دایما حضرت شیخک
خدمتنه مشغول ایدم واکثر کیجه‌لر اویانق اولوردم ناکاه حضرت
شیخ بر خدمت بیوره دیو حاضر لغله بولنوردم • بر کیجه حضرت
شیخ خانه‌سندن طشره چقدی صاندم که آبدست المق استر
صو ابریقنی اوکونه الدم التفات ایتمدی • مدرسه قپوسنه
طوغرلدی • چونکم قپویه قریب واردی همان دم قپو

کندو سندن اچلدی • وحضرت شیخ چقوب کیتدی بن دخی
شیخک اردینه دوشدم • بنم ظنم شویله ایدی که حضرت شیخ بنم کندونک
اردنجه کتدوکمی بلمز • چون بغداده ایرشدک همان قپو اچلدی
اندن دخی چقوب حضرت شیخ روانه اولدی بن دخی ینه
آردلرنجه کتدم کیرو قپو بغلندی • بر جزیره‌یه یول کیتدی ناکاه
بر شهره ایردک وهرکز بن اول شهری کورمش دکلیدم • و نه شهردر بلمز
دم • حضرت شیخ سوزن بر رباط کلدی وایچرو کیردی • رباطک ایچنده
التمش کشی اوتوررلردی قوشولوب حضرت شیخه سلام بعد اکرام ایدوب
اوتوردیلر • بن بر عمود دکن اردنده کیزلندم اول رباطک بر طر
فندن بر اکلدی کلوردی • بر ساعت زمان بکجوب اول اکلدی سا
کن اولدی آنی کوردمکه بر کشی ایچرو کیردی • واول اکلدی
کلنی جانبه کیتدی بعده ینه کلدی واموزنده بر میت وار واول
میتی رباطک بر طرفنده قودی وبو اثناده بر شخص دخی ایچرو
کیردی باشی عریان وبیقلری اوزامش حضرت شیخک
اوکنده اوتوردی • حضرت شیخ اکا شهادت کلمه‌لرین تلقین

ایلدی و باشینک قلنسوین و بعضن کسدی و باشنه تاج کیور
دی و آدینی محمد قودی . و اول التی کشینه ایتدی بن شویله
مأمورم که بو کشینی اول وفات ایدن کسنک یرینه
بدل نصب ایلیم . انلر دخی سمعاً و طاعةً دیدیلر . پس
حضرت شیخ انلره وداع ایدوب کتدی . بن دخی حضرت
شیخک عقبنجه بر سهل مدت یوریوب ینه بغدادک
قپوسنه کلدک . اول کیلین قپو اچلدی . اندن مدرسه
قپوسنه کلدک . اول دخی بعینه اچلدی . حضرت شیخ
وارب خانه‌سنه کیردی . چون صباح اولدی درس
اوقومغیچون شیخک اوکینه اوتوردم . بنم اوزرمه بر
هیبت مستولی اولدی که هرگز درس اوقومغه قادر
اولمدم . حضرت شیخ ایتدی ای فرزند اوقو چونکم حضرت
شیخک بو بسطنی کوردم . گستاخانه نیاز ایدوب
اول کیجه کی احوالی صوردم . و تضرع علی الالحاح ایدوب
آندوردم که اول قصه‌نک اصلنی بیان ایله حضرت

شیخ

شیخ ایتدی ای فرزند اول کوردکک مکان هندستا
نده شهر نهاوند ایدی . و اول التی کشی یه بدلا درلر
و اول ناله ایدن کسنه انلرک مهترلری ایدی که اول
ساعت وفات ایلدی . و اول که طاشره چقوب بو
شخصی اوموزینه اوروب کتوررمشیدی حضر ایدی
علیه السلام . و اول میتی طاشره چقردی که بیراغنی
کوره لر . و اول شخص که شهادت کلمه‌لرین تعلیم ایتدم
قسطنطینیه ده بر ترسا ایدی . مأمور ایدم که انی
اول میته بدل ایلیم . پس انی کتوردیلر بنم اوکمده
مسلمان اولدی . و شمدی انلرک بری بیدر . و ذلک
فضل الله یؤتیه من یشاء فانه جبرها فظا و هو ارحم
الراحمین حکایة شیخ بقا رحمة الله علیه دیمشدر که بر
کون شیخ عبد القادرک قدس سره مجلسنده حاضر
ایدم . و حضرت شیخ منبره چقوب وعظ و نصیحت
ایلردی . منبرک اولکی پایه‌سنده کلمات اثناسنده

ایکن قطع کلام ایلدی بر ساعت خاموش اولدی منبردن
آشغه یره اندی بعده ینه ایکنجی پایه سنه چقوب اوتوردی
بس بن شویله مشاهده ایلدم که اوّلکی پایه یه کوز اردوکی مقدار آچلدی
وسندسدن و یشل استبرقدن فرشلر دوشه دیلر و حضرت رسول
صلی الله علیه وسلّم اصحاب کرامیله رضوان الله علیهم اجمعین کلوب
انوک اوزرنه اوتوردیلر حضرت حق سبحانه حضرت شیخ عبد القادرک
قلبنه بر وجهله تجلی ایلدی که میل قالدی که منبردن آشغه دوشه
رسول الله صلی الله علیه وسلم حضرت شیخی طوتب قومدی اندنصکره حضرت شیخ
عبد القادر بر کیچرک عصفور کبی ضعیف ولاغر اولدی بعده بر قورقنج
هیبتلو صورتده اوزنوب بویوردی اندنصکره اول احوال بندن
جمله مختفی اولدی بلمزم که قنده کتدی انده حاضر اولنلر شیخ
بقادن حضرت رسولک صلی الله علیه وسلم واصحابنک رضوان الله
تعالی علیهم اجمعین کیفیت رؤیتن استفسار اتدیلر ایتدی
حق سبحانه وتعالی انلری بر قوتله مؤیّد اتمشدر که ارواح مطهره
لری صورت اجساد له وصفت اعیانده متشکل اولورلر شونلره که

حضرت

حضرت حق سبحانه ارواحک اجساد صفتلرندن رؤیتی قوتن
احسان اتمشدر انلری اول صورتلرده کوره لر بعده شیخ بقادن
حضرت شیخ عبد القادرک منبردن دوشمکه میل اتدوکن و کیچرک اولدوغن
دیبو دیکنوک سببن صوردیلر ایتدی اوّلکی تجلی بر صفتله ایدیکه
بشرک اکا طاقتی یوغیدی مکر تأییدی نبوی و عنایت مصطفویله
اوله انکیچون شیخ عبد القادر دوشمکه قریب اولدیدی اکر رسول الله صلی الله
علیه وسلم آنی طوتماسیدی دوشردی وایکنجی تجلی صفت جلال ایدی
اول سببدن حضرت شیخ عبد القادر اریوب کیچرک اولدی واوچنجی تجلی صفت
جمال ایله ایدی اول جهتدن حضرت شیخ اولا لب بیوردی والله ذو الفضل
العظیم حکایت خواجه بهاء الدین نقشبندی حضرتلرینک قدس سره
مناقبین جمع ایدن عزیز رحمه الله تعالی خواجه نک بعض درویشلرندن
بویله نقل ایلرکه حضرت خواجه ایله بیت الله سفرنه عزم ایلدک
وبن خواجه نک خدمتنی ایدردم چونکه خراسانه ایرشدک حضرت
خواجه بنه دیدیکه لوی شهرده خواجه مؤیدک منزلنه قوندی بو خواجه
مؤید شیخ ابو سعید ابو الخیرک قدس سره طریقندن بر صاحب سجاده

معرفت اهلی کمسه ایدی • حضرت خواجه یه ده سیر دایمه سی
اولدی • راوی ایدر حضرت خواجه ایله قلقوب مینه یی سیر ایلدک
آخر مینه نک کاروان سراینه کلدک • ناکاه بر مسافر درویش
کلوب ایچرو کیردی • اول کاروان سرایده قوندی حضرت خواجه
بیوردیکه بو درویش الله دوستلرندندر لکن بزی بلمدی دیدی
بعده چونکه بینه منزله کلدک خواجه مؤید حضرت خواجه نک اوکنه
سفره کتوردی • حضرت خواجه دخی خواجه مؤیده توجه ایدوب
ایتدی شهر کوزه الله دوستلرندن بر مسافر درویش کلمشدر
اکر اجازت اوله طعامه بیله حاضر اولسون • خواجه مؤید ایتدی
لطفدر اکر میسر اوله • پس حضرت خواجه بکا اشارت ایلدیکه
وارب اول درویشی بولام • ومجلسه الوب کلم ایدا ایلدم طعام
بندکن نصکره خواجه مؤید اول • درویشدن مسائل طریقتدن
بحثه کیردیلر • اورتالرنده چوق کلمات کچدی • اول درویشی
اثناء کلماتده حضرت خواجه یه توجه ایدوب معاونت التماس
ایدردی • وهرکز خواجه مقید اولمزدی • ومقابلده سوز

سویلمزدی • آخر الامر اول بحث متمادی اولدی • آنی کوردم که
همان درویش بر قوش کبی پرواز ایدوب خانه دن طشره چقدی •
وبر یوکسک یرک اوزرینه قوندی حضرت خواجه آنوک بو عملنه تبسم
ایدوب بیوردیلر که چوق ایشی دکلدر • پس اول درویش کیرو حضرت
خواجه نک حضورینه کلوب خاموش اولوب اوتوردی • اکندو نمازی •
وقتی قلقوب نمازی قلدیلر • نماز دنصکره حضرت خواجه اول
درویشه دونوب ایتدی • بونه عملدر که ایلدک حق تعالی بنده لری
یاننده بونک کبی عمللرک قدری یوقدر • حقک قوللری واردر
که اکر کندولره وار اولان عمللردن برینی خلقه اظهار ایده لردی •
حاللری متغیره متبدل اولوردی • اول درویش ایتدی بن فرق الیکی
ییلدر که بحر و برده طلب ایلدم هرکز بو حالدن آنده بر شمه اولمه
بر کیمسنه کورمدم اول کره حجه واردم • وروضهٔ رسولی صلی الله
علیه وسلم زیارت ایلدم بو معنیدن کسنده اثر بولمدم حضرت
خواجه ایتدی اکر بر لحظه کندوکی تسلیم ایده سن یقیناً معلوم ایدرسون
سن که • بو طایفه دن عالمده وار میدر یوقمیدر • بعده اول

درویشه ایتدی یقین کرا و تور • ومبارک صلوة بر مقیله اول
درویشک دیزینه طوقندی درویش هماندم متغیر الاحوال اولوب
دوشدی • و رنکی تمام متبدل اولدی • و نفسی کسلدی چوق زمان
بو حال اوزرینه قالدی • شویله ظن ایلدک که تسلیم روح ایلدی
حضرت خواجه کیرو مبارک بر مقیله اول درویشک آلننه طوقندی
درویش فی الحال کوزین آچوب • یرندن طوردی • و حضرت خواجه
نک اوکنده تضرع ایدوب اعتذار ایلدی • و ایتدی بلمزلک
ایتدم • و سنک کمالکوزه مطلع اولمیوب • بندن بو ادبسزلک صا
در اولدی • و یقیناً بلدم که حضرت حق سبحانه نک بو مقوله
قوللری حد و حصردن بیرون ایمش • توبه و استغفار ایدوب
حضرت خواجه نک محکم اتکنه یاپشدی • و مقصودمی میسر ایلدیو
توقع کوستردی • و بو نجه روزکار ایدی که طلبده ایدم اوشده
شمدی بولدم دیدی • خواجه حضرتلری • بیوردیلر که تسلیم کرکدر
درویش ایتدی خدمتکزه بقلمه حجه بیله کیده یم • حضرت خواجه
ایتدی ای درویش سن خود اون کره حج ایتمش سن دیدی •

درویش

درویش ایتدی اندر حسابده دکلدر که • بو عمر بی دوست کیچه آنوک •
نه رفعت و قدری اوله • پس حضرت خواجه درویشک مقصودینی
نه ایسه حاصل ایتدی • و کندو کندینه سفرلرینه کتدیلر • فالله خیر حافظا
و هو ارحم الراحمین حکایة ابو الصلت مرویدن رحمة الله تعالی علیه
منقولدر که ایتدی • بر کون امام رضا حضرتلرینک رضی الله عنه اوکنده
طورردم که اون ایکی امامک سکزنجیسیدر اسم شریفلری علی در امام رضا
حضرتلری بکا بیوردی که ای ابو الصلت یوری هارون الرشیدک
قبری اولدوغی قبه یه وار و آنوک درت طرفندن بکا طپراق کتور
سمعاً و طاعة دیوب • واردم اندن طپراق کتوردم النه آلوب اوک
طپراغی قوقولدی • بعده یره قودی • و ایتدی عن قریب الزمان
بنیم بو اراده قبر قازسه لر کرکدر • بر طاش ظاهر اوله که اکر •
خراسانده اولان جمیع کلنکلری کتوره لر الا تأثیر ایتمیه اندن
صکره ینه بیوردیلر که واروب قبلادن یردن دخی طپراق کتور کتوردم • ایتدی
بنیم بوینده قبر قازکوز • و آنی یدی درجه اشاغه ایندورسنلر و اوزرنا
برینی لحد ایدیکوز و اکر قومیه لرسه مانع اولالر امرایله که لحد

ایده لر واول لحدى ایكى زراع و بر قارش ذلو ایلیه لر حق سبحانه و تعالى
هر نقدر دیلرسه آنى واسع ایده یسردر • واول قبرى قزدقلرى وقت
باشم اوجنده بر باشلو صو ظاهر اولیسردر • شول كلامله كه سكا تعلیم ایدرم
تكلم ایله كه اندن بو صو قینیوب خروج ایلیه شویله كه اول قبر صو ایله مملو اولا
وانوك ایچنده خروجه بالقلر كورهسن بو سكا وردیكوم اتمكى طوغریوب
اول صویه صاچ تا اول بالقلر آنى یه لر شویله كه اول اتمكدن هیچ قالمیه • پس بر
عظیم بالق ظاهر اولوب اول خروجه بالقلرى دیوشوره شویله كه اول
بالقلردن بر دانه قالمیه • اندن صكره اول بالق دخى غایب اوله • پس
اول بالق غایب اولدقدن صكره • اوكى اول صو اوزرینه قو واول
تعلیم ایتدوكم كلام ایله ینه تكلم ایله تا كم اول صو چكلوب بالكلیه
كیده مو بو دیدكلرى اتم الا مامونك اوكنده ایله • بعده بیوردى
كه • اى ابو الصلت یارین مامون بنى دعوت ایده • انده وارسم
كلدكده اكر شویله كه ماموندن چیقوب كلدوكم وقت باشمى برهنه
یلد اورتمش اولیم بنمله كلمات ایله • والا كه باشمى اورتمش اولام مطلقا
سوز سویلمه • ابو الصلت ایدر چونكم اول كیجه كچدى صباح اولدى

رضا رضی الله عنه طوروب جامه لرین كیدى و منتظر اولوب اوتوردى •
الحاصل كم مامون خلیفه نك اوغلانى كلوب آنى دعوت ایتدى • رضا
رضی الله عنه همان عشا قلقوب مامونه كیتدى • وقتى كم مامونك
نظرینه واردى مامونك اوكنده طبقلرله یمشلر قونمشیدى • و مامون
الندە بر صلقم اوزم طوتردى واول اوزمدن یردى • چونكم رضا
حضرتلرین كوردى یرندن صچرایوب قارشو كلدى • و معانقه ایدوب
ایكى كوزلرینك اورتاسندن اوپدى • و تختك اوزرینه كچیروب
یانینه آلدى • واول النده كى اوزمى اكا تكلف ایتدى • و ایتدى •
یا ابن بنت رسول الله بوندن خوبراق اوزم كوربدررمى كیبى دیدى • رضا
رضی الله عنه • بیوردى كه كوزل اوزم جنتدندر • پس مامون ایتدى •
بو اوزمدن بیورك • رضا رضی الله عنه • ایتدى بنى معاف طوت دیدى •
مامون الحاح ایلیوب ایتدى مانع ندر یمیزسین مكر بزه تهمت ایدرسین دیدى •
و او صلقم اوزمدن مامون آلوب بر مقدار یبدى وینه رضا
حضرتلرینك النه وردى • پس انلر دخى اول صلقمى آلوب ایكى
اوچ دانه اندن یدى • و الندن براقدى و همان یرندن قلقوب

روانه اولدی. مأمون ایندی قنده کیدرسن. حضرت رضا بیوردیلر که
شول کوندر دیکک یره کیدرم. و مبارک باشنه بر نسنه اورتوب طشره
چقدی. ابو الصلت ایدر چونکم رضا حضرتلرین اول رسمه کوردم
هیچ نسنه سویلمدم. طغروسراینه کلدی و بیوردی قپویی بغلدیلر. و رضا
رضی الله عنه واروب فراشلری اوزرینه یاتدی. و بن سرایک اورته
یرنده غمکین اولوب طوردم. ناکاه کوردم بر جوان ایچرو کردی
خوب روی و مشکبوی تمام رضا حضرتلرینه بکزر اول جوانک
اوکنه واروب ایتدم که قندن کلدیکوز که قپو بغلنمش ایدی. اول
لکن ایدی که بر ساعتده مکه‌دن بنی بونده کتوردی اول ایچرو
قویدی. ایتدم سز کمسکوز بیوردی حجة الله محمد بن علی الرضا بلدم
که رضا حضرتلرینک اوغلیدر متسلّی اولدم. پس واروب باباسنک
اوزرینه کیردی. بکا دخی کل ایچرو دیو امر ایلدی. چونکیم رضا
رضی الله عنه اوغلنی کوردی برندن قلقوب بغرینه بصدی
و ایکی کوزلرنده اوپدی و فراشنک اوزرینه کچوردی. و اول
دخی یوزینی باباسنک یوزینه سوردی و کزلو سوزلر سو

یلشند

44

یلشدیلر کیم هرکز معلوم ایدنمدم. اند نصکره رضا رضی الله
عنه طود قلری اوزرنده بر پاره قاردن آغ کوپک کور
دم که. محمد بن علی رضا رضی الله عنهما آنی دلیله یالردی.
پس الینی باباسنک قفتانی التنه صوقوب کوکسی اوزرنه قودی
صرچه کبی بر نسنه چقروب یوتدی. رضا رضی الله عنهما ندم کچدی
محمد بن علی رضی الله عنهما ایتدی یوری وار ای ابو الصلت
خزانه‌دن صو کتور و تخته کتور. ایتدم خزانه‌ده نه صو وار
و نه تخته وار. بیوردیکم سکا هر نه که دیرسم انی طوت پس
خزانه‌یه واردم صو بله تخته‌یی بولوب کتوردم دیله
دم که انده یاردم ایدم. بیوردیکه ای ابو الصلت
بنمله بر کمسنه دخی واردر سکا احتیاج یوقدر. خوش لنت
اوزره انی یودی. موینه بیوردی که خزانه‌ده بر جامه
دان واردر انجده کفن و حنوط واردر کتور دیدی
واردم کتوردم. و بر جامه دان ایدی که هرکز کورمش
دکلیدم آنکله تکفین ایلدی. و نمازین قلدی و ایدی.

تابوتی کتور ایدم وآرب بخاره اصمرلیم • بیوردی که خزانه ده واردر
بخاره اصمرلق حاجت دکلدر خزانه وآرب تابوتی کتوردم • واوکی
تابوته قویدیلر • وکندولری ایکی رکعت نمازه طوردیلر • هنوز تمام
اولمامشیدی اول تابوت یرندن قلقوب سقف خانه ایکی شق اولدی
وتابوت چقوب کوکلردن یکا روان اولدی • ایدم یا ابن رسول الله
مأمون شمدی قنده ایسه کلور وانی طلب ایلر • نه دیه لم بیوردی که
ایسم اول که تابوت ینه تیز کلور • بعده بیوردی که ای ابو الصلت
هیچ بر پیغمبر یوقدر که • مشرقده وفات ایدوب انوک وصیسی مغربده
وفات ایده الا حضرت حق سبحانه وتعالی انلرک اجسادنی وارواحنی
جمع ایلر • بو سوز هنوز تمام اولمدین کوردم ینه اول خانه ایکی شق
اولدی وتابوت اشغه اندی • پس محمد بن رضا رضی الله عنهما ایلدو
وارب آنی تابوتدن چقردی وینه اولکی کبی فراشنک اوزرینه بیوردی
کویا کی الان کفن اولمامشیدی • پس بیوردی که یوری قپویی آچ ایدم کوردم
مأمون قوللریله قپوده طورر • اغلیورق اچه وکیردیلر وقفتانلرین یرتدیلر
ویوزلرینه طبانجه لر اوردیلر • مأمون یا سیداه فجعت بک یا سیداه دیوب

زارلق

زارلق ایلدی • اندن صکره تجهیز وتکفین ایلمکه مشغول اولدیلر • مأ
مون امر ایلدیکه کندو اتاسی هارونک یاننده اکیچون قبر قازه لر • رضا رضی الله
عنه دیدوکی طاشن چقوب قازیجیلری عاجز ایلدی • آخر اول حضرت اشارت
ایلدوکی یرده قبرینی قازدیلر • هر نه کم رضا رضی الله عنه بیورمشیدی بی
قصور بر بر ظهوره کلدی • وانلکم بکا وصیت اتمشیدی بر بر کوردم
چونکم مأمون اول صویی کوردی • وبالقلره تعجب ایدوب ایتدی رضا
رضی الله عنه شویله که حیاتده ایدی بزه عجایب کوسترزدی مماتده
دخی کوستردی • مأمونک مقربلرندن بریسی ایتدی که • بلورمیسین
بونیله انشارتدر • بو الحالا اشارتدر که ای بنی العباس • سیزوک هر نه
قدرکه کثرتکوز • وطول مدتکوز اولا • همین مثلکوز بو بالقلر
مثلیدر • چونکم اجلکز یتکوز وقتی • وانلرکوزک انقطاعی زمانی ایریشه
خدای تعالی بر ذن بر کمسنه اوزرکوزه مسلط ایلیه • تا سزی اول
کمسه سر جمله فانی ایلیه • مأمون ایتدی راست سویلرسن ایله دره و
ینه ابو الصلت ایتدی چون مأمون • رضانک رضی الله عنه دفندن
فارغ اولدی بکا ایتدی رضانک قبری اوزرنده اول کلامی که

تكلم ايلدك بكا تعليم ايله • بن ايتدم اول كلامى همين ساعت
اونتدم • هم فى الواقع اونتمشيدم • طغروسنى ديدم اينا
نميوب • بنى حبسه بيوردى • بر ييل حبسده قالدم عيشم منغص اولوب
غايتده طارقدم • بركون نياز ايدوب ايتدم اى پاك خدايا
بحرمة محمد واله • بكا بو بلادن خلاص ميسر ايله • كوردم كه همان ساعت
محمد بن على الرضا چيقه كلدى • وايتدى اى ابو الصلت طارقدكمى
ايتدم • والله غايتده طارقدم • بندلرمك اوزرينه مبارك اليني
سوردى • جملهسى اچلدى • بيورديكه يورى چيق كت ددى • پس اول
سرايدن چيقوب كتدم بكچيلر وقاپوتك قوللرى بنى كوردیلر
اما كمسنوك قدرتى اولمدى كه بكا سوز سويليه • وامام حضرتلرى
بيورديكه الله ك حفظ وامانندهاول كه بر دخى اندن سكا دسترس
اندره بولنمز كن • ابو الصلت ايتدى والله بو زمانه دكين بن
اندى كوردم نه اندلر بنى كورديلر • والحمد لله رب العالمين
فالله خير حافظا وهو ارحم الراحمين **حكايت** سلفدن
بيرى ديمشدركه عراقده ايدم ايشتدم كه ايدرلر شامده

بريلى

بر كمسه پيغمبرلق دعواسين ايلمش • ودرلوب بندلهكيوب زندانه ويلمشو فلان
يرده حبس ايلديلر ديديلر • پس اول كمسهيى كورمكيچون سوب اول
يره واردم • وقپوجيلره بعض نسنه ويردم ايچرو كيردم هوا ول كمسهيى
كمال عقل وفهم اوزره بولدم • ايتدم كه سندن نه صادر اولديكه
حبس ايلديلر • ايتدى بن بر كمسه ايدم شامده عبادته مشغول ايدم شول
مسجدكه حضرت امام حسينك رضى الله عنه مبارك باشنى انده قومشلردى
بر كيجه قبليه متوجه اوتورمشيدم • وحق تعالى حضرتينك ذكرينه مشغولدم
ناكاه كوردم كه قرشوده بر كمسنه ظاهر اولدى • وبكا ايتديكه طوريو قالق
بنداخى خوشى ديوب يوقرو قالقدم • بنمله برساعتجه يركتدى • كندومى
مسجد كوفهده كوردم • ايتدى بو نه يردر بلورمى سن • ايتدم بلكى
بلورم مسجد كوفهدر • اول كمسنه نمازه طوردى بن دخى نمازه
طوردم • چون نمازدن فارغ اولدى طشره چيقدى بن دخى بيله چيقدم
برساعت مدت بنه كندى بن داخى بيله كتدم كندومى روضهٔ رسولده
بولدم صلى الله عليه وسلم • سلام ويردم نمازه طوردم بعده اندن
چيقوب كتدى بر جزوى زمانده مكهيه ايرشدك • طوافه مشغول اولدى

بن دخی مشغول اولدم صبح طشره چقدی بن دخی آردنجه چقدم همان
اول کمسنه غایب اولدی • وبن دخی کندومی مشاهده کوردم عبادت
قلدوغم مسجدده بولدم • بو حاله متعجب اولدم • وهیچ بلمدم که
اول کمسنه در • چونکه کله سی یل اول وقت اولدی کیروا اول شخص
ظاهر اولدی • واول کیجه بیلده بمدهر نه معامله ایندیسه
کیدر وایلدر قلدی • چونکم مفارقت اولدی آندن برقاچ ایتدم
کم سن کمسن • بیوردی بن محمد بن علی بن موسی بن جعفر
صادقم دیدی • چون صباح اولدی بو قصه یی بکا کلکو
کیدنلره حکایت ایتدم • شامک والیسنه خبر وردیلر بکا
دعوای نبوت ایندی دیو تهمت ایدوب بنده چکدیلر وآدم
قولنب بو آرایه کوندردیلر • وشمدی حالم نوبله در که کوررسین
راوی ایدر بکا انوک حالنه مرحمت کلدی بلدم که اکا غدر اولمش
بسی والیه بر رقعه یازوب انوک احوالنی بلدردم • چونکه رقعه
والیه یتشدی رقعه نکارده نه یازمش که • اول کمسنه که بر کیجه ده
ایچنده آنی شامدن کوفیه وکوفه دن مدینه ومدینه

دن مکه یه التدی • اکا سویله کوزکانی بزم حبسمزدن خلاص ایده
دیمش • چونکه اول رقعه نک ظهرنده غنی اوقودم • بکا زیاده
آغر کلدی مغموم ومحزون اولدم • چونکه صباح اولدی اکا اول
حالدن خبر ویرمکیچون ینه حبسخانه یه واردم • کوردم که بکیلر
تمام مضطرب اولمشلر • حال ندر دیو صوردم ایدیلر اول
شخص که دعوای نبوت ایدوب بونده حبس اولمشیدی بو کیجه حبسدن
غایب اولدی بلمزز که یره می کچدی ویا هوادن کلوب قوشلرمی
قپدی دیدیلر • فالله خیر حافظا وهو ارحم الراحمین حکایت نقل
ایدرلر که • هنددن بر شعبده باز کلدی که عجائب اشلر اشلردی
که عقول انده حیران قلوردی • متوکل خلیفه یه خبر ویردیلر کتوردی
انوک اشلرینه تماشا ایلیوب حیران قالدی • بر کون متوکل اوکنه
شعبده بازه ایتدی • اکر بر شعبده ایدوب علی بن محمدی که اونجی
امامدر لقبی هادیدر رضی الله عنه آنی خجیل ایده سین لکا بیک دینار ویره
یم دیدی • مشعبد ایتدی هادی بونده کلوب اوکنه طعام کتوردیکده
اوکنه اوچ دانه خفیف یوفقه اتمک قوسونلر وبن دخی یانده

اوتوره سن امیر المؤمنین تماشا ایلیسون که بن آنی نیجه محل ایلرم دوی
بسی یدوکی کبی ایلدیلر وقتا کیم هادی رضی الله عنه مبارک الینی اول
اتمکلرک برینه صوندی کم الامستعبده بار بر عمل ایلدی که اول اتمک
طوروغی یردن اوجوب کتدی اوچ دفعه بویله ایلدی که اول
اتمک طوروغی یردن کیدردی واهل مجلس کولشدیلر امام حضرتلری
زیاده بخشوسا اولدیلر صاعه وصوله نظر قلدی مشعبدی کور
دی بلدیکه عمل ایدر ایدر اتفاق مجلسده بر یصدق وار ایدی
که انده بر ارسلان صورتی نقش اولمشیدی هادی
رضی الله عنه اول صورته اشارت ایدوب بیوردیکه طوت
بونی همان اول صورت بر شیر ژیان اولوب یرندن صچرادی
اکز یوب اول مشعبدی پاره پاره ایدوب یوتدی وینه یصدقه
واردی بیاغی اولدی مجلس اهلنه عظیم هیبت
مستولی اولدی متوکل خلیفه هرنه قدرکه هادی رضی الله عنه
دن التماس ایتدی مشعبدی کیرو ظهوره کتوردیو قبول ایلمدی
وبیوردیکه والله من بعد سز آنی کورمزسیز الکلهک دکمندیرن

دوسندی اوزرینه مسلط می ایدرسز بومیدر بق دیدی وقلعوب
اول مجلسدن کتدی متوکل عظیم متحیر اولدی وهرکز اول
مشعبددن کمسه اثر کورمدی وخبر بلمدی وانده حاضر اولنلر
بو آیتی اوقودیلر قل جاء الحق وزهق الباطل ان الباطل کان
زهوقا حکایت محمد بن حسن عسکر رضی الله عنهما که اون ایکنجی
امامدر وامامیه طایفه سی یانده لقبلری مهدیدر معتضد
خلیفه نک خواصندن بری نقل ایلمشدر که امیر المؤمنین
معتضد بالله بنی ایکی کمسه یله خواصندن طلب ایلدی چونکیم
حضورنه کیردم ایتدی محمد بن حسن بن علی سرمن رای
ده فوت اولدی سرمن رای بر موضعک آدیدر بیوردیکه
واروب آنک سراینه کیروز و سراینده هرکمی بولورسوز باشنی کسوب بز
معتضده کتوره وز پس معتضد کرامر ایله سوروب آنده واروب
وانوک سراینه کیردک کوردک بر سرای ایدرکه پاکیزه لکده وخوبلقده
نظیری یوق کویا که شمدی عمارت اولمشدر وانده بر پرده
کوردک اصلمشدی پرده یی قالدروب نظر ایلدک کوردک

بر عظیم زیر زمین وار • ایچه وکیدکده اول زیر زمینك ایچی بر دریا
و دریانك منتهاسنده صو اوزرنده بر حصیر دوشنمش اول حصیرك
اوزرنده بر خوب صورتلو جوان نمازه طورمش • هر کیدنه التفات
اتمدی • و اول ایکی یولداشندن بری ایلرو یورویدی و دیدی
که اول جوانك اوکنه واره همان صویه غرق اولدی • اندن
یا شیخ بن بو بلایله چقدم • اول بری دخی قصد ایلدی اکا دخی بو
واقع اولدی • بن حیران قالدم • پس ایتدم ای صاحب جانه الله
تعالیدن و سندن عذرمی دیلرم • والله بن بلمزم نه حالدر و نه یره
کیدرم جمله ایتدکلرمدن اللهه رجوع ایتدم • هر نه قدر که بن
سویلدم اول کمسنه بکا التفات ایدوب جواب ویرمدی • پس کیدوب
معتقدلر اوکنه کلدکده قصه یی بر بر خبر وردکده متحیر اولدی •
وایتدی اولمایه که بو سری کمسنه یه کشف ایده سز • والتماس ایدرم
که بو بنم کوزی اوررله • لاجرم مادامکه اول حیاتده ایدی بو
سری کمسنه یه دیمدك • فالله خیر حافظا وهو ارحم الراحمین حکایت
شیخ مفرح حضرتلرینك قدس سره اصحابندن بری حضرت

شیخی عرفه کوننده عرفاتده کوردی • و بری دخی هم اولکون
خانه سنده کوردی • و اول شیخله بیله اولدی • و اول ایکی
شخص چون بری بریله بولشدیلر هر بری هر نه کورمشیدی
سویلدی • اورتالرنده نزاع اولدی • عرفاتده کورن کشی ایتدی
اول عرفه کونی عرفاتده دکلدیسه اوزرمه طلاق اولسون •
اول بری دخی ایتدی اکر اول خانه سنده دکلدیسه بنم دخی اوزرمه طلاق
اولسون • والحاصل ایکیسی دخی طلاقه اند ایچدیلر • پس خصومت
ایدرك شیخك حضورینه کلدیلر • و اورتالرنده کچن ماجرایی سویلدیلر
شیخ ایتدی ایکیکوز دخی طغرو سویلدکوز • و هیچ بریکوزك خاتوننه طلاق
واقع اولمدی • اکابردن برکسنه انده حاضر ایدی • ایتدی یا شیخ بو نیجه
رالت کلورکه • هر برینك صدقی آخرکینی مستلزم در حنث اولمق
مقرر در • علمادن بر جماعت انده حاضر ایدی • شیخ انلره بو مسئله یه بیوردی که
جواب ویرك دیو اشارت ایلدی • هر بری بر سوز سویلدی • اما شافی
وکافی اولمدی • راوی ایدر اول اثناده بو مسئله نك جوابی بکا لایح
اولدی • شیخ بکا اشارت ایدوب ایتدی بو مسئله نك جوابنی سن ویردیه سی

بنا ایندم چون ولی ولدی بنله محقق اولدی و انوک روحانیتی
هر صورتله مصور اولمغه قدرت بولدی قادردرکه بر وقتده
مختلف مهملرده متعدد صورتله کندویی کوستره پس اول
کمسه که آنی اول صورتلردن بعضیله عرفاتده کوردی راستدر
واول که بعض صورتله خانه سنده کوردی اول دخی راستدر
هیچ برینک یمیننده حنث واقع اولمز و طلاق لازم اولمز
پس شیخ مفرح بیوردی که صحیح جواب بودر که تقریر ایلدکم والسلام
تنبیه والحاصل طایفهٔ اهل اللهدن بو مقوله خوارق عادات
که حد اشتهاره ایرشدر کثیر من ان لا یحصی در شویله که یوز
مجلد کتاب اولا صغمز همان انلرک صدق احوالنه حسن اعتقاد
ایلیه‌لر روح شریفلرندن استمداد دهر فانده قطع اتمک کرکدر
انلر اگرچه کیم دنیادن منقطع اولمشلردر لیکن تصرفلری ینه باقیدر
وسعی اتمک کرکدر که انلرک روح شریفلریله مناسبت کسب
اولنه دایم فیضلرندن بهره مند اولاسین و انلرکله مناسبت
اتمک شرع مبین ایله عملله میسر دکلدر جانب شرع محکم اولدقجه

مناسبت دخی محکم اولور و بونلرک عجایبندن بر دخی اولدر که امر
معقولی محسوس کوسترلر حضرت حق سبحانه نک چونکم بو طایفه
یله عنایتی زیاده در پس هر یوزدن بونلره تنبیهات و تسلیمات
ویروب قلوب شریفلرین تمکین و اطمینان برله احسان ایدوب منور ایلر
اول جمله دن بر نیچه سنی علی سبیل التبرک بیان ایده لم حکایت شیخ لطیف
الدین عبد الوهاب که عبد القادر کیلانی حضرتلرینک اوغللریدر قدس الله
تعالی اسرارهما دیمشدر که آیلردن هیچ بر آی اولمزدی الا که اول آی طوغمزدن
اول والدیمک اوکنه کلوردی اگر شویله که انده شدت و شر مقدر اولسه اول
بر منکر ناخوش صورتنده کلوردی و اگر انده نعمت و رفاهیت مقدر اولسه
احسن صورتنده کلوردی عجه تک بش یوز التمش جمادی الآخرک
سلخنده جمعه کوننک آخرنده مشایخدن بر جماعتله والدم صحبت ایدردی
بر خوب صورتلو جوان ایچرو کیردی و ایتدی السلام علیک یا ولی الله
بن ماه رجبم سکا تهنیت اتمکه کلدم بنده هرکز بر بیرا فرسنه و شدت مقدر
دکلدر دیدی فی الواقع اول رجب آینده هرکز خلایق ایلکدن غیری
نسنه کورمدیلر چون یکشنبه کونی سلخ رجب اولدی بر کریه المنظر شخص

چقه كلدی و ایتدی السلام علیك یا ولی الله بن شهر شعبانم
سكا تعزیته كلدم كه بنده فناء خلق بغداده و قزلق حجازده
و قتل و جدال خراسانده مقدر اولمشدر چون ماه شعبان
كلوب هر نه كیم دیمشیدی بر بر واقع اولدی و حضرت شیخ شعبان
آینده بر قاج كون خسته اولدی دوشنبه كوننده شعبانك یكرمی
طقوزنده مشایخدن بر جماعت ایلمز كه حضورنده او تورمشلردی
شیخ علی هیتی و شیخ نجیب الدین سهروردی كبی و بونلردن غیری نیچه
مشایخ دخی واریدی ناكاه ایچرو كیردی بر شخص تمام حسن و وقار ایله
ایچرو كیردی و ایتدی السلام علیك یا ولی الله بن شهر رمضانم
كلدم كه سكا اعتذار ایلیم شول نسنه دنكم سكا بنم ایچمده مقدر اولمشدر
و سكا وداع ایلیم كه بو سنكله آخر اجتماعمدر پس دوشنبه كتدی ایكنجی
سنه ربیع الآخرنده والدم حضرتلری دنیادن كتدی و اول رمضانه
ایرشمك میسر اولمدی حكایت شیخ عبد القادر كیلانی حضرتلرندن
قدس سره حضرتلرینه صوردیلر كه سیزه محی الدین لقب قومغه
سبب نه اولدی بیوردیكم سیاحتلرمك بعضی سنده بر جمعه كونی

یالكز آیق بغداده كلدم بر متغیر اللون نحیف البدن خسته یه راست
كلدم بكا ایتدی السلام علیك یا عبد القادر سلامن الدم ایتدی
یانمه كل یانینه واردم ایتدی بنی جلوس ایتدور جلوس ایتدوردم
جسدی تازه لندی و صورتی خوب اولدی و یوزنكه صفا بولدی اندن
خوف ایلدم ایتدی بنی بلورمیسن یوق دیدم ایتدی بن دین اسلامم
اول بنی كوردككبی ایدم حق تعالی بنی سنكله زنده ایلدی و تازه قلدی
انت محی الدین یعنی سن دینه حیات ویریجی سن پس اندن كچوب
مسجده واردم بر كشی كلوب بنم اوكمه نعلین قودی و ایتدی یا شیخ محی الدین
بو نعلینی كی چون نماز قلندی هر طرفدن خلایق كلوب الم و ایاغم
اوپمكه باشلدیلر هر بری بكا خطاب ایدوب یا شیخ محی الدین درلر ایدی
اول بكا هر كز بر كشی بو لقبی دیمش دكلیدی حكایت شیخ محی الدین عربی
حضرتلری قدس سره دن منقولدر كه ایتدی اوایل طلبمده اهل الله
دن بر خاتونك خدمتن ایلردن و اول خاتونك عجیب غریب
تصرفلری واریدی بر كون اول خاتونك محبلرندن بر كمسنه كلدی
ایاغنه دوشدی تضرع و زاری ایلدی و ایتدی یا سیده تی اوغلوم تجارته

کتمشیدی دریا یوزنده کافره اسیر اولمشدی اکر مدد اولمز ایسه کندوی
هلاک ایدرم دیدی و اول خاتون ایتدی غم دکلدر فاتحه یی کوندررم
باذن الله تعالی وار ربی کتورسنی دیدی پس مبارک الین قالدوروب
فاتحه اوقومغه ابتدا ایلدی ایکی کوردم که بر آدم باشی ظاهر اولدی
چونکم فاتحه یی تمام ایتدی اول شخص تمام ظهور ایلدی ملک صفت
قدرتنویه طوردی پس اول خاتون اکا خطاب ایتدی که ای فاتحه وار بو
مکسنک اوغلونی کتور دیدی اول شخص دخی سمعا وطاعة دیوب
غایب اولدی و اول مدد دیلین شخصه ایتدی یوری وار خانکه کت
وحق سبحانه نک قدرتنه منتظر اول که فاتحه لر نوکر امر کفایت ایدیسردر
پس اول مکسنه خانه سنه کیتدی بر ساعت مدت کچدی ایکی کوردکم اوغلی
آلوب چیقه کلدی و شکرلر ایلیوب یوزینی یره سوردی وایتدی یا سیده
چونکم خانه مه واردم اوغلومی کلمش بولدم و اوغلومه صوردیلر که بونده
نه وجهله کلدک ایتدی قید و بندله زندانده محبوس ایدم ناکاه نوکل
صقللو بر یکیت ایچرو کیروب کلدی و بندلری ال اوروب فتح ایلدی
والوب یاپشوب طشره چیقردی همان ساعت کندومی بونده بولدم

بلمزم که اول جوان قنده کتدی دیدی فالله خیر حافظا و هو ارحم
الراحمین **باب ثانی** عالم مثالک شول احوالن بیان ایدرکه اصحاب سیر را
جه واقع اولور کیمی محقق کیمی متخیل در موسامعینه بوندن دخی فواید
عظیمه وعواید لا تحصی حاصل اولور **حکایت زنبیل** نقل ایدرلر
که قدیم الزمانده دیار خراسانده بر پادشاه نامدار و بر شهریار
کامکار وار ایدی روز و شب بینه کسی عدل وداد و اندیشه
سی تعمیر شهر و بلاد ایدی بیچاره لره دمساز و غریبلره دلنواز
ایدی غریب حکایتلری و عجب روایتلری زیاده سور ایدی اول
سببدن اصحاب سیاحتله اختلاط و ارباب تجارتله ارتباط ایدردی
خلقی کبی حسنی جمیل و لطفی که نعمتی کبی سبیل ایدی غربا ایچون رباطلر
و عمارتلر بنا ایدوب غربا ایچون کاروانسرایلر و مسافر
خانه لر آباد ایتمشیدی کلن مسافرلری و غریبلری آنده قوندر
رردی و هر برینه بی قیاس نعمتلر ویررردی و انلرکله مصاحبت
ایدوب سرکذشتلرن و سیر کوه و دشتلرن و کوردکلری
غرایبدن و اشتدکلری عجایبدن تفتیش ایدرادی روز

کارینی بونکله خوش کچیروردی • و بو دنیای فانیده بو یوزدن
کامرانلق و جهانبانلق ایدردی • اتفاق بر قاچ کون اول
پادشاهک طبع شریفنده تأثر • و مزاج لطیفنده تغیر کورندی
آخر الامر زهد و صلاح صورتین کوستروب تائب و خلوت
اربعینه کیروب غایب اولدی • هیچ برکسه بلمدی که قنده کتدی • و نه یره
عزم ایتدی • مدت مدید و عهد بعید اندن اثر و خبر معلوم اولمدی
ولایت خلقی ناچار اولوب جمع اولدیلر • و اوغلنی پادشاه ایدوب
تخته کچوردیلر و صاحب کلاه ایلدیلر • روزگارد نفکره
برکون اول پادشاه ینه کلدی • اما باشندن ایاغنه دود آه کبی سیاه
لره بورانمش • و غربت و کربت و حسرت و حیرت اودینه یانمش
سرور و نشاطی غم و ملال ایله مبدل اولمش • عیش و عشرتی کلستانی
صولمش • و وجودینک میوه‌سی دلن موی • و ناله‌دن نال اتمش
سودای مهر و محبتله قدینی هلال و تنی خیال اتمش • اوغلی
آتاسنک بو حالی کوروب ایاغنه دوشدی • و شهرک اعیان
و کشورک ارکانی کلوب باشنه اوشدی • و ینه تختینی اکا تکلیف

ایلدیلر • و سلطنتی قبول ایلدی بو چوق سویلدیلر قبول ایلمدی • و هرکز
حالندن کمسه‌یه سوز سویلمدی • بر عزلت خانه‌یی اختیار ایدوب ایشی
عبادته و روز و شب طاعته قودی • و دنیادن الک چکوب اوتوردی
• و خلایقدن اختلاطی کسوردی • و کندو عالمنده و کارونده
اولدی • هر نقدر کم حالندن تفتیش ایتدیلر خبر ویرمدی • و کمسه رازنی
کشف ایلمدی • روزگار رنجنه و هوادن شکسته اولدی • مکر کم
پادشاهک زاهده بانو درلردی بر عاقله فرزنداشی •
واریدی • پادشاه اکا زیاده محبت ایدردی • اول دخی پادشاهه
روز و شب جان و دلدن خدمت ایدردی • آدی کبی زاهده
و صدق و صفا ایله غایتده عابده ایدی • اول سببدن پادشاه
آنی خدمته قبول ایدوب یار و محرم و غمخوار و همدم ایدنمشیدی
چونکم زاهده بانو پادشاهک بو صفتنی کوردی • یانینه
کلوب یانینه یوزین سوردی • و تضرع و نیاز ایدوب ایتدی بکا
نیچون • رازکی کشف ایلمزسن • و احوالک ملالکی سویلمزسن که کنوکز
دردکدن جکرم صد پاره • و یوره کوم طیطلو پاره اولمشدر •

شاید که دردکه بر درمان • وزخمکه بر مرهم ایده‌یدم • وشکسته لکوکه بر علاج
وخسته لغوکه بر آسم قلیدم مثنوی ایله احوالک بلکا بر بیان • سویله
اسرار نهانکدن عیان • سینه ده نور چراغم قلمدی • کم غمکدن دلده یاغم
قلمدی • پادشاه دخی درد درونندن بر آه ایدوب ایتدی که بنم غصه
فرج بعد الشدة قصه‌سندن اوزوندره و درد درونم حکایت واقع وعذرا
دن فزونده • چونکم الحاح وابرام والتماس واقدام ایلدک • پس کا احوال
پرملالمدن بیان ایده‌یین که بونجه روزکاردن بر وقته سیران ایلدم
وجانمی درد وغمله‌یندن حیران ایلدم • ونیجه واقعه‌یه اوغرادم • وبو غمی
تیغ درد وحسرتله نه رسمه طوغرادم بیت آه کیم درد درونم قصه
سی کلمز دله • اوغرادم فارغ بو دردکی بر دواسز مشکله • ای عجبیدر
بلورسن که بنم اولده اسنیم عیش ونوش ایدی • ومسافرلرله یاشم خوش ایدی
هر جهان دیده‌یه • وروزکار آزموده‌یه سویلدوب دکلردم وآنلرله
خاطر خاطرم اکلردم • اتفاق برکون بر مسافر کلدی که غنگ آسا
سرتاپا سیاهلره غرق ایدی • وفکر وخیال دریاسنه مستغرق ایدی
وصودندن کلزار محبت قوقوسنی کلوردی • وکفتارندن

دل وجانم زلال وجد وحالت صفاسین الوردی • هرنه کلوکم اوله
لنی صوردم سویلمدی • ونه قدر کم سرکذشتنی تفتیش ایلدم حکایت اتمدی
فراوان یلواردم • وهر سوزده اوکنجه واردم • ونیجه حدسیز وزر و
خلعت وکمر ویردم چاره اولمدی • وهربار دردی که عنقادن
نشان وکیمیادن بیان استرسن بنی نه دیم • ودرد نهانندن نه
حکایت ایلیم که سرتاسر محنت وحرماندر • وسکا آفت جاندر وعظیم
زیاندر کوکلکی اولمز سودایه • وباشکی قورومز غایه ویرمه دردی عاقبت
الامر الحاحدن بیقرار • وخدمتمدن شرمسار اولب ایتدی • که ولایت
چینده بر شهر واردر • اکا شهر مدهوشان وخلقنه سیه پوشان درلر • اکر
چیکم جمیع خلقی ماه رخسار وخورشید طلعتدر • ولیکن کتب آسا قموسی
مشکبو کسوت وسیاه خلعتدر • هرکیم اول دیاره عزیمت وانلرله
صحبت ایدرسنم اولمدن خبردار اولور • ودرد ما فی البالمدن نشان
بولوره وغصهٔ دل وجانمدن وقوف حاصل ایدر • وکوکلندن شبهه‌سن
زایل ایدر • والا بیلکز سویلیسم سزه فائده اتمز • وهرنه کیم وکلو
شرح ایلیسم شک وشبهه کوز کتمز • تا زنبیله کیرمینجه ویدی • پادشاه

ایدر عجائب اول درویشک بو قدر احوالنی بیان ایلیوب
بکا وداع ایتدی • و رخت کیدوب رب کعبه کیتدی • و اول سوزدن
بنم ایچومه بر اود دوشدی • و دل و جانم سراسر اول اود ایله طوتشدی
که المرء حریص بما منع • پادشاه ایدرسم بی‌اختیار بر مقدار جواهر و مال
میانه بغلدم • و بو احوالی کیسنه‌یه دیمیوب عزم سفر ایلدم • و عیش و نوشی
درد و محنته تبدیل ایدوب • دولت و سلطنته نفرین ایلدم • و چینه کیدر
بر قافله بولدم • راد و راحله تدارک کوروب بیله هم طریق اولدم • روز
کار چینه و اول فردوس برینه ایردم • و شهر مدهوشانی صوره
صوره بولدم • جان و دل مقصودنی حاصل ایدوب
مراده واصل اولدم • کوردم اول شهرک قومی سراسر سیاه
ایچنده • اگرچه کم جمله‌سی قبا و کلاه ایچنده • پس اول
شهرک بر کاروانسراینده • و بر بهشت آیین مکاننده
نزول ایلدم • و بر قاچ کون اول شهری تفرج قلدم • صد قصابت
بکیدیله آشنا اولدم • که غریب نواز و پرسوز و ساز یدی
حسن و خلقده بی‌اندازه • و جمال و لقاسی کل کبی تازه

ایدی • غریب ایدوکم بنم بلدی • و بکا چوق نوازشلر قلدی
و بنی الوب خانه‌سنه التدی • و انواع ضیافت و رعایتلر ایتدی
چونکه انکله یار و همدم • و غمخوار و محرم اولدم • بر کون انوک
حضورنده نیازمسکنت بوزین یرلره سوردم • و بو شهرک قومی
سیاهلر کیدوکندن صوردم • غایتده بی‌حضور اولدی • و فا
طوری غم و ملالتله طولدی • ایتدی ای برادر بو خام سودادن
فراغت و کذر • و جان و دلدن حذر ایله که بوندن سکا فا
یده • و انی بلمکده عایده بو قدره اما زیانی و ضرری چوقدر
دیدی • آخر بو قصه‌نک پر غصه‌سنی اکا سویلدم • و بو درد ایله
پادشاهلغمی ترک ایتدوکمی حکایت ایلدم • چون سرگذشتمی
بلدی بکا یانوب یاقلدی • ایتدی بو احوال پر ملالی تقریر
زبانله و تحریر بیانله اولمز تا زنبیله کیرمینجه • طور بو قارو •
سنوکله شهردن طشره چقوب کیتدک • بر عجیب بیابانه
دوشوب خیلی منزل قطع ایتدک • عاقبت بر ویرانه‌یه ایرشدک
که سوادندن بوم نفرت • و تنهادندن غول دهشت

کلوردی• بر ویران قبه‌نک ایچنه کیردک اول قبه‌نک اورته‌سنده بر
زنبیل وار زنجیر ایله اصلمش• و زنجیر کراوجا اول قبه‌نک اوجنه بر
کلمش• اول زنبیلی اشاغه ایندردی و بکا بو زنبیله کیر دیو امر ایلدی
و بر لحظه آرام ایله بو سرک کهنه‌نه• و انبو دریانک غورنه واقف
اولاسین تاکم عجایب کوره‌سن دیدی• چونکم اول زنبیلک ایچنه
کیردم همان کندومی هوا یوزنده• پرواز اوررکوردم که صناسن
سن اول زنبیل بر مرغ طیاره و یا بر سحاب باد رفتار ایدی القصه
شول قدر کتدم که فلکلر اوجنه عروج ایتدم• زنبیلدن نظر
ایلدم کوردم که یر یوزی بر نقطه کبی• و دریالر قطره کبی کورندی
خیرندن ناتوان و کارمدن پشیمان• و هر اسمدن زار و کریان
اولدم• اما نه فایده کیمدن مدد طلب ایده‌یم• و قانده کیده‌یم
همان جاندن ال یودم• و حیرت باشنی تسلیم دیزنه قودم• ناکاه
اول زنبیل مناره کبی بر سیاه میله ایرشوب پروازدن فارغ
اولدی• کویا که بر مرغ آواره ایدی آشیانن بولدی• نیجه مثل قبه
افلاک و محور کره خاک اول میله برابر• صناسی یرینکی دوتوندر

ویا ابنوسدن بر ستوندر• که باشی چرخ برینه و اوج علییه ایرشمش در انوک
اوزرینه اوتوردم• آنی کوردم که بر عظیم قوش هیئتنده بیله بکزر و قا
متده میله بکزر• قلوب اول میلک اوزرنه قوندی• ایقدری صانکم
پارچه عمودی• و یلکلری خاسرن در• و قانتدی یلکن و تورنجی د
منبر• اول میل اوزرنه و تورب بر مقدار قانتدی سلکندی
و درت طرفنه نظر صالدی• آخر قناتلرن اچوب• دیله دیله اوچه
د اول آشیانندن بر آشیانه دخی کوچه• همان حضرت حقه توکل
و لطف خدایه توسل ایدوب اول قوشک ایاغنه محکم یاپشدم
پس اول قوش اوچوب بر مقدار هوا یوزنده• پرواز اوردی
کویا که ایاغنده بر پشه ایدم• هرکز بندن نه قوقوندی نه کوردی
آخر ایر حامل و طیر نازل کبی آهسته آهسته کوزلوب یره قریب
اولدی• وقتی کم بو قدر فرصت بولدم همان شوقله کیمی بر تاب
و کندمی سایه صفت یر یوزینه بر تاب ایتدم• اینوب و ایاغم اوزرنه
دوشدم• بر خرم چایر و چمن• و خطه‌ء پر سبزین• هر طرفدن کوثر لیک آب
روان• و هر جانب جنت کبی بر باغ و بستان• خورشید صفت کللر

اچلمشدی وانجم کبی واردی یوزینه چیچکلر صاچلمشدی چونکم اول حوضه
کوردم بنکرلر ایلیوب یوزم طپراغه سوردم بر زمان آشغه یوقرو
سیران ایلدم ومرغ وار بر چمندن بر چمنه طیران ایلدم بر عالی بوستان
وبر بهشت بر گلستانه واردم بی تکلف ایچرو گیردم نه یار و
نه اغیار وار بر عجب دلکش مرغزاره رعنا واورتاسنده دریا کبی
بر حوض زیبا **مثنوی** باغ فیضدن الوردی ابرو وصلی اچون سبزه لر بر حسنت وعمر
سروار اولب هواداری انک زمزمیدی روز وشب کاری انک مشتمل
سلطان کبی تابنده دل طلعت جانان کبی فرخنده دل اطرافی کوناکون
کون بساطلر دوشنمش کمی زربفت وکمی دیبا واول حوضک صدرنده
بر التون تخت قورلمش واوزرنده اطلسدن کونلکلر اورلمش
وبر یر بادیه لر قونلمش کمی مملو حلاوت ناب وکمی طپطلو شراب
واول انجلک کبی طبقلر نه سفره لر اچلمش ایچلری کوناکون شکری طعا
ملر وچرب وشیرین لقمه لر چون اشتها غالب ایدی هر بریندن هوا
دم اولدو غنچه بیدم واول شرابلردن ایچوب شکرین دیدم وانشا
دکی اتوزه قرار ویروب سرو دبنی اختیار ایتدم چونکم وقت شام ایرشوب

بر التون یلکنلو کمی مورب دریاسنه یاتدی ومرغ ماهی کبی آرام ایلیوب
یاتدی انی کوردم که اول باغچه نک بر کوشه سندن یلدوزلر کبی شمعلر
پیدا اولدی واول فلک صفت باغک ایچی غلغله لر ایله طولدی
نه کوره یم که بر چوق ماه طلعت دلبرلر وپری پیکرلر سمنبرلر که هر
برینک قدی قورلمش بایه وطلعتلری بدر اولمش آیه بکرز
مثنوی صاچلری زنارینه بغلو ملک رخلری انوارینه طولمش فلک
وهر بری مهلقانک الینده بر شمع نورانی واچلرینده بر نکار روحانی
که نور جمالیندن فلکلر تابنده وملکلر شرمنده **در بیت** کوزی
آهوسی مردملر ایله همدم صاچی هندوسی رومیلر ایله محرم هزاران
غنج وناز ایله وبر درلو سوز وساز ایله کلوب اول التوندن تختک
اوزرینه کچدی اوتوردی حجاب وتکلف پرده سن کشف ایدوب
ارادن کتوردی اول پری پیکرلر هاله کبی دایره بغلیوب
ایاغ اوزرینه طوردیلر واول آفت دورانک شکر گفتارینه
گل کبی قولاغ اوردیلر صناسنکم کوکک یلدوزلری یریوزینه
اندی که عرصهٔ رخی چرخ برین کبی طوتندی باغک ایچی

بر رسمه منور اولدی که آفتاب عالمتاب حسرت اودنه یانردی
پس اول کل کبی غنچه لری بربر آچدیلر و انجم کبی نقللری بریز
هر جاینه صاچدیلر سیم و زر طبقلرله بزمی شوکتلو و مجوهر
بادیه لرله مجلسی زینتلو وردیلر و سمنبرلر ساعد و ساق صفیوب
کمی ساقی اولوب مجلس صحابنی جوشه کتوردی هر بری
النه بر درلو ساز الوب چالدی بر ساز کوستردی فلکده
زهره نک چنکین شکست و ملکلری سرمست ایلدی اما اول
شاه خوبان و ماه دوران نه کل کبی اچلدی و نه بلبل کبی زمزمه
لر قلدی صحلدی شویله ادب و وقارله اوتوروب خاموش ایدی
اگرچه کیم حالت شراب و طرب چنک و رباب ایله سینه پر خروش
ایدی آخر بر زماندنصکره سرو کبی باشن قالدروب
قد شولنده طوران سمنبرلرک برینه ایتدی قز یوری
بو باغچی طواف ایله که نامحرمدن کمسه وار اکلدم و بیگانه
صفت بو کلزاره دور ایله که بیگانه دن کزلنمش آدم فهم
ایلدم و کمی بولورسک حضوره کتور که مرادینی و فکر و نهانی

ایدن

دیگین تفتیش ایده یم دیدی چونکم اول پری پریزاد طور
دی نگار کر اوکنده باش اوردی نسیم صفت کلکشت
باغ ایلیوب کلوب بنی بر سرو کدیبنده اوتورر کوردی
تعجب ایلیوب پرماغین اصیردی و ایلرویه کلوب بکا سلام
ویردی و ایتدی طور یوقاروا ای غریب محنت کستر که سینه
غصه بانو استر پس اول سرو خرامانک اوکنه واروب زمینی خدمته
یوز اوردم و اول قوشرق قرشولنده طوردم و شرمنده لکله
اظهار ایدوب باشم اشاغه صالدم و شویله حیرت مقامنده دهشته
قالدم و اول کان ملاحت طوطیلیین شکر کفتاره کلوب
بکا بحد ملایمتلر ایلدی و دلنوازلق لر یوزندن چوق لطف
انکیز و لطافت آمیز سوزلر سویلدی آخر چوق الحاح
و ابرام و تکلیف و اقدام ایدوب بنی تخت اوزرینه چقوردی
و ایتدی بز بهمانده محبوبز و غریبلره راغبوز خصوصا
کم ورد ادیب و آشنا نظر و عاقل و لبیب و هنرور اوله
پس بنی چاکنزو الدن بر قدح شراب تکلف قلدی الوب

نوش ایلدم • وکچن محنتلری جمله فراموش ایلدم • همان اول مطربلره
امر ایلدی • کلوب اوتوردیلر • نیلری چوشه ودفلری خوشه • ربابلره
زار بلیغ • وچنکلره یار بلیغ ایدوردیلر • وساقیلر ایکی قولدن
کنتش کبی زرین قدحلر له شرابی طولدرردیلر • جانلری پر صفا
ایدوب • عقللری بولندرردیلر • مهرولر قالقوب چرخه کیردیلر •
بری بریله طولولر ایچوب بوسه لر ور دیلر • مثنوی • صراحیلر طوق
جکدی بوی بونلر • صنملر قالقوب اوینادی او بوندن کوزلر
کیدی نارنجی قبالر • اچلدی محی رنیلدی مرحبالر • کج ایدوب
سرو قدلر زر کلاهی • شکست ایتدی فلکده مهر و ماهی ••
کیدرکن غنالونک بیکی بر بوله اولدی • شوق وذوقله وهوی
وهایه مجلسده طولدی • آخر اول شوخ سرافراز واول دلبر
طناز بن غریب مستمنده دمسازلق ودلنوازلق کوستروب
بر طلو ایچدی • چونکم آندن بو مهر ومحبتی کوردم • او کنده یوز
لر سوروب • ایاغنه باش اوردم • وقصد ایلدم که اللرینی اوپم
وبو یانمش جکرم اودنه بر پاره صو سپم • نکار کل کبی کولوب

عذار

عذارین کونش کبی فروزان اولوب • رخسارین طوتوویردی •
تشنه ایدم فرآته • مرده ایدم آب حیاته اوغرادم • اختیارم
المدن کتدی • شوقیله صبرم خرمنی طاغتدی • کولیوب
اوزرنه دوشدم • که کل کبی رخسارنه • وکاه لعل شکربارنه
بوسه ویردم • غمزه لرله عقلمی غارت • وشکرخنده لرله صبرمی
خسارت ایلدی • کستاخانه نیازه وتکلفسز عرض وسوز
وسازه باشلدم • وایتدم ای سلطان خوبان • وای شهریار
محبوبان که وجودک لطف وصفایله مصور • ومهر ووفایله
مخمردر • نه درج کوهری • ونه برج اختری سن • حور می
سن پری میسن • بو صنعه مهر ووفا ورسمی • چون کان و
مروت سن • وعمان فتوت سن • نه وار بن بنده یه نام شریفکی
بیان • وعنوان منیفکی عیان ایلسک • پس بیک درلو
لطفله کفتاره کلوب ایتدی • ای غریب بی دل وای
مستمند لا یعقل • بنم آدم نازدلنواز دیرلر • ولقبم عشوه
دمساز اوقورلر • بو دیارک شهریارینک دختریم • وعشوه

سلطنت چرخنک سعید اختریم • اشبو کلستان بیرانکاه
همدره • و بو بوستان جولانکاه همدر • و بو دوشیزه قزلر جمله
پرستارلرمدر • و اشبو پاکیزه صنملر سراسر خدمتکارلرمدر
شویله که هر قنغی دلربایه میلک اوله • تکلف دکلدر سنوکدر
صحبت و معاشرت • و تنها بزم عشرت ایده‌نک بکا دکه جما
لمدن بو سیه قانع اولوب خود کاملق و حددن تجاوز ایلیوب
بدناملق اتمه • اکر عنان اختیار الکدن کیده • و نفس توسن
سرکشلک ایلیوب سنی زبون ایده • بو کنیزکلردن کوکلک طوتدد
غیله مرادکی کوره • و بو پری وشلردن جانک سودکیله عشرتکه •
سوره • آتشکر اندرون تسکین • و دل پر اضطرابکه تمکین ویره
بیلک کلانیه عشرتکله بهره منده • و صحبتله شهره بند اول القصه
بیلدم که بختم اویخودن اویاندی • و طالع شمع صفا نوریله یاندی
اول کیجه نصف اللیله دک بو اسلوب اوزره عیش و نوش ایلدم
و دریای درون دلدن جوش و خروش ایلدم • آخر الامر
مستلکدن بی پایانه ایردیم • و اول شاه خوبان ساقیلره و مطربلره

دستور ویردی • اول بروین صفت کوز المکر بنات النعش کبی
طاغلدیلر • الآن بزمی دیو شوریده کوشه‌لره عزیمت قلدیلر • بن
دخی امر عالی موجبجه اول پری رخسارلرک بریسنی اختیار ایتدم • والیق
الومه الوب یوز شوق و بیک ذوق ایله بر کوشه‌یه کیتدم • صباحه دک
دملر سوروب عالملر ایلدم • کاه جان کبی در آغوش و کاه سرچشمه‌ء
آب حیاتدن نوش ایلدم • وقتی کم انوار سحر ایله عالمک یوزی منور
اولدی • و نسیم صبحدم ایله جانبلر مشام معطر اولدی • و او سرو
کل اندام خوابکاهندن قیام ایلدی • و اول سمندلرله بر لحظه باغ •
ایچنده خرام ایلدی • پس صباح الخیر دیوب بکا وداع ایتدی • انشا
ء الله الرحمن ینه اخشام کلورز دیو کیتدی • بن بیچاره آرزولر ایچره
نکران و بو حاله حیران اولوب قالدم • کاه اول شراب خوشکوار
لردن دفع خمار ایلدم • کاه خواب نوشین ایدوب • بر جویبار
کنارنده قرار ایلدم • حقیقتده نرکس کبی کوزلرم یولده
یکوب • انتظار ایله زار و نزار اولدم • و اول جوی دلجوی کبی او
زون اوزاق سودالره دوشب بی قرار اولدم • اخشام قچن

اولادیو جانم قلیجه قالدی • واول دلدار پری رخسارک خیالی
کوکلمی الدی • کوکلمه ایتدم لیلة القدره ایردم قدرینی بیلدم ••
کنج می رنجه دوشن اولدم تمتع قلمدم • دولت بیداره اوغرادم •
خواب ایله کچیندم • شراب چونکواره ایله مشکلین سرایله کچردم • والحا
صل بو معقوله افسانه‌لر سویلیوب • اخشامه دک صبر قلدم • وبو
دردک دواسی همان صبر وتحملده بیلدم • چونکه اخشام ایریشوب
عالم ظلمت چادرین بورندی • کیرو اول انجم کبی شمع روشنلر
فرشوددن کورندی • ینه اول ملک منظر پریلر ظهور وعالم صحنی
پرنور ایتدیلر • وقتی کیم بو اخترلرک ایچنده اول بدر رایی کوردم
بی اختیار استقبال ایلیوب ایاغنه یوز سوردم • ینه حددن
زیاده بنده نوازلقلر کوستروب الم التنه الدی • ولطفلر ایلیوب
قولینی بوینومه صالدی • واول تخت اوزرنه کچوب بنی یاننه
الدی • ینه شرابلر ایچیلوب نغمه‌لر بیتدی نظم کروتر کسلین بکنده
طوتب جام •• سورلدی دور اچلدی راح کلفام •• صفادن
چرخه کیردی انجم کردون • فلک چنک الدی مه دف زهره قانون

یورندی ساقیلر قول قول اباغی • کتوردی خوبلر باشده ایاغی
کوزللر سبزپوش اولوب ملک وار • کننده بزمی دور ایتدی فلک وار
سمند سرو قامت دلربالر • کیوب رقص ایلدی چینی قبالر • ینه مطربلر
سرآغاز ایلیوب افسانه‌لر دینیلدی • که فلکلرده ملکلر سماع ایدوب
دمبسته قالدی • کیرو دوهنکلر زبانه • وچنکلر فغانه کلدی • وروح
افزا کوکللر یغما ایلیوب • ششتارلرش جهانه آوازه‌لر صالدی
نیلری ایکلتدیلر • وقدحا جیکلتدیلر • دیللری دبرتدیلر قللری
دترتدیلر • زرصراحیلر کردنکش سمندلره بوی بوندجکوب مباحیلر کبی
سجود ایلدی • شراب ناب ایچلدکچه دماغلری بر دود وجانلری او دایلدی
ینه اول ماه رولر بری بر ینه طولنر صوندی • اکادکیم بزم اهلی طلواور
مستندوندی • هر بری بریکا دورلدی • وعالم اغیاردن خالی اولدی
همین بزنکارین وبربن قالدم • فرصت غنیمتدر دیوب صبر متاعنی
صویه صالدم • بی اختیار اول سرو نازک اوکنده باش اوردم
وکل کبی پاینه یوزم سوردم • وبغزونه چکوب جانم کبی درآغوش ایتدم
وبر زمان لایعقل اولوب کندمدن کتدم • وقصد ایلدم که تن تنه

اولشدور ب جان جانه اولام • وصلی یا غندن هر وجهله تمتع
ایدوب کامران اولام • بو کلام ل یار ستمکار بندن بو قصدی و
اقدامی کوردی • کل کبی یوزین یورمه اوردی • و تضرع و زاری ایلدی
وایتدی ای نان ونمک حقن بلمز • وای پیمان وایمانه وفا قلمز • ادم اوغلانی
بنجون ترک امانت وقصد خیانت ایدرسین • قانی سنله عهد وپیمانک یکجه زکه
هب بللنمش اول ایمانکه بن سنی همدم ویار محرم وغمخوار ایدندم و بو نجه
پری پیکرلری سکا ایثار ایلدم • وسنی صحبت خاصمه اختیار ایلدم سندن
بوس ودر اغوشمی دریغ اتمدم • وسنکله جور وجفا طریقنه کتمدم • روا میدر
که عصمتم درجنی خراب • وعفتم برجنی بیاب اتمک استیه سن • بر شاه
زاده نک نشانلوسیم • انوک یا ننده یوزم قرا اتمک دلیه سن • روا میدر
هیچ بی وفا آدم اوغلنی دیدی • اغلدم وایتدم ای نکار نازنین • وای
دلدار کزین بن دردمند وبیچاره زار وخسته • و روزکاردن
شکسته • سن شراب شافی • بن مستمند اواره دل تشنه وجکری
محنت الندن بر دشته • سن زلال صافی • هیچ اولامی که مستسقی آب
زلالدن ایچوب ایچوب قانه • یا محموم بر تابک شراب آب الله کیده وآب

آتش حرقتنه یانه • ایتدی ای بی انصاف نیچون احسانکمی
اعتراف • وعذار رمانمه بزن اغز یلرسین • سنوک جفا
بر غنطه ایکه تمکین • ودل پر سوزنه بک تسکین ویرمکیجون بو نجه
دوشیزه وباکره قزلری سکا فدا ایلدم • که هر بر تنک لعل لبلری
شکر ناب • وجمال پرتابی مانند ماهتاب در • ایتدم که ای
حبیب دلفریب سنک بو قدر که • حسنک کبی خلقوکک بنده سیم
ولطف واحسانکک شرمنده سیم • اما سن دخی بیلورسن که
اختر آفتابسه • وبو نجق کوهر نایاب بدل اولمز • ملک قنده پری قنده
شمع قنده شمس خاوری قنده • سنوک بر سر مویک انلرک کبی بیک خو
برویه دکمز جمالک آفتابنی سیر ایدن ارم کلزارنی نیدر • وصالک
شرابن استین کوثر جویباری نیدر • فقیر ومستمندم حضرت
سلطانه کلدم • غریب ودردمندم وصلک امیدیله جانه کلدم
نظم مروت کانی سن احسان سنکدر • غریب فخیسم فرمان سنکدر
مرادم خوان احسانکدن نیئ الله در • نه ابرام که ما الاحسان الا بالتمام
ایتدی امدی ای غریب عاشق اکر عشقکده صادق ایسک فرمانمدن

باشن حکمه وشوریده امل تخمن اکمه اکر رخسارم وکر لعل نوشمدر
اکیوسم وکر دراغوشمدر سراسر وکلده بنده ولدر قناعت ایله
لکن شول بر امر که خلاف معقولدر غیر مقبولدر که اندن بکا
ملالت وبکا جالت واردر اندن فراغت ایله امدی هر
ایشک بر زمانی وهر عشقک بر اوانی اولور دیوب بو نیومه
صالنوب بحید یالواردی لطف وملایمتله هر سوزده اوکنجه
واردی حسن وعده لر ایدوب چوق سوزلر سویلدی آخر بنی
زلف دلفریبی کبی مفتون ایلدی پس اول نازنیندن بر نکر
الن الوب ویریب بنی اول تخت اوزرنده قودی وکندوبیک
عز وناز ایله روانه اولب بر کوشه ده وارب اویودی
بن ینه صباحه دکن اول نازنینله عیش وعشرتده وبزم
صحبتده اولدم کاه شکری شیریله قرشدردم کاه آتشی
ایله بارشدردم کاه بوته سیم ایچره سیمابی زر نخله درکار
وزرکار ایلدم کاه جامه خوابی زنجفره بر نقش ونکار ایلدم
کاه عناب لبندن تنقل وکاه شفتالولردن تناول اتدم

کاه

کاه سیبه ال اوردم کاه تورنجه کاه کاه کل خرمننه دوشدم کاه کبنجه
وقتیکم ینه سلطان سحر افقدن نور افشان اولدی. اول ماه عالم
همین ینه اخترلر ایله بکا وداع ایدوب کندی بی نام ونشان اولدی
کویاکه هر بری بر خیال ایدی کورندی ینه برق خاطف کبی بر دم
ایچنده ناپدید اولدی بن حیرتله اول باغچه ایچنده قالدم ینه جانمی
فکرت دریاسنه صالدم کوکلم ایله ایتدم اول یار نازنین بر چقایه فتی
زور ایتدم بی حضور اولدی واد سبزلکلر ایدوب. زیاده انجیتدم
عجبدر که اول سرو روان بردخی بو کلستانه کله واول آفتاب عالمتاب
کیرو بو دیاره سایه صاله وینه ایتدم که اول آفت دورانک شاید
قصدی بنی امتحان ایدی که جمالنه عاشق اولدوغم ودعوای محبتده
صادق اولدوغم دکردی شمدی تمام بلدی که بن شوریده وسرمست
واهل هوا وشهوت پرست ایمشم سکا دکلدر که احوالمه اعتراض
وبنی اعراض ایلمشدر نظم بلمیوب طرفه بو نجه ایش ایتدم ایشوم
التون نکن کشی اتدم انوک عزتنه فریبنه الدندم وانوک
عشوه سنی کرچک صاندم پس حیرت الیله باشمی دوکدم کاه

ایلندم کنده وه کاه سوکدم • بو حال‌الله اول کون اخشامه دک •
انتظار چکدم • وکوکل مزرعنه نهار در لو خیال تخمن اکدم • چونکم
بنه وقت شام • و حنکام ظلام اولدی • فلک بزمنده شمعلر اویندی
و ملک ملکنده نورانی قندیللر یانذی • ای کوردم که اول روحانیلر
بنه شمع نورانیلر لطرف کلستاندن ظهور ایلدیلر • زمین و آسمانی ماه و
انجم کبی پرنور ایلدیلر • و اول سرو ناز و اول کلبن سرفراز اورتا
لرنده خرامان • و جمالی آفتابندن عالمه نور افشان اولدی • پس
اختیارم الدن کیدوب وار یا بنه بالشی اوردم • و صو کبی یوز
می اوکنده خاکه سوردم • بنه دلنوازلقلر کوستروب بنی خاکدن
کتوردی • و الوه یا یشوب هزاران عز و نازله کچوب اول تخت اوزرنده
اوتوردی • بنه امر ایلدی بزمه بنیاد اوردیلر • و عیش و نوش اسبابن
اورتایه کتوروب عالی مجلسی قورلدی • بنه دوران زعمنه ساقیلر
لعل روانی یورتدی • و مطربلر سوز و سازله زهره نک کوجنی قورتدی
بر بطلر قانونه • و قوبوزلر ارغنونه آهنکلر اتدی • و مهروه کبی کوزلکر
رقص اوروب فلکلرده ملکلری دنک اتدی • هر بلبل خوش نوا آزبانه

و هر طوطی شکرخا بیانه کلوب تصنیف و نقش و ترانه باشلدی • و اول مهرو
دلبرلر تاب شرابله شمع کبی فروزان اولوب نقل بزمه کوکلره یلدوز
لرین طاقندی • کوکللر آینه سندن زنک غم و رنک الملر سلنوب صافی
و ساده اولدی **مثنوی** بو دملر و بو سه حلکی مرده یه جان • که ساقی
خضر ایدی می آب حیوان **مصراع** یا زبان اولوب چنلر • و بو یدی جا عزب
العیش احضر • و آرنجه بزم اهلنوک سوز و شوقی و شوری زیاده
اولدی **مصرع** یوکی بتنه دلبر و برد دستور • و هر بری ارام و حضور
ایچون بر کوشه یه کتدی • و هر بری بر جویبار کنارنده قرار اتدی • هین
تنها دلدارلرین قالدم • بنه اسکی سوز و سازمی الوه الدم • ایا
غنه دو کشب زار بلیغ ایلدم • و الین اوپوب یلوار و یقار و سویلدم
که ای آفتاب صباحت • و ای ماهتاب دریای ملاحت شکر تنکنه
پر مور • و شهد ارماغنه بر زنبور یقدر زبان ایلر • ای یار مرده
ایدم آب حیاته لطفکله زنده ایلدکر • دو نب تیغ هجرانله بن
غریب مستمندی هلاک ایلمه **بیت** شوقدن غنچه کبی چاک
اولدم • یا زوغم بو نیکه هلاک اولدم • هجر و ستم قبولکیله قدرمی

افلاکی اتمشکن پشیمان اولیب آتش زردل بن زار و دردمندی
خاک ایله • احسان ایدوب مرادم حاصل • وجان مقصودنه
بن ناتوانی واصل ایله • ایمدی ای یار بی وفا نیچون کارکرده
استعجال • وقدرکی پایمال ایلرسن • سکا بی سبب بو قدر احسانی
وصحبتندن کامران ایدن کمسنه سندن هیچ بر نسنه دریغ ایدرمی
وشکله جور وجفا طریقنه کیدرمی • لکن کارکرده مستعجل وتأخیرک
حکمتندن غافل سن • بر لحظه عیشک ایچون ایشکی ایقلره دوشرمه
وسنوکله صحبتمز ماه وسال • ومهر ومحبتمز بی زوال اولسون
فرصتی فوت اتمه کیم کیاب اولور • صنمه هر شب صحبت مهتاب
اولور • نه کسی رخصت خمیری نرم ایکن • اوزره صال فرصت
تنوری کرم ایکن • ایمدی ای نگارین مه رخسار کار فلکه بر
قرار • وفرصت روزکار هر لیل ونهارده اولمز • وطالع
هر زمان کشیده یار اولمز • وبخت خواب آلوده دایما بیدار اولمز
بکونکی ایشی یارنه قومق غافللر ایشی دکلدر • وفرصت الده ایکن
فوت اتمک اولمز • وسعادت جنبشی دکلدر • اول وعده لرکم

بووررسن بو کیجه اولسون بهانه اتمه • وبکا خواب خرکوش ویروب
الدن آلوب بیابانه اتمه • روباه سپهر کرمکر وحیله سی چوقدر • ودکر
دهر کرکسی میل واماني یوقدر • ناکاه روزکار کورکین کورکین
ووریره • وبو فرصت خرمنن یله ویروب صاووره • افسانه یله
جانمه کچدی درمان ایله • هر نه لطفک وار ایسه ایتمدی احسان ایله
که دخی انتظاره طاقتم وصبره مجالم یوقدرکه • بیک باشلو زلفک کبی
جادو کوزلرک کبی افسون وافسانه سی چوقدر • همین بویله دیوب
وصلت عالمنه عزیمت ایدم • وایتدم که جهالتمدن بن فوت فرصت ایدم
هر بغفترکه یلواردی ایشتمدم • وهر نه دکلوکم وعده لر قلدی قبول
اتمدم • همان زور ایدم که اول کنج نهانی آچم • وسرای وصلنده
کامرانلق ایدوب سلطنت تختنه کچم • اول نگار یلدی کم من بعد مجال
وصبره تحمل محالدر • والدن خلاص اولمق نه احتمالدر • دیلر دیلمز
مقصودمی کورررم • ودل وجان نشانه مراد اوقنی ایرکورررم
ایمدی ای عذار ستمکار آدم اوغلنی خوریادلق ایله • وبکا جلادلک
عرض ایدوب جلادلق ایله امرکی قبول ومرادکی مبذول ایدم • بر لحظه

لطف ومروت • واحسان وفتوت ایدوب کوزکر یوم • که کنج نهان
عقده لرینی حل ایدوب طونم جیقدایس • وکندومی خدمت • وصلته
محل ایده ین که • هرکز سندن دونوشم یوق • وبر عذری کمسه یله
قونشم یوقدر • جونکم اول یار دلنواز بوقدر نیاز اتدی • پس
دامندن اول ابرکلی برکر طوتوب کوزم یومدم • چاندم عیش
وعشرت خزینه سن • بکا تسلیم ایلیه دیو اومدم • بر ساعت کجدیکن
ایتدی ای کوزی آج آدم اوغلنی • جونکم احسانم خوانته طویمدکر
امدی آج کوزکر • کوزم آجدم که اول جان وجهانک وصلی
نعمتندن کامران اولام • وکوکل آرزوسین بولوب بر لحظه جانانه
جان اولام • کندومی همان اول زنبیل ایجنده سرکردان بولدم
جان بانم جیجرکنه وکارده حیران اولدم • حسرت اودینه یاندم وحیرت
دودینه بویاندم • جکرکانی کوزمدن سیلاب ایدوب فریاد وفغان ایلیوب
اول زنبیلک ایجنده اضطراب ایتدم • نه فایده آنی کوردم که زنبیل رقص
ایلیوب یوزنه اندی • وهمان اول خرابه قبه نک ایجنده بولندم فلکک
بازیسنه حیران قالدم • همان زنبیلدن طشره کلدم کوردم اول قصابک

بکری

بکدی طورمش • وحسرت الینی الکنه اورمش • انی کوروب درونم دخی بتر
اولوب جوش ایلدی • وحسرت اودی یکلندی • وکوزم یاشی دریا
لین خروش ایلدی • پس اول یار غمخوار بنی بوعزنه بصوب بندن بتر
اغلدی • وکندوی ضبط ایدوب ایتدی • ای شهریار سودازده وای
بی قرار غمزده • اکر بیلدکلرسکا بو احوالی تقریر ایلسم اعتماد • وبو سر
نفسیه ایلسم اعتقاد قلمز ایدکر • شمدی کندو کوزکله کوروب بلدککر
وبو قرار کیناکر احوالنی اکلدکر • لاجرم تیغ حیرتله بغرکز صدپاره
قلدکر • سکا بورازی اجمدوغم بخلدن وحسدمدن دکلدی • وبو سرا
ری بیان قلمدوغم تهمتدن دکلدی • بلکه بو قصه کفتاره لایق
وخصوصا شهریاره مناسب وموافق دکلیدی • ناچار بن ستم دیده
خاموش اولدم • مدهوش ودرد ومحنتله ماتم زده اولوب ستریابا
سیه پوش اولدم • جونکم احوالمی بلدم اول یار غمخواره وداع ایدوب
عزم وطن اصلی قلدم • وجان ودل مزرعنه درد ومحنت تخمنی
اکدم • ودنیا سودالرندن ال جکدم • ای همشیره اوش سوزدل
وجانم • ودرد ونهانم بودرکه عیان وبیان اتدم • بیت احوج

دیاسته وارباب فراسته • بو وقتدن حصه‌یاب اولدرکه مصاحبت
صاحب ادبلا ایده‌لر • غربا بیله آنجیلرکه • بونلر سودای مشرب
وهوای مطلب اولور • چونکم صحبت موءثردر • شاید که سرایت
ایلیه کیشی اولمز سودالره • وطرفه هوالره دوشوره • وبر مراده
درترس حاصل ایدیجک کارنده مستعجل وصوکندن غافل او
هر زمانده صبر وتحمله وفکر وتامله اوزرنه • اولاکه صوکره
پشیمانلق اصه ایتمز والسلام حکایت وحشی آدم وقلعه وزنکیلر وجعفر
شیخ نقل ایدرلرکه قدیم الایامده • دیارشامده بر شهزاده کامکار
واریدی • که کیجه‌لرده ایشی عیش وعشرت • وکندوزلرده سیر وشکار ایدی
وکندو اقرانی شهزاده‌لر • وهمزاده‌لر وسرو آزاده‌لرله کاه عزم
کوه ودشت • وکاه چمنلرده وصحرالرده کلکشت ایدربدی • وکاه
کلستانلرده ساغرقانی • وکاه کوهستانلرده جانورقانی ایچردی
یارن وقتی لیل ونهار روزکاری • سوز وطرب وشور وشغله کچردی • کل
سوری کبی کلکلدن دهانی یوملمزدی • بلبل شادی کبی غم نغمه بلمزدی •
نرکس کبی الندن قدح کتمزدی • وچاغلو صو کبی کسنکر سوزین ایشتمزدی •

هر زمانده غنچه کبی خندان لب • وهر آنده لاله‌نین پر طرب ایدی • کفی ابر کبی
کوهرباره ودلی بحر ذخار ایدی • برکون شام طاغلرینه برنون
شکار وسیر دیار ایدر ایدی • ناکاه برچوق پری رو آهولر بو طرفدن اوکنه
چقه کلدی • بو یوزلری آیه وصورتلری آیه بکزر • ایچلرنده بر وحشی آدم
بو آهولرله یار وهمدم • شهزاده بو هوس انلری کوریجک استغراب ایلیه واول
وحشی آدمدن چاغروب طلب جواب ایلدی • کوردی که انلرن هرکز جواب کلمز
وکفتارنه التفات ایدوب قولق صلمز • بی اختیار النه کمان الوب اوزرلرینه
آت صالدی • والحاصل بو قوردی اندقاچدی • اردلرنه دوکنب نیجه دربند و
دره کچدی • اکرچه کم بو آهولر صبا کبی رفتار ایدررده • ولیکن اول وحشی آدم
جلاسندن اوکه کیدردی • شهزاده بو حاله حیران اولوب صیدنه مجد اولدی •
وطلبنه اقدام قلدی • که من طلب شیئا وجد وجد • ومن قرع بابا ولج
ولج • بونلر بابنه دوکشب بولداشلرندن ایرلدی • آخر اول آهولر
سر جمله یورلدی • واول وحشی آدم دخی بر مقدار زبون اولدی •
شهزاده آهولره مقید اولمیوب • اول وحشی آدمی کندنه شکار ایلدی
والکا وحشیله رفتارندن • وبو رسم فرارندن سؤال ایتدی • اول

وحشی آدم ایتدی بو نفوریم دلوه‌کی نفور رمندر • واشبو وحشیلر که جمعو
رمندر • نه عالمده صفا • ونه آدمدن وفا بولدم • بونلر بربولکر
هدنکره هم آهنک • ایچلرنده نه حقد ونه حسد وار نه جنک • بس
بونلرک صحبتنی بنی آدم اوزرینه ترجیح ایدوب اختیار ایتدم • وانلر
دن فرار ایلیوب بونلرک ایچنده قرار ایتدم که • انلرک صحبتندن
بر ملالم • وبونلرک الفتیله خوش حالم • کوردی مجنونکم بنی آدمده
یوق رسم وفا • واردی اول دیوانه وحشیلرله الفت بغلدی
شهزاده ایتدی آخر بلیسم که بنی آدمدن نه زیان کوردک که بویله و
وحشیلرله بیابانه یوز اوردک • ایتدی اگر سکا ایلکرله حالمدن و
دردمافی البالمدن سویلیم ایناماز سن • وسوزلرم آب حیاتندن
وبیانم فراتندن قانمزسن • هم اول کسه کم بنی بو حاله کرفتار ایلدی
بیانم درجنی مهردار ایلدی • اگر بنی صدپاره ایدوب • عالمک خزاینی
وجهانک بلاسن ایلیه‌سن • سکا احوالمی شرح اتمک محالدر • وتردد و
تمی کشف ایلمک نه احتمالدر • اما شویله که بوسوداتک خیالندن بریشان
احوال • وآشفته بال اولورسک • بوقاج کون ترک عیش وعشرت

ویمن

ویمن جانبنه عزیمت قیل • که دریا کنارنده بر شهر نامدار وار
وانده بر پیر حکمت مدار وار در که • ضمیر منیری مشکات انوار
التهیدر • ودل خورشید نظیری مرآت اسرار نامتناهیدر •
سنی اول پیر حالمدن خبردار • وملالمدن واقف اسرار ایلر
اگر فتوتدن بهره‌منده ومروتدن شهره‌بند ایسک • بنی الله
ایچون وداعکله دلشاد • ودفع صداعکله آزاد ایله • والا کنز وکم
فور وزحمت ویررسن • وهلاکه سبب اولورسن قانمه کیررسن
وفتی کم اول وحشی آدمی بو بوزدن عرض حال • وکشف ملال
ایلدی • وتفزع وزاری وطلب رشته کاری قلدی • شهزاده‌نک
درونندن شفقت ومرحمت جوش • ونهادندن فتوت
ومروت خروش ایتدی • کوکلنی حیرت آلهی وجاننی فکرت
دریاسنه صالدی • اول محنت زده روزکاردن • وسیر و
شکاردن الی چکوب شهره دوندی • عیش ونوشی منغص اولوب
جام کامی زهره دوندی • طبع نازک مزاجی اول سودادن
متأثر اولدی • یمکدن ایچمکدن کسلدی • تن قوی الارکانی

ناله یله ناله و خیال الاخلال ایله دوندی • آخر دیارینه عزیمتدن
غیری درده نه چاره بولمدی • پس عزیمته کوز اکی کون بر یرده توقف
قلدی • روزکارلرینی دیارنه کلوب اول شهرده کوری بولدی •
و شیخک حضور شریفنه وارب ادبله روز و شب خدمتده اولدی
تمام بر ییل خدمت ایلیوب • شیخک مهابتندن عرض حال
ایتمکه قدرتی اولمدی • و خلایقک شیخه توجهندن حکایتی
دیمکه فرصت بولمدی • بر ییلدن صکره بر کون شیخ آنی دعوت
ایلدی • و ایتدی ای جوان بو خدمتلردن مرادک نه در • و
حفیه نهاد کرده در • شهزاده چونکم شیخدن بو التفاتی
کوردی • ایلرو وارب پاینه یوزین سوردی • و حالنی
بتمه بر حکایت • و اول وحشی آدمک فعلی و قالنی تمام روایت
ایتدی • وقتی کیم شیخ شهزاده نک مقصودنی بلدی • و غرضنی
فهم ایلدی • اینجنوب ضجرتندن کل کبی یوزین دوردی •
حیرتندن چنار کبی الین الناوردی • و ابر صفت قاشنی
قداغنی چاتدی • بر زمان مدید فکرت دریاسنه باتدی •

واتدی

و ایتدی ای جوان بو الهوس • بو سودادن امید کسکه بو طلسمی قتول
و بو آرزو معقول دکل • دماغک سودایه و باشک غوغایه ویرمسن
وار یوری عالمکده • و کنه و کارو دمکده اول • بو فکر خطادن کذر
و بو ایشک آخرندن حذر ایله • وقتی کیم شیخ شهزاده یه بو پندی سویلدی
فریاد و زاری ایدوب بر زمان کندودن کتدی • عاقبت کندویه کلوب
ایتدی • ای شیخ روشن ضمیر • و ای آفتاب بدر منیر چونکم بنی قپوکدن
محروم • و قاتکدن مغموم کوندررسن • امیدیمی حاصل و مرادمه واصل
ایدر صاد فلکم • مردود و بنی حرمان اوده نه یعقوب جانمی بر دود ایتمه
والا تیغ درد و حسرتله بغرمی چاک • و کندومی هلاک ایلرم • بو یله دیوب
کوزلرین خوناب • و قانلو یاشین سیلاب ایتدی • وقتی کیم شیخ انکن
بو حالنی کوردی • و رحمت اشکی چشمندن چشمه لر اولوب بو کوردی •
اول معمانک اسمن • و اول دفینه نک طلسمن احجقدن غیری چاره
کورمدی • پس ایتدی ای جوان بی کام • اول طعام ایدن کلام
و بر لحظه آرام ایله که تا سکا بو سر سربسته یه جواب بلدورم • و اشبو راز نهانی
سنون خبر ویرم • زنهار قورقمیه سن • اما مقدما وار بو دریادن

غسل ایدوب پاک • و آیینه کبی تابناک اول • بعده پاک و پاکیزه
یانم کلسنی خلوته صلاین که • حقک قدرتلرین تماشا ایده سن
وسن دخی عبرتلنه لاسن • چونکم شهزاده یه بو دکلو اجازت و اشارت
اولدی • دل و جانی سرورله طولدی • سورب دریا کنارنه کلدی
و غسل ایچون بر قاچ کره طالدی • چونکم کوزین آچدی کندویی بر قویو
ایچنده بوغازنه دک صویه غرق کوردی • نیجه قویو بر که قعرنه بکجشی
قهر حقدن کویا که چاه سقر • ویا قویروغی اوزره دیکلمش اژدر
ایدی • درون دلدن بر آتشین آه ایلدی • و دود آهی قعر زمیندن
فلکلره راه ایلدی • کوز یاشلرین دریا ایلیوب اول صونک
یچوشتی • و قیونکر فروشتن آر توردی • بن بکا اتهم دیو پشیمان
اولدی • و بغری خونابه ٔ درد و حیرت برله طولدی • آخر الامر
اول قیودن حیاتندن ال یودی • کوکلن تمامته بغلیوب باشین
بر طاش اوزره قودی • ناکاه آنی کوردی که اول چاهک ایچنه ایپله
بر قوغا ایندی • بیچاره شهزاده نومید اولب کوزلری یاشین
دوکرکن تسلی بولب آونندی • همانده کوکلدکی ملالتی کیتوردی

فی الحال

فی الحال کیروب اول قوغانک ایچنه اوتوردی • چونکم طشره چقدی
آنی کوردیکه • بر قافله اول چاهی نقطه کبی اورتایه المشلر • و صوسز
لقدن جکرلری یانوب جانه کلمشلر • چونکم شهزاده یی کوردیلر او
زرنه او شب احوالن صوردیلر • شهزاده احوالنی تقریر • و درد
مافی البالنی تقدیر ایلدی • اما اول قافله نک ایچنده • بر همزبان
وکفتارینی بیان ایلر بر ترجمان بولنمدی • اکرچه کم اول قومک
هر بری اهل لسان ایدی • ولکن کیمی یونان و کیمی اهل خراسان
ایدی • ناچار هر حال حالندن بر مقدار اشارتله بیان ایلدی • و صدو
ری • قصه سندن فی الجمله رمزله عیان ایلدی • عاقبت وقت ظلام
و هنکام شام ایروب اول پرده اندکله آرام ایدوب • خوابه واردی •
اکادککیم صبح سعادت • پرتو آفتاب عالمتابک شمعین یاردی
شهزاده برندن بلکلیوب حیرتله طوردی • و دیده ٔ خواب آلودنه
صو اوردی • کوردیکه اول صحراده نه یار و نه اغیار وار • و اول
دیارده نه قافله وار نه دیار • حیرتندن اشاغه یوقاری ولی
کبی دوان • و صو کبی هر یکا روان اولدی • اول قافله دن

نه اثر بولدی نه خبر کللر املمشی برینه بللر اشه • پس عاجز و مضطر
اول صحرای بی پایانه دوشب کتدی • صوسزلق بعزینی یعقوب جانه
کار اتدی • والحاصل اخشام دک قطع بیابان و آه و فغان
ایلدی • چونکیم کندوز کیجه نقابنی اورتندی • و عالم ظلمانده بورندی
فلکلر روی زنکی کبی پرسواده • و اژدرلین آتش نهاد اولدی •
شهزاده مسکین بر کوشه یه سکوب قرار و تحمل و اصطبار کوستردی
ناکاه قرشودن بر روشن اود ماننده آفتاب زرانه و دعیان
اولدی • فی الحال اول آتشدن یکا بادیهی دوان اولدی •
گاه قوش کبی اوچدی • گاه آهو لین یوکوردی • چون یقین
ایردی • نه کوردی ایکی نره عفریته بکزر سیاه زنکیلر • اوتورر الکرنده
تیغ و خنجر بیلقلری خیاره • و قامتلری چناره بکزر • یوق
خطا دیدم سیه مردودن یا بلمشی مناره بکزر • کوزلری صان
قان آلیچی طاسیدر • کوزلکرا اودی صدر • طلعتلرندن ضجرةً
جنی نفرت و دهشت ایدر بیت بوجلی تابوت و دهانی
کوردره چهرهسی میت کبی بی نوردر • وقتی کیم انلری کوردم

حیرتمدن

71

حیرتمدن سلام ویروب طورردم • نه برجهت کفتاره • و نه ایکی قدم
رفتاره مجالم قالمدی • ایتدیلر کلیروای آوارهٔ غافل • وای بیچارهٔ
لایعقل که • کندو ایاغکله مقتلکه کلدک • والوکله کندوکی بلا دامنه
صالدک • که بو کیجه بزم اوییمز ایکی آدمدر • و اوبو بزم بو آتشله اسنون
ودمدر • او تورکه سکا بیز یار و یولداش دخی کله • اول دخی سنجلین
کندوزنی بلا دامنه صاله • چونکیم انلردن بو کفتاری ایشتدم حیا
تمدن ال یودم • تمام امیدی قطع ایتدم • ناچار یانلرینده اوتوروب کوز یا
شلرین اقتدم • و آه و زاری ایلیوب کندمدن کتدم • اکادک کیم آثار
صبح ظاهر • و انوار آفتاب ماه اولمغه باشلدی • کوردیلر کیم بکا برر دخی
دخی ایرمدی • و اول که امیدلری ایدی ال و برمدی • پس اول ایکی زنکیلر
بری بکا یاپشدی که مرادین کوره • و بن مستمند و بیچارهیی ییوب قرنی
طیوره • اول بری برندن قلقوب ایتدی اکا دور دور کیرو کیت •
و کندو نصیبکی کور که شکاریمدر سن فارغ اول • یوروار بر دخی
سن بول • اول بری ایتدی مضایقه ایلمه کیک یوری که شکار طو
تانکدر • و قمار اوتنکدر • قازو آریکین سندنخی طوتنق • ولقمه

اغزوكه كيدر لكن بو عشق كركيدي كادیده • القصه بری برینه آهنك وكینش
طوغنجه دكرخنك ایدیلر • عاقبت خنجرلر چكوب بری برینك بغرینی چاك
و پاره پاره ایدوب كندولرینی هلاك ایلدیلر • بن مستمند بو احوالی كوروب
خالقه شكر بی پایان • وحمد فراوان ایلدم • همان كیدوب اول بیابانه
بوز اوروب یل كبی پویان • وسیل كبی مرادمی جویان • ودرد دروغم ایچون طالب
درمان اولدم • كوردم كه آردمدن برسس كلور • صاندم كه جانم فریاد
رسی كلور • دونوب بقدم نه كوردم ایكی زنكی عورتلر • كه هر بری بر
دیو مقور در • آردمدن اردیلر و بلا ن كبی بكا آغولو دلكرو بردیلر
وابتدیلر ای فرافزاده آرامز سنوك شوملغكدن هلاك • وبغرمز
بوردرد ومحنتله چاك اولدی • سكا اونلرك قانی • وآه وافغانی
قوسقمی كركدر • سنوك قانكی ایچمینجه یوركومز صوغومز • عالمده
منلر كه صوا وبور • مظلومك قانی اونلره درلر • شمدن كیرو بزم
المزدن قورتلمق سكا نه درماندر • اركك ارسلان ارسلان ایسه
دكی ارسلان دخی ارسلاندر • بن بیچاره ده نه پای كریز ونه دست
ستیز • طاقتم طاق اولوب ناتوان • وفلكك بازنینه حیرتلی قالدم • كلوب هر بری

قولمدن بریكا چكوب زور قلدی • صاندم كه بندبند اعضام برینی
برندن آیرلوی • بر سبی ایتدی بن بونجا قید و بنده چكوب عمرنی
عذابله و جانمی سوزوتابله كجوررم • حیاتده اولدقجه بو حالتله
قوللنوب دركاروا غلنجقلره خدمتكار ایلرم • اول بری ایتدی
شمدی بن بونی تیغله هلاك و سینه سنی صدچاك ایدرم • كه بوكه بر آن
امان ویرمك پرخطر • وحیاتده قوموق محل حذردر • اورتالرنده
محكم نزاع وجدال اولكده • القصه شول قدر دوكشدیلر كه اول بونك
بوزین یرتدی • بو آنك صاچین یولدی • عاقبت بیخود اولوب
دوكندیلر • بن قصد ایلدم كه اندر طورمیوب یاتكم الوب برجانبه قاچم
جان قورخوسیله یرلره كوب قوشی كبی • رفتاره قنات اچم انی كور
دم كه • ایكی شیرزبان قفاده طوررلر • هر بری بنی هلاك قصدینه
اغزین آچوب بغره لراوررلر • هر برنیك دندانی تیغ آتشن تابه •
وخنجر تیزآبه بكزر • ودهانی غار بی تابه وقناره قصابه بكزر •
قوزیر قلری قوزمشلر صانكم حلقه حلقه چنبردر • وسرپنجه لرینی
اچمشلركویا كه تیغ وخنجردر • مهرطرنغی برچنكال الماسدر • بانجه الكنین بحكه

بولاددن دوزلمش بر آسدر • شاهزاده ایدر انده که مهابتی پنجه بی
مجال وصلابتی دمبسته ولال ایلدی • بوندن غیری چاره بولمدم که
اول ایکی شیر خونخواره • بو بیهوده زنلری غدا • وخلاص جانم ایچون
فدا ایلیم • پس هر شیرکه اوکنه برینی پیشکش ویروب وکیکر یره چکلدم
ویرپاره جانم یرینه کلوب ایاقدن تماشالرین قلدم • کویا که
اول ایکی زنکی عورتلرینک صبحی زنجیر ایله انلری کمند • ودکتی بالون
دن بنده چکدم • چونکم ارسلانلر طعملرین بولدیلر بنی قوتیب غدالرینه
مشغول اولدیلر • بن همان ایاغ کتورب فرار وعزم کنار ایلدم
یولم بر عجب بیشه زاره اوغرادی • که زنکی صبحی کبی بری برینه کیرمش
ورقص وسماع اهلی کبی بر بره کلوب ال اله ویرمش • دیسنکم دور
وچاره وباد آتش رفتاره اندن کذاره مجال یوقدر • کوکلمه
ابندم خلاص ایچون خوش پناه • وآرام وخواب ایچون جو
جایکاه الوعه کیردی • بر فرصه بولوب دوشنه سورده ایچره
کیردم • وجبرمدن کوز یاشلرین ایچوب خون جکیر یردم
کیدرکن ناکاه بر ازدرهانک سر وقتنه ایردم که • قاتقات

حلقه اولب اول ارادهٔ آرام • واول بیشه زاری شکار ایچون
دام اید نمشدی • الی کورب اندامم لرزه دوشدی • ودرونم نار
حیرتله طوتشدی • یاب یاب کیرودسنه چکلدم • وینه سوق قضا
یله بلا دامنه دوشدوکم بلدم • اول ازدر خونخواره چونکه باد
رفتارمدن سس الدی • باشین قالدورب اطرافنه نظر صالدی
ونار زبانهٔ غم بلکه زبانهٔ جهنم کبی زبانن چقروب آتش افشان اولدی
وسیلاب وش جوزلوب پیچ وتاب ایله روان اولدی • بلدم که بیک جانم
وارسه برینه خلاص میسّر دکلدر • اکر شیر ژیان وپیل دمان
اولسه ایدی اندن نجات متصوّر دکلدر • پس حیاتمدن
نومید اولب طوردم • وحضرت حقه نیاز ایدوب یوزم طپراقلره
سوردم • واول ازدرهادمندن شوله آتش افشان اولدی که
صحن آسمان وکون ومکان شراره ایله طولدی • آنی کوردم که اول
بیشه زاری • سراسر آتش طوتوب یاندی • ودودلر ازدرهاکردوار
افلاکه چیقوب کنبد آسا کوکلره بویاندی • واردنجه اول آتش سوزان
شعله فروزان اولدی که • سراسر اول بیشه زارده هر نه کم وار

خشک و تر یابوب قبضهٔ خاکستر اولوب قالدی • چون نظر قلدم
کوردم که اول آفت دوران روده کبی آتشله بریان اولمش
و اول کرجبر اسیدی بولمش • ینه شکر خالق بیچون ایدم و اول
کون لغشامه دک قطع هامون ایدم • چونکم ینه بو ظلمت چادرلری
قورلدی و سیاه اطلسدن سایبانلر اورلدی • بن زار و ناتوان
کیر و حیرت دریاسنه باتدم • بر سنک خاره قولتوغنه کیروب یاتدم
یعنی روباه نیم جان • و مار پیچان کبی کاه بر شکاف خاکی پناه • و کاه
تیره مغاکی جایکاه ایدندم • کوردم که روزکار لیل و نهار
بن مستمند و زاری سنکسار ایلر • ناچار بن دخی طاشدن حصار
و یر دیبلرنده قرار ایلدم • چونکم کیجه نک بر بخشی کچدی • و یلدزلر یوز
لرندن بر پاره ظلمت نقابنی آچدی • قولاغمه خروس آوازی ایردی
مرده ایدم بدنمه تازه جان کیردی • ارتق صبره مجالم قلمیوب اول آوا
زه دل یکا عزیمت ایدم • صباحه دک امید و بیم • خاطره دو نیم ایدوب
کلندم چونکم انوار سحر اخترسوز و مشعل آفتاب جهانت
افروز اولدی • نور صبحله بر شهرک اوزرینه طالع • و سور سرودن

صانکه آفتاب لامع اولدی • بر شهر دلکش درکه برج و باروسی
اجرام انوار ایله همزبان • سور پر سرورینک دورنده آسمان کبی
مهر و مه سرکردان مانند بهشت خاکی عنبر سرشت • هواسی دلکشا
جمالی روح افزا • حصاری دیوارینک خشتی یکپاره آغ مرمره و
کنکره لری سراسر سیم و زردن • تاج شاهان کبی لعلا مرصع صانکه
برج و آسمان در • که کواکب ثواقبله ملمع • چهره سی اصحاب صدق و
صفا جانی کبی صاف و ساده • و دروازه سی ارباب مهر و وفا قلبی
کبی کشاده • پس صبر ایله اول شهرک قپوسنه ایردم • و تکلف چکیوب
سیران ایدرک ایچرو کیردم • آنی کوردم که بر سرو خرام کل اندام
و بر نازنین سروه قیام هزاران عشق و نازله • و بیک درلو نوازش
و نیازلر ایله قرشو کلدی • بعد السلام والاکرام الیمی الوب و یروب قوجقلیوب
بوینمه صارلدی • ایندی بکوز که غریب روزکار و مسافر شهر و دیارسین
و بزم آیینمزدن و رسوم و دینمزدن خبردار دکلسن • بو شهرک ادی
شهر مریم در • و لقبی بهشت خرم در • سراسر اهلی پاکیزه حورلر
و دوشیزه پریلردر • شهر و خلقی سر جمله زندر • مهبری دمساز و

غریب نواز در صنمکه رهزندر • هر فجین که بو شهرک قومی بر دختر
چون اختری اره • وبر تابنده کوهری شوهره وبر ملک اسیته لر جها
رکرقوسین سحردن مقرتما آجه قوزلره • واول دخترکر طالعنه منتظر
اولب طورررلره • قپودن اوّل ایچرو کیرن اول دلبر کرنفسی نغورسی
وآیینه اوزره اول سمبذرلاری اولوره • بکون کی فتح الباب بنم بخت پیرو
زمه • وطالع اختر سوزم ایچون ایدی • پس بن همشن بن شنوکرد یوب
نیے بر سرای بهشت آسایه • وبر قصر کردون سایه الندی که •
ایوانی کیوانه همسره • وکنکره سی ذات البروجه برابر بدی موقعه
لری بغداده • صفه لری شدادی • سراپرده لری زرنگارزنک
اطلسدن • که هر بری کدز قلمش چرخ مقرنسدن • فرشی قسوس
کاری سنه کوهر بر بنه صال انجم صاچلمش • عرشی زرنکارینکر
زمینی فلک سان لاجورد له جکلمش • هامین اول دلبر سمبذ بکار رعاجر
اولب ارم باغی کبی بر عجب کلستانه • وبر خرّم بوستانه ایلتدی
انهار دلجوسنی کورسه کوثر ارماغنک اغزی صولنوردی • فلکلر
کلزارسنه سیر ایچون کوبده طوقوز طولنوردی • هر درخت

بنك

بنك بخشی انواع ثمردن پرکهره واثمار جان پرور رنیک طعمندن
شهد وشکر مزاجی تراولمش • واول روضهٔ دلارانک صدر نده
بر تخت زراورلمش • وآسمان آسا اورزنه کونلکلر قورلمش
بر جمله اسبابا مجلس حاضره • وآلات بزم دوکلمش وآوه • پس اول
آفت جان وشهریار جهان • وشاه مهرویان • بو تخت فلك
سانك اوزرینه کحوب بنی یانه الدی • ودلنواز لقدکو سترب قولینه
بونیمه صالکده • اشارت ایلدکه بر نیچه پری پیکرلر وملك منظرلر • اول بزمه
حاضر اولدی • مجلسیمز ایچی جنت کبی حوریلر ایله طولدکده خوان چکلو
بزم ایچی پرنوا • ونغمه صلا اولدکده • سناقیلر می چونه • ومطربلرنی
خروشه کتوردیلر • مغنیلر بر آغاز لر ایله فلکلر قبه سینی پرآواز
وطبطلوسور وسازانتدیلر • نغمتلر بیلدی غزللر دیلدکده • شو خلقلر
قلندیبور کلر دیلندی • آخر الامر نشوهٔ دورشرابدن • وعشوهٔ هجوم خوبلدن
بزم اهلی سرکردان • ومست ومدهوش بی زبان اولب قلدی • اول دلبر
هر بر بنه دستور ویروب بزمی طاغتدیلر • واول بتیلر حجله یاننی اورتب
کتدیلر • همان بر دلبر وبر بن قالدم • پس کستاخانه قولوم بوینونه

صالدم • و بوستان جمالندن مراد مجه شفتالو سبن الدم • و طلب
عشرت نهانی • و آرزوی عیش جانی قلدم • پس اول دلدار وفادار
ایتدی ای یار غمخوار • اگرچه کیم سرجمله نعمت آماده در • اما شرط صحبت
بر نیجه ایامه دک صاف و ساده در • بو نوشکر بر پاره زهری و بیوندی
موزکر بر جزوی مهری واردر که • فرق کون اولا صوم مریم ایمنیجه
بو عیده ایرلمز • و بو قدر مدت تحمل کوسترمینجه وصلم باغنه گیرلمز که
قاعدهٔ آیینمز • و قانون دینمز بویله در • بلی هر روزگار کیم بهاری
خرم در آیینی وار در • اولکنده بر مدت اربعنی وار در • کر کدر کیم
بو قاچ کون صبر • و جانوکه جبر ایده سین • چاره و ناچار چونکیم بن
عاشق دلفکار کوکلمده ارادت تخمین اکدم • صبر ایلیوب آرزوی جانی
بندن الچکدم • لاجرم بوس و کناره منع اولنیوب صحبتمز صفا و ساده
اولدی • و آرزوی عیش و عشرتمز کون کوندن زیاده اولدی • کیچه موز
قدر و کندوز موز عید ایدی • اما وعده گاه وصلت غایت بعید ایدی
اول سببدن بغزوم خوناب • و جانم بی تاب ایدی آخر الامر محبت
دریاسی طاشدی • و شوق آرزو صویی باشدن آشدی • نگاری

76

بلوار مغلهٔ چخنور ایدم • و بر کون فرصت و خلوت بولوب اقدام و زور
ایدم • هر بار دیر دی که خاملق و خود کاملق ایلمه که • زیان و تحصیل حرمان
ایدرسین اینشتمزدم • و جانمه جبر ایلیوب صبر اتمزدم • چونکیم بندن
بو اقدام زوری کوردی • ناچار اطاعت کوستروب جور و
جفا بساطنی دوردی • ایتدی امدی قبل الوقت وصلم لایق
و بزمم مستحق اولمغه مقدماسنه تا باغسل اتمک کرکسن • و هر نه
تلقین کیم ایلرم اکا کتمک کرکسن • ایتدم سمعاً و طاعة سلطانمدن
امر و بندن اطاعه • ایتدی یور غسل ایچون بو حوضه اوج کره طال
بعده چقوب اول که مرادکدر بندن آل • وقتی کیم دلداردن
بو نوع اشارت • و اول یار وفادار دن بو رسم بشارت
کوردم • همان جامه لرومی چاک • و رقص و طربناک ایلیوب کندومی
اول حوضه پرتاب • و سرور اشکی سیلاب ایتدم • چونکیم اوج کره
اول صویه باتدم • آخر ماهی صفت شوقدن کندومی طاشره اتدم
کوزم آچدم کوردم که نه حوض وار نه نگار • اول دریا کنارنده بر
عریان و زار • دریا کبی طاشلر له باشمی دوگه • و کندومی ملامت

ایلیبو سوکلکه باشلادم • سوروم ماتم وسرورم درد وغم اولدی • درد و
غم خوناب حسرت وآتش حیرتله طولدی • شیخ ایتدی اشتمدکیڭیزلم وسوزمله
عمل ایتمدک • یوری شمدن کیرو فریاد و اینڭك فایده سی • وزار و
حنینڭك غایه سی یوقدر • دنیایه آشنا اولانڭ بونڭ کبی فراق و
حسرتی چوقدر • واول دلفریب عیارەنڭ سنوڭ کبی آواره سی
واول جادوی سحارەنڭ حسابه کلمز غمخواره سی واردر • شمدن کیرو
نالان وگریان وبلکه خون خشان اولسڭ انڭ نام ونشان
کورمزسین • وکرمرغ طیاره وباد آتش رفتار اولاسین وصلی
دامننه ال ایرکورمزسین • وارکیت وطن اصلیڭه کیت یوخسه
مجنون کبی صحرالرده دوشرسین والسلام

حکایه بشیر ونذیر

نقل ایدرلرکه روزکار سابقده شهر دابقده ایکی خواجه زاده
عیاش وار ایدی • روز وشب برابر یار و یولداش وهمکار ایدیلر
برینڭ اسمی بشیر • وبرینڭ اسمی نذیر ایدی • عیش وعشرتله کوندوز
لری عید وکیجه لری قدر ایدی • برغش شراب وکباب سوز
وچنگ ورباب سوز اولمزلردی • گاه اول گلزارده صحبت وگاه

بو قمر عذارده عشرت ایدرلردی • شنده بر چشمی آهو دلبر کورسلر سیم
وزرایله الکتوررلر ایدی • ونه یرده بر سرو قامت سمنبر اشتسه لردی
جوی دلجو کبی درکنار قیلورلردی • اما بشیر زیاده اهل اتلافدن
وقوم اسرافدن ایدی • وتمام هواسی غالب ونفسی مرادنه طالبیدی
غایتده فسقه دوشمشدی • وهوا وهوسه باش قوشمشدی • آز
مدت ایچنده الندەکی مالی حاللدردی • کیمین فجورلیه چوریتدی
وکیمین حرامیلره الدردی • تهی دست وبی نوا وزار ومبتلا
قالدی • اما کیروده دول وکون هوایله وورکار ونذیرله یار ایدی
نذیر دخی آنسوز صحبت وعیش وعشرت ایتمزیدی • اتفاقا
اول دیارده شهر دابقه قریب برکنارده • بر الکهی حمام وار ایدی
قیلوجه کبی آب بر صفاسی خسته لر ایچون شفا • وهوای دلکشاسی
روح افزا ایدی • شهرک قومی لیل ونهار انده وارب بزم صحبت
ایدرلردی واول دیارک خسته لری • وروزکارک شکسته لری
هر زمانده آنده ناتوان وزار کلورلردی • وینه صاغ وسالم
کیدرلردی • بر کیجه بو ایکی یار وهمدم • وغمخوار ومحرم • قول و

قرار ایدرلرکه نصف اللیلده قالقوب اته کیده لوم • واول
یره سحردن کتنشلیپ طوعنب عیش وعشرت سحری ایده لوم • مقدما
هرقنقیسی اویانورسه کلوب یولداشنه خبر ویره • یادق الباب ایلیه
ویا دیوار اردندن چاغره • ناکاه غول بیابان حاضر ایدی وکلدی
هنکام شتا ایام زمهریر ایدی • وروزکار غایتده سرد دلکیر ایدی
کوه وصحرا انجمادن اولوب کوک بعیر ویر دمور ایدی • زمان
بنم آتش • واوان سنجاب وسمور ایدی • کهربانک ایاغنه چوب
یابشمز ایدی • وعاشق دلداده لر مهر ومه کبی بللرله دور اتسه لر ایاقلرینه
چوب یابشمز ایدی • وکل چهره سرو آزاده لر نسیم آیین لیل ونهار
رفتار ایلسه لر دامنلرینه خار وخس ایلشمز ایدی • صان صحن زمین
سراسر رفته ایدی • یا خار وخاشاک وعنبار کورسه لرده نهفته اولوب
خفته ایدی • پس شبرنامور خوابکاهنده یاتورکن قپوقاقیلوره بو
لداشی نذیر ایدوکن بلوریوریندن انتعجال الاطوروب قپویه کلوز ایچرو
دن چاغروب کیمس دیره اول دخی طشره دن جواب ویررکه یو
لداشک نذیرم • همان قپویی آچوب سلام وکلام ایلیوب اول

حمام الهی یه عزیمت ایدرلر • چونکم شهردن چقوب برمدت
کیدرلر • نذیر کورورکه یول اوستنده سیاه حریردن بوکلمش
برمشکین کمند یاتورکه • زلف خوبان کبی حلقه حلقه وبند بند
اولمش • آلوب یولداشنه نشبره صنوک اولسون دیو
صونی ویرر • اول دخی کورسه که بر یادکار عجیب وتحفه غریب
مسرور الحال اولوب کاه قوینینه صالر وکاه بلینه چالر
آثار سحر ظهور ایتمدین حمامه • واول بهشت آسا مقامه ایررلر
حمامی اغیاردن خالی بولورلر • ارکلمشوز حمامی خوش تنها
اولامشوز دیوب • همان صو ییمق آردنجه اولورلر قفتا
نلرین جامکانده قونیب ایچرو کیردیلر • صباح اولنجه خوجنکه
کنارنده یاتلوم دیوب صبر ایدرلر • نذیر ایدر یه قرداش
شول قورنه دبنده یو بوز آدم سسی وار • اما شویله ظن
ایلرم که زندر • وغایتده نورانی بدندر • که قراکوده شمع
وار فروزنده • وماه کردار تابنده در • هله هرنه ایسه شکار
وبونک کبی وقتده بولونن کاردر صفاک وآرسه برقلایه

وقولای دوشرسه اوقلایه دیر • بشیر مسکین روادر دیوب
قورنه کنارنه کلور • وقراکوده نظر ایلیوب دقت قیلور •
والبله بوقلر • کورسه که بربندر کافوردن آق • وحریر دیر
نیاندن یوجشق • هر نقدر کیم سویلر جواب کلمز • وهر نه کلو
کیمسن در قولق صالمز • نه قوتیب کیده بلور ونه اقدام
وجرائت ایده بلور • کاه ایدرکه قاچقون چاره‌یه در فرصتی
فوت وطلبی رخصت ایلمه • همان آشفته اکوب درکار و
مرادکجه کنار اول • وکاه دیرکه بر پیره زن ومرده بدن اولا
هله احوالی روشن بیلی اندن صکره مباشرت قیل • بو فکرتده
وکوکلیله حیرتده ایکن کوررکه • طاشره‌دن موم شعله‌سی کلور
وچراغ ایدینی کلور • ایدر ایشیمی آسان اولدی • اولا موبله
بو قلاییم • اکر بن او مرد وعمم چیقرسه مرادجه اوقلیایم • بس
طشره چیقوب موم ایله ایچو وکلور کورسه که • براق آیو
قورنه یاتنره یاتمش • وآیقلرین جوصنه اوزاتمش •
اغزی کنشکایه • وایچکلری مشک سیه آبه بکزر • خواب

خرکوش ایلیوب عالمنده • وکار ودعنده • بشیر کرجان باشنه
صیچریوب قیبویه بکردر • نه تیرار دندن اریشوب هیچ یار جان
قنده کیدرسن • وقنجرو عزیمت ایدرسن دیر • بشیر مسکین
دونرکه حالن حکایت ایلیه • قهقهه پر غصه‌لکن کوبلیه • کورسه که بر
کرک خونخوار اغزین اچمش کلور • اژدها وار دیشلری بندیره ودرنقدی
خنجرینده بکزر • حیرتندن سراسیمه اولور • تا که قبوش بیک بلا ایله
بولب جان آتوب طاشره چقر • دورت یکا باقر کورسه که جابجانک
انکر ایچی عجب بیکرلر • وطرفه جانورلر له طولمش • صورتلری منکر • وصونلری
کیمینک خرطومی واربیل کبی • وکیمینک قانتی وارمیل کبی • کیمی جاموسه بکزر کیمی
خنزیره • وکیمی حزنه بکزر وکیمی بنیره • قباحتلرینه نهایت وعهابتلرینه
غایت یوق • چونکم بشیر دردمند بونلری کورر • همان قفتانن آکوب
قاچمق آرزوجه اولور • وسورب قفتانک یانینه کلور کورسه که اول کمنذبر
تاب آتمان بیکه بربری باشلو ازدر اولمش • اغزندن اودلر صیچرینبره قفتان
قیوسی قلیوب شوبله عزیان وبرآن طاشره قاچه • بیچاره‌یه حالت عزیب
واوودی صدمه قریب اولور • حیرتندن کاه دوشر وکاه طورر • و

کاه یلر وکاه یوکورر• کوز قرار دوب سحر آغز بجه ید کیدر• چونکم
انوار صبح عالم یوزن منور ایدر یعقوب کندوزین بر برّیه بایانده و
بر شوره بیابانده بولور مثنوی غول ایدر وحشت سوادندن
انوکر•• دیوه حیرت وار نهادندن انوکر•• عین عاشق کبی
انده هر بیکار•• اغلمقدن صوغلوب قالمشدی زار•• برق
اورب هر یاکه او دکبی سراب•• مهری تب طوتمشدی اندن
چرخی تاب•• بیچاره بشیر انا لله وانا الیه راجعون دیوب•
زار و عریان• بر مقدار قطع بیابان قلور• و حیرت و عبهت
آتشینه یاقیلور و ایغلری قباروب یوریمکدن قلور• نه یکا کیده حکق
بلمیوب جانتی حیرت آلور• ناکاه کورسه که بر مطلق العنان بر
دوه اول صحرانوک خار زارین اوتلیوب کشتی و ربایی خاک لنکر بیت السواکر
کبی کاه یورر کاه طورر• بشیر بیچاره چونکم بو حالتله ایرقدن
انی کورر• سرورندن سکر دب اوزرنه کلور• برزمان انوکر
تماشاسنه یعقوب قالور• کورسه که بر هیکلدر که• وجودی مایهٔ فرحیدر
و کمرکبی بوینی صان خوش فوز خبر• طوطقلری چینی و بیاجی• وطباغلری

ترکی بازلنباجه بکزر• به فی کویا درت چوکان اوزرنده بر طوبدر
نفسی مسک ارفزون• و توسی زعفراندن مرغوبدر مثنوی غرق روغن
اولمغن سر جملهٔ تن• چیینوب صابون کبی دراول دهن• مهرو
مهوش بکز اول کردونه بدن• او نلمشدر ریشهٔ زار چین دن• و
اول ناقه نک باینده ایکی شاخ بر منقش قمچی اصلمشن که یادکار جهان
و اعجوبهٔ زماندر• بس بونک صاحبی وار اولا دیو درت جانبنه نظر ایلر
و اشغه یوقار و جست و جو ایدوب استی حقه دیو حذر ایدر• آخر کسه کور
میجک بنم بو دوه دردمه دوا در دیوب دلشاد• و بندغمدن ازاد
اولور• اوزرنه سوار اولب و قمچیی النه الوب بر طوشه عزیمت ایدر
بس اول ناقهٔ سبک بار و باد رفتار انوک التنده اوچوب چوب کیدر
التنده بوبنی بر آبادانه• و یا بر خرم مکانه التردیوب هاسورر•
اول ناقه دخی شویله سرعتله رهوار یورر که کویا ایاغی التنده بساط
زمین دورلور• عجب بخت روانه ور خش سبک عنانه مالک اولدم
دیوب مسرور اولور• از زمانک ایچنده بو ناقهٔ فرسخ بو صحرای بی
پایانی طی ایلره بونک صفاسیله بیچاره بشیر بر لحظه خوابه وارر•

بر پاره یر کتمدین ناف‌سر کسلک ایدوب بشیری اوپارره • کوزین چوب
کورسه که النده دوه دیدوکی بر دیو درکه منخرهٔ چینی بوزینه کورسه
اودی صدره انوکه بو بینه سوار اولمش ها طور رفر کیدره • والنده تاز
یانه صانه وغی ایکی باشلو بر یلان اولمش • بشیر مسکین بو حالی
کوریجک فریاد ایدر • دیو ایدر نولدکه اوشده مکانمزه یقین کلدک
سنی بکو مزه پیشکش ایلتورم • وار دوغک کبی سنی بوغزلیوب
کباب ایلر • صنمکه سکا بیک درلو عذاب ایلر • بشیر بنه او غداد وعث
بیلور • بغری قانن کوزندن سیلاب قیلور کنه والملا بلا دمنه وازدها
کامنه دوشمشم دیو باقیلور • نه سنیزه دست طاقت ونه کریزه پای
قدرت • مرغ زیرک کبی ایکی ایاغندن کرفتار • محنت دوزاغنده •
زبون واسیر وزار • نیلسون الندن نه کلور • درد وحیرتله شویله
دمیسته قلور • قضایه رضا ویروب کیدره • وقتی کیم اودیو خونخوار بو صحرایی
طی ایدر • بر دریا کنارنه ایررلرکه • دیولر جایکاهی ایمش بر آلای اهرمنلر
خلقه اولوب اوتوررلر • ایچلرنده یتمش ارشن قد وقامت چکمش
فیله ودمدن میله بکزر • برکریه المنظر اهرمن وار • مکرکه اول بونلرک

شاه

شاهی ایمش • عالمک دیولرین بر یره جمع ایلمشلر • وبر عظیم اود یقمشلر
قاره قاره توتونلره پاره پاره بولوتلر کبی افلاکه چیقوب جهانه •
هراسان برقشلر • یشل قزل علولر یردن کوکه دک دیرکر کبی اولوب
جهانی بر قلعلری اوزرنده اوینادرلردی • عالمه طاس طاس اغولر
ایچوریمک ایچون هوا ایچنده قیر وقطران قیناتدرلردی • وبولک
بولک عفریتلر طورمشلر • دردر بشر آدمی • درک کبی دمورلره صنجوب
چوررلره وبر نیجه‌سن عظیم قزانلره قویوب کته ویاغلریله قاوررلر
لردی • انلر دمورده رقص اوروب دونر • بونلر قزانده قاینز
دی • دکیزلر کوملیوب هوالر کورلیوب آتشلر یازدی • بشیری
اول بنی کتوران دیو ایلرو واروب پادشاهلری اوکنده باش قودی
ودیلنجه دعالر ایدوب بوزین طپراغه سوردی • وبنی بو یننذن
ایندروب یره قودی • وکیرو سنه چکلوب طوردی • وقتی
کیم پادشاهلری بنی ضعیف ونحیف کوردی اول دم دیوه شویله
خشم ایلدی • ورعدکبی کورلدی • صاندم که طاغلر بری برینه
طوقندی • وکوکلر یقلدی یره اندی • واول زبانینک کوزلری

آتشدان دوزخ کبی فروزان • وزبانی زبانهٔ جهنم کبی نارسوزان •
اولدی • وایتدی بره ملعون اوج کرّه اوج کوندن برو شکار کرّه
وکنه وقولایکره کرزوب کارکر بومیدر • بسبّ بنی قولدن شویله طوت
همان عمّانه یعنی اول دریای بی پایانه آتدی • هوا یوزنده کبوتر
کبی معلّقلر اوروب اینوب دریایه دوشدم • کوکلمله ایتدم بو کره
عجب دام بلایه دوشدم • اکر بیک جانم اولایدی بوندن خلاص
اولمیه • وبیلمسی ایلیم جانم نجات بولمیه • چاره وناچار یوزمکه
بیلوردم برمقدار چالشوب الوم ایاغم صالدم • عاقبت مضطر
اولوب زبون ودمبسته قالدم • حقّ عنایت ایتدی الومه بر تخته
پاره سی کیردی الکا صارلدم • یعنی که درده چاره قلدم • و
ایتدم که ای بیچاره صنمه که بو تخته سنوک لوح حیاتکدر • بلکه
تابوت اجل ونعش مماتکدر • یدی کون بو حالله کتدم •
حیاتمدن ال یویوب قطع امید ایتدم • یدنجی کون کوردم دریا
یوزنده بر کمی پیدا اولدی که • مرده جسمه بر پاره حیات کلوب
سرورمدن دل وجانم شیدا اولدی مثنوی بنجه سی کشتی

فلک

فلک وش تیز رو • عنبر تنڈن اوده یاکمش ماه نو • آچمه سیران
قصدین ایدوب پرتوبال • کاینانی کشت ایدر عنقا مثال • چونکه
اول کمی بکا یقین کلدی • ملّاح اولان کمسنه بنی کوروب کمیسنه
الدی • جانم راحت اولدی • وکوکلم سلونله طولدی • ایتدم
محنتم غایته • وشدّتم نهایته ایردی • بونلردن آب وغذا
وخسته جانمه دوا ایستدم • ایچلرنده بر بهرزبانم ودرد نهانمه
تر جان بولنمدی • بر لحظه آرام ایدوب بو سوز وتابله وجان
بو اضطرابله خوابه وارمق دیلدم آنی کوردم که اول زورق
سیّار بر مرغ طیّار اولوب هوایه • بلکه اوج سمایه پرواز
ایلدی • بنده جان باشمه صچرایوب متحیّر اولدم • کندومی اول
مرغک قنادنده وافلاکک بر قتنده بولدم • چرخ برین کبی
باشم دوندکه • وروی زمین بر حلقه کبی کوزمکه باشلدی • هوا
یوزنده اولقدر پرواز اوردی که بن کندمدن کچدم • بر مدّة
مدید وعهد بعیدن صکره • که کوزم آچدم کندومی بر طاغ
باشنده بر آشیانه ایچنده بولدم • بخت پرادبارمک احوالنه

حیران قالدم • کویا که اطلس چرخ برین ویا خسف اولمش صحن زمین
ایدی • بیک درلو بلایله اول محنت آشیانندن ونکبت زندانندن
طشره کلدم • نه کورسم بر طاغدر که فلکلر بروجنه عروج ایتمش
درت طرفی اوچورم دریالر وشکافلر وغارلردر • اکر بر طاش
اوچورسک بیک پاره اولوره وغول بیابان ابنه دوشسه بیچاره
اولوره الدن نه کلور فلک دوار اول قلّه یه بر قاج کره دور ایلدم و
بر یردن اینمکه فی الجمله قابلیت اکلدم • حضرت حقه صغندم
وآهسته آهسته اشغه اندم • لقا الموک آیه سی درسنی قیالرده قالدی
وایاغم پاره پاره اولدی • قزل قانلر میوه بیندم • بو یابجی کوبنه دوشمش
روباهه دوندم • هر سنک پاره خون دکت وپایمدن لعل سیرابه ویا
قوت نابه دوندی • عاقبت اول وادی منزلکاه وحوادث
لناک روزکاردن پناه ایلندم • اما اول وادی بر هادی شویله هو
ایدی که کورنلر زهره سی چاک اولوردی بیت اوغرمش
روز فقنا حق قهرنه • بکجش اطباق زمینک قعرنه • دوزخ
اهلینه عقابیچون مکره • مالک الملک ایدن اچمش راه و دره •

بس اول وادینک دربندن طوتوب کندم • دست وپا خون آلود
جکر ادد بورکر پردوده • بر مدت دخی بو حالله کتدم • وقطع دشت و
وادی ایتدم • آخر یولم بر صحرایه وبر سبزه زار بهشت آسایه چقدی
اوتلری زنجبیل صولری سلسبیل • خاکی مشک آمیز هواسی دلا
ویز وبلبلری شیوه کار اغاجلری میوه دار • چونکم اول فردوس
برین کبی مقامی کوردم • حضرت حقه شکرلر ایلیوب یوزم
یرلره سوردم • میوه لردن دبو شورب یدم شمدن کیرو
غم دکلدر اولورسم اولم دیدم • بونجه روزکار ایدی که بیخواب
وبی تاب وکوز یاشلرنه غرق آب ایدم • اول میوه لردن جانم تاب
وحضور بولدی کوزلرمه خواب کلدی • بسن باشومی یره قودم • اول
دیبای سبز کبی چمنلر اوزرنه یاتوب اویودم • اکادکین خواب
نوشینه قاندم • بس صفای خاطر ایله کوزم اچوب اویاندم کور
دم که باشم اوجنده • بر سبزه پوش نورانی وبر شیخ روشن
نهاد روحانی ظور ره جمالی کون کبی منور کویا که بر نور در حضور
هان ساعت که آنی کوردم • یردن صچرایوب ایاغنه باشم

اوردم • جکرقانی کورمدن روان ودرون دلدن زاری
وافغان اتدم • اول بیر روشن صمیر دخی لطف وکرامتله وصفالی
بشاشتله باشمی الیله یردن کتوردی • وبشارتلر وتسلیتلر
ویروب بنی یانینه الوب اوتوردی • والوم الونه الوب ایتدی که
ای جوان غمزده وای ناتوان ماتمزده • خاطروکی شاد
وکوکلکی بند غمدن آزاد ایله • که دوران محنت بپایانه ورور
کار کربت کرانه ایردی • عنایت باری یاری قیلوب
هدایت ال ویردی • یوری شول فلان درختک دبنده ماننده
آب کوثره و آفتاب منور بر چشمهٔ آیینه منظر واردر که هر کم آندن
غسل ایدر صفای ابدی وصحت سرمدی تحصیل ایدر • که بو چشمه‌نک منبعی
عین الحیاتدر که انوکریری ظلماتدر • وایچی یاقوت ناب ولعل
سیراب ایدر • واول چشمه ساردهٔ بر قج کره غسل ایلیوب طال
واول جواهر آبدار دن مرادک اولدیجه آل وکسکا قوت جان
ودرد فاقه که درمان اولیسدر • پس بن هر کز امریله وارب
اول چشمه‌یه طالدم • واول کوهرلردن مراد مجه الدم • خسته

ایکن صحت بولدم • وشکسته ایکن درست اول • وینه پیرک
حضورینه کلوب اباغنه یوزم سوروب باشش اوردم • ویوزمی
کوزمی اوکنه یرلره سوردم • بکا اکنندن بر جامهٔ احضر
چیقروب کیوردی وباقی صرنه ایسه مهماتمی قیوردی •
اوّلا بکا دلده کی هوالردن وجانده کی سودالردن توبه
ویردی • واستغفار وذکر تلقین ایلدی • واو قاتمی نو
زیع واورادمی تقاین ایلدی • وایتدی ای اوغول خبردار
اول که بن علم لدن صاحبی حضرم • وبو یر مجمع البحرین در
وسنکه وطن اصلیکا بورادن یدی یللق مابینده • اما حق
سبحانه وتعالی نک کمال فضل وقدرتنه نسبت بر ساعتلک یولدر
باذن الله تعالی امیددر که موصول اولورسن • وبکا کوزکی یوم دیو
امر ایلدی • یومدم وینه آچ دیدی آچدم همان کندومی خانمده
جامه خوابمده بولدم • سرورمدن بر زمان متحیر اولدم
وحیقروب یرمدن طوردم • وسجده‌یه واروب یوزم
یرلره سوردم • کوردم که جیب ودامنم طپطلو جواهر

کرانمایه که مهر بربنک نوری طعنه اورر آیه • بس اهل بینمه حالمدن
حکایت • وسرگذشتدن شکایت وروایت ایلدم • واول گوهرلری
عرض ایدوب دعواده نشان • وصدق بیانمی عیان گوستردم
وانلرکله ادای قرض • وقضاء واجب وفرض ایلدم • وبهان اول
کیجه وارب یولداشم نذیره دخی احوالی تقریر وقطع بیان وتقریر ایدم
اولدخی قصه بر غصه می عبرت وحیرت الوب برمقدار کنه واحوالنه
ینوب یاقلدی • وگوزیاشلرین روان ایلیوب گلوب اولکده توبه قلدی
بس اول گوهرلرک فضلهسنی عیالومه کفاف ایچون وجه معاش ایلیوب
توشه قناعتله فراغت • وبرگوشهده عزلت اختیار ایتدک • ودون
وگون حق تعالینک عبادتنه • وجان ودلدن اخلاص ایله طاعتنه مشغول
اولدق • واول ملامی ظلمتی انوار الهی یه مبدل اولوب جمعیت خاطرله
صفالر بولدق • امدی ارباب عبرت واصحاب خبرت بو قصهدن
حصه الدرکه • هر کم نفس اماره نک مرادنجه اولوب ایشین عیش و
عشرت ایده • وروز وشب فکری لهو وملاهی ایلیوب • فسق وفجور
طریقنه گیده • بعد ورطه هلاکه ومنزل هولناکه دوشر • گاه

حرص وامل حرصندن رنجور • وگاه حقد وحسد وغضب
سباعندن مجبور اولور • گاه نفسک اژدهاسی آنی هلاک ایتمکدلر
گاه حیرت بادیهسنده دوشب بغرینی تیغ حسرتله دلر • گاه شهوت
دیوینه سوار اولوب کندو ایاغیله مقتلنه گلور • گاه اندیشه
غم دریاسنه طلوب دمبسته وحیران قالور • وگاه هوا مرغی
آنی مملکت سرگردان ایدر • گاه انانیت کوهسارنده
سینه سن برپاره وبغرینی پاره پاره ایدر • گاه ظلمات معاصی
وادیسنده گمراه • وروز وشبکاری درد وآه اولور • اگر
حقک عنایتی رفیق • وهدایتی رهبر طریق اولا • مرشد کامل اوکنده
آب توبه واستغفار له غسل ایدوب بوکدورتلردن پاک • وآیینه صفت
آلایش جهاندن صاف اولوب تابناک اولور • بس اول که وطن اصلی
دمور ردو صلیدر انکلو اصل اولوب مرادین بولور

حکایة افلاطون الهی

استادم مولانا اخوندن رحمه الله تعالی که ارباب تقویدن
واصحاب فتویدن ایدی مسموعدرکه • ایدی اسکندر یونانینک
که ربع مسکونک سلطانی • وزمانینک صاحب قرانیدی مقصود

ایدندی که بر فیلسوف کامل • و بر عالم عامل برله مصاحبت ایلیه • و
امور و بیننده انکا مراجعت • و احوال دنیاسنده انکله مشاورت
ایلیه • که دین و دنیانک سعادتی • و ایکی جهانک سیادتی مجالست علما
و معاملت حکما ایله اولور • نته کیم بیورمشلردر • نرق العقلاء بمجا
لست الاذکیاء • شک یوقدر که اراذلله مناسبت • و ادانی برله
مصاحبت سبب وقاحت و موجب قباحتدر • و اختلاط علما و
ارتباط حکما دین و دولته شرف سعادت اسبابندندر • پس بو امره بنائً
اسکندرک مرادی ایدندی که کیاستله معروف • و فراستله موصوف بر حکیم
ذو فنونی • و بر علیم رهنمونی ندیم حضرت ایدینوب هر زمانده دین و
دولتدن بهره مند • و جهانده قدر و شوکتله شهره بند اوله • فلا جرم بو مقوله
بر صاحب سعادتک فکرینی ایشیدی • و مملکتنده تفتیش ایدندی • خبر و ردیلر
که ولایت انکروسه قریب • بر ناحیه ده اسرار حکمته وقوف بولمش
اهل کشوف بر فیلسوف واردر که • روزگارک وحیدی • و ملک و دیارک
فریدیدر • دنیادن انقطاع کلّی ایدوب بر صومعه ده روز و شب
ریاضت و طاعت و عبادت اوزرنه در • قوت تذکیه و قدرت

تصفیه برله علوم ریاضی و الٓهی یه • و اسرار نامتناهی یه مالک اولمشدر
آدنه افلاطون الٓهی و فضایلنی نامتناهی درلر • رئیس الحکما و مرجع العلمادر
ایکی بولک شاکردلری وار درکه اندن علم تحصیل ایدرلر • و معرفت و طریقت
تکمیل ایدرلر • بر صنفنه اشراقیون درلر لیل و نهار پیشه لری عزلت و خلوت
و اندیشه لری کشف اسرار حقیقت در • بونلر ایجاب ریاضت و اصحاب
استغاثه تدر • و بر صنفنه مشائیون درلر که شغللری کاه استفاده
وکاه خدمت • وکاه اختلاط وکاه عزلتدر • بونلر خلالنده دراست
و اخوان فراستدر • القصه اسکندر افلاطون الٓهینک صحبتنه طالب
و خدمتنه راغب اولدی • پس خواصندن بر مرد سخندان • و بر
کامل اهل بیان بولیب انی رغبت تام • و عزت و اکرامله دعوت ایچون
رسالته کوندردی • تحفه لر و هدیه لر و پیشکشلر و عطیه لر
ویردی • تنزلاتله برنامه یازوب شکسته لکلر و دلبسته لکلر
عرض ایلدی • اول رسول نامدار دخی سوروب روزگار ایله افلاطونک
اولدوغی دیاره کلدی • مملکت قومندن صورب افلاطونک خبرینی
الدی • که اشبو کوهسارک آردنده آب و هواسی لطیف بر صحرای شریف

وار درکه فلک آیین برن بری ایجنده • اول صحرانک کنارنده عزلت اصحا
بیچون برنجه صوامع • و خلوت اربابیچون برقاج مجامع بنیاد اولنمشدر
افلاطون الٰهی مریدلریله • و سرجمله مستفیدلریله اول حجره لرده ساکنلر
واول صومعه ده متمکنلردر • اسکندرک رسولی چونکم افلاطون الٰهینک
مملکتنه قوندن بو خبری الدی • سوب اول کوهسار گردون وقاره کلدی
اخشام ایرشوب اول کیجه انده صبر و سکون • و یارینداسی عزم افلاطون
ایدی • افلاطون الٰهی دخی اسکندر ایلچیسنک فکر نهادن معلوم ایدینوب
علم سیمیا ایله کوندی • و رسول اسکندر دخی اول فلک کبی طاغدن عبور و مرور
ایدوب آفتاب عالمتاب کبی • صحرالبورزی افلاطونک اوزرنه پرتو اقبال و شعلۀ
اجلال صالدی • نه کورسه که اول صحرا خیول و مراکب و سپاه و مواکب برله
طولمش هماظل کونلکلر • و انجم منازل سراپرده لر صحن زمیندن چرخ
برینه پیوسته اولمش • بر وجهله و برمدارله در • و بر طورله وار و کلمه در
که سیر ایدنده کثرتندن حیرت • و نظر قلنلره شهرتندن عبرت حاصل
اولور • اسکندرک رسولی انی کوروب • متحیر قالدی و اول لشکره یقین واروب
سرهنکلرندن خبر آلدی که • اشبو لشکر گردون ماثر • و بو ترتیب و تزیین

انجم مفاخر افلاطون الٰهینک • و بو اطباق آسمان مانند سایبانلر انوک بارکاه
عالمپناهینکدر • رسول اسکندر تعجب ایدوب ایدی عجیب حکایت و غریب روایتدر
اسکندره بونی بر حکیم عزلت کزین • و بر علیم کوشه نشیندر دیدیلر بو خود
عالمک شاهی و جهانک صاحب کلاهی ایمش • اسکندر بوکا نوکر و بنده فرمانبر
اولمغه سزار • بن بونک حضورنده نه یوزدن مقالت و نیجه عرض رسالت
ایده یین دیوب بحضور اولدی • و بو تفکرده ایکن حاجبلر بوکرشوب
کلدیلر • و اول رسول سخندانی اورتایه آلدیلر • و شرف و اجلال و سعادت
اقبال کتوردکده بو عزتلر و حرمتلر ایلدیلر • و او کنه دوشوب بر عالی بارکاهه
و بر دلکش خرکاهه کتوردیلر که درونی قصر جناندن انور • و ایوانی کیواندن
برتر • انده قوندوروب کوناکون نزل نعمتلرله ضیافتلر و رعایتلر ایتدیلر
و برزماندن صکره پادشاهمز سنی استر دیوب • افلاطون الٰهینک حضورنه
آلوب کلدیلر • بر سلیمانی دیوان سیر ایلدی که نه کورلمش نه ایشیدلمش • صدر
کاه دیوانده جواهرله مرصع بر آلتون تخت اورلمش • و اول تخت اوزرنده بر
شهریار صاحب وقار • و بر پادشاه تاجدار اوتورمش که مهابتندن قهرمانلر
عقلی کیدر • و هیبتندن نریمانلر اودی صدر • باشنده کردون کبی

مرصع تاج • والكنده كوكب مطلع ديباج • قفاسنده پری پیکر دلبرلر
وملك منظر سمنبرلر • قات قات اولوب طورمشلر • زربفت اطلسلره
غرق اولوب الترين تيغ وخنجرلره اورمشلر • وفرشوسنده اركان دولت
واعيان ملت صف صف قوللر بغليوب • حيرت ودهشتدن باشی
آشغه صالمشلر • سایر میر وسپاهك واصحاب كمر وكلاهك حسابنی
الله بلور • رسول اسكندر بو ترتيب وآيينی كورجك حيرتده قالدی برزمان
انديشه وتفكر درياسنه جانينی صالدی • بورسم شوكت وصولتی هركز نه اسكندر
ده كورمشيدی نه غيری برده • آخر كندين ديروب ايلرو وارب باشنی
اوردی • ورزمين خدمته يوزين سوردی • ودعای دوام دولت
شاهی • وثنای قوام صولت پادشاهی ایلدی • بر زرين كرسی
قويوب اشارت ايتديلر اوتوردی • افلاطون الهی لطفله كفتاره
كلوب وحشت ودهشت حجابين كتوردی • اسكندر يونانينك احوالندن
سؤال واطوارندن كشف حال ایلدی • وبيزه كيری كوندرمكدن مرادی
وفكری نهادی ندر ديدی • رسول اسكندر دخی اول طرفدن محبتدر وخبرلر
عرض قلوب ايتدی • شهريار معوزكرهمان مقصودی سيزكله اظهار مخالصت

واعلا

واعلام محبت ومودتدر • غيری عرض ونيتی واخر ملاحظه وامنيتی يوقدر
ديدی • سوق كلام وعرض مرام بونكله اوزرينه متمادی اولوب اشارت اولندی
خوانلر چكلدی كاسه لر قونلدی نغمه لر دوكلدی شربتلر صونلدی • بيك ديرجمع
اسنه لر اول نعمتلركه بيكده بيرين يروب دفتر اتمك ميسر • ومتصور دكلدی
القصه اولكه مراسم ضيافت ولوازم رعايتدر • آيين سلطانی وقانون
صاحب قرانی اوزره يرينه كلوب تمام اولدی • بسن نعمتلر نيلدی وشربتلر
ايچلدی • سفره لر كتورلدی دعالر دنلدی • رسول اسكندره خلعت واجازت
ويريلوب بينه مقامنه كلدی • لكن بو احوال واطواره دمبسته قالوب فكر و
حيرت درياسنه طالدی • عرض رسالت ومراد اصليدن مقالت
اتمكه مجال اولمدی • كه اسكندره وارجق نديهيم ونه يوزدن جواب
ويره يين ديوب انديشه لره بادی • عاقبت بو فكر وخيالله اويقو
غلبه ايدوب اويودی • چونكم آثار سحر ظهور ايتدی • چهره عالم منور و
نسيم صبحدم تنفس ايليوب مشام جهان معطر اولدی • رسول اسكندر
يرندن قالقوب اطرافه نظر صالدی • نه كوره اول صحرای عالی شنوبله بی كس
وخالی • نه ترتيب شاهی ونه تزيين پادشاهی • نه سپاه ونه لشكر نه خيام ونه

سایبانلر • وکندونک جایکاهی بر درخت سایه دار • نه اول وار
نه بو وار • لیس فی الدار غیرنا دیار • متحیر اولوب ایتدی بو نه عجب
حال • و نه طرفه خیال اولور که بونک کبی انجم شمار لشکر و کردون
مثال خیمه‌لر بر کیجه‌نک ایچنده قنده کتدی و نه یره عزم ایتدی • که هرکز
آنلر کیمسنه‌یه خبر بو قدر • واوسته‌ده کی خرکاه فلک پناهی الآن
خبر دار اولمیم • والتمدغی تخت زرین سریر کردون نظیری تخته‌دن
جکلر بیدار اولمیم • دیوب متحیر طورر کن کوردی قرشودن • بر
ضعیف ونحیف کنزو یه طغز ولب کلور • کو کلیله ایتدی امیددر که
بونزدن خبر الام • و بو قصه‌نک اصلین بیلم • پس اول کیمسنه یقین
ایردی • وکلوب سلام ویردی و ایتدی سزلری پیرموز افلاطون
الهی استر بیورر • و هر نه کیم رسالت خدمتیدر عرض ایدوب
جوابن آلوک • رسول اسکندر ایتدی افلاطون الهی قنده در • اول
کیمسنه ایتدی اوشته بونده صومعه‌لری اولدوغی مکانده در • پس
رهبرلک ایدوب بر مقدار کتدیلر صومعه افلاطونه یتدیلر • کوردیکه
درویشانه بر کاشانه • و فقیرانه بر خانه • اشارت اولوب ایچرو کیردی

قدخمیده

قد خمیده قلوب سلام ویردی • نه کوردیکه بر فرتوت بوچقده بر پیر فانی • مانند
شمع سوزانی • بر سیاه شال ایچنده خوش حال و فارغ البال • وجودی خیلی
وقامتی هلاله دونمش • آفتاب عالمتاب کبی نور جمالی درخشان • و دریای
افاضل نصاب کبی حسن مقالی در افشان • رسول اسکندری یانینه آلوب
لطفله سویلدی • و رسالتدن غرض ندر دیو تفتیش ایلدی • رسول اسکندر
دخی نامه‌لری اوکنده قویوب اسکندر دلندن دعالر قلدی • چونکم نامه‌یی اوقیوب
مضمونن بلدی • ایتدی که اسکندره بندن سلام ایله و بنم لسانمدن اکا
سویله که بن بر پیر عزلت کزین و بر فقیر خلوت نشینم • کارم خمول و انزوا
و شغلم فراغ و اعتماد در • قوت لا یموته قانعم • و دنیا دولتنه غیر طامعم
او بر شهریار کامکار • و بر پادشاه صاحب افتخار در • پیشه‌سی دارو
کیر وضرب وحرب • واندیشه‌سی سلطنت ملک شرق و غرب در • روز و شب
بو فانی عزته طالب • و اشبو مزخرف دولته راغب در • اول که اهل مولی در
ارباب عزت و جاه ایله • و اصحاب تخت و کلاه ایله مصاحبت اتمز • و اول که
اهل دنیا در کیمسه‌یه نصیحت ایده مز • زیرا کشی کندو افعالندن و تقیّد
اولدوغی احوالندن سویلکرکه نفوسنده تأثیری • و قلوبده یری اوله

اسکندره دیکه دائما اصحاب انسابی • و هر زمان ارباب احسابی رعایت ایلسون
شونلرکه قدیم الایام دن خانه دان صاحبلریدر • و عزت و حرمتله کلمشلردر
انلره همت ایلسون • اکر مملکتده ظلم دخی ایدرلرسه خلایقک انلره انقیادی و اتباعی
سببیله کشور آسوده اولور • و رعایا نظام و انتظام بولور • و کیرو آخرت
احوالنه و حشر و قیامت اهوالنه متذکر • بر وزیر استرسه شاکردلرمده دانش و معرفت
و کمال و حکمت اهلی شاکردلرم چوقدر • عرض احوال ایده یین کم قبول و اختیار ایدرسه
سنوکله بیله ارسال ایده یین دیدی • اسکندرک رسولی افلاطون الهینک بو جوابی و
اقناع و تعللی قدر اسکندره نقصان و تنزل فهم ایدوب • اقدام ایدا ایدیکه
ای پیر دانا و ای حکیم توانا اسکندر قهرمان زمان و صاحب قران دوراندرکه
خاکپایی کیمیای سعادت • و خدمت درکاهی سبب قدر و سیادتدر • انوک
فرمانینه مخالفت • و انکله بو یوزدن مکالمت کرکمزکه • کلام الملوک ملوک الکلام در
و اولو الامرک حکمنه اطاعت • و ذوی القدرک صحبتنه رغبت کرکدر • افلاطون
ایتدی ای جوان هوشمند سنی عقل و دانش و حکمتدن بهره مند صنودم • که رسول
اولنلر مرسلینک لسانی • و دانش و حکمت ترجمانی اولور • دون همتلیه و جهله
مصاحبت فلکک قدر و منزلتنی نه یوزدن ایدوکن بیلدک • و اول کوره

دیکلک آیین پادشاهی • و ترتیبات نامتناهی خود سر جمله سنم ایدی •
انی کذاف و ناچیز و برخیال شعبده آمیز می ظن ایتدک • باذن الله تعالی
قادرم که • مد الدهور و الاعصار • اول ترتیب و آیین ایله لیل و نهار
تخت سلطنتده کامرانلق و جهان بانلق ایلیم • لکن بو فانی دولتله
ممکور و اشبو مزخرف سلطنتله حقدن دور اولمق استمزین • بس بر کسیکه
حضرت حق سبحانه و تعالی بو قدر رتبت و بو دکلو منزلت ویره انوک
سلاطین دنیایه میل و رغبتی اولور • و حق تعالی نک خدمتندن غیریه
قصد و عزیمتی می اولور • همان رسول اسکندر بیلدیکه دونکی ترتیب شاهانه
و تزیین پادشاهانه ایمش • ملزم و تخجیل اولوب ایتدی فرمان جناب
فضیلت مآبکوزکدر • و جواب حضرت حکمت نصابکوزکدر • بس افلاطون
الهی شاکردلرینی دعوت ایلیوب جمله جمع اولدیلر • بو قصه نوک بیانیله زبانه
کلدی انلر سمع اولدیلر • اسکندرک خدمتنی و افلاطون الهینک فرقتنی
اختیار ایتمدیلر • آخر الامر ارسطوکه رئیس المشائیین ایدی انکا اقدام • و خدمت
اسکندرله ابرام ایلدی • استادینوک امرینه مخالفته قادر اولمیوب • ناچار
قبول ایتدی و اول رسول مصلحت کذاره بیله قوشلوب کیتدی • بو قصه دن

سامعینه حصه اولدرکه • پادشاهلر حکمت اصحابنی • و معرفت اربابنی
ندیم حضرت و جلیس صحبت ایدنمک کرکدر • تا سعادت دنیا و دین و رضای
خدای رب العالمین تحصیل ایده لر • و افلاطون آهنک بند سودمندینی
ورد اوقات ایلیوب • خانه دان صاحبلرینی و انسان شرف نصایحلرینی
ایلرو چکلر • و بونی دخی یقین بیلرکه • و محقق قیلرکه شول کسه لرکه حقله
آشنا اولمشلردر • و نور عرفانله روشنا بولمشلردر • سلاطین خدمتندن
فرار ایدرلر • اکرام و ابرام و اقدام او عرسلر اعتنا ایدرلر مثنوی سلاطینه
طاپوسین قلمزلر انلر • منزلت خارنه ایلمزلر انلر • یوبیکدن غبار ملکوا
طوترلر ایده جام جهان نمای • اولار کر خدمتی دلدن دعادر • اولار دون کون
ندیم کبریا در حکایت حمام نه طاق نقلهٔ اخبارده • و حفظهٔ آثارده بویله
یازمشلرکه • دیار یونانده • زمان ساسانیانده • بر بازرکان صاحب
مکنت • و بر تاجر پر حشمت وار ایدی که سالها بحر و برده سفر • و خشک و
تر و کذر ایلمشدی • و عجایب احوال عالمه • و غرایب اطوار بنی آدمه عین عبرتله
نظر اتمشدی • مکرمت بساطینه و نعمت سماطینه عالم یایمشدی • سفرهٔ نعمتنک
فقرادن کل کبی هزار بندهٔ حلقه بکوشی • و کاسهٔ شربتنک غربادن پیالهٔ صفت

یوزنبک

یوزنبک جاکر جرعه نوش وار ایدی • مرور ایام و عبور شهور ایله اوملغا یتده
بر اولب سفردن قالمشیدی • ارباب تجارت و اصحاب سیاحت ایچون قوت
کوجکه • و کلوب کجمکه شهرک اوجنده باغلر ایچنده بر نیجه جنت صفت کاشانه بر
و بهشت آسا مسافرخانه لر یاپمشیدی • شهره کلن مسافرلری انلره دعوت ایدوب
روز و شب عمرین عیش و عشرت و بزم صحبتله کچوررلیدی • و انلرک سیر و سفرلرندن
و سیاحت بر عبرلرندن سویلدوب • انواع حکایتلرین دکلردی بیت
قلهچون بر عملدن آدمی زاده • سماعندن اولور جان و دلی شاده • و اول بازرکانک
نک جوان بوالهوس • و عشرت دوست و صاحب نفس بر فرزند دلبندی و بسر
هوش مندی ایدر شمسشیدی • که ناهید صفت دون و کون اینی عیش • و دم
رخسار و خورشید عذار دلبرلرله آیین و کبشی عشرت بی تشویش ایدی • و
انوک دخی اتاسی کبی هوسی • و جهانده ملتمسی مسافرلرک حکایات عجیبه و روایات
غریبه سنی استماع ایدی • اتفاقا بر کون اول مسافرخانه یه بر غریب نمد پوشی
و بر جوان صاحب هوش کلدی • بر نیجه کون اول مهمان خانه ده اقامت
بساطین صالدی • بازرگان زاده هر کیجه کلوب اول غریب و ادیب
و اول جوان لبیب ایله شراب و کباب • و چنک و رباب کتوروب صباحه دک

عیش و عشرت و بزم صحبت ایلردی • و اول جوان دخی اثنای صحبتده سرگذ
شتندن • و سیر صحرای کوه و دشتدن حکایه‌لر سویلردی • بر کیجه نوش و شراب
ارغوانیدن اول غریبک جانی زیاده جوش ایدوب • و گوش نوای ارغنونیدن
درونی بی حد خروش ایدوب بلبل کبی زبانه • و طوطی‌لبی شکر بیانه کلوب ایتدی که
اقصای دیار فرنکده بر سواد اعظم و بر شهر معظم واردر که جمله قومی پر سوز و ساز
و جمیع مردملری مسافر دوست • و غریب نوازدر اگرچه کیم جمله‌سی صاحب
هوش و بنفشه صفت کبود پوشدر • ولکن نصفی بلبل کبی گویا و
نصفی گل کبی خاموشدر • گویالرندن الحاح و ابرام • و هزار اقدام
ایله بو قدر خبر الدم که اول • دیارده فلک اطباق بر حمام نه طاق
واردر که خاکی کیمیا سای طلسم علم سیمیا اوزره تقسیم • و فلک نهادی
اطوار حکمت برله ترسیم اولمشدر • هر کیم اول حمامه صو ینوب گیره •
و تماشاسنه گوگل ویره • یا تماندم حیاتندن ال یوره • و درد و حسرتله
یوزین طپراغه قوره • یا خود بیلدرله انوک تماشاسنده و سیرانده یوز
عبرت و بیک حیرتله قالور • و گوگلی آیینه‌سنی جام جهان نمای حکمت
قلور • بحد عجایبه و بی عد غرایبه واقف اولور • و تمام اول بیلدکر

بی زبان

بی زبان و دبسته و لال • و دلخسته اولوب آه و حیران و زار و سرگردان
گزر • اول بیلد نفسکره اول خاموشلق گیدوب زبانه • و اول بیهوشلق
رفع اولوب بیانه گلور • عجیب قصه‌لر حکایت و غریب قضیه‌لر روایت ایلر که
استماعندن جانلره عبرت • و گوگللره حیرت حاصل اولور • بن بی
سر و بی پای و آشفته رایک بو سوزده نیتی و دل و جاندن عزیمتی انوک
هواسی • و اول حمامک تماشاسی ایدی • لیک عقل و هوشی باز خوف و
قرالتدن اول بوله عزم اتمکه همساز • و جان و دل پر سوز و ساز •
بنم ایله همراز اینانز و هم آواز اولمدی • شنز دلنگ ایدوب خر کبی کلده قالدی •
شویله کم اول آرزونک سوداسی دماغمده • و اول هوسک هواسی دلده قالدی
وقتی کیم بازرگان زاده مسافردن اول نغمه‌یی گوش ایتدی • درون دلدن
دریا کبی جوشش ایتدی • که جاننده هوا غالب و بو معقوله تماشالره طالب ایدی
تجارت بهانه سیله گشت جهان • و اطلاع احوال انس و جان اتمک
چوقدن مرادی ایدی • پس اول مسافره ایتدی ای یار جان اگر بنمله همخواهلق
و همراهلق ایدوب اول سیمیاخانه‌دن بکا دلیل • و مرشد سبیل اولاسن که ••
دیمشلردر • الدلیل ثم السبیل • و الرفیق ثم الطریق • شک یوقدر که بندن

انواع رعایت کوروب بی قیاس • بی حد همتکر • وحمایتلر بولاسینی اوشده
اسباب سفر یراغنی سر جمله حاضر • وخدمتکارلر وافر المده مال بی حسابم
و دلمده کمال خوف وتابم وار • اول جوان مسافر دخی فرمان خداوند
بر سروچشم دیوب • اول کیجه صباحه دک • بوشو قیله عیش شب کیر وعزیمت سفر
نیتنه کوکل بر اندیلر • سحردن بازرکان زاده طوروب اناسی بیر کن خدمتنه
کلدی • تجارت ایچون عزم دیار روم ایتمکه اناسندن اجازت آلدی •
بس بیحد چشم وخدم • وبی عد دینار ودرم • وبیحد ارباب قدم اویردی
خزینه لر آچدوروب بارخانه لر باغلدی • اودکوزلو استرلره انواع زنبیلر
وسلی ایقلو استرلره بیکدرلو شهر تلر ادوروب حسینی بیالره • ومصری
قماشلر یوکلتدیلر • بذر پیر کرخیر دعاسین آکوب • راه مقصوده روانه
اولدیلر • ایکی آی عاشق بی دل کبی عازم کوی جانانه اولدیلر • چون بو اسلوبله
شهر بشهر کتدیلر • آخر اول شهر معهودک سرحدنه یتدیلر • بازرکان زاده
نظر قلوب اراقدن بر سواد اعظم • وبر شهر معظم کوردی که تماشاسندن
جانلر مسرور • وسیر اسندن دیده لر پر نور اولور • القصه سوروب اول
شهره کلدیلر • وبر کاربان سرایه قوندیلر • وهر جانبنی کیزروب

نظر صالدیلر • قومنی سراسر فلک کردار کبود دپوش • واکثرینی شویله خاموش
ومدهوش بولدیلر • اول خاموش اولنلرده نه رمز وایماونه کمسنک کلامنی
اصغا ایدرلر • چون که برقاچ کون انده طوردیلر وشهر کوبالرین اول
سیما خانه نکر راه ونشانن صوردیلر • انلر دخی ایتدیلر اوش بو شهرک
اوستی باینده شول کوه پر شکوه که کورینور • وهر صبحدم که سپهر آسیا
کنبدن الکلیل زراور بینور • انک جانب غربیسی خلد برین کبی بر جای
دلکشا • وساحل دریادر • اول حمام پر خیال که اعجوبه نما اولمقده
فلک منادر • وزمانه تمثالدر آنده در • اراقدن دود وبخاری •
وقبه تاجدارینک فرقنده عکوهر تابداری سیزه رهبر اولور • اما اکر
عقلدن بهره دار • وحیاتدن امیدوار ایسکوز اول جانبه دونب
بقمکوز • ومحنت وزحمت دخانلرینه بوبانوب جانکوزی پشیمانلق آتشلرینه
یقمکوز • که اول حمام سیما بنیادک • واول کرم آبه آتش نهادک • دركشا
دهسی دهان اژدر کینه ورکبی هولناک ومحل هلاکدر • ودرون
ناپداری بطن نهنک محنت پر آهنک کبی پر کار وعقده داردر • وانوک
عقبات نکباتندن بیکده بر جانبه راه خلاص ونجات یوقدر • لکن

سودازده یه نصیحتدن نه فایده • و دلداده یه تلقیندن نه عایده اولور
بیت چونکه سودادن اولاجان پرکدنزه • بندکر اولمز سودمند اولماسی
بند • لاجرم اول ناصحلرک سوزی بازرکان زاده نک قلاغنه کیرمیوب
دخی بدتر بیقرار • وآشفتهٔ روزکار اولدی • همان اول قومه وداع
ایلیوب شوق تام • وجان ودلدن قوی اهتمام ایله حمام براغن کوردی
ایکی کون کتدیلر اوچنجی کونده اول منزله یتدیلر • نه کورسه که اول
جبلک دیبنده که • مربع جدی وحمل وکلشن جنتدن برلدره آسمان
کردار طقوز قبه لو • بر حمام نامدار یا پیشلرکه طواف ادوارنده خور
شید تابدار حیران وزار • وسیر طلسم پرکارنده قطب افلاک مرکز خاک
دبسته وکرفتار در **مثنوی** خانه سینک دوری مانند سپهر • قبه سینک
ایکی جامی ماه ومهر • چون پریلر صید ایدر اول شیشه باز • شیشهٔ آیین
فلکی قلسه دیده باز • چشمهٔ چرخ برین پرکار وار • سنکلری خوشنک
دورنده زار • یصد نوب برخاره یی اول سرفراز • باتوبن عمانه قلمش
بادزار • برجم مشکین کبی باشنده دود • تابی کردونک دلین
قلمشدی اود • نه کلخنده بردره نار • اما دل عاشق کبی درونی

تابدار • وسینهٔ اهل فراق کبی فرونی یار یار بنار • نه شادروانده
برقطره ماه • اما بحر موج وار کبی ماهیلری آشناه • ومهر تابدار صحن عالم نما
لوله لری چشم مهجوران کبی پرآب • وصفه لری سینهٔ مهجوران کبی آتش تاب
جامه کانی صحن افلاک کبی تابناک • وساحت جنت کبی دلکش وپاک
بازرکان زاده اول رسم عبرت آمیزی • واول طلسم حیرت انکیزی کوروب اختیاری
ودل وجاننده صبر وقراری قلمدی • خدمتکارلرینه وپرستارلرینه ایتدی آی
وبلده محنت • ودردو کیجه لر کوندوزلر کرم وسرد چکدکدن مراد اشبو
حمام جنت نهاد ایدی • بحمد لله والمنه بزه مقصود نشانه واصل و
امید جان ودل حاصل اولدی • بو عشرت سرای برسنجیده یا تحصیل
کنج ایدم یا رنج با محنت حاصل قلم یا دولت • یا بو حمام فلک تمثالک
طلسمنده جان ویرم • یا تماشای جهان ایلیوب جان ودل مرادینه ایرم
سیز دخی بو اولان متاعی صاتسه سز • کدکدرکه بو ارادده بریل قرار • وبنم
قدومه انتظار کورسه سز • اکر صحتله مراجعت میسر • وسلامتله عودت
مقدر اولا • بنده سزکله مواسا وموافقت ایدوب عزم وطن اصلی
وقصد مسکن وصلی ایدم • وکر دولت یاری وبخت مددکاری اتمیه

باشمه نه یازلدیسه کوررم • اوشمدی بو یولده جان شیرینی ویروب درد و حسرتله
طپراغه یوز اورم • یارو بنگاهی وخیمه و خرگاهی صاتوب • آتمی بیره لباسی
مانم و پلاس درد و غملر آلوب النه سز • سرکذشتمدن و سیر کوه و دشتمدن
خبر ویره سز • بنی خیر دعا برله یاد • و جان نامرادمی ذکر جمیل ایله شاد
ایده • چون قوللری افندیلرندن بو گفتاری کوش ایتدیلر جکردن جوش و
خروش ایتدیلر • و بونجه دیوانه لکدر • و عقلدن بیگانه لکدر دیوب
دامنه یاپشدیلر • و کوز یاشلرین روان ایدوب اباغنه دوشدیلر
هرنقدر که تضرع و زاری قلدیلر چاره کر اولمدی • و کلخن صفت بو
نه کلوکم یاندیلر یاقلدیلر • و حمام کردار کوز یاشلرین نیل روان
قلدیلر • اثر قلمدی همان صونیغه یاپشلدی آخرالامر عبانته برجیزر
بیلی طوتب جامکان اورتاسنده بولندی • همراهی اولان درویش
و همدن همان جاودی • بازرگان زاده آفتاب عالمتاب ربای
مغرب زمینده غروب ایدر کبی اول مغربی حمام ده • بلکه اول حمام
غفرنده طولندی • چونکه ایچرو کیردی نه کورسه که بر حمامدر که
قبه لری بغدادی • صفه لری شدادی طبقات دیده • و شبکات

سینه

95

سینه کبی بری بری ایچره نورانی حجره لر • و سلطانی خلوت سرالر • و طولایو
دربند یوللر • و غریب دهلیزلر • و دلکش ماوالر • هر خلوتخانه یه که کیردی
بر اوزکه عالم کوردی • فلکلر سیر ایلدیکی بری بری ایچره یلدوزلر تماشا
قلدی • مهر خاوری ایچره عبرت عبرت اوزره حیرت حیرت اوزره افزون
اولدی • اول بر سحر و شعبده طلسملردن جان و دلی پر فسون اولدی • هر
دهلیزه که یوز طوتدی بر حجره یه رهنمون اولدی • و هر حجره یه که کیردی
راهی کم قلوب آشفته و مجنون اولدی • نه کریزه احتمال • و نه ستیزه
مجال قالدی • بر هفته مقداری شویله سرکردان • و آشفته حال اولدی
و اول بی تدبیر و بی رای ایشلرنه پشیمان • و سودای هوا ایمای جنبشلرینه
حیران قالدی • حیاتندن ال یوییب اول میدان کبی حمام باشنه طار و
زندان دلگیر • و غار پرمار جان کذیر اولدی • آخر مفتح الابواب اکا
هدایت و عنایت ایردی • خلاص و نجات قپوسن آچوب بر بردن یول
ویردی • بیچاره بازرگان زاده سرور بیحد و حبور بی عد ایله طاشره کلدی
دهشت و وحشت ایلیوب اطرافنه نظر صالدی • کوردی که بر بوستان
دلستان • و بر گلستان جنت نشاندر • لاله لر آچلمش • ژاله لر صاچلمش

چیچکلر چمنلرده ریخته • بستلر بوداقلرده آویخته • صولر زمزم
کبی زمزمه لر • و قوشلر قمری خرّم کبی نغمه لر قلور مشوّقی بلبللر اول
وجهیله قوشلر ناله لر • بیله دکلشلک قلورضی بجرو بر • سور ملجون
عشرت دنیادمین • انده جمع اولمش طیور عالمین • تسبیح دلجو
شمیم خوشبو • اغچلری رقاص • ریاضنها هیلری غوّاص • فیاض
مطلقه شکرلر ایدیوب اول شکر کبی میوه لردن دیروب یدی •
و اول کوثر کبی صولردن ایچوب شکرین دیدی • چون سینه سی
برنات دیده سی بیخواب ایدی • بر جویبار کنارنده • و بر درخت سایه
دار التنده یاتوب اویودی • چونکه بر مدت آرام • و بر ساعت حضور
تمام ایلدی • باد سبکبار کبی یرندن طوردی • اول جویبار بر
رفتاردن یوزینه کوزینه صو اوردی • و برقاچ قدم کلکشت
ایدوب اول باغی سیران • و کوکلی قوشی چهر لحاطیران ایلدی کیدرکر
بر عنبرین طاقه • و بر مشکین رواقه ایردی که • لم یخلق مثلها
فی الآفاق • درون و بیرونی چرخ براختر کبی مجوهر •
کنکره لری رفعتده کیوانه برابر شمسه لری دورطاقی قوس کر

دوندن

96

دوندن بلند • چرخ نامن کبی سقفی نقش بند • اصلان زنجیره
کوی زرفشان • کوسترر دور تسلسلدن نشان • طرّه سی
اچمش ملک ملکنده بر • قبه سی صلمش فلک صحنینه فر • فرشی سرتا
سر جواهردن قسوس • تخته ایوانی عاج آبنوس • صفه سی
کردون صفت دار الفرح • هر کرطاقنده بر قوس قزح • کور
سه قندیلین معلّق ناکهان • مرغ جان ایلر فلک وش آشیان •
بازرکان زاده مسکین • اول قطب آسمان مدار کردرعینی برکار
و آرطولاشوب نردبانن بولور • باب باب عروج ایدوب حجره دن
حجره یه دخول و خروج ایدوب طبقه طبقه تماشا قیلور • لیس فی الدار
غیرنا دیار • هر کنار شویله خالی نه یار وار نه اغیار • اما منقّش قالیلر
و زربفت نهالیلر • و رنکا آمیز نمدلر • و دلاویز مقعدلر • و مصوّر
یصدقلر و بالشلر • صدرکاهلر زینت اولمش خوانلر اصلمش نانلر
کسلمش شربتلر ازلمش • چناقلر دیزلمش چوره لر چورلمش • قاورمه
لر قاورلمش • هرسبه لر دوکلمش • سوکلملر سوکلمش نقل و نعمه
نهایت • و شراب و شربته غایت یوق • طباق طباغنه • و چناق

چناغنه سویلر • برطرفده قیوزلرک قولقلری بورلمشی • وبرجاده
صراحیلرک بوینی اوزلمش • نایلرک سینه لری دلنمش • وششه لرک
بغری دیلنمیش یاتور • لکن نه قایم وارنه قاعد • نه مورد وارنه وا
رد • نه بابیده وارنه پوییده • نه جیبده وارنه جوییده • نه خواننده
وارنه کوینده • بازرکان زاده برزمان بو ترتیب شاهانه وبو
مجلس پادشاهانه حیران قالدی • کندی بوکر برزم صحبتی وعشق
عشرتی تذکر ایتدی • وبو بادیه لرک وسفرلرک ترتیبنی تهی دکلدر
وبو مجلس الغوزه • وبو ترتیب سازوسوز کذاف وبی رهی دکلدر دیو
تفکر ایتدی • وبلدیکیم بو بزم دلکشنک بر شهریاری • واشبو تخت
مهوشنک بر تاجداری واردردیدی • چون اشتهاسی وافره وعملر
حاضر ایدی • خوان خلیلی وسفرۀ جلیلیدر • وبو شربتلرمانند
سلسبیل سبیلدر دیوب • بر سفره نک کنارنده کچوب اوتوردی
خوف وهراسی کوکلدن کتوردی • مجلس تحته الغی ایلیوب
بر مقدار کسدی یجدی • مرادنجه اول نعمتلردن یبوب اول
شربتلردن ایچدی • اما دکیم فلک مشکین لباسنی بورندی

وقمر زرین تاجنی اورندی • ناکاه قولاغنه آدم سسی کلدی اول منظره
لرک بریندن آشفته نظر صالدی • نه کورسه برنیچه ملک منظر پری پیکر دو
شیزه دخترلر وپاکزه اخترلر • هر بری کالنه بر شمع منور • وهر برینک دلنده
بر شمامه چون شکر • قمقمه طوغرلوب کلورلر • کل کبی کلوب بلبل کبی
زمزمه لر قیلورلر • اما ایچلرنده بر آفت جان وآشوب جهان • بر
آفتاب رخشان • وبرنور درخشان واردرکه جمالی بر نوندن
اول شمعلر بی ضیا • وبو تابنده ماه منظرلر ماه اوکنده جانند
سها • وبی حس وبها کورینور • مکرکیم اول یوزی کل صاحبی سنبل
یکانکی لاله بر تابان ایدی • دایره سنده بویلدوزلر هاله ایدی القصه
چون بازرکان زاده واول آشفته دلداده بوحوریلری واول
ملک منظری سیران ایلدی • هراسی واخترازایدوب کندوزین برکوشه
ده پنهان ایلدی • بس اول ملک منظرا اول پری پیکر لرایله یوقرو
چیقدیلر • دکلوب صدره کچدیلر • کو هر برنده صباحت وشکرنده
ملاحت عرض ایدوب • هربوزرن سوز آچدی • وایدری ای
یاران وفا • وای غمخواران پرصفا • بجا بو قصر مشکینک

هوای خوشی دمی • بوی نفس بنی آدمی برله آمیخته اولمش کلدی
وبو پرنعمت سفرهٔ دلکشلره • وخوان مهوشلره • خاطر انسانی
اوبحنه اولمش کوررندی • جمله باشی اورب ایتدیلر صهرنه کیم شاه
خوبان بیوردی رآستدره • وهر نه کیم پادشاه دلغریبان سویلدی
بی کم وکاستدره • همان اول چشمی سحاره وزلفی طرار جب جوره
مجلسدن یکا نظره • وبر شخص حنبر قلدی • آنی کوردی کیم
اول فقیره اولان سغرلر دهان آچوب • شمعلر زبانه • ونایلر
آوازه • ربابلر بیانه کلدیلر • صراحیلر طوطی کبی تکلمه • وشیشالر
بلبللکین ترنمه ایتدیلر • قانونلر انکشت نماه • وکمانچه لر ابرولریله
ایما ایتدیلر • چنکلر تننده هر قلی بردیل اولدی • والحاصل هر طرفدن
بی حد قال وقیل اولدی • وجمله آغز برایدوب ایتدیلر سزدن مقدم
بوبزه بر آدمی زاد خرم نهاد کلدی • کستاخانه بو نقللردن نقل
وبو نعملردن تناول ایتدی • اونده فلان حجره ده برده آردینده
خفته • وسحاب ایچنده مه کبی نهفته در دیدیلر • چونکم بن اسباب
برقدن اول ایما ورمزی • وارباب مجلسدن اول بیان غمزی

کورد

کوردم واشتدم • خوف وخشیتدن وهراسدن • دهشتمدن کندمدن
کندم • کوردم که اول خوبان نازنین واول مهربان زهره جبینلردن بری
برشمع فروزان ایله صقلندغم حجره یه کیروب کلدی • یوز لطافتله تبسم • وبیک
ظرافتله تکلم ایدوب الم الله الدی • وایتدی ای غریب آواره • وای فقیر
بیچاره طور یوقورسنی سلطان مهرویان سعادت کستره یعنی شاه خوبرویا
خان استره • ناچار بن دخی مدهوشوار ودیوانه کردار • بوزرشدم
وبیک آه برله عذر کویان • وشفاعت جویان کلوب اول شاه خوبان
اوکنده باشی اوردم • وقرشوسنده الن قوشوروب ایاغی طوردم ••
بس اول سرو سرفراز یوز عزّ وناز له • هزار لطف دلنواز له خنده
زبان کفتاره کلوب ایتدی • ای آدمی بزدن وحشت ومجلسمزدن
دهشت ایتمه • بز بر قوم دلجو • وطایفهٔ خوش خو بوز • جملمز مهمان
دوست وغریب نوازدر • وخلق ومکرمت ایتمی اهل نیازه • وروز
وشبکار رفهمز نانلق • ومهمانلره وغریبلره جان فشانلق در • بزدن
سکا مضرت وزیان یوقدر • اما منفعت واحسان چوقدر
اکر ادب ایله مصاحبت ایدرسک • بس بکا تحت اوزرینه چق دیو اشارت

ایلدیلر • و انواع عزت و اکرام ایله یانینه دعوت ایلدیلر • بن دخی تواضع کوستروب
ینه یانینه واردم و تحنک پایلجاهینده بریرده اوتوردم • الحاح و ابرام و اقدام
و الزام ایدوب • یوقارو چقروب یانینه الدی • نوازشلر و ملایمتلر کو
کوستروب قولیمی بوینیمه صالدی • اشارت ایلدی سماطلر چکلدی نعمتلر کلدی
مثنوی بر عجب ترتیب شاهی قلدیلر • قرص مجلس مهر و ماهی قلدیلر • دانه‌لر
طوردی بکشدن خیمه‌لر • رزده‌لر قلدی زمین صحنینی رز • تابه بریان
مرغلر کاهی کبی • باغ ایچنده یوزدیلر ماهی کبی • شکرلر لوزینه‌لر کردن
نصاب • جوهری ترکیبلر انجم حساب • شیر و خرمادن لبالب کاسه‌لر
دل صوقر خلق اغزینه سنبوسه‌لر • بسم الله دینلوب طعامه صلا اولندی
ساقیلر التون صراحیلر کشی بادیه‌لرله کلوب مجلسه چوکا اوردیلر • التون
اسکفو • و عنبر زلفلو لاله خد سمنبرلر • و سبزه طونلو طوبلق بوینلو
سرو قد دلبرلر شمع طراز و سرود لنواز کبی • دیزین اباغ اوزره دیکوب
طوردیلر • شاهین بقشلو قرا کوزلو • هما طلعتلو پرستارلر کبوتر طبو
قلو • طورنه بیونلو طاوس زینتلو خدمتکارلر • آلات عیش و عشر
تی • و اسباب بزم صحبتی کتوروب کیدرمکده پرواز ایدیلر • بیت

ازقدح

رز قدحدن ایچلوب لعل مذاب • اولدی رویین چهره‌لر یاقوت ناب
بعده خوش آوازه خواننده‌لر • و بربط نواز کوینده‌لر • بلبل کبی افغانلر
و قمری کبی خوش الحانلر قوبردیلر مثنوی آه و فریادینی چنک و رباب
سینه‌لر دلدی ایدوب دللر کباب • چنک اولوب ققنوس کبی نغمه‌کر • آتشندن
یقدی بزم اهلی جکر • یانری دللر سوز روح افزا ایله • ارغنون محنت دمیدن
ویردی یله • شوق ششتادن ایرنلر عالمه • چار تکبیر اوقدی درد و غمه
ماه رولر چرخ اوروب خورشید وار • جلوه‌لردن قلدیلر طاوسی زار
دوشدی بزم ایچینه بر وجد اوده • سینه‌لر یانوب فلکلر طولدی دوده
یاقه‌لر چاک ایلدیلر کل کبی • قلدیلر فریادلر بلبل کبی • کوزلکلر بر برینه
طلولر ایچوب کوز ایتمکه • دلبرلر بر برینه حرف آتوب سوز ایتمکه باشلدیلر
زرین کاسه‌لر حباب سیمین پیاله کبی آوازه شراب اولوب مهربکا بر آن اولدی
و لعلین جامه‌لر کل و لاله کبی آلوده می ناب • و کریبانلرینک چاکی تابدا
مان خراب اولدی • مجلس ایچی شور و شغله طولدی • بوکی تیانه دستور
اولدی • هر بری بر حجره مأوا • و بر منظره ملجا ایدندی • صحن مجلس
طلو اورکش میوه زاره • و فرش سورلشی سبزه زاره دوندی

کوردم که بلده وزلر طاغلوب اول ماه تنها وبی اغیار • ولشکر
کیدوب پادشاه وحید وبی یار قالدی • بنم دخی آتش شوق
دلدار جگرم یاقیشیدی • وودود ونجار شراب خوشگوار سقف دما
غم چقمشیدی • پس صبرم جامه سن گل گبی چاك ایدوب یاغنه باشه
اوردم • وگستاخانه الینی اوپوب گوزلره سوردم چون
باغی باغباندن • وقصری پاسباندن خالی بولدم جسارتم حسا
رته مؤدی اولادیدی • نهب غارته قصد ایتدم • باغ رخسارندن
صولو صولو شفتالولر تناول ایتمکه • ولعل شکربارندن طاتلو طاتلو
سینوسه لر تنقل ایتمکه باشلدم • اول دلبر دخی وار دیچه ملایمت
وبن آشفته دماغك شور وحالتی آرتوردی • مهمان بی تکلف
اول گل خرمنی بغزمه چکوب در آغوش ایتدم • بر وجهله شوق وذوق
حاصل ایلدم که کندومی فراموش ایلدم • آخر الامر استه دم که گنجینه
نهانی قفلنه ال اورم • وتخت سلطانی یه چکوب عیش وعشرت
سورم • اول سبز لاله خد • ویاسمن عذار وسرو قد چون بنم بو
حالتمی گوردی • گل گبی یوزینی یوزنه سوردی • ونیاز ایدوب

ایتد

ایتدی که ای جوان بو الهوس • وای غریب بی کس سندن بو اولمز ملتمس
اگر مرادک ذوق وعشرت ایسه بو حالتدن بس • لطف ایدوب ده اولیه
دامنک آلوده • ووصله غنوده اولیه جانکی فرسوده ایتمه بو گلک خاری
وبو ملک خماری وار در مصراع گر نگزکم اولا مهمان فضولی
شویله که جانوکه جبر • ونفسکه صبر ایده مزسک بو مهپاره لردن و
شمع رخساره لردن هر قنغی سن دلرسک کنار ایله • بو چوق بو چوق
خلوت خانه لردن • وبر سلوت کاشانه لر در • وطرف طرف صحن
گلشنده وساحت چمنلر در • اگر کنار جویبار واگر سایهٔ مرغزار در
هر برده مراد ایدینور سک قرار وعیش خوشگوار ایله • بنمله روحانی
صحبته وپاکیزه عشرته قانع اول • ایتدم ای شاه اهل مروت وای
صاحب فتوت تشنه جگر آب حیاته • یا مستسقی نهر فراته ایرسه تحمل طاقتی
وصبره قدرتی اولور • بکا چشم سحار گبی فریب وافسون ایدوب
وزلف طرار گبی • دستان وفسون ایدوب المدن الوب بیابانده اتمق
استرسک • وتخت مصره سلطان اولمشیکن ملک هنده صیانمق(?)
استرسن • هر تره جانک که الی آفتابه ایره شمع اخترمی نیلر • وحربا

خانمانوکه ابا عمی کنجه کبیجه فلسس احمری نیلر بیت و برزون طابوکه
اکرام کلدم • کدایم شاهنشی الله کلدم • بتر غمزهٔ دلدوزک
ایله تیر بغرمی قان ایله جانلر طبیبی سن لبوکر شربتلریله درده درمان
ایله • مرده یم وصلک ماء الحیاتندن • فقیرم حسنک زکاتندن
احسان ایله • بس بن بو بله زاری و عرض طلبکاری ایدیجک
بنه اول نهال کل • و اول شوخ شنکل بر قولین بو نیمه صالوب •
و بر قولین بیله طولیوب • سنبل صاچلری کبی سوزنی بری برینه
اولایوب • و شکر بایله طاتلو دللرد دکوب • ایدی آی آدمی
بی وفا • و نان و نمک حقن بلمز بر جفا • المدن ییدوکک نعمتلرک
جزاسی • و الیمدن ایجدوکک شربتلرک خون بهاسی بو میدر • سکا
لطف و کرم باینده سوز دیملو • و سنو کله طوز اتمک یملو دکل
ایمش • بن سنی بر صادق پاکباز • و بر عاشق پرسوز و کداز • و بر
شاهباز هما پرواز • و بر عنقای سرافراز ظن ایدردم • سن
خود مراد نفسنه تابع • و غیرک لقمه سنه طامع بر مرغ هوا ایمشسن •
و طاوس هرجایی ایمشسن • بن ایدم ای دلدار طناز • و ای

ستمکار پرناز • بن خسته جانی بتر زاری • و بن مرده و سوخته جانی
بتر سنکسار ایله • لبوک جامندن آب حیات صونمشکن • قهرآمیز سوز
لریله زهر ممات • و یرمک کرکمز بنم طاقتم طاق • و صبره مجالم محال اولدی
سن بنی عشوه لرله هلاک • و بغرمی چاک ایتمکدلرسن • دیوب
جهان ایکی دیدهمه اوسته کلدم • و دلبری زور ایلیوب النوه الدم •
کوردی که هیچدن خلاصه چاره و درمان • و المدن نجاته بر لحظه امان یوق
بس کریه زبان و ولابه کنان • ایدی که ای جوان بدست • و ای بی صبر
هواپرست • هلال قشلرم کبی بنی چکوب چویرمکه • قامتم یای کبی
ایکی بوکلکا اولمز • و تیرانداز لبکوکه ایتانوب • وجودمی هدف
ملامت • و نشان غرامت ایدوب محنت اقلرینی اورمق •
و لعنت سپری برینه دکمک کرکمز • بر لحظه آرام و توسن طبعکی رام
ایله • زور و محنتله اولاجق ایشی حسن رضا ایله • و غم و کدورتله
بیتجک کار لطف و صفا ایله اولسون • سکا اولدن بو قدر ملاطفت
ایدن کمسه آخرسندن قچمق قرار ایدرجکدر • و سکا اوکر بو دکلو ارام
جان اولان کشی صکره سنی نیجون بیقرار ایلیجکدر بیت کشی ایومکده

ایتمز مهرکزا صنی ❁ اولور می قانی لطانش دوکمله یقینی ❁ تحمل قیل که
بر قنج قدح شرابمز قالدی نوش ایده لم • بعده صفای خاطر بیله بوز کیدن
جوش ایده لم • که شاید پرستارلر مکار اسنده دیده بانی • وخدمتکار
لر بمکار اسنده نکهبانی اوله • واقف راز وطعنه ایله سنک انداز اولمیسونلر
اوشنده حجرهٔ خاصم وار در بهشت آیین • سندس واستبرق کبی جامه
خابلر ایله بر تزیین • سنوکله انده جامه خوابه کیروب یاتلم • بو نموزه در
کل خرمننه یاتلم • کوکلک اغیارلق ایدرسه قولندن الوب بیانه آتلم
بالی یاغه وشیری شهده وشکره قاتلم • چونکه اول جادو شمایل سوء
افسونی اوقدی • تضرع وزاری ایدوب باشینی ایاغه قودی •
بلدم که اول آهوی کردنکش صراحی کبی بویون ویردی • محبت انکیز
ومروت آمیز کلماتله تمام کوکلم کیردی • دلفریب کفتارنه مغرور
وپر فسون کردارنه ممکور اولدم • من بعد زورانمکی مروتدن دور
وفتوتدن مهجور کوردم • مرادمی حاصل بلدم واول بر قنج قدح
شراب ایچلنجه تحمل قلدم • بلمزم که اول شراب باقی ایچونده مجمز
بو خسته داروی هوشبرمی ایدی که ایکی قدح • ایچدیکمی بیقلمشم

102

بر زمان عقلم کیدوب کندومه کلدم • وکوزم آچوب اطرافه نظر
صالدم • نه اول قصر جنت وار نه حوریلر • ونه اول بزم عشرت
وار نه بر تلیر • قنی اول کوثرلی جویبار • قنی اول بهشتلی مر
غزار • کوز آچوب بو منجه نرکس مست کل آچلمشی برینه یللر اسر
القصه مهرکزا اول کلشن خوش هوادن اثر • واول مرغان شیرین
نوادن خبر یوق • بر بری آب وبریهٔ بر تابدر که سوادندن
غوله وحشت • ونهادندن دیوه دهشت کلور (مثنوی) برق
اورر مهرباکه اوکبی سراب ❁ مهری نبطو تمشی اول اوتون جرخی
تاب ❁ رودی لب خشکر زمینی سینه چاک ❁ جمله نمنشی رنک ایدی
بی آب پاک ❁ بیچاره بازرکان زاده نیه اوغرادوغنی بلدی • چکوب
یاقه سینی دامننه دک پاره پاره قلدی • وکندو زنه سوکمکه وطاشلر له
باشینی دوکمکه باشلدی • کوزلرندن اقان یاشلری سیلابه دوندی لعل سیر آب
کبی تنی قزل قانلره بویندی • آخر انا لله وانا الیه راجعون • دیوب
اول بیابان بی پایانه سیل روان • وباد روان کبی یوز اوردی
اول برتوکر سموم جان ودلنی بغمغه • وکف وپایی بر آبله اولب •

صولری اقمغه باشلدی • جکری صوسزلقدن طونشدی • حیاتی خرمنه
سراسر اود دوشدی • اشک خونینله جابندن الی یودی • آخر
درد وغیرتله • وآه پرحسرتله باشین بیره قودی • ناله واینن زاری وحنین
ایدرکن نظری ایراقدن بر بیشه‌ء احضره • وبر تل فلک منظره طوقندی • بر کرد
وآب وتسکین تاب امیدینه هزاران محنت ایله اول بیشه‌نک دامننه
ایردی • کویا که جانی چقمش ایکن ینه کوده‌سنه کیردی کوردی که بر سنک
سیاهک شکافندن • سرشک عین عاشق کبی بر پاره صو چقوب خود
اول ارایی تر • ودایره‌سن بهشت منظرلر ایلمش • بازرکان زاده
مسکین سینه بر تاب • ودیده پرآب بی اختیار کورلیوب اوزرنه دوشدی
واول صویه یوزین کوزین سوروب اولمشکی حیاته • ویانمشکی
فرانه ایردی • سینه‌ء پرتابنه برپاره تسکین • وجان بی آرامنه بر
لحظه تمکین ویردی • چونکم جانی یرینه کلدی • اول بیشه‌نک اوزرنه
چقوب اطرافنه نظر صالدی • مقابله‌سنده بر کند معمور • وبر قریه‌ء
پرنور مسرور کوردی • جان اتوب اول کنده ایردی • ومحلده
تنوک ایچنه کیردی • کوردیکه بر پیره زن قپوسی ایچنده اوتورمشی

حجاب نقابی یوزندن کتورمش • چقرغنک صدریبنه آوازنی
اویدرب حقی ذاکر وحالنه شاکر مثنوی کوزیشت اولمشیدی
بهلوسی کبی • باشنی الکشیدی ابروسی کبی • عیش ونوشن خوشکواری
نه که وار • جمله یوزسندن کتورمش روزکار • کیجه‌سی مهتاب قلمش نور حق
چهره‌سنده ظاهر آثار فلق • دیده‌سی اولمش رمدن شیشه وار •
چشمین اتمش انتظار موت چاره • آلتون کبی تنی تن نوکرلکلری
راه صدق واستقامت مسطری • کنتزاری عمری اولمشی
برف زار • ایچی کرسبز ویروینی زرده زار • چنبر اتمش قامتینی
حلقه وش • رقص ایدر چرخی صریرندن کتش • صبح روشن بینه
سنن تابدار • محمور کردون ایکیدن شرمسار • اوتورب تسبیح
ایدر زاری ایله • دورنشور دوران کبی کاری ایله • وقتی کیم بازر
کان زاده اول پیره زنی کوردی • قد خمیده قلوب سلام ویر
دی ایتدی که ای مادر مشفق • بن بی دل عاشق بر غریب ره نورد
دم • و براسیر محنت ودرد • وبر کرفتار آشوب کرم وسرد دم وبر مستمند
زار ونزار وروزردم • اکر رحم وشفقت ومیل ومرحمت ایله وبن بو مسکینه

برکوشه احسان ودرده درمان ایلسک‌ه شکر بو قدر که اجری حسبا
وثواب برصواب قزانورسین • بیره زن دخی باشین قالدوروب لطف
وکرامتله • وعوض بشباشتله بازرکان زاده یه عزت وحرمت • وانواع
رعایتلر ایلدی • دلیل اولوب بر حجره یه التدی • واوکنه طعام کتوروب
عذرلر ایتدی • چونکه سن بزی انالغه قبول ایلدک • بز دخی سنی او
غوللغه قبول ایلدک دیدی • وایتدی بنم دخی دنیا سراینده بر دختر
نیک اخترم وار • حسنله عالمده کنش کبی فر ونخل جنت کبی قد رعنا
دی سایه پروردر • سن دخی انی قوللغه قبول ایدوب خاطر خرم
وجان مغتنم برله انبسم • وبو کوشه درویش آباده بر قاچ
کون جلیس اول • که روزکار ایدی که سنوک کبی بر جوان غریب
وکربت دیده ومحنت کشیده مرادم • وطابوک کبی بر غریب کربت
کزیده وشدت کشیده فکر نهادم ایدی • بحمد الله والمنه ایو اولدی کیم
دی • واول که نظرله آکا کوز قولق طوتمشیدم ال ویردی دیدی • بو برغم کوکلمی کفتار
جان پروردله آویتی • وبر لحظه نبله اوتورد قدنصکره قلعوب کتدی بعد زما
ن انی کوردم که بر پری پیکر • ملک منظر لاله خد سرو قد یکانه گل سوزی

104 شیرین • دلی شکر لب بال النه آی یوزلی کول • صچلری لشب قشلری
هلال • دلبر سمنبر که النه یابشوب ایچرو کیردی • من بعد غلامکس وجانم
سن • ومالک خانمانم سن • بن پاسبان خانک وبو جاریه کی دیوب اول
نکاری الینه الوب ویردی • وادینی صورر سک دلفریب در وغایتده
خدمتکار ادیبدر • روز وشب خدمتکده • ودون وکون صحبتکده
اولسون • خدمتکده مال ومناله احتیاجم • وکیسه بو رجم صرجم واد او قمنا
ایده جک باج وخراجم بو قدر دیدی • چونکم مادر پیره زندن بو لطف
نوازشی کوردم • خدمتلر منتلر ایدوب ایاغن اوزرنه طوردم بخشش
محبتلرمی برباد وخاطر ویرانمی آباد ایتدم • بخت خفتم اویاندی
وطالعم شمعی یاندی • ایاغم کنجه کجوب سرفراز اولدم • ویابنده
کان کوهر بولب خلایقدن بی نیاز اولدم • فللرحمن الطاف خفیه
وبعد عسر یسرا دیدم • بس ملاحظه پیرکر خانه سنده نیت اقامت • واما
نت واستقامت اوزره طوردم • کوندزم عید وکیجم قدر سعید اولدی
اما فرصت خلوت میسر اولمیوب • اول نازنین وصلنده کر نغمه حسنم
وابروی صحبت ایلردم • ورندانه النه یابشوب • ودزدانه بربوسه

سین للعه حسرت ایدردم • اما هر زمانده بیره زن سرو قامته حاضر و
مصاحبتنده ناظر ایدی • برکون فی الجمله فرصت بولوب ایتدم ای یار
وفادار و ای دلدار غمزه دار • بو حسرت و انتظار فی اللیل و
النهار نیجه یه دکین اولیسردر • که بعزم امید ایله صوبیه • و جانم بر تار موی
دوندی • یا وصله درمان و کناره چاره ایله • بو قصه ترک دیار
و غربت اختیار ایدرم • و بنه محنت اقلیملرینه باشم الوب کیدرم
نکارین ایتدی اکر کل بنجار • ولکن بی مار و بو درده تیمار استرسک
نصیحتمله عمل ایده سن • که بو دیرده وکلک مصلحت بو تنکنایده مادر
یانینده میسر دکلدر بنی برکنده دخی الوب کیت که بو دایره موزیه
کنده و قومی بی کرندر • اشبو شنبه تکرار اوته یانینده برکند خرم نهاد
واردر • آدینه وصل آباد درلر • ارم ذات العماد لم یخلق مثلها
فی البلاد • اندن کنایت در هواسی دلکشا و آبی روح افزادر
روز و شب واره ایندا اولالم • هفته ده برکره مادر پیره زنکا
زیارتنه کلالم • اکر مادر مانع اولورسه اقدام ایله که تبدیل هوا
ایتمکدلرم دیو ابرام ایله • که بو کندکرهواسی دلکیردر • و اتوکی

معتدل

معتدل و کرم ولیردره و اطرافی باغلو باغچه لو یبردره پس بونک
اوزرینه اتفاق عهد و میثاق ایدوب برکون اثناء کلامده ما
در پیره مزاجمدن شکایت ایدوب ایتدی • ای مادر محترم روز
کاردر که لطفکله مغتنم • و احسانکله شاد و خرمم • اما بو کندک
هواسنه الشمادم • و آب برصفاسیله بارشمادم • کون کلدیجه
ضعفم زیاده و مزاجم مختل اولدی • باشم دونر کوزلرم قرارر
اشتهام طوتلدی بیت بنجه کز چکنشم بو دردی جانانا : علاجم
صودکشمکدر همانا : اکر انالرم یوزندن شفقت • و بن
دلخسته یه مرحمت ایدوب • اجازت احسان ایلرسک شول
کنده که خرم نهاد • واکا وصل آباد درلر • دلفریبله برقاج
کون ایده واروب تبدیل آب و هوا • و کسب لطف و صفا
ایدرم شکر بو قدرکه تحصیل قوت و تکمیل قدرته سبب اولور
بیت خسته لقدن یارجانم قالمادی : یارجانم بیله اولسون
همت ایت •• مادر مشفق بونی کوزنس ایدوب ایتدی که بکیز کز
سنزه بو زمندن نفرت • و یو زندن ضجرت کلشدر • و بو محنت

آباده طارلغنوب کوکلکوز آب وهوا بهانه سنه سیر صحرا وجویبار
وتماشای کنه وشهر ودیار استرسز • بن خود سزدن بر لحظه مهجور
اولمغه • وصحبتکوزدن دور اولمغه راضی دکلم • ودلفریبی کوزم
نوری • وکوکلم سروری سزدن آیرمغه دخی قدرتم یوقدر • بن امیر
وقاضی دکلم • بیلورم که بو سوزلر بهانه در • کل بنم آه پردردمی
وسرشک خون پردردمی اکه • که سکا انزن فایده وعایده کورنمز
بلکه زیان وبیم جان واردر • یوق البته کیدرم وکوکلم شویله
استر ایدرم دیرسک • بنچه ایده لم قید ومصلحتکی کور اوننده آخور
ده کی خرلردن قنغیسن اختیار ایدرسک بر مقدار یوک اوروب اول
کنده وارب خوش زندکانی وعیش کامرانی ایله • اکر بن دخی
جانمه جبر وکوکلمه صبر ایدرسم خوش • والا ترک دیار وطن ووداع
دشت ودامن ایلیوب آزکوزه دوشم دیدی • بازرکان زاده مسکین
چونکم بو قدر اجازت ورخصت بولدی • همان غریب اغنه جد و
جهد اوزرنده اولدی • سورب اول آخوره کلدی قرکتوک بری
اختیار ایدوب اوزرنه پالانی صالدی • وآردینه طولاندی که

بالدا

پالدامین اوره • وسایر مصلحت مهرنه ایسه کوره • همین مرکب سینه سنه
بر حفته کلوب قفاسی اوزره یقلدی • وکنه وزین بر زمان یاوقلدی
بر زماندن صکره که کنه ویه کلدی واطرافنه نظر صالدی • کوردی که
بر کوهسار کرد نلیده قفاسی اوزره دوشوب یتور مثنوی
نه کوه ایرشن زخل پا ببینه باشن • شکست ایمش مهک جامینی طاشی
زمانی اوسنده چرخ لی استوندر • فلک پایینده دوکمش بر دوشندر
بیچاره حیرتدن نبده کس وفنجه وکیده کس بلمدی • فصل تموز ونیجه
روز ایدی • علولری زمیندن آسمانه پیوسته • وروی هوا صنان
آتشنیله بسته ایدی • نه بر درخت سایه داره نه پناه ایچون بر دیوار
واره بیچاره بو محنت ایله دلفکار • وبو حیرت برله زار وبی قرار
ایکن • ناکاه کوزینه قرشودن بر قبهٔ عالی • وبر صومعهٔ بهشت
حوالی کورندی • دیدهٔ پر آب وسینهٔ پرتاب ایله سورا اول صومعه یه کلدی
ودیوار سایه داری دیبنده بر سبزه زار اوزرنده آرام جانیجون
بر لحظه قراره واشک خونبارنی جویبار ایتدی • ای کوردی که اول
صومعه نک قپوسی اچلدی • ولباس آسمانی ایچنده بر پیر نورانی

کون کبی ظاهر اولدی • بازرکان زاده مسکین اول نورانی
پیری کورجک • خاطری سرور و سلوتله طولدی نظم دوی
بو خضر دریا حضره یولداش • وارب پایینه اوردی اغلیو باشنی
بس اول پیر جزار لطفله اندن سؤال شکر و شکایت ایلدی • بازرکان
زاده دخی ماجراسنی • و بو یولده چکدوکی محنت و جراسنی
بربر حکایت ایلدی • پیر ایتدی ای دردمند بیچاره • وای مستمند
آواره نه عجب بلالره اوغرمشسن • و تیغ محنتله بغرکی طغرا
مشسن • کاه اژدهالر کامنه • وکاه دیو و پریلر طامنه دوشمش
سن • حقّک عنایتی سنکله بیله ایمش که جان شیرینی بو تلخ و شور
ایشلر ایچنده انلرک الکوندن قورترمشسن بیت باغ و ایوان
و قصر و عیش طرب • کار دیوان و سیمیا ایدی هپ •
اول کورد وکک عروس جوان • و مادر پیر غول دنت ایدی
ریوایله مردم کیر • حیاتدن دخی بهره کر • و شیر نرلرکنی زهره
واریمشی که • سینک صد چاک و بو یولده هلاک اولمامشسن
اکرمش بعد امید حیات • و بو بلالردن نجات دلرسک نم کبی

بر صومعه ده بر کوشه • و برک کیادن توشه اختیار ایله • و الا بر قدم بو وادی
دن طاشره کیدرسن • و بیک جانک اولورسه برین خلاص ایده مز
سن • که بو صومعه طلسم سلیمانی و حصن یزدانیدر • و بو کوه پر
شکوه سراسر دربند و غاردر • و طپطلو طیور مردم خواردر
که هر بری فیلی لقمه • و جاموسی طعمه ایدر • اول سببدن بو یرده
قوشی اوچمز و قولان یورمز • نه اژدهالره بوندن کذار
و نه شیر نرلره بوندن رفتار روار • بازرکان زاده مسکین
ناچار پیره متابعت • و اول صومعه ده اقامت نیت ایدوب
کرم پیله کبی قوت ایچون برک سبزه یه قناعت • و بر کوشه ده
فراغت ایلدی • و هر دم پیرک نفس متبرکندن و نظر مبارکندن
انواع استفاده • و کاه کاه احوال کذشته و طالع بر کشته
سندن حکایت و شکایت یوزندن اعاده ایلردی • بر کون
اتفاق شویله که آیین غفلت مقتضای بشریتدر • اول پیرک
نزهتکاهنه • و سبزه زار و کیاهنه طمع ایلیوب • اباغنی
دایره دن طاشره بصدی نته کم اتالر دیمشدر • قضا کلیجک

اوص بو صره بهمان قنده ایمش بر عقاب قیلی ربا جو هوا
دل • بلکه اوج سمادن قنات بوکوب فضای آسمانی • ویلاے
ناگهانی کبی انزی • بازرکان زاده بیچاره یی بر سرچه کبی پنجه سنه
آلوب اول کوه کد قله شکوهندن یکا عنقالین بر آن اولدی
یعنی شکارالینه کیردی • کوه فلک خانه سندن جانبه روان اولدیے
لمرکم بر غار پر تباه ایجنده آشیانی • و بر چاه دل سیاه قوللنو غنده مکانی
وار ایمش مثنوی نه چاه آنده عدم اقلیمنه راه • دوکشب ایرمه
یللر قعرنه ماه • طمع اهلی کبی آجق دهانی • حسد اربابی کبی تیره
جانی • دلی شب کبی خالی مهر حقدن • یرک قعرینه کچمش قهر حقدن
اریرانی کوره نکر بغری یاغی • یاقر چاه جهنمدن چراغی • تا کیم
آنده ایلتوب یاور ولرینه طعمه • و بچه لرینه لقمه صونه • بازرکان
زاده مسکین ایرانی کوردم که بر بچه عقاب آهنین چنکال
هوا یوزندن پر وبال آچوب عنقا مثال ایردیلر • قنادلری
کوروب وسین ایشیدن کوکلر کورلر صنوردی • واول بنی
قپان عقابک الندن شکاری المغه قصد ایدوب بر بر نیه کیردیلر

هوا یوزنده اولقدر بولشدیلر اورشدیلر دوکوشدیلر تپرشدیلر
و هر طرفدن بن بیچاره یه یاپشدیلر • و بری بریدن قاپشدیلر تا کاه
پنجه لرندن • و اول خونخوارلرک اشکنجه لرندن خلاص اولب معلقلر
اوره اوره اول غارلردن برینک ایچنه کیردم • بر زماندن صکره
که اول جهنم کبی غارک دیبنه ایندم • و اینوب میانه دکر بالجمعه یاتدم
چوق زمانلر سرآسمه و متحیر اولدم • بر پاره عقلم برینه کلوب اطرافمه
نظر صالدم • دمبسته قالوب بنه او عزا دغم بلدم نه کوردم که کو
بر مار اژدها کردار • و بر سوسمار شیر و مار بانیش حیغر و بکا حواله
وطالبه نوال اولمش طورر • هله بیک جهد ایله اول بالجقدن چقوب
بر کوشه یه فرار • و بر فرجه بولوب استبصار ایتدم • ناکاه کوزومه بر
شکاف کاف کبی دهلیزدن الف آسا بر ضیا • و شمع صفت
بر روشنا طوقندی • کو یا که جان زاره • و سینه بر فکاره جهنمدن
آزادلق آیتی اوقندی • اول شکافه یوز اوردم طاشره سی سبز
فضاه روشنمش کوردم • اول چاه پرتباهک و اول غار دل سیاهک
دیبنده بیجد و بی حساب عقاب مخلبلرینی وار ایدیکه هر بری بر

کلنک تیز منقار • وبر متین نیتیز کردار ایدی • اندکر برین الهٔ آلوب
فرهادوار صالمغه • واول شکاف دلکه یابشلدم • بر هفته تمام چالشوب
بی طاقت وبی مجال و دمبسته ولال قلدم • عاقبت حق جلّ وعلا
عنایت ایدوب راه خلاص میسّر اولدی • صفای خاطر تحصیل ایدوب
سینم سرورله طولدی • مارکردار اول دلکدن طشره کلدم • واطرافه
نظر صالدم • بولدم بر وادئ بی هادیه ایرشدی که مثنوی حرّ احجاری قلور
بولادی هوم •• حرّ اشجارین ایدر بادی سموم •• او تکری داروی
مرگ وصوی سم •• اوره مز بر لحظه اقفی انره دم •• پس اول وادی طی
توب کندم • محنت بیحد چکوب نهایتنه ییتدم • بر فضای خوش وبر صحرای
دلکش یره چقه واردم مثنوی سروی دلجو کللری خود رو ایدی
آبی شیرین خاکی عنبر بو یدی •• بصکه صحنینه مرکز بادایق •• باغ جنّت
برکشنی حق •• شکر حق ایلیوب یوزم یرلره سوردم • اول کیجه صباحه دک
صباحدن وقت ضحی یه دک اول صحراده پرواز اوردم • بولدم
بر حصار آسمان مدار • وبر حصن استوار ایزدی که اول ایکی صحراده
بر صخرهٔ صمّا کبی قرقرة • واول تتمهٔ حضراده بر پشتهٔ سما سانک

فوقنده قلعهٔ ذات البروج ایله همسر • وفلک اطلس ایله برابر • بروج آسمانی
خروجی • وخروج کیوان بروجی • ثوابته ملامت زبانن اوزاتمشی
وثواقبه طعنلر طاشن آتمشی • مزاحمهٔ نفس • وطنطنهٔ طبل وکوس
بوطاق آبنوسه ورواق سندروسه چقمشی مثنوی اژدهاکردار چکمشی
چرخه سر •• قلعهٔ قاف اوزره عنقا در مکر •• زلف خوبان وش
رهی پر پیچ وتاب •• دامنن اتمش رخ کردون نقاب •• سکلرینک
عوعوندن کوکره شیر •• کلب اکبر برله اولمش کوشه کیر •• هر طرفدن
پاسبانلر پر نداء •• اول نه کهسار قلمش پر صدا •• پس جهان
اول قلعه دن یکا روانه اولدم • اول اژدها دم عوغا طرفنه یوز
اوردم • وراه مرتّن بولوب اول قلعهٔ فلک بروجه عروج وقدم قدم
خروج ایتدم • چون دروازه سی اوکنه کلدم • زیر وبالا نظر صالدم
وصفحهٔ لوحه سنده یازلمشکه • فادخلوها بسلام آمنین • وصحیفهٔ
مرمرنده قازلمشکه • هذه جنّات عدنٍ فادخلوها خالدین •
امّا اول دروازه خاطر غمدیده لر کبی مسدود • ودل محنت کشیده لر
کبی مشدود ایدی • بوحالی کورنجک بر زمان تفکّر دریاسنه طالدم • وتحیّر

عالمده قالدم • آنی کوردم که اول قپو در رحمت کبی اچلدی • رحمت
کبی اوزره نثار عزت وحرمت صاچلدی • حصار ایچندن
مکرم ومحتشم خیلی آدملر خروج ایدوب ایاغمه دوشدیلر • ودعالر
وثنالر ایلیوب اوزره اوشدیلر • وایتدیلر بزوم قاعدهٔ دیرینمز
ورسم آیینمز اولدرکه • قچن شهریارمز اولن کمسنه دنیادن
انتقال وآخرته ارتحال ایلیه • ملکتمزی سرور وچراغ سعا
دتمزی نوزروفرقاله • اخشامدن بو حصارک قپوسن
بغلیوب پیر وجوان صباحه دک کوکل بیره • وصباحه دک ناله
شبکیر ایدرز • وصباح قپویی آچوب عزبادن هر کمی بولورسوز
انی ملکه امیر ایدرز • شمدی بو ملکک پادشاهی • وبو حصارک شا
هی سن اولدک دیوب باشمه کنشش کبی بر زرین تاج اوردیلر واکنومه
کل کبی قات قات لعلین ودیباج کیوردیلر • نشاط تازه وسروری
اندازه کوستروب بنی بربادپای وجهان پیمایه سوار • وینه اوزرمه
انواع جواهر زواهر نثار ایلیوب سراسر اوکجه ره بهر اولدیلر وبنی بر
سرایه ایلتدیلرکه نظم ایچی طاشی کبی کاشی نورد • حل زر

مهر انده کردون لاجورد • لوحه سی دروازه سینک آفتاب •
شمسه سی ایوانک کردون جناب • دوحه سی طوبی صفت صحنی
بهشت • صویی کوثر طبرعی عنبرسرشت • کیرسه چقماق
استمز جان وکوکل • رسمینک حیران زاری عقل کل •
واون ایکی پایه لو مجوهر بر تخت زر اوستنه کچوردیلر که نقوش
زمین وآسمان • ورسوم کون ومکان سر جمله آنده بازلمش
وتیغ پولاد الماس نهاد برله قازلمش مثنوی پایکاهی سر بسر کو
هرله زین • نیته کم طاق فلک اختر له زین • کرسیی زرّینی
کیم ایلر شمار • ایکی جانبدن دیزلمش نجم وار • فرشی کلشن
کبی کونا کون بساط • عدنه سبزندن ایرشمش انبساط •
زر نهالیلر پلنک خفته وار • ایلمش یوزلر سوروب بر بر قرار •
متکالر مسند کردون کبی • صدره تختش برق اورر اکسون کبی •
عظیم طویلر وعزتلر • وغریب ضیافتلر ایتدیلر • تهنیه لر مبارک
بادلر ایلیوب چوق بیب کتدیلر • بعد زمان خادملر کلوب بکا دلیل
ومرشد سبیل اولدیلر • وایچرودن ایچرو یه پرده پرده آلوب

کتدیلر بر روضهٔ بهشت آسایه • و بر صحن دلکشایه ایلتدیلر
حور کبی دوشیزه سمنبرلر • و در بیضا کبی پاکیزه دلبرلر قرشو
کلوب ایاغنه دوکلدیلر • و خیر مقدم ای شاه مکرم دیوب بر سرای
خاصه رهنما اولدیلر • و بو دختر چون اخترلرک ایچنده سبعهٔ سیاره
کبی پری پاکیزه کوهر دوارمش که هر بری بر اقلیم پادشاهینک
دختری • و صباحت برجنک سعادتلو اختری ایمش • و ایچلرنده
رسم و عادت بو ایمش که • هر بری بر کیجه بو سریرک تاجداری
و بو ملکک شهریاری اولوب تکسنه ایله • بر سرای خاصه ده صباحه
دک خلوت ساز و محرم راز اولوب • بزم صحبت و عیش و عشرت
ایدرلر ایمش • پس رسم قدیملری و عادت کریمه لری مقتضاسنجه
اول پری اختردن نوبت دار اولان کلوب الحمد لله الذی
وقولس بو سهیمه صالدی • بیک درلو درد له و جان و دلدن
سر و دله کندونک مخصوصی اولان خلوتخانه سنه و جنت
صفت کاشانه سنه ایلتدی • و سایرلری تحیت ایدوب
قپودن دونب کتدیلر • وقتی کیم اول دلبر رعنا ایله تنها قالدم

جان و دلدن جوش و خروش ایدوب بر نیجه بوسه سین الدم •
او دلبر ایتدی ای شاه کامیاب • وای پادشاه سعادت
نصاب بو دیار بهشت آثارده رسم شاهان قدیم • و قانون
پادشاهان کریم اولدر که • هر کیجه بزدن بریمزله [illegible] خاص
مراد ایدرسه اولا بو سرایک حمامنه کیروب تنن آلایش کرد و غبار
دن پاک و آیینهٔ تابناک ایلر • و انواع طیب و بخور و کلاب ایله
و ازهار عنبر سارا • و مشک نابله مهذب و مطیب ایدر بعده
اول که مقصود جانی • و فکر نهانی و وایهٔ شادمانی • و مایهٔ
کامرانی در اکا مباشرت اولور • بن ایتدم که هر نه کیم دیر
مقبول و روادر • و معقول و سزادر • خصوصا روز
کاردر که تنم آلوده کرد و کرفتار کرم و سرددر • پس
مقدما بنی بر دار السلام کبی حمامه ایلتوب حجاب و پرده
یی بر یکا قودی • و تنمی مسکی صابونلر ایله • و سدری کلاب ایله
یودی • و انواع خدمتلر و حرمتلر ایلدی • و نشاط آمیز
و انبساط انکیز سوزلر سویلدی • چون حمامدن چقدم

کوردم بر بوغنچه یی نازک و تر و معنبر و منجر • کل پیراغنه یکیز حریر
بیرهنلر • و جامه‌لر حاضر ایلمشلر کتوروب بر بر کیدوروب و خدمت مقامنده
کنیزلکلر کبی ال قوشوروب طوردی • آخر ینه او کومه دوشوب اول سرای
مخصوصیه کتوردی • بیحد و بی قیاس ملایمتلر استیناس ایلیوب حجابی
کوتوردی • ماحصل صباحه دک حسننک بوستانندن باغبانلقلر
و حددن بیرون کامرانلقلر ایلدم • کاه لبی جامندن سرمست
وکاه شکر کبی کلامندن باده پرست اولدم • کاه ترنج زنخدانیله
وکاه انار پستانیله اوینادم • کاه زلف مسکینینی بوینمه طلندروب وکاه
قوللرمی نازک میاننه حمایل بند ایتدم • کاه چشمهٔ دهاندن آب حیوان نوش
ایتدم • کاه تماشای باغ جناندن بلبل کبی خروش ایتدم • کاه جامه خوابی
ایاقلر التنده • کل غنچه‌سن مفنوش ایتدم • بس وصل سرایینده بر لحظه
خوابه واروب تسکین جوش ایتدم بیت جان و دلدن اولمشم سرمست خواب
اکر دکرسیم بابشن کتوردی آفتاب • چون صباح اولدی صحن جهان
انوار آفتاب عالمتاب ایله طولدی • شکر فراوان • و حمد بی پایان ایلدم
ینه خادملر کلوب اول دیوان شاهی‌یه • و تخت پادشاهی‌یه بنی •

عزتله

112

عزتله ایلتدیلر • وزرا و امرا طپوبه و سادات و علما قپوبه کلدیلر
عرض احوال مملکت و تدبیر دین و ملت • و سایر خدمت هرنه ایسه
یرینه کتوروب کتدیلر • کیرو خادملر او کومه دوشوب ایچ سرایه رهبر
و دعا و مدحله زبان آور و صفا کستر اولدیلر • اخشامه دک عیش و
نوش متمادی • و شوق و ذوق شادی اولندی • چونکه کوندوز شاهی
عزم خلوت سرای ایدوب کوه مغرب آردنه طولندی • کتخدای حرم بنی
ینه بر خلوتخانهٔ محرمه ایلتوب نوبتی اولان سمنبر و لاله خد • و دلبر
سرو قدک الین الوب ایدوب روانه اولدی • نه قصهٔ دراز
ونه تطویل سوز و ساز ایده یم • بو اسلوب ایله التی کون اولیدی
دختر عشرت اخترک التی سندن بهره دار • و کیجه‌لر صباحه دک
کامکار اولدم • و هر شب بر ماه نو ایله در کنار اولدم • کوندزلر
تخت سلطانینده اعیان دولت • و ارکان ملت ایله تدبیر مملکت
ایلدم • و کیجه‌لر بر بر اول حور عینله تنها تنها اول التی نازنینله
عیش و عشرت ایدردم • چونکه نوبت یدنجی دلبرک عشرتنه ایردی
سلطان روز عیش و عشرت اسبابنی دردی • و کیجه پرده ساز

لقلر ایدوب عیش نهایتدن • و بزم جانبندن خبرلر ویردی • کور
دم که کتخدای کرای یراوب بسرو قتمه کیردی • و دعالر ایدوب
ایتدی که ای شاه کامکار • وای پادشاه بختیار جهان سرایده
مدام شراب بی خمار و عیش خوشکوارله عمر و دولت سور • کون
کبی بخت همایونک پیروز • و طالع میمونک اختر سوز اوله
روز و شب دولتک بارکاهی قورلسون • و صبح و شام سعا
دتک نوبتی اورلسون • اوشبو تمام الکی کیجه درکه سن ماهه
رهنمالق و پرده کشالق ایلرم • شمدی که بریخی پرده دن سوز
آغازه قصد ایدرم • و درون دلدن چوق سوز و سازه
کشف رازه قصد ایدرم • اکرچه کم بو آهنکم هوای سلطانه
مطابق • و نوای جانه موافقتده کلدر • ولی پرده ساز آسمان
و حقه باز جهاندر • اکرچه کیم دفعه پر زیورلر اونیار • امّا بو
مقامده مخالف جنبرلر اونیار • راست سوز بودر کم شاه
عالم بو پرده دن کوز • و پرده بازلقدن حذر ایلیه •
نته کیم مقدّم اولان شهریارلر • و سابقده کی کامکارلر

مشتاق

مشتاق عیش و عشرت • و عشاق بزم صحبت ایکن بو پرده
یی آچدیلر • و بو مقامدن اوته کچدیلر • بن ایتدم ای کتخدای
حرم • وای رهنمای محترم • سوزی پرده ایله سویلمک • و بو
مقصودی بیان ایلمکده • رمز و کنایه ایلمکه نه حاجت سخن صریح
و راست و صحیح و بی کم و کاست کرکدر • مکر و حیله دن قاچمق
و بو پرده سربستهٔ آچمق کرکدر • ایتدی واللّٰه بن دخی بو ستره
واقف دکلم • امّا شو قدر بلورم که اوّلکی پادشاهلر بو پرده
یی آچمقده غایتده خوف و خشیت • و نهایتده حذر و دهشت
اوزره اولوردی • و بو پرده یی کشف ایتمزدی • و بو پرده
دن ایچرو کیتمزدی • ادب رعایت ایدروب کندودن سؤال
و کشف احوال ایلمزدم • شمدی مقصودم سن شهریاره تنبیه
حالدر • مجرّد قیل و قال دکلدر • باقی رای و فراست و حکم
و حکومت پادشاهکدر دیدی • القصّه المرء حریص لما منع
مقتضاسنجه بنم اول پرده کشفنه رغبتم • و اول نکته
فتحنه محبّتم دخی زیاده اولدی • یازلمشده بوزلمش یوق

ومقدّرده فوت اولمش بو قدر • هرچه باداباد دیوب اول
سراپرده آچوب ایچرویه کیردم • برحرم دلکشا و برجنت کبی
سرا کوردم که کلزاری دلربا و هزاری دستان سرا **بیت**
قبه‌سی کردون کبی عالی نهاد •• صفه‌سی مثل ارم ذات العماد ••
و صفه‌نک صدرکاهنده برآفت جان و آشوب جهان بر صنم اوتورمش
سحاب آیین نقابنی کون کبی یوزندن کتورمش • شمع جمالی
بروجهله فروزان ایدی که • شعشعه‌سندن آفتابک وجودی سرا
سرلرزان در • یا زرکان زاده ایدی چونکم بنی کوردی یرندن
قلقوب قرشومه یوکوردی • ملوکلر آدابنجه اراقدن باشن
اوردی • ویقین کلوب یوزین آیاغمه سوردی • الم الوب قولنی بونیه
صلوب بنی اول صدرکاهه کچوردی • سحر آمز عشوه‌لر له • وفته انکیز
شیوه‌لر له کوکلم مرغنی اوچوردی • فی الحال اوکومه شکری
نقللر • واول یاقوتی وجوارشی وانواع مزه وخورش کتوردی
یوزادب وبیک شور شغب برله قرشومه اوتوردی • وبنم دخی اختیا
رم قالمیوب اول نازنینی یانمه • بلکه سینه بر یانمه چکدم

اول

اول یاقوتی نقل وجوارشی • قویوب لعل شکربارندن تنقل و
اول شکری مزه خورشی ترک ایدوب • شفتالوی آبدارندن
تناول اتمکه باشلدم • آخر نفسنه صبره وجانه جبره مجالم قالمیوب
قصد ایلدم که همان جانه جان • وعشرت نفسانیه ایله کامران
اولام • ایتدی ای شاه جهان بو حدیث علمادن وارد در که
العجلة من عمل الشیطان • در بردم آرام وتحمل • وطبع توسن
نهادکی رام ایله • اولا آیینموز ورسم دینموز اوزره
حمامه کیروب یون • اندن صکره جانب آشیانه پرواز ایلیوب
وصل آرزوس هنا خسارنه قون • تا که بنی درکنار ایده سن
روادکلدر که غبار ره نکدن • نازک تنمی فکار ایتمیه سن
که بنم آدم مردم دیده در • دیده یه غبار ایرشمک ناپسندیده در
بویله دیوب بیحد عشوه‌لر وکرشمه‌لر ایتدی • افسانه کویان و بهانه
جویان بنمله حمامه کیدتی • چونکم حمامه ایردک • پرده‌لی آچوب
ایچرو کیردک • همان اول سروکل بدن غنچه کبی بربر لحافندن
چقوب صوبنغه باشلدی **مثنوی** اوقیوب دلدن محبت نامه سینی

الا اورب بر برجعردی جامه سینی ؞ صان بولتدن ظاهر اولدی آفتاب
طلعتی جامه ویردی فرق تاب ؞ الدی باشندن روان تاج زرین
عنبرافشان ایدی سنبللرین ؞ نکوردم که بر بر صفا بدیذره ولطا
فتده صان که در عدن تدر نظم اول ایکی پستانه جون قلدم نظر
درج جانه صاندم اول ایکی کهر ؞ یاخود ایکی ماهیدر خورشید فنده
آب شیرینده جقرمش طشره سر ؞ نافنی کوردکده قالدم دنکه ولال
دلده صبر وتنده قلمادی مجال ؞ کل کبی تمغای سلطانیدر اول
زرنشان مهر سلیمانیدر اول • تنی پنبه مثال صان کافوری •
شیشهٔ خیال ایدی • یا لرزنده سیماب • ویا رخشنده سیم ناب
ایدی • خلقهٔ نافی معقر کوج حلواء • یا منور سکری ایوا ایدی •
زیر نافی حریر پرشکن • یا دیبای خطا وختن ایدی • اول ساقلر
خوده مصور نوزه • ویا ماهی سقنقور ایدی بیت قیل اکابار
اولور شول رسمه نازک ؞ ولی نازکلکله خوش جکر یوک ؞ میا
نینه بر میزر نیل رنک طوتمش • که حسدندن آفتاب جهان تاب
سحاب مشکین نقابکبی باشنی نیل وجنجون • وسینه لبنی بر خون

ایلمش نظر اندکده دیدم که بیت قمردر صان سحاب اچره غروب
ایتمشدر ریضیع ؞ کمنش دریا طوغرشمدی یقاسندن کوکلکبزر
وقتی کیم اول سروسیم اندامه • واول شمشاد صنوبر خرامه • سرتا پا
نظر قلدم عنان اختیار المدن کیدوب محکم صارلدم • شول
جنت کلی کبی دوشورمکله دوکنمز بوسه لرین دیرمکه • ووصلی
شربتنه شتاب ایدوب جان ویرمکه باشلدم • تاخیر وتامل وصبر
وتحمل ایله دیو کوردی فایده ایتمدی • فوبرلحظه غسل ایدوب کرد و
عرقدن پاک • وخورشید وش آینه تابناک اولالم دیدی • مفید
اولمدی • ایتدی ای شاه کزین • وای پادشاه بابی تمکین صکره
پشیمان اولورسین • وهوش وعقلکدن پریشان اولورسین • که اکر
چه حمام صورتده خلد برین • اما حقیقتده دار الشیاطین دره
انکچون بونکبر آدی ایلی صودر • هر بر کلودلجو لیسه بدخودر • شول
عفاریت جن که اندر کرآدی • صرع وددو وارسر سلام دره • الکنز یا غنده الکر
ایلی صولرو جوف حمامدر • واول دیو بدنهاد ومنبع عناد وفساد که
آدی کرخباد دره • انوکدخی معین مکانی مواضع آتشن آباددره • حاصل

الکلام بو مقوله بر قدر که سویلدی • و نصح و پند و موعظه ایلدی
قلاغ اورمدم • و بر لحظه تأخیر و توقفی جایز کورمدم • همان
قوللرومی بوینه صالدم • و نکارینی دورب بوکبه التونه الدم
طوغرلدم که مصلحت بر نه ایسه کورم • و تیر اندازلق ایدوب
نشان مقصوده مراد اوقن اورم • بلمزم اغزنده حب المسکی
وار ایدی یوقسه قرص عنبرمی طوتار ایدی • اغزندن بو قوقو بر کره
بورنمه اوف دیدی • صاندم که حیاتم شمعنه پوف دیدی چونکم
اول بوی دلاویز بورنمه کیردی • همان ترم اقصای دماغمه ایردی
اول دم ایدی که تنم بکا یتدی • مست لا یعقل اولب عقلم کتدی زنها
یزدن صکره که کندومه کلدم • کندومی بر ظلمت ایچنده بولب حیرتده
قالدم • انی کوردم که قرنشو خلوتدن بر اود شعله‌سی کورندی
برق خاطف کبی کاه اچلدی کاه قپاندی • جان اتوب اندن بکا
یوکوردم • ایلرو وارب نه کوردم • مکر بر عفریت ایمش اغزندن
اودلر صچر • شویله که صخره جنی کورسه یوزینی پنجه بیلکی یولکر قاچر
انی کورنجک سراسیمه اولدم • کندومی دخی برتر یاوقلدم • همان

حمامدن چقوب کتمکه اردنجه اولدم • هر نه دکلو که جد و جهد اتدم • بر د
هلیزدن بر دهلیزه کتدم • حمامک قپوسین بولمق میسر اولمدی •
و باشم فورترمغه بر راه نجات الکه کیرمدی • صباحه دکن زار و
سرکردان • و بی هوش و حیران اولدم دونرم یورودم • چون
فالق الاصباح مصباح صباحی یقوب عالمه روشنا • و جهانه
نور و ضیا ویردی • و هاتف سداد و صلاح • بانگ حی علی
الفلاح • جان قولاغنه ایرکورب مرده بدنلره • و افسرده
تنلره تازه جان و حیات جاودان بغشلدی • حمامک
قپوسی کون کبی روشن • و راه نجات و خلاص قرشودن معین
کورندی • همان سکردو بطشره کلدم • اول قوبب کندوکم خد
متکارلری کورب دمبسته قالدم دلم طوتلدی • کوردم که جمله
سی جامه کانده حاضر و بکا منتظر طوررلر • چونکم بنی صحتله کوردیلر
جملةً کلوب ایاغمه باش اوردیلر • جامه‌لرومی کیوردیلر •
و احوالمی صوردیلر • اسباب سفر حاضر ایدی همین عزم وطن
اولندی • و مسکن اصلیه کلندی • اول ییل بکا خاموشلق

ومست مدهوشلق غلبه ایتدی . مکسیه راز نهانمدن وسوز جانمدن
خبر ویرمکه قدرتم اولمدی . چونکم اول ییل تمام اولدی مهر گفتارم کیتدی
لب زبانه . وعقدۀ لسانم حل اولب بیانه کلدم . سرکذشتمی
استماع ایدنلر حیران قلوردی . یاران صفا وخلان وفا احوا
لمی سویلدب عبرت الورلردی . پس بو قصه دن اصحاب عبرته
وارباب حیرته حصه اولدرکه . اولمز هوایه باشنی قوشیب خام سودالر
بشورمیه لر . تاکم بلمزلکله کندولرین دام بلایه دوشرمیه لر . وهر ایشونک
خاتمتین وعاقبتین فکر ایده لر . وبر مراد الچون بیجک استعجال قلمیه لر . وبر
مقصود یوز کوستر بجک بی ملاحظه مائل اتمیه لر . که بو دنیا جاتینک
ذوق وصفاسنه . وآب هواسنه الدنوب صکره تاب بخارنده دود حاصل
ایدوب . سرکشتۀ بیقرار واشفتۀ روزکار اولمیه لر . وصلت عالمنده
وعشرت دملرنده تفکر وفراستی . وتدبیر کیاستی غالب اولا . کارنده
نفسانیت ایدوب استعجال . واضطراب احوال کوسترمیه لر . تاکم
حیرت بریه سنده دیدۀ پر اب . وسینۀ پرتاب ایله سرکردان قالمیه لر
اکر پیره زن روزکار برقاج کون یوزنه کولب . ومراد او زره اوکنجه

وارب انالق ور يحالق ايلسه . ودلاله ومشاطه لق یوزندن
بر خط نفسانی دخترنه زیب وزینت . ویوزدرلو صورت ویروب
یار وهمدم . وغمخوار محرم قلسه انو کرحیله ورنکینه مغرور وافسون
ومکرنه ممکور اولب . وصورت ملاحته وفتنه انکیز نکاحنه الدا
نوب . کامرانلق فکرینی قوسول که خرد نیا غایتده لکدزن وعدوی
مردوزندر . تابر دیمه کلوب بغرینی خوناب . ومحنت کوهسارندن
بکالکتورب پرتاب ایمیه . اکر عقل بیری بو اثناده اکابر قاج کون
ریاضت وخلوت . وقناعت وعزلت امر ایدرسه . دایره دن
طشره قدم بصمیه . تاکم هوا قوشلرینه قابلوب طبیعت غارنه سرنکون
دوشمیه . ومشقت کلنه کرفتار اولب اخلاق ذمیمه . وقوای نفسانیه
عقاربن وحیاتی . هرطرفدن اکا حواله . وطالب نواله اولمیه . شویله کم
اول زندان عنا . وزهدان بلادن بیک جهد له چقوب . وادی
نفسدن مردر وعبور ایلیوب . صحرای سرور وسلوته . ومحیط حضور
راحته ایره . اندن دخی کذر ایلیوب کوکل دیارنه . ودل حصارنه
شهریار اولا . واول حصار کریدن قت سراینه مالک اولب خزاینی دفاین

یول بوله • هر حجرهٔ خاصنده که بر پری چهره ایله صحبت مراد ایدنسه
اوّلا اول قلبنده اولان علایق غبارندن یونب تننی پاک • و آیینه
کبی تابناک ایلیه • بعده مباشر صحبت و عازم عشرت اوله • و کربو
حالتده مغرور اولوب آخر مرتبه‌ده • رعایت غسل و طهارت
اتمیوب صحبتده استعجال ایده • جسارتی خسارته مبدّل
اولیه عزت نفسی کاحواله اولوب اوّلکی بلا و محنته • و عنا و مشقّته دوشر
نته کم بو مرشدلر در **بیت** نفسی از دریاست او کی مرده است • از غم بی‌حا
لتی افسرده است • جعلنا الله وایاکم من المخلصین بحرمة سید الانبیا
والمرسلین آمین یا رب العالمین و یا خیر الناصرین برحمتک یا ار
حم الراحمین والحمد لله رب العالمین **حکایت طوطیان** قصص
سالفه‌دن روایتدر • و حال ماضیدن حکایت ایدنلر • بویله خبر بیلدیرکه
دیار هندستانده شهر ملتانده بر شهریار جواد • و بر تاجدار کرم نهاد
وار ایدی • که بو کهنه جهانی جود و سخا ایله آباد • و ایام انامی عیش و عشرت
و بزم صحبتله اعیاد اتمشدی • بر کیجه مهمانسز • و بر لحظه یارانسز لقمه‌سو تمزدی
مثنوی منبع احسانده دریای جود • لطف حق ایدی حضور او وجود •

خلقه کاری روز و شب انعام ایدی • بندهٔ خاص ایدی لطف عامدی
دایم صحبتی غربا ایله • و دول و کون عشرتی ادبا ایله ایدی • کوکلی
کبی ابواب خزاینی کشاده ایدی • انعام و احسانی وصفه کلمکدن
زیاده ایدی • شهره بر مسافر کلسه البته دعوت ایدردی • و مملکته
بر غریب اشتسه قوزوب ضیافتلر ایلردی • نعمتلر و خلعتلر ویرردی
هر غریبی مقصودنه • و هر فقیری مرادینه ایرکوررردی • و دروشلره
شول دکلو احسان ایدردی • که بو خسوللکوغه توبه ویرلردی • قوری
المک بولمیلر دولتنده شکرلر و ایلکلر بر لردی • مسافرخانه
لر و عمارتلر بنیاد اتمشدی • القصه جهان سرایده بیحد عدل و داد
ایدردی • عالمده کرم و انعامی آوازه صالمشدی • و مسافرلردن
چوق حکمت و عبرت سوزلرین خاطرینه آلمشیدی • بونلرین سوکلکی
زیاده سوردی • بر یله مصاحبت اتسه بر دخی قتنده اولوه کیره
دیو حالی ایوردی • اتفاق بر کون شهره آیینه صفت نمد پوش
بر غریب جوهر فروش کلدی • که یدی اقلیمک طوّافی • و نفوذ
کلامک صرّافیدی • بلغای عرب فصاحتنه • و ظرفای عجم ملاحتنه

حیران ایدی • و نیجه کز فرقت شبلرنده دبسته • و کربت بتلرنده دخسته
قالمشدی • و بارها سازو سلبن ناقه طلبه بغلیوب • و جان و جکر طالبه غلیوب
نوایب روزکار • و مصایب لیل و نهار چکمشیدی • علم حکمتدن نصیبی
کاملی • و حزب معرفتدن حظ شاملی واردی • پادشاه مکرمت مآب
و شهریار محمدت نصاب دخی • اول مسافر نمد پوشی و اول هنرمند
برخروشی عادت قدیمه سی • و خصلت کریمه سی اوزره دعوت
و انواع مکرمت • و بحد نزل و نعمت و بروب مصاحبت ایلدی
پادشاهه بونک اخلاقی غایتده خوش کلوب • و آدابی نهایتده
دلکش کلوب بکندی • شول دکلو رعایت و عزت و حرمت
ایلدی • که درویش نمد پوشی بنده حلقه بکوش ایلدی درویشی
دخی پادشاهک بو وجهله اختلاطندن • و لطف و ارتباطندن
و حسن اخلاقندن • و کمال مروت و اشتیاقندن منبسط اولوب
اثنای مصاحبتده راز نهانندن • و سر جانندن و سرکذشتندن
و سیر کوه و دشتندن حکایتلر ایلردی • برکون الکلام یجر الکلام
سوز شول محله ایرشورکه • ملائکه و جن دلدلری صورته کیررلر

واول

و اول صورتلرک عکسنجه الکورلر و یوریرلر • پادشاه ایتدی که آدم که
تشریف کرمنا ایله مکرم • و سجود ملائکه ایله مفخردر بو رسمه قدرت
و دیلدکی صورته کیرمکه طاقت انده کرکایدی • کاه مرغ اولوب
طیران • و عالمی سیران ایدیدی • و کاه بر ورطهٔ هولناکه
و محل هلاکه دوشیجک قوشیجه جانن خصم الندن نجاته • و اول
حینده دفع مماته مجال بولیدی • درویش ایتدی ای شاه جهان
بر علم واردر که • اکا علم سیمیا و باطنه علم کیمیا دیرلر • انساندن
اکا مالک اولنی بو مقوله تصرفاته • و بو یوزدن بیحد تکلفاته
قادر اولور • هر نه حیوان قالبنی که خالی بولسه مراد ایدیجک
اکا حلول • و قصد ایلیجک ایچنه دخول ایدر • و اول قالبک
حکمنجه عمل • و مقتضاسنجه امورنده عقد و حل ایلر • پادشاه
ایتدی بلی بو سوز عالمده مشهوردر • اما مشغله بی نوردر
عنقا کبی بر فوز و افسانه • و کیمیا کبی اولمز بهانه در • که اکثر
یا بو مقوله حکایه اصحاب سودادن • و ارباب ماخولیادن منقولدر
بیت خیالک کنجنک ماخولیاسی • کدایی پادشاه ایلر کرده

والاّ بر كيشى عالمده بوكا ابرمكـ • و با معاينه كوردم ديو خبر
ويرمكـ كركيدى • درويش ايدى پادشاهلر حضورنده
سويلين قصه تحقيقى • و شهريارلر مجلسنده بيان اولنان
قضيّه تصديقى كركدر • هر مدّعا كه اولور اثباتى بلسنج وهر
معنى كه دوشر تبيناتى بانجه كركدر • كه چراغ دروغ بى فروغ اولور
و كيشى هر اشندوكن سويلمكـ مايهٔ دروغ اولور • كفى بالمرء كذباً ان
يحدّث بكلّ ما سمع • صادق اولور كه مشاهده سنى سويليه
عارف اولدر كه كوردوكن حكايت ايليه • و اول كه بن بنده ديدم
كندو معاينهٔ كوروب بلدوكم • و دفعاتله تجربه قلدوغمدر نه انكه مجرّد
بر كفتار و خبر آثار اولا • بو جهانده بو قلمون كه اعجوبه نما و فسوندر كوهرى
ضمن خاراده • و درّى قعر دريا ده صدفلر كعبه يولنى برّيهٔ بر مغيلان
و برّ بى آب و علف ريكستان ايلر • كلشن جنّتى مكارهله محفوف • وخيرى
شرّ ايچنده مضمر و مكفوف ايدر • بو سببدندر كه بن مستمند و زار سفرى
حضر اوزرينه اختيار ايدوب سياح روزكار • و طواف شهر و ديار
اولدم هر يرده كه بر عالم دانا • يا بر شيخ توانا اشتدم • و ار خدمتنه

بوز

بوز اوردم • بلكه آستانه سن يوزمله سپوردم • هر برندن باب معرفته
و نكات حكميه نادرهٔ روزكار بر يادكار حاصل ايدم • والحاصل طالب
هنر و عاشق كهر اولوب شهر شهر • كنز بكنديمن زار و مستمند ساحل دريا
لرده نهنكـ اسا سياحت ايدم • آخر بر كامله ايردم كه اول علم كيمياده
و فنّ سيمياده موسى صنعت يد بيضاسى • و بر بدنده بر برنه نقل روح
اتمكده عيسى موهبت دم احياسى واريدى • اكر عالم بسايط و كردار
الملكـ و سايط در حله سنده متصرّف ايدى • پس نيجه يللر انوكـ قوللغن
ايدم • و خدمتنده جان ارتدم • راه طلبده بو يالن و اول معرفته
جان و دلدن جويان اولوب • او كنجه آرد نجه نيجه سكردم • هر نه خدمت
كه بيوردى كوزم اوزره طوتدم • آخر كار خدمتدن شرمسار اولوب
اول معرفتى بكا تعليم اتمكى اختيار • و اول عيسوى نفسى بن بنده سنه
ايثار ايلدى • اول كه مقصود جان ايدى تحصيل • و اول كه آرزوى
نهان ايدى تكميل ايدم • پادشاه ايندى يقين بلورم كه كفتاركز
واقعه مطابق و كردار كه موافقدر • لكن غايت مأمول و نهايت
مسئول اولدر كه • اطمينان ايچون دعوا كه اقامت برهان ايده سين

وکشف اسرار جان • واظهار راز پنهان ایده سین • همان دم بیدر
درویش دخی اظهار کمال • واثبات حال ایتمکیچون امر ایلدی کبوترخانه
دن بر کوکرجین کتوردب بوغزلدی • بر زمان شویله خالی اوزره
قوکوزدیدی • شویله که اول کبوترده قوت وحرکات واثر حیات
قلمدی • وسرای حالی انتزوب تنها پادشاه ایله کندو قالدی • بر لحظه
تأمّل ایدرکبی ایکی دیزینک اوزره کلدی • همان دم درویشک یرنیده
جان قالدی • واول کوکرجین مرده ایکن زنده اولدی • وتحرکسز
وبی حرکات ایکن تازه حیات بولدی • همان قناد آچوب سرای
ایچنده پرواز وسوز وسازه باشلدی • اما درویشک قالبنده
حیاتدن رمق • ونه حالت رونق واردی • پادشاه بو حالی کورب
حیران قالدی • اما درویشک مماتندن زیاده هراسان اولدیغی
وهم الدی • همان ساعت کیرو درویش شول اوجوردن اوینوز
کبی یرندن قالقوب کولدی • وحیاتی شمعی منوّر اولدی • واول
کوکرجین پرواز اورر ایکن دونوب جان تسلیم ایتدی • پادشاه بو حالی
مشاهده ایدیجک اختیاری الندن کیتدی • صونب درویشک اتکن بر کره

طوتدی • ایتدی ای درویش بو نه سحر آمیز حکمت • ونه شور
انکیز قدرتدر که بنم عقلمی اوتدی • من بعد الیوم انک سنوک جمله
خزینم بولکه ایثار • وخاکپایکه نثار اولسون • تک خاطر عاطرک خوش
اولسون • لطف ایدوب بکا بو معنانک اسمنی • وبو دقیقه نک طلسمنی
تعلیم ایله • درویش ایتدی ای پادشاه عالم • وای شهریار مکرّم
خاطرک خرّم طوت اکر بنم بو فنّ شریفی • وبو علم سیمیایی وبو علم لطیفی
سندن دریغم اولسه هرکز سکا بو راز نهانی اظهار • وسنی بوندن
خبردار ایتمزدم • اما اول که مال وخزینه وکنجدر سکا اسباب پادشاهی
وسرمایهٔ پادشاهیدر • بنم یانمده خاک راهله برابر وهیچدن هیچ وکمتر
کمتردر • بن بر کوهره مالکم که عالمک خزاینی • وجهانک دفاینی اکا عوض
اولمز • یانمده جملهٔ کایناتدن عزیز ومحترم • وجاندن چوق کوکلمه
مکرّمدر • هیچ عاقل کوهری بیابانه اترمی • وکنج سنکه وخاکه صترمی
لکن پادشاهک لطف واحسانی بنم نزده • ونهایتده شرمنده قلمشدر
لاجرم شهریارک التماسی مقبول • وحصوله موصولدر • بو یله دیو
پادشاهه اول علمی شرایطیله تعلیم • واصل وفصلیله تفهیم

اندردی. پادشاه دخی چونکه اول علمک سرّینی وحکمتنی بلدی. بنجه
دفعه تجربه قلوب تمام کندونک قدرتنی بلدی. درویشه یوز اولغور
عزتلر. وحددن بیرون رعایتلر وحمایتلر ایتدی. آخر وزیر اعظم
ایدنمکه قصد ایتدی. درویش پادشاهه وداع ایدوب کیتدی. کیرو کندی
کیوب سیاحته کیتدی. پادشاه سرورندن نه ایده‌جکین وقنده
کیده‌جکین بلمزدی. کاه عزم شکار. وکاه سیر دیار ایدردی ودایما
کوکلنده بونی دیردی که. حیف اولا که بونک کبی هنردن برکسنه دخی بهره
مند اولمیه. کشی علمنی نیچون دریغ ایلیه. چون کندویه انوک تعلیمندن
ضرر اولمیه. هنر اهلنده بخل وخسّت. وکمال صاحبنده هنری ایچون
منت کرکمز. هر علم ومعرفت وهنر وصناعت که عالمده صنایع
اولوب صاحبنک بخل واحترازسنز بزره. واظهارنده خوف وهراسنز بزر قطعه
صاقین هنری بو بیچ اهلن: تقصیر دردریغ وحسنت ایتمه: نااهله ایدوب
بالی اظهار: ضایع قلوبن خباثت ایتمه: هنر اهلی مشعل روشن کبی
کرکدر که اندن نیجه بیک شمع مرده فروزان اوله. مکر که پادشاهک
بر وزیر غمخواری واردی که پادشاهه بجد خدمت ایتمشدی.

پادشاه دخی انوک حذقندن شرمنده اولب انکا زیاده محبت ایتشیدی
پادشاهک رایی انکا مقرر اولدی. که وزیری بو علمدن بهره مند
وقدر ورفعتی زیاده قلوب ارجمند ایده. پس بو علمی وزیره ارشاد
ایلدی. وانی کندویه بندۀ مخلص اعتقاد ایلدی. لکن وزیرک کوکلنده
شهریارلق هوسی ودماغنده تاجدارلق سوداسی واریدی
زیرا که پادشاه بو ممکن عنادن کیدجک. ومسکن فنادن رحلت
ایدجک. یرنه قایم مقام اولور خلیفه یوغیدی. وسلطنت افسرنه
نور فزو بر ر برکوهره مالک اولمامشدی. اکرچه کیم کندو دریا
دل ایدی. ولیکن کوهردر صدفی دخی یوغیدی. مثنوی
باغ عیشی کرچه پر ازهار ایدی: دوحۀ عمری ولی بی بار ایدی
یادکار اولمسه بر خوش خلف: باغ عمر حاصلیدر بر تلف: چون
وزیر اول علمه مالک اولدی. جان ودلی سرور سلوت ایله طولدی
ددون وکون فکری ورایی پادشاهه فرصت بولمغیدی. وهنر
شناسنه کندی پادشاه اولمغیدی. اتق شر من احسنت الیه.
اتفاق بر کون وزیر پادشاه ایله سیر دیاره وعزم شکار نیتنه

طاشره کیدرلر • وبجه جانورالکیروب هر نوعدن صید ایدرلر
لشکر جانور قوموق اردنجه اولوب اطرافه طاغلورلر • پادشاه ایله
وزیر صیدگاه اورتاسنده تنها قلورلر • همان وزیر دم فرصتدر
وفرصت غنیمتدر دیوب پادشاهی کمند • ومحکم بند ایلیوب
دیلدیکه هلاک ایلیه • پادشاه دخی جانن خلاص ایچون علم سیمیایه
عمل کوستروب مرده آهولردن برینک قالبنه حلول ایلر • وزیردن
پادشاهی بی روح کورنجک فی الحال کندو دخی بدن پادشاهه دخول
ایلر تمام مقصودنه واصل اولور • ومرادی حاصل اولور پاد
شاه مسکین دیده گریان • وسینه بریان ایدوب جان قورخوسیله
صحرالره دوشوب فراره وعزم بیشه زار وکوهسار ایدر • وزیر دخی
اردنجه آت صلروب بر مقدار بر قوار • کورر که ایرشمز اردنجه بر قاج
اوق دخی پرتاب ایلر • بر زماندن صکره عسکر جمع اولوب وزیری
مرده وپادشاهی تنها زنده بولورلر • قضیه دن عاقللر پادشاهی
هلاک بردیوب بانه جمع اولورلر • وزیری موت مفاجاته اوغرادی
ظن ایدرلر • قوللری میتنی الوب سراینه کیدرلر • پادشاه دخی سرد

وجبورله دونوب شهره کلورلر • اسلوب قدیم اوزره بکلرینی سلاملیوب
سراینه روانه اولورلر • خاتونلری دخی قرشو کلوب عادت اوزره
حرمت وعزت ایدرلر • وبر مقدار صحبت وعشرت ایدوب طاغلورلر
کیدرلر • مگر پادشاهک قاعدهٔ دیلری • ورسم آیینلری اوزره قرق
خاتونی واریدی • هر کیجه بریله مصاحبت وصبحه دکن معاشرت ایلر
دی • واچلرنده بر خاتون واریدی که فهم وکیاستده • وتدبیر فرا
ستده بی نظیر ایدی • حسنده بلقیس زمان وعفتده مریم دوران
ایدی • اول اجلدن پادشاهک تمام مقبولی اولوب واری یوغیدی
وبو خاتونلرک باشی بوغیدی وخاصکی ایدی • وقتی کیم وزیر مکار پادشا
هک صورتنه کیروب خیانت ایلدی • اول خاتون بونی دهلدی
آداب واحوالندن • وقیل وقالندن پادشاه دکل ایدوکن فهم ایلدی
وجمیع خاتونلر وزیر مکارک امرینه اطاعت ایتزلر بوایتدی • وکیجه لر
معاشرت وکندو ذاتر مصاحبت ایتزلر بوایتدی • وهر زمانده کوکلیله
دیردی که عجبا پادشاهمزه • حضرت سلیمان نبی یه علیه السلام
اولن قضیه اولمدیسه • وانوک صورتنه جندن کمسنه حلول ایدوب حرم خاصنه

بول بولمسیه • که زیرا اول دیانتکیه پادشاهمزده • واول صیانت
کرشاهمزده وارپری بونره بوقدره حرمتوکر آدابندن غافل واسبابنی
جاهل • بو حاشا که بزم شهریارمز • وشاه دیارمز اولادیر بری
وزیر بر تلبیس مانند ابلیس • هر نقدر که سعی ایلدی اول خاتونی کندویه
مطیع ومنقاد ایدمدی • نه یلوار مغله رام • ونه دانه دوکمکله دام
ایده بلدی • وزیر مکار اقدام وابرام ایتدکجه • اول خاتون اکه دیردیکه
مادام سنوک شبهم دفع • وسوء ظنم رفع اولمیه • سکا بنوم اطاعت
وسنکله مصاحبت نه ممکندر • اکر بکا عالمک زجرین ایدوب غرججا
وکردنیانک قهرین قلوب محنتله هلاک ایلیه سین بنوم مقصودکی حاصل
ایده مزسین • ومرادکه واصل اولامزسین • وزیر اول خاتونک
فراستنه وکیاستنه وعصمت وعفتنه حیران • وبو مکر ودستا
نوکر افشا سندن غایتده هراسان اولوب • اول خاتونله مدارا ومو
سا ایلردی • انشا الله الرحمن عن قریب الزمان شبه وکمانک مدفوع
وسوء ظنک مرفوع اولوب بنم پادشاهکوز اولدوغم معلوم اولا •
دیو سویلردی • وار اقدن جمالی مشاهده سنه قناعت ورضای

خاطرینه اطاعت ایدردی • بز کلدک بو بکا پادشاهک قصه پر غصه
سن • وحکایت پر شکایتن بیان ایدهلم • وقتی کیم پادشاه بو دوا
قوه یه اوغرادی الندن نه کلور • تیغ ندامتله بغرین طوغرادی •
وآهولر فرقه سنه قالنوب روز وشب تحکشت بیابان • وسبزه زار
لرده سیران ایلردی • دیده کریان وسینه بریان • وزار ودلفکار
مغموم ومحروم ومحزون • اولوب داغلرده طاشلرده کززدی
بن بکا اندم لمسه ایمدی دیردی • ندامت وحسرت یاشلرین دوکوب
پشیمانلقلر ایدی قطعه کیشی کندویه اندوکی بلایی : جهان
خلقی دریلوب ایتسه اولمز : صوکین فکر ایلین کار اولنزه : انشنه
دکمه کرز یا کلسه اولمز : سینه سی تابندن دیده سی سیلابی • چهره سی
آقا بنزه پاره پاره منجمد اولوب • بازمر حیوانی اولوردی • غیرتی
نارندن جکری قانی • دروبی نعارنده دانه دانه منعقد اولوب لعل رمانی
اولوردی • نه اویوردی نه یردی نه ایچردی غم ودرد له روزی ایچردی • بل کیجه
بهیرده دکلنمیوب • وسیل کبی دره ده دکنده اکلنمیوب پریشان وکرکردان
کززدی • وآهولر آیچ دود نزل سیاحه بویانشلردی • برکون بو حیرتله

کشت صحرا و عالمی تماشا ایدرکن • کوررسه که بر سبزه زارکه صحنده
بر آب حیات کبی جویبارک کنارنده • خضر لباسی بر طوطی حیاتدن
ال یومشی • ورو حین تسلیم ایدوب یوزیره قومشی • پادشاه
کوکلیله ایدرکه • آهولر حقیقتده صحراده سیران اتمکون طوطیلر
اوج هواده طیران ایلمکه بکزکور دیدی • خصوصاً که پای رفتارم
لنک • و کوه و صحرالر چشمم تنک اولیدر • هم امیددرکه مراده
بو صورتله وصول • و حرم خاصه دخول ایدرم • دیو فی الحال اول
آهونک قالبندن چیقوب بو طوطینک قالبنه حلول ایلر • و طوطیلر
قارشوب هر یکا پرواز و ترنم و تکلم اتمکه آغاز ایدر • طوطیلر
صحبت شیرینی ایدر تو شکرخا اولور • صورتده خضر و دمده مسیحا او
لور • طوطیلر بونی ترنمده ارجمند و دانشده بهره مند • و تکلمده
بلند کورب کنده ولره سردار و شهریار ایدرلر • و بو قتده کنده
انلر دخی بیله کیدرلر • و بونک اینی و حنینندن حیران اولورلردی
و بانجه نالشنه آهنک ایدوب • سرکردان و هر یکا پران اولورلردی
• مگر کیم اول دیارده بر صیاد وار ایدی که روز و شب کاری

طوطیلر شکار اتمک ایدی • اتفاقا بر سبزه زارده • و کنار جویبارده
ینه عادتی اوزره طوطیلر ایچون • دام قوروب پنهان اتمشیدی
و تعب و تاب روزکاره تحمل ایدیوب دامی قوروب کتمشیدی • اذا جاء
القضا عمی البصر • مقتضاسنجه بو طوطیلرک چوغی اول جویبار
دن صو ایچمک ایچون اینزلر • و اول دامگاه اولان سبزه زاره قونزلر
قضاید امه طوتلورلر • نظربازجهان کچرکن بربندله اوتولورلر • بر
زمان بو حیرتله اضطراب قیلورلر • آخر دمبسته و ناچار اولوب حیران
قلورلر • جمله سی اول شهریار اولان طوطی یه یوزاورورلر • و انزن
جانلرینه درمان • و خلاص ایچون بر حیله و دستان اومرلر • اول
دخی ایدرکه بونک تدبیری آسانتر هراسان اولمکوز • و بر لحظه
فارغ البال اولکوز • زار و کریان اولمکوز • سیزه بر حیله تعلیم
ایدەیم کم آنکله صیادالدن خلاص اولاسز • و بو ورطه هلاکدن
نجات بولاسز • جمله سمعاً و طاعةً دیوب باشنه اوشدیلر • و فر
یاد و زاری ایدوب آیاغنه دوشدیلر • ایتدی کرکدرکه افسرده لرکبی
بلکه مرده لرکبی • جمله بی حس و بی حرکت بودام ایچنده دوشوب یاتز

وشبکهٔ دامدن صیاد کرفتز ومنه کوز قولق طوتیه سزه چونکم صیاد
کلوب سزی سرجمله مرده کوره غم دریکینه باتسردر • وکتورب سزی
بیابانه آتسردر • چونکه اولمزدن اوکدین اوله سز • خوش بند دامدن
آزاد اولاسز • وکرفتار قفس اولمقدن قورتولاسز • بس جمله
ایتدیلر جانله فرمان بردارز • وتابع امر شهریارز • القصه
انوک سوزیله عمل ایتدیلر • وارشاد ایتدوکی یولا کتدیلر • بر از
ماندن صکره چونکه صیاد کلوب دامی یوقلیوب • کوردی کم
طوطیلر دام ایچنده سراسر هلاک اولمشلر • حیف ایدوب الین الینه
یوزینه اوردی • بس اول شاه اولان طوطی زبانه وشهد وشکر بیانه
کلوب ایتدی • ای صیاد کامل وای استاد عاقل کوکلک کشاده
وخاطرک شاد ایله • اکر بونلر مرده ایسه بن زنده یم • وکر انلر فرمان
دکلسه بن بنده یم • بنم قیمتم انلرک جمله زیانینی اودر • وبنم ثمنم
سنی خواجهٔ جهان ایلر • اکر سایر طوطیلر کبی دوکی قند ونباته
بن خضر مسیحا دمم • کفتارم منبع آب حیات • وسرتاسر حکم نکاتدر
چونکه صیاد اول طوطینک شکر گفتارینی اشتدی همان اول طوطیٔ

آلوب شاد وخرم • ومسرور مغتنم اولوب طوطیی بازاره کتوردی چونکم
بازار ایچنه کیردی • کوردی که بر زرکر دکانی اوکنه خلایق اوشمش
نزاع وجدال ایلیوب بازار قومی بری برینه دوشمش • بر هنکام وازدحام
درکه عرصهٔ عرصات کبی کثرت انامدن • وجمعیت عوامدن
اقدام علی الاقدام اولوب یوللر طوتلمش •• سوقاقلر آدمدن طولمش
صیاد دخی بو شول نه غوغادر دیوب • بیک جهدله ایلرو واردی
کوردی که بر آفت روزکار • وآشوب شهر ودیار مثنوی سیه زلفی
کبی چوق باشلو طرار •• حرامی چشمی کبی مست وعیار •• قبا بغشه
سپر کبی چکری اوق •• هلال ابرو سنک یابی چکر یوق •• غارت
کر جان ودل • بر محبوب جادو شمایل • بر جوان زرکره طولاشمش
سنره چقم وار دیو اولاشمش • وبونی سویلرکه بو کیجه بن عالم خوابده
بر کلستان ایچره • روشنایی مهتابده صباحه دک عیش وعشرت
وبزم صحبت ایدوب وسلم کلزارنه کیردک • بوسه کارلقلر ایدوب
عذارم کلکزندن دیردک • وبنی قدحه طوتب مست ومدهوش
ایتدک • مرادکجه لبلرم جامندن نوش ایتدک • امدی بنم کبی

دلبر سیمبر کبی مصاحبنی یوز دینار دکل بیک جان دکرکه قیا
مت قامتمک شمشادنی کوکدن سندره وطوبی سیر ایلیه یوزنی اکر
چون بنجه صباحه دک صارلاکسن • وصلمدن انواع کام انلقلر
حاصل قلکسن • شمدی یوز دیناری ویرمکده بهانه وتعلل و
وتحلی تمهل اتمکدلرسن • خلایق ایکی طرف اولمشدی دکان اوکی
میانجیلر اطولمشدی • نظربازعیاشلر وحیله ساز قلاشلر او
خاتونه ظهیر اولمشلرکه • لطفله اول خاتونک حقنی اداء وما فا
تنی قضا ایله • بو قسمدن عقل یوز دینار دکل بلکه دخی زیاده اکو
زر • وانواع اذالرو باشوکه بیک درلو بلالر قیلوز زد ویرلر ایدی
وشهرکر بیشی پرو بیشی قدملری • ودنیا پرست اهل درملری •
اول جوان زرکره معین اولمشلرکه بونه اولمز افسانه • وعلت
وبهانه دره مکر حیله ودستان ایله • وتزویر وبهتانلر بر مسلمان
کسنه نک مالنی الموق استرسن • وعالمده فتنه لر صالموق استرسن دیر
لردی • وبازارک بخشنده دلداده لری • وناز کر صرفوده لری •
نعلبند شاکردلرکبی • کمی نعلکی میخ قاقوبکاه اوغلانه کوز ایدوب

وکاه خاتونک یوزنه بقوب ایکی باشدن طوب اورر لره کاه بوینی
قولتو قلیوب • وکاه انوکر کوکلنه کیر بو فتنه قیناد ورلردی • وکنا
ونشاکرد وکیسه لر خلقک قوینلرین طولنوب جیبلرینه اتمک ایچون
کاه بوکه اومز اورب • وکاه اکا اومز اورب • بیک درلو عجله
بازار قومنی اوینادلربدی • صیاد بو تماشایه حیران • وبوما
جرایه طالوب سیران ایرردی • طوطی عمان شکر کبی کفتارله
بیانه • وبلند اوازله زبانه کلوب • ایدیکه ای صیاد ذوفنون
وای استاد پر فسون • اکر بر لحظه بو میانجیلر آرام حاله • وناخیز
قیل وقال ایده لر • بن بو ایکی خصمه جواب ویره یم که تمام نسقی حاصل
ایده لر • وترک جدال ایلیوب یوللرینه کیده لر • وقتی کیم خلایق
اول طوطی دن بو وجهله کلام اشتدیلر • جمله سی تعجب وحیرتده قلوب
انون یکا توجه اتدیلر • طوطی ایتدی ای جوان زرکر • بو دلبر سیمبرکه
وصلنه جانلر خریدار • وحسننه اهل بازار حیران وزار دره
سندن عالم خوابده اولان وصلنی ایچون یوز دینار که استرکور که
بو خصوصینی قاضی ایدوب • فصل حکومتنه راضی اولاسز • بر لحظه

کوش هوشی بندن بکا طوطیه سز • بری بربکوزدن بتر متقاضی اولا
سز • ایکی طرفدن ایتدیلر حضرته امر ایدرسک مقبولدر • که عنوان کلام کلک
معلوم حضرت سوزکز معقولدر • پس طوطی دونب اول دلبر عیاره
ایتدی ای دلدار سروقد • وای گلعذار لاله خد • گرکدر که اولا خصمکله
برابر طوره سین • وثانیا بن بو جوانه حضرته دیرسم قولاغ اوره سین • که قاضی
اولا بین الخصمین تسویه ایلمک گرک • بعده امر شرع حضرته ایسه سویلمک
گرک • جمله خلایق طوطی یه تحسین • وجان ودلدن آفرین دیدیلر
وایتدیلر نه اولایدی که شهرمز قاضیسی بو قدر علم ومعرفته • ورعایت
آداب شریعته مالک اولایدی دیدیلر مثنوی اولدی قاضیلر
طغاة ای شاه دین •• دکلمزلر دادخواهک شاهدین •• شیمی
رشوت شینفه اتمز نظر •• نه عدل عینی یوم اول اهل شر •• پس
طوطی زرگردن یکا توجه ایدوب ایتدی • بنم بر استاد روشن نهادم
واردر • که غایتده راست گفتار • ونهایتده مستقیم کردار در
بو علم ومعرفته • ورعایت آداب شریعته بکا اول تعلیم ایلمشدر • آدی
مرآت پر صفا • وجام جهان نمادر • گرکدر کم بو مجلسده حاضر وبو

حکومته ناظر اولا واشبو دلدار شورانگیز • وشکر گفتار شهد
آمیز کرا اجر ومزدی حاصل • واستادکا ملک البدن واصل اولسون
پس جوان صراف یرندن طوروب بر آیینهٔ صاف کتوردی • وطوطی
نکا اوکنده قودی وقرشوسنده اوتوردی • طوطی ایتدی ایمدی ای
نیکوکردار اول یوز دیناری دخی کتورب • استاد راست گفتارم
اوکنده بر بر شمار ایله • جوان زرگر دخی فرمان قاضیه برسر دیوب
صرّهٔ صد دیناری اورتایه کتوردی • بسم الله الرحمن الرحیم • دیوب
مهرین کتوردی • وآیینهٔ روشن دلک نظرنده بر بر صایمغه
والتونی اقچه تخته سی اوستنده یایمغه باشلدی • اول دلبر طراره
واهل بازاره هر طرفدن نظاره ایلردی • طوطی ایتدی ای صاحب
جمال بی مثال • اوستده اول خیال ایتدوککی مال • یوزی استادک
الندن بی قصور آل • همان یانکده ضبط ایله • ومن بعد کیمسه یه سوز
سویلمه • دلبر دخی مسرور البال • وخوش حال اولوب قصد ایتدی که
همان مالی اورتادن کتوره • طوطی چاغردی که ای صنم چین وخطا
ضبطکده خلط وخطا قلدر که • آخر حقیقته طمع ایتمکده بالدر • شرع

اطاعت اتمك صلالدر . سنوك حقكده بواورتاده طوران
دكلدر . شول استادم الده كي آينه ايچنده كوريني مالدر
كه خيال مثالك اجرى وفردى بنه خيالدر ومثالدر . بس جمله
حاضر وبو حكومته ناظر اولنلر . هر مقلدين اسير وبى اختيار
صدق اى طوطئ خوش بيان صدق . الان حصحص الحق ديديلر
بس هر كشى طوطى يه خريدار اولدى . بازارجى بنه شور وشغبه
ابرام طلب ايله طولدى . اول صايدى بوز دينار صحيح العيار
بو ويردى بوز مثقال مسك تتارى . برى بوز تخته هندى قماش
وبرى بوز دانه قيمتلى طاش ويره ين ديدى . شهرك خواجه لرنه خبر
اولدى . شهرايچى طوطينك اوازه سيله طولدى . مشتريلر بربرينه
دوشدى . خواجه لر برى بريله طوتشدى . طوطينك اوزرينه هنكامه
لر اولشدى . آخر بو خبر حرم پادشاهه وسراى شاهه ايردى
پادشاهك اول خاتون عصمت نهادى كه روزى روزكارى غم و
ملالله . وبيك درلو فكر وخيال ايله كچردى . چونكم طوطينك بو رسمه
صاحب كفتار . وبو اسلوب ايله مزاد اولدوغن اشتدى . ابتدى دل خرمنه

وخاطر غمكينه بوندن لطيف الكليجه اولسه اولمز ديو . في الحال خادملر
وتوابلر كوندروب خواجه لرك بازارينى دوندردى . واندر ويردوكى
بهاسى ايكى اولقدر ايدوب طوطى يى مشتريلر اوزرندن قالدردى . والتون
دن مجوهر قفس اندوروب سرايه آلدردى . واول طوطى يه وصافلر
وصفتدن زياده بولدى . وروز وشب آنكله مونس وغمخوار اولدى
طوطى دخى چون بنه سراى خاصنه ماوى ايلدى . واول وزير كنده وحرمنده
اولان احوالنه بر بر تماشا ايلدى . وبو خاتوننك عصمت وعفت اوزره
احتياطين وساير لرنك عيش وعشرت واختلاطين كوردى . بس بركون
سراى خلوت بولوب خاتوننه قصهٔ پر غصه سين سويلدى . وراز
درون پرسوز وسازنى حكايت ايلدى . وزيره اول علمى اوكرتدوكين و
كندوزين بلايه اوغراتدوغين . آهو اولوب صحرالرده سركردان . وكشت
وسير وكوه ودشت اندوكين . آخر الامر طوطى قالبنه كيروب دامه طوتلدو
غين . وبازاره كلوب اشبو حرمه صاتلدوغين . بر بر تقرير ايلدى . وفتحه
كم خاتون بو كربت فراقى . وبو سوزشن احتراقى اشتدى . بر زمان كندو
دن كتدى . بلدى كيم كانى راست وفراستى بى كم وكاست ايمش . بس

کندویه کلوب بر بدن طوردی • وایر بسطو طلسنک ایاغنه باشنی
اوردی • ایتدی ای همنشین قدیم ودیرینه • وای مرهم جراحت وراحت
سینه • یا بو دردک درمانی وبو کرفتارلغک خلاصی امکانی بو قیدر
طوطی ایتدی خاطرک هر آسان اتمه که بو مشکل ایش • بعون الله الملک
المنان کی آساندر • بو دخی که وزیر بر تنز وبر بانوکه کله • وبر مراد اولمق
امیدین ایدوب جمالکه نظاره قله • تواضع کوستروب خدمت وجان
ودلدن ملایمت ایله • وانکله سن پادشاهمز اولدوغنک جمیع امارا
تی تطبیق • وجمله علاماتنه توفیق میسر اولدی • همینه ظاهر بوکدن
بر امتحان وبر طلب نشانم قالدی • اکر اول دخی صحتیله عیان وصرا
حتله بیان اوله • هرنه کم بن جاریه کدن مسئول ومأمولدر حصولی موصولدر
سن بو بله دیجک • اول لعین بی دین ظاهر بو در که سندن اول نشان
نذر دیو استفسار ایدر وکشف احوال ایچون استخبار ایدیسردر • اول
وقت ایت که پادشاهمز کبر هنرن • وبر علم سحر اثری وار ایدی که اول
علمی کندودن غیری کمسه بلمزدی • واول هنری دخی کمسه یه عرض قلمزدی
هر قچنکم بر حیاتندن ال یومش قالب انسان • ویا وحوش وطیوردن

بر حیوان بی جان کورسه • مرادی اولیجق اولدم اجره کندو بدنندن
روحی مفارقت ایدوب آنوک قالبنه حلول ایدردی • بر مقدار
عالمی اول یوزدن سیران ایدوب ینه کندو بدننه دخول ایلردی •
مقرردر که اول ابلیس بر تلبیسکا اقامت برهان ایچون اول هنر
کوستریسردر • واول علمی عکستر سیردر • اول وقت حق تعالی نصرت
میسر ایدوب ینه قالبمه حلول • وبدنمه دخول ایلیم • خاتون بو بیاندن
شاد اولب جانی سرور وسلوت ایله طولدی • وزیرک قدومنه منتظر
اولدی • وزیر کیر وعادتی اوزره اول خاتونک سرای خاصنه کلوب
عرض محبت وطلب مصاحبت ایتدی • خاتون دخی خوش وجمله ملایمت
ورضای معاملت کوستروب • وزیری امتحانه واظهار نشانه چکدی
وایتدی اکر شویله که اول قدرت سندن ظهوره کله • بنی تمام الزام وهر جهتله
رام ایدرسن بعده دلرسک بنی کرکسه جاریهٔ خدمت • کرکسه بانوی
صحبت ایله • وزیر خاتوندن بو سوزی اشدیجک غایتده شادمان
ونهایتده خندان اولدی • ایتدی ای نکارین امرک جانه بحرو
سوزک کوکلکز اجردمیدر که سنی شبهه دن خلاص • وهم بنی محرم

خاص • وسردار خواص ایدم • پس امر ایدوب برطاوس کتوروب
بوغدردی • وبر لحظه شویله حالی اوزرنه قوکز دیدی قودیلر • پس
اول علمه عامل اولوب فی الحال طاوسک قالبنه حلول ایتدی • پادشاه
دخی کندو بدنی حالی کورجک • ایام فرصت غنیمت وهنگام رخصت
مغتنم دیوب همان دم قالب طوطیدن چقوب • کندو بدننه دخول
ایتدی • وزیر بو حالی کورجک ینه اوغرادوغنی بلدی • اثناغیه بوقارو
بعد اضطراب قلوب • همانده اول منافق بی دینی • واول شیطان
لعینی بو عزیزن قاورییوب انواع عذابله • وبیکدرلو عقابله
هلاک ایتدی • وعالمی انوک مکر وحیله سندن بو ییب پاک ایتدی **مثنوی**
نفاق جانون استرسک خلاصی • کرکز قلجه اولمق حقه عاصی
اولور حیزوی سببی کون بهانه • بوغازکدو شرردکت زمانه
واول خاتونه انواعی عزتلر • واصناف حرمتلر ایدوب باشنه تاج وودردی
پایه سینی همسر معراج ایلدی • وسایر خاتونلرینه یوز حقارت وبیک
خسارتله سرآیدن سوردردی • بو روایت عجیب وحکایت غریبدن
ارباب درایته • واصحاب عنایته حظ کامل • ونصیب شامل اولدرکه کیشی

دولت وسلطنته • ودوستنه قوی اعتماد وتمام استنادی ایتمک
کرکمز • وانی جمیع اسرارندن خبردار • وجمله اطوارندن واقف کار ایلیوب
باشنه برابر وکندویه همسیر ایلمک اولمز • تا شیطان رجیمک اغواسیله • ونفس
رغیمک لغزاسیله اهل سعادته • وصاحب سیادته عدوان کلی وطغیان
جبلیسی واردر • قصد ایلیوب ضرر شورش ایرشدرمه • ونته کم اول
وزیر پادشاهه • واول دستور بو شاهه ایلدی • ودخی بر کیشی
بربلایه کرفتار • وبر محنته زار ودلفکار اولیجق نومید رحمت حق وما
یوس عنایت فعال مطلق اولمیه • که حضرت وهاب اللطائف نهایت
الطافه غایت بو قدر • وکوردن کورنمز چوقدر • وهم بونی
دخی معلوم ایدنه که • زمره خواتین کرناقصات العقل والدین
ولشکر شیاطیندر • اما اچلرنده مریم آسیانه پارسالر • وبلقیس صفت
زفراست ومعرفت اهلری واردر **قطعه** وبکوم کبی اولور خواتین
رجال اوسته فضلنده نه شکر دار • مذکرلک دکلدر بدر ومفخره
مؤنثلکدن ایرشمز شمسه هم عار • بونی دخی مقرر بیله که کیشی هرنه ایتسه
جزاسینی وایرده کیجه • عاقبت سزاسینی بولور • من عمل صالحاً فلنفسه

ومن اساء فعليها • بو كادخه اعتقادى على الوجه اليقين اولا كه
مؤمنده فراست مقدمهٔ سعادت • ونتيجهٔ كرامتدر • ومسلمانده
كيكت ميوهٔ سيادت • وثمرهٔ ولايتدر • اتقوا فراسة المؤمن
فانه ينظر بنور الله حكايت ماهان وفتنهٔ غولان نقل ايدرلركه
روزكار قديمده شهر اصيمده • بجمال تازه ومال بى اندازه ايله بربا
زركان جوان واريدى • آدينه ماهان ديرلردى • سماع سرودنى
ونغمه ورودى زياده سورردى • وكندونك همزادى سرو قد لاله خد
جوانلرله وفصيح اللسانلرله • ومليح البيان خوش الحانلرله روز وشب
عيش وعشرت وبزم صحبت ايدردى • تمام جوانلغنك وكامرانلغنك چاغنده ايدى
بيت اوقصوكبيره عمرك قرارى • اسريلدر جوانلق روزكارى • اول بيلين
مهرپيكر دوستكه مهمان خانه سنده • وهر كون بر غمخوار رينك باغنده
ايدى بر كون ينه اقرانى خواجه لردن • وسرو آزاده لردن برى
انى باغنه دعوت ايلدى جمع اولب اوتورديلر • وبزم عشرت قورديلر
وشراب ارغوانى نوش • ونواى ارغنونى كوش ايليوب دملر
سورديلر • بزمك اربابى ومجلسك اصحابى • سرجملهٔ احباب

باده كسار • واتراب نغمه كذار ايدى • كل كبى بزم ارالق • وبلبل كبى
دستان سرالق ايليوب • عيش وعشرت روزبهروزى • صفاى
جمع افروز شام ديجوره اولشدرديلر • كه وقت نوروز وآفتاب
كبى ماهتاب آخترسوز ايدى • بس نشاط واختلاط اوزره دلبر
واول باغده عيش شبكير ايتديلر • كيدرك ماهانك نغمهٔ ربابدن دلى بريان
ونشوهٔ شرابدن جانى آفتاب اولدى • كرمستندن كل كبى كريبان
چاك • وبلبل كبى نغمهٔ دردناك ايدرك • اطراف باغى سيران
وهر جانبه طيران ايتمك مراد ايدندى • تنها فالعقوب بر مقدار
كلكشت سير باغ ودشت ايلدى • استدى كه ماهتابه قرشو
بر دلكش چمنده • وصحن سمنده بر لحظ خواب وآرام • ودل
آشفته سينى • وخاطر سركشته سينى رام ايليه • مكركه خواجه
لردن كندونك بر شريكى • واريدى اسمنه ماهيار دركلردى
كه تجارت ايچون هنده • وديار سنده كوتورمشيدى ساعت بهمين
سفردن چقه كلدى • وقتى كيم ماهان اكا نظر صالديكى برين صحبتو
استقبال واستفسار الحال ايلدى مثنوى نه رفيق ونه چاكرو

نه غلام ۰۰ دوست جانانه در بو بی هنکام ۰۰ نه کلمشدر نجه روشور
بو ۰۰ خیر وشری نه طرفه ایشدربو ۰۰ بیس ایلیرو دارت سری
بریله کورشدیلر ۰ وسفر وتجارت احواللرین صورشدیلر ۰
ماهیار ایتدی حق عنایتنده ۰ وارنلر همتنده متاع صد
باره ۰ ومال بی شمارله کلدم عجب بازار وفایدهٔ بسیار ایدرم
هیچ بو اخشام اوّل هنکام شاهده ایرشدم ۰ بارخانه می سرجمله
باغ اوجنده بریرده قوندروب پنهان ایتدم ۰ وبن تنها شیروانه
سکادرجان ایتدم تا کم هیچ کمسه ۰ وباجدارلرندن هیچکس احوالمزه
مطلع اولمیه ۰ وقوم جاردن وخویشی واغیاردن کمسنه اسرارمزه
یول بولمیه ۰ وسنوکا عهده اولدوغکدن خبر آلدم ۰ اولیدی که جان
آتوب بوبزه کلدم دیدی ۰ امدی کمسنه اسرارمزه واقف واحوالمزه
کاشف اولمادین جد وجهد ایتمکه ۰ وبوکلری قطاریله خانه الیمکه
کرکر ۰ وقتی کیم ماهان ماهیارکه ۰ بو نشاط انکیز ومسرت آمیز
خبرلرینی ایشتدی ۰ همان مسرور البال وخوش الحال اولب یارو
اغیاردن کمسنه دیمیوب ماهیارکه اردینه دوشنب کیتدی باد

سبکبار وآب خوش رفتار کبی ۰ وزبانه خاموش وسینه پرجوش
ایله حددن افزون ۰ ودایره دن بیرون طی مراحل ایتدیلر ۰ والحا
صل ماهان کوردی که ۰ دور ودراز کیدیلوب باغلریانده قالدی
کوکلنه چوق درلو اوهام وخیالات کلدی ۰ کاه ایتدی یولی کلمشوز
کیجه ایجیو رغلط قلمشوز ۰ کاه ایتدی ماهیار ریجا قصدله ملایم سویلمشدر
وبنی مخالفت ایره دیو حسن تعبیر ایلمشدر ۰ وکاه ایتدی مسلکمدن
اویله فهم ایدرم ۰ وبیابانه کیدرم دیو وهم ایدرم ۰ القصه بو اسلوبله
بوز محنت وبیک آشوبله ماهیارکه اردنجه روان ۰ وبجه محلده
خوف وشتابله دوان اولدی ۰ الا کیم خروس صبحگاهی تجدید الهی
کبی آواز ایلدی ۰ همان ماهیار سرعت ایله رفتار ایدرکن ماهیا
نکر اوکندن هوایه پرواز ایلدی ۰ ماهان نه حالدر بو ونه طرفه خیالدر
بو درکن ۰ ماهیار نظرندن ناپدید اولدی ۰ ماهان بو احوالی مشا
هده ایلیجک آشفته وشیدا اولدی ۰ شراب باشندن صیحر یوب
عقلیني دیردی ۰ چون پای رفتارده طاقت قلما مشدری
ناچار بر قیا قولتوغینه بولیب ماهان بیچاره چاره بیجان ۰ وسوسمار

نیم جان کبی اوجنه کیردی • محکم یورلمشدی یاتدی • فکر واندیشه
دریاسنه باتدی • اویخوسزلقدن جانته چشمی کوزلرینه اویخو
آلدی • مست خواب اولوب یاتوب قالدی • بر زماندن که کندویه کلدی
واطرافنه نظر صالدی • کوردی که حجاب ظلمات رفع اولنوب عالم
یوزی آچلمش • وآفتاب عالم تابک انواری جهانه ضیا چلمش • اما
کندویی بر خارزار ایچنده یاتور کوردی • که هر بوکی خنجر آبدار
وسنان آبداره بکزر • نه یرینده وار نه چرینده اما هر خار کردی بر
کزینده • بر دشت پر درد که سوادندن غول بی سامان وحشت
وبر بریه بی پایان که نهادندن وحش بیابان دهشت ایدر •
مثنوی آبی زهرناب اولوب بادی سموم • هر صحراسی قلور ذی
سنکی موم • عقرب وحیاتیله مملو ایدی • لاله کبی کللری داغلو
یدی • صیردوردی تاب قعر کرزدمی • بوته چرخ اچره سیمی
انجمی • آتشندن خنتک جانبنده داغ • یاقرایدی نار دوزخدن
چراغ • صان عقاب چرخ ایدی هر بیننه سی • طبطلو دزینده
ایدی بیننه سی • بر وجهله اسیرلک ایدی که جانلر قورقردی • ما

ماهان چاره وناچار اول کون اخشامه دک • اول دشت پر وحشتی
طوتوب کیتدی • تشنه لکدن جکری یانوب صوسزلق جانبنه کار ایدردی
حیرت ودهشتندن وحسرت • ووحشتندن ابر کبی اشک ریزان
وسایه سندن کریزان ایدی • چونکه بنه هنگام ظلام یعنی وقت
شام ایردی • خورشید جهان افروز حجاب ظلمانی ایچنه کیردی
فلک دخانی چادرینی بور ریزی • نیرات کواکب توده خاکستر
ایچره اخکر افروز زنده کبی بربیر کورندی • جهان پرده بازیغه
وبخوم رجوم انزاز لغه باشلدی • ماهان بیچاره بر تیره دل افغاره
بولوب پناه جان • وحصن امان ایدندی • ناکاه قولاغنه بر سس
کلدی • صاندی که جانبنه فریاد رس کلدی • غاردن چقوب
چوره یه نظر • وایرادن بعوب احتیاط وحذر قلدی • کوردی
که ایکی آدم بیر زبری جاده بریانز • یعنی بربی عوت بربی ار
هر بری نکار فاسنده محکم باری • وکوه صفت لنکر ووقاری
واره بوله دونب آهسته آهسته کیدرلر • وبری بریله خوش
کلمات ومعامله ایدرلر • ماهان چونکه بونلری کوردی • انلره

قریب بر یرده واروب طوردی • انلر دخی چونکه ماهانی کوردیلر
نه کیشیسن • وکیمک اوغلانیسن • بو بادیهٔ بی آبده و برّیهٔ بی تابده
نه استرسن دیو خبر صوردیلر • که بو صحرا اسر غول و دیو و عفریت و
اهرمنلر اوطوسطلودر • ماهان ایتدی بر غریب مهجورم • و یار غمخوار
و شهر و دیاردن دورم • آشفتهٔ دوران و سرکشتهٔ کون و مکان
دیارمز کرآدی اصمیجدر • که شهر معمورم و ملک قدیمدر • بر باعزه
یاران صفا و خلان وفا ایله صحبت ایدرکن • کیجه ایچنده بر کمسنه
شریکی تجارتم • و یار غمخوارم صحبتم صورتنده کلدی • فایدهٔ عظمی
و عایدهٔ لا یحصی خبرلرین ویروب جانمی غلطه صالدی • یار و
رفیق • و مرشد طریق اولیه اول جنت آباددن • بنی بو وحشت ایجاده
کتوردی • امدی لله فی الله سزلر انسانیت ایدوب بن غریب مهجوره
و خانماندن دوره مرشد سبیل • و خانه دان مألوفمه دلیل اولکوز
و قتی کیم اول ایکی یار و همدم بو قصه‌یی اشتدیلر • ایتدیلر ای دردمند
بیچاره • وای مستمند آواره • اول یار غمخوار و شریک هم کار ظن
اتدوکک بر غولدر • آدینه هایل بیابانی دیرلر • دون و کون آدم

اوزره مشغولدر • و دائما پیشه سی تهویلات شیطانیدر •
نیجه یوز سنودر کیجه سلیم صافی نهادی • و حلیم پاک اعتقادی
افسون و دستانیله بو بیابان بی پایانه ارتمشدر • و هر برینی
آشفته و سرکردان • و زار و حیران ایدوب بو دیولاخ هو
لناکده هلاک اتمشدر • بزم دخی قصهٔ پر غصه مز حکایت
فرج بعد الشدة دن افزوندر • و سفر هند و جده دن افزوندر
حله خدا یارلق • و بخت و طالع مددکارلق ایدوب سکا بزمله ملاقات
میسر ایتدی • که بو کیجه سنکله یار و همراه • و آفت خطردن سکا پناهوز
کل بزم ایچومزه کیر که بری بر یوزه پیشرو • و بری بر یوزه فداکار
و جمله یار وفادار اولالم • ماهان دخی ایله ایتدی • و نصف اللیل
کیجنجه سنو پیله خاموش و پردم • قدم قدم بونلرله کیتدی • اکاذکر
کیم عمر و حسن تحیر تسبیح و تحمید • و ندای اللهی زمیندن افلاکه
ایرکورر • پروردکارینی تقدیس و تحمیده باشلدی • همان
اول ایکی کمسنه غیبت اتدی • ماهان بیچاره بلدی بونلر قنده
کیتدی • جان باشنه صچروب دمبسته قالدی • بنه خوف و

هر اسی غالب اولب کوکلنی حیرت الدی • چونکم سحر شترباتی بنه زینت
انوارله فلک ناقهٔ سپیدینی باغلدی و آفتاب کدزرین کوسنی
هودج نهار کرا اوکنه باغلدی • عالم منور اولدی زمین و آسمان
کولدی • ماهان سرکردان کندو بی برکوه فلک شکوهه کمرکاهنه
بولدی **مثنوی** کیم سراپا جملهٔ بلور ایدی • مهر کردون کبی مقنور
نور ایدی • کونبذ زرین طوقنه الکانب مهره • اودایره دی آینه
ماننده سپهر • کیجه بلیدوزلر قلوب جانینه سرد • طوکدر رزدی
علمی آشوب پرده • السنده نه کلوریر مقدار نشیب و فراز بر سوز
وکداز • هر بکایو کورده نه آدم آدریر آدم • و نه سسی قیلوریر حیوان
کورده • **القصه** اول کول اخشامه دک آه وواویلا ایدوب بر کز
کیا ایله و بیک درلو سودا ایله و انواع مالیخولیا ایله کچدی **مثنوی**
اکه دکر کیم شاه شام اتدی ظهور • سرنکون اولدی صنوبر باینده نور
دیو ظلمت اغزینی آچوب صاچدی دود • ابر آیین قابلدی آفاقی دود
چونکم بنه فلک آتشبازه و سپهر نجوم انداز • و خانی چادر رینی بورنوب
هر سحر راوس الغول • و هر آب سفر عین الثور کبی کورندی ماهان

محنت

محنت زده مسکین بی یار و قرین • قبر منین کبی بر شکاف
زمین بولب کندو زینه حصن حصین و مکین ایدنوی • ایکی
و حنین ایلیوب بر مقدار رحالین اغلدی • و نار غربت وکر
بتله بغرینی طاغلدی • ناکاه قولاغنه آت ایاغی آوازی دو
قندی • کویا هاتف غیبدن جاننه نجات آیتی اوقندی • جان
مرده ایدی حیات بولدی • درونی تاب امیدله طولدی اول
شکاف زمیندن باشن کوتردی کیمدر نظر ایلیه • تا محنت روزکا
رینده • و حال زار یندن الکا سویلیه • کوردی که بر مرد سواد
بر اسب رهواری یدوب کیدر • باد سبکپا و آب خوش رفتار
کبی • روی زمین ایاغی التنده طی اولور • اتفاق اول سوارک
التندغی آت ناکهان ماهانی که کوردی بلکلدی • و محکم اورکب
سرکشلک ایلدی • واول سوار چابک کار فی الحال جنبیده وار
آتی مهوره الدی • مریخ کردار النه بتر وکمان آلوب ماهانه
اوزرنه آت صالدی • وایتدی ای تیره نهاد بو شام پر سواد
ایچنده کمسیله رفیق می کس • بو قسنه قاطع طریقمی سن بتر سویله

وحالکی حکایت ایله • والآ بانک کسدم • وفراکمه آصدم • ماهان
مسکین زاری ایدوب ایدیکه ای شهسوار میدان شجاعت وای
شهریار دیوان براعت • بن افتادهٔ بی دست وسر وپایم • و
سرکردان آشفته رایم • بکا عین عنایتله نظر • وغول بکی کنا
هدن حذر قل واقعهٔ غریبم • وسرکذشت عجیبم واردر سوار
ایتدی نه در سویله • اما کذب وتزویردن حذر ایله • وخلافنی
تقریردن احتراز ایله • که صبح کاذبک روی ظلمت • وصبح
صادقک انوار رحمت اولور • درخت مستقیم سربلند وپربرک
وازهار وبرومند اولور • وکرت شاخساری منحنی وخار
زار • وثمراتی تلخ وزهر مار اولور • ماهان ایتدی کفتارمک
صدقی عنوان تقریرمدن معلوم • وتبیان تصویرمدن مفهوم
اولور مدعامه اقامت برهان • وحال عیانمه زیاده بیان
حاجت دکلدر • بس سرکذشتنی • وسیر کوه ودشتنی باشدن
ایاغه تقریر ایلدی • وقصهٔ پرغصه سین • وحکایت باشکایتنی
نقیر وقطمیر بربر سویلدی • یعنی دفکبی روزکار الندن طبانچه لر

وعودکبی کوشمال دورانک شکنجه لرین دوکین • ودرد ومحنت
چنکنه دوکشت قامتی چنک • ودیار درد وغمده بلالر اهنک
اولدوغنی بیان ایتدی • وفتی کم اول سوار بو احوال پرملالی
اشتدی • ماهانک حالنه رحم ایلیوب ایتدی ای بیچاره اونلر ایکی
غولدرکه آدم آزدرمغه مشغولدر • ارکیشوک آدی غیلا
در • ودیشی سنک آدی هیلادر • ایکیسی دخی مانند موت مفاجا
پیرهیم بی محابادر • هزار شکر وسپاس که اول نسناسلرک النرن
خلاص اولمشسن • واول وسواسلرک کید ومکرندن نجات
بولمشسن • بن بو یرده سپهسالارم • وبو کیجه درکه انلری
طلبکارم تا تیغمله انلری هلاک • وفتنه لری غبارندن روی
زمینی پاک • وآیینه صفت تابناک ایدم • وبو جنیب سوار
بادرفتاری که بیدرم سنوککبی • بر افتادهٔ بی سر وپایه • و
آشفته رایه بولنسه سوار اتمکیچون نذر • وبنم قوم وقبیلم بو آرا
یه قریبدر • جمله سی محب مسافر ومهماندار عزیزدر • امدی
سوار اول کیده لم • اکر الکیررسه اول مکار بدکردارلری

هلاک ایده لم • بو تیغ پولاد آتش نهاد مده اسم سبحانی یازلمشدر
ومهر سلیمانی قازلمشدر • نیجه کز دمور زنجانلو بولری قیودیشون
کبی ازمشدر • وانلرکه شیر و زنزل بو دیاری ارتمشدر • نها
دردمند که پای رفتاری شکسته • ودست کرداری بسته
اولمشیدر • چونکه اول سوار دن بو همت وعنایتی کوردی • بی
باعدن بو شانش کبی یوزینی قالقوب بوکوردی
همانده اول آنه طوغری کوندی • ایق اوزنکو یه بصمادین اکر
خانه سنده پولندی • پس اول شهسواره تابع اولب عزیمت
اولندی • لمزمدتده وادی ساعتده بر جنت صفت خرم
صحرایه • وآسمان پر نجوم کبی بر صحن دلارایه ایردیلر • هر
طرفدن آوازه نغمه وسرود • وهر جانبدن کلبانک محمدت
ودرود دکلوردی • سراسر صحن چمن کل ونسترن بیرینه
پری رودلر ایله طولمش • صفحه زمین چرخ برین کبی انجم
آیین سمنبرلر ایله زینت اولمش • اول طرفدن چنار کبی
الکرصلوب دیرلرکه • هاهی مسافرلر بزدن بکا کلکوز

وبو جانبدن مرغ خوش الحان رفتارلر کبی حلجرلز های معا
شرلر برمله قالکوز • بر عیش ونوش وجوش وخروش ایدرکه وصف
اولنمز مثنوی قلوب شو قیل بلبللر ترانه •• جمنده صحبت ایدی
عاشقانه •• صوبه ساقی شراب ارغوانی •• کتوررردی طرده
هرشه فانی •• مغنیلر عکزری نغمه تیز •• نته کم وقت کل مرغان
شبخیز •• نوای چنکه دف قلدی آهنک •• خروشن نی کبی ایردی
نیجه فرسنک •• سحر سیلی کبی جابک کسوزلو •• نثار بزم ایدرلردی
کل تر •• والحاصل اول شهسوار صبا رفتار هیچ بوبلره التفات
واعتبار ایلمدی • وهرکز کمسنه سر پیچ ایدوب سمندی زیلر
باد سحر کبی محجوب کیدی • بر نیجه منازل ومراحلدن کیدز
ایدی • آخر بر عجب دشته ایردیلر که آدم قاننده یولکزی سببه
وعزبوهای وهوی زمیندن آسمانه پیوسته اولمش • هر یکا
دن قلیجلر برق وار یلدیوردی • واوقلر شهاب کردار آتکوردی
دی • بر جان بازار بیری کو هر نه کتورسک صنولوردی
مثنوی عزبو نعره لردن کو ملر افلاک •• اشتنه زهره اولا

زهره سی چاک • قوپرادو دسر دوتونلرایره بکرز • ایچی پر طرفه
صوت ایره بکرز • کلور هر بریکادن نعره لر تیز • صباح
رعد کبی وحشت انکیز • عقیق اولمش طشی خون روانزن
رغینی عاجه دونمش استخوانلری • صناسن هر کنار اولمش
قناره • اصلمش کوده لر مسمار خاره • ماهان مسکین
بونی کورنجه اودی صدملوا اولدی • ملول اولوب وجودنه
لرزه دوشوب جانی چیقلوا اولدی • اول سوار بوکا دخی ملتفت
اولمیوب بر کناردن کچوب کیتدی • چونکم بر قاج قدم سیر و
سلوک ایتدی • ناگاه قرشودن هزار مشعل انوار کورندی
بر ولوله و دبدبه • و بر غلغله و کوکبه در که سامعه‌نک زهره‌لری
چاک و آدملر هلاک اولور • وقتی که ایم الکا یقین کلدی
و نه حالدر بو دیو بنظر صالدی • نه کوردی که بر قوم
سهمناک در • و بر طایفهٔ مظلم سواد بی باک در مثنوی
یوزلری شام ملامتدن قرزول • قدلری روز قیامتدن
اوزون • دملرندن کم هوا بر دود اولور • عالم ایچی

چرخ ماننده او دا اولور • هر بری کم صاچر اغزندن لعاب
زهرهٔ افعی کبیدر زهر ناب • چنکل ناخنلری داس اجل
دیشلری بر تیغ الماس اجل • بیله بلمز کیمسنک خوی طومی وار
کیمسنک بو ینوزلری جاموس وار • کیمی اژدر شکلی کیمی
خوک روی • بی امان و تند خوی و کینه جوی • جرم کاو بدی
کلاه و جامه هب • رو سیاه ایدی قو ماننده شب • طوتشه لر زمین
ابجره ریح سهمناک • بیشه زار اولور سراسر صحن خاک • آتش
اوربه اتشه لر یرده تغنک • خانهٔ زنبور اولور صحن فلک
اللریزه بلهٔ افلاک • و صحن خاک کبی دخی طوتب • نعرهٔ جلاجلندن
زمین و آسمان و کون و مکانه زلازل و بر مشغله • بر وجهله کوم
دیدیر • و بر رسم طمطراق ایدی که فلکلرده ملکلر تسبیحین یاد ایدر
ماهان مسکینک النده نی آت چونکم بو غلغله استدی
باشین صالوب قوپروغن چرپوب بر قاج کز صهیل ایتدی
همانم ایکی اباغی اوزرنه قلقوب رقص و سماعه کیردی
و بونلرک نغمهٔ بزیرینک هواسنه موافق آهنک ایلیوب

آلدی ویردی • وموزون بازلفکر کوستروب بیک دلو حرکت
ایتمکه • ویردن اکارو واکاروان بروبه سکرتمکه باشلدی
ماهان بیچاره نه اوغرادوغنی بلدی • خیال شولا یعقل وبیجال
وآشفته دل اولوب محکم آتک بوینینه صارلدی • کاه لاحول
وکاه استعاذه ایدردی • کاه عقلی کلور وکاه کیدردی
اوشره شو یزه اوشره بو یزه یره اوره دیردی • کاه کوزین
یوموب کاه آچردی • اول آت محکم سکردوب شهاب آیین
نعلندن اودلر صاچردی • بر زمان نزل صکره کورسه که
اول بوینونه صارلدوغی آت • مانند چرخ بر آختر کبی تنی
یول یول براز در هفت سر در • ماهانک دخی بر برنجان
باشنه صحرا یوب دبسته قالدی • حیرت حیرت اوزرینه زیا
ده اولوب • خوف وخشیت جاننی آلدی • عاقبت کوردیکی
که اولور بتر ایش دکل • قابدی کندویی صالی ویردی • اول
وقت ایدی که خروس شبخیز کلبانک مسرت انکیز ایدوب
ایدرو • ماهان مسکینک تن مرده سنه جان بغشلدی

همان ساعت ماهانک اول التنده غ اسب طیاره ورفیع
اولان شهسواره • واول مردان کارزاره • وهنگامه کیرو
داره • سرچشمهٔ لعبان تلکدو آزکیبی • کنز لنبج اوینی اوینا
یوب ناپدید اولدی • بیچاره ماهان شهسوار روز پیروز
یعنی آفتاب اختر سوز • عزم میدان آسمان وصحن زمین
ورمانده جولان ایدنجیه دک • اول اراده صبر وتحمل قلدی
چونکه عالم بینه منور اولدی • وسرای جهان انوارله طولدی
ماهان بقوب کندولیه بینه بر بیابان بی پایانده • وبر صحن
ریکستانده کوردی • حیرت تنزل الی الله اوردی •
یرینزل طوروب هر یکا بو کوردی • هیچ بر کریزکاه • یا
بر جای پناه الله کیرمدی • کویا فلک جلادی انی هلاک
ایتمکیچون صحن زمینه قوم دوکیب • تیغ آفتابی اوزرینه
حواله اولنمشیدی • پس بو درد والمدن ماهان بر غمکد
ایشنی آه وناله اولمشیدی • ودرونی خونابهٔ درد وحیرتله
طولمشیدی **بیت** هر زمان اکسک دکل سر زحیر وقهر وغم بکا

بویله دورانک بو نذر بلمزم قصدی بجاه هنگام شاه یعنی اخشا
مدک بویله زار و سرکردان و حیران و نالان ۰ اول صحرایه
طوغری کیتدی ۰ آخرا بر اقدن بر نهر روان ۰ و بر درختانه دن بستانی
کوردی ۰ همان دم مسکین ماهان جان اتوب کاه یوکوردی
کاه سوردی ۰ بیک محنتله اول یره ایردی طپراغنه یوزین سوردی
وار ماغندن قانه قانه ایچوب یوزنه کوزنه دخی وافر صو اوردی
یعقوب کوردی که اول نهر روانک اباغنده بر بوستان خرم نهاد ۰
و بر گلستان جنت آباد ایلمشلر که نه کورلمش و نه اشیدلمشدر ۰ نه روی
زمینده انک کبی بر درخت ایدلمشدر ۰ دایره سی طاشده دن دور خند
قله پرکاره ۰ و یوللری ایچ یوزدن خیابانه سنجاره چکلمش ۰ میوه لری
ایرشمش ۰ شاخلری بری برینه کیرشمش ۰ میوه دار اغاجلری
عابدلر کبی رکوعه اکلمش ۰ یعنی تواضع کوستروب قد خمیده قلمشلر
الماسی معشوقلر عذاری کبی قزرمش ۰ ایواسی عاشقلر رخساری
کبی صرارمش ۰ عنقود و انکوری عقیق نابه و جام پر شرابه دونمش
و دل اناری غمزه ده لر سینه سی کبی چاک چاک اولوب قانه بویانمش

141 انجیر نیار اطفال شیرخواره کبی اغزندن لبنی اقره و شیرین دهنلر
شهد لبی کبی یورکلر یقر ۰ امرودی کوزه جلاب ۰ و شفتالولری
شربت ناب اولمش ۰ قاونلری اوغول بالیله ۰ و قاربوزلری
برف ایله طولمش ۰ خرمالری شهد معقود ایدی ۰ یا سلک جواهر
کبی سراسر لعل منضود ایدی ۰ کراسی دانه دانه یاقوت ایدی
قایسی لری خسته جانده سکری قوت ایدی مثنوی اونلری
بر حله داروی حیات ۰ خاک پاکی آب روی کاینات ۰ قوشلری
بلبل کبی دمساز جان ۰ کورمزمیش نوبهاری هیچ خزان ۰
خضر دل انواع خضری نبات ۰ چشمۀ جان بخشی در آب
حیات ۰ ماهان مسکین قپوسین بولماغیچون کنش کبی اول
فلک سان بوستانی طولاندی ۰ سرو رندن چمنلرنده کاه
سکرتدی کاه یوالندی ۰ عاقبت قپوسین بولوب ۰ عارفلر
کوکلی کبی کشاده بولدی ۰ و زیاده شاد و خندان اولدی
باغبانلرندن یا نکهبانلرندن خبر الامدی بو ۰ بسم الله ایله ایچرو
کیردی ۰ های باغ ایتسه دیوب برنجه کره چاغردی ۰ کوردکه

هیچ کلور کیدر • وزیر وبالا قوشلردن غیری حرکت
ایدر یوق • بلدی که اول بهشت عالی شو بیله تنها وخا
لیدر • پس اول میوه لردن دیرمکه • وتخلفسز الکز
ویرمکه باشلدی • بیچاره جنته کیرمش • وآب حیاته
ایرمش کبی • وجودی شجره سینه تازه جان آتشلدی
القصه ماهان دلخسته • بو جان بخش میوه لردن تنا
ولده • وبو صفا افزا اینده فاکهه لردن تنقلده ایکن
ناکاه قلاغنه بر وحشت انداز • ومضرت پرداز بر آواز
محنت ساز • ایرشدی که بره بو دزد چالاکی • وحرامی
بی باکی طونکوز • ماهان دردمند بو آوازه بکادر آیرق
کیمه دربسراسیمه واندبند اولدی • وجان ودلی وهم ودهشتله
وخوف وخشیتله طولدی • اطرافنه نظر قلنجه کوردی که بر پیر
النده بر دسته چوب دلکیر برق وار خشمله ایرشدی • وماها
ن بیچاره یه کوز اجدرمیوب • اول النده کی دسته
چوب بر ایکی کیرشدی • واینادی وای بره حرمزاده بو نجه

روزکار در که بن بو باغه عمرم چوریتدم • وکوچم قوریتدم
وبغوم باغین اریتدم • وجوی دلجوی کبی کوز یاشلرین
اقتدم • تاکه بو درجه یه کتوروب حاصل ایتدم • که هر تازه نهالی
بکا صلبی اطفالم کبی جانمدن سوکلودر • وهر بری یانمده
قدر ورفعتده سدره وطوبی دن اولودر • هر دانهٔ ثمر
نفلی قرة العینمدر • وهر برک کلی جان باغینک بزمنه زینتدر
نرکسنی مخالف باددن چراغ دیدم کبی صاقنورم • ولا
له سنی دکت خوریاددن داغ • سینم کبی صقلردم الما
سنه ال دکدوکجه • وازهار رنه بل اسدوکجه دلرزم • کل
بادامنی کوزمدن قصقنورم • وفواکهنک جاننی جانمدن
صاقنورم • بره کستاخ سن کله سن کیمین بو لا سین
وکیمین اوشاده سین • اورغونجی کبی هر طرفه سکردملر
صالوب بیکدرلو ایشلر ایده سین • بو باغه کیروب حرامی کبی
بغه سین • اورملرین صفه سین • چمنلرینی دوشنملر روی
که پایمال • وسمندین ماتم زده لرموبی کبی آشفته حال ایدی

سین • بره بو باغک اورنائی می سن • بو جنة نمار اقلیمندن
کلمشین باغی می سن • نه دانشاسین نه داناسین • و نه بو اشکاردین
اولکین صاناسین • صغر کبی باغه کیره سین ایردوکلریری خرابه
ویره سین • بو جنت کبی بوستانی اشک آخوری • و دوه دامی صاندر
بو خسته صاحبنی بر احمق عامی صاندر • دیو برابکی دخی بو کلندری
ماهان زاری ایدوب ایتدی • ای باغبان خورشید ضمیر • وای روشن
بیان فلک تنویر • بر مستمند فقیر محنت زده • و بر دردمند
حقیر واقعه دیده یم • بیلورسین که غریب شهره دکلو بینا اولسه
اعما کبی اولور • و بر باغک قپوسی بغلو اولمیه تماشاسی خوان یغما
کبی اولور • بر لحظه مهل وامان ویرکه سکا مطلع دیوان وقا
یع عبرت آمیزمدن • و مخلص اشعار بدایع حیرت آمیزمدن
خبر ویره یم • وقتی کیم باغبان پیر • ماهانک اعتذارا روزا
رسن کوردی • دست چوبین النذن یره قویوب لجوالنی صور
دی • ماهان ایتدی ای شیخ صاحب هوش بر ساعت بن مستمنده
کوش اول • و بر لحظه جان قولاغیله دکلیوب خموش اول

اولکه جهان بوستانندن شکر یمشلردر • نی کبی اکری اوتور
طوغری سوزیله دیمشلردر • اکر غنچه کبی یوز دهانم • و سوسن کبی بیک
زبانم اولایدی حالمی بیان ایدوب دوکتمیم • دللرله شرح ایدوب تمام
ایتمیم • لاله صفت بغرم کوینمشدر • و چهره م قانه بویانمشدر
ایوا کبی بکزم صرارمشدر • و جیکرم قزارمشدر • انار کبی درونم خونله
طولمشدر • و سینم شاخ شاخ اولمشدر • انکور کبی عصر الندن بغرم قان
اولیه رز دوزارم • و صو کبی وطن اصلیمدن دور اولوب روز و شب
بیقرارم • قاون کبی درد و حسرتله جیکرم دلنمشدر • و قربوز کبی دو
ران الندن یورکوم دلنمشدر • قامتم شاخنی بو روزکار روزکار
صد بار صوبیدر • و حیاتم میوه سنی تیغ ادبار صفرار مانند
غبار صوبیدر • جهان بوستاننده بو قبتی بانیم نه کیور ربر
کل کبی چهره مه دور زمان قولانیمی دوربدر • بن اوایلده
شهرده صحن چمنده عاج ولابوندن تخت کاوسی ایله • و
دسته سمندن مروحه طاووسیله عشرت ایلردم • اشجار میوه
دار کبی لیل و نهار • عارو عوره بی شمار نعمتلر انثار ایدردم

کف چنارکبی احسان الینه ایصم وحوش وطیوره بی حساب
کوهرلر نثار ایدردم • مسایه‌لرم برکره نوایه مغتنم والم
التنده غیلر نوالمله شاد وخرّم ایدیلر • باشم اوزرنده شمع
وش دیکیلور کلو دلبرلر • و علم صفت الیتول کلهلو سنبر
سمبرلر پرواز اوررلردی • بلنز لکدن اقصوکبی عمره اعتماد
واسریل کبی روزکاره استناد اتمشم سندی بر حالده ذلیل وخوا
رم • که جهان کلزارنده هر خس وخاریکا آفتاب کردار
دیکیلور اولدی • وحالیا بر وجهله کرفتارم که دوران
باعنزه سررشته تار سایه دارایاغم الور اولدی • محقق
آه وانیغله • وصتو خزینله قصهٔ پرغصه‌سینی جاق مطلعدن
مقطعنه وارنجه تقریر ایلدی • وحال پرملالنی ودرد
مانع البالنی • بر الکسز بوکاسویلدی • وقتی کم پیر روشن
ضمیر ماهانک بوا دلوسرکذشتنی بربر دکلدی • نی کبی درو
نندن طوتولب • چنک آسا ایکی بوکلوب ایکلدی • ماهانک
حالنه یانوبی یاقلدی • ونوازشلر ایدوب رعایتلر قلدی

وایندی ای غریب افتاده • وای لبیب آزاده • نه عجب کرفتار
دام بلا • ونظرفه اسیر قید عنا اولمش سین • اول اوغرادغوک
صحرالر • واول سیر ایلدوکک ارالر • سراسر دامن کوه قافه قدر
عفاریت وطواغیت ایچون ماوای مطافدره • هرمغاک وهر
ناکی دیولر طوراغی • وغوللر دوزاغیدر • انلر که هرمهرو
محبت صورتنده کوستردکلری مکر وکیندر که • انلر بد سرشت
وبی دیندر • وافسون وحیله آیینیدر • بحمد الله که انلرندن
نجات بولمش سین • ودام وافسونلرندن خلاص اولمش
سین • بخت وطالع همایون فرسکا بوجانبه رهبرلک • و
دعای پدر ومادر طرفه سعادت کسترلک ایلمش • من بعد انلر
دن سکا خوف وهراس • وخشیت احتراس یوقدر • بونلر
ره انجه حق سبحانه وتعالی • انلر دل یکا طلسم سلیمانی اتمشدر
بوجانبه کلمکه قدرتلری • وبودیارده اولنلره کزند ایرشدرمکه
طاقتلری یوقدر • امدی وطن ومسکن هواسینه • واقارب
وعشایر سوداسنه کوکلکدن چقر • اکر عنقا کبی سنده

سنده برقبال اولاه بوندن اول دیاره وارمق محال اولا
اوشره بن بیر روزکار دیده ٭ وبن ضعیف جهان آزموده نك
عمر نوح کبی سال روزکاری هزاره ایرشمشدر ٭ مراد دل
ومقصود جان بودار دنیاده هر یوزدن ال ویرمشدر
مثنوی لوح چرخ وانجم اسطرلابدر ٭ بنجه بیك فصل وهزاران
بابدر ٭ بر حکمت خوان مجربدر انی ٭ جوبجود دلکون محا
سبدر انی ٭ کرچه کم قوتده در عقل جوان ٭ پیر اجول بالفعل
در فکر جهان ٭ حال دوران کم قمو افسوسدر ٭ اکه معقول وبوکا
محسوسدر ٭ آسیاب آسماندن ماه وسال ٭ جان اوکتمشدر
سفید اید وسقال ٭ اما دولت عیالدن وصحبت اطفالدن
محرومم ٭ واول جهتدن خسته خاطر ومغمومم ٭ درخت بی بار
ودوحهٔ بی اثمارم ٭ وبید وچنار کبی قوز وسایه دارم ٭ و
اشبو چرخ برین کبی کلستان ٭ وفردوس برزین کبی بوستان
بنم ملك خاصمدر ٭ انده خلاف وسوزمده کزاف یوقدر ٭
هر درخت میوه داری ٭ بر دیاردن یادکاردر ٭ وهر

برکه

بوکه بر ازهاری اعجوبهٔ روزکاره وآیینهٔ صنع پروردکار
هر بری بر طفل رضیعمدر ٭ وبر فرزند مطیعمدر ٭ جهان بر آینده
کوندوزلر اکلنجم ٭ وجلیسم بونلرکه حاجالیدر ٭ وکیجه‌لر محبوب خواب
وانیسم ٭ هر بینك فکر وخیالیدر ٭ بونلردن غیری نه بر جو
ینادندم ٭ ونه کمسه‌یه سویندم واردر ٭ چونکم سنی جواهر و
زواهر آزاد ایله آراسته ٭ ودرر غرر احسان ایله پیراسته کوردم
رای ضمیرم وفکر منیرم اکا منجر اولدی که ٭ سنی فرزند دلبند ایدنم
وبو باغ وملکی سکا بلدورم ٭ شاخ عمرمی سنکله برومند ایدنم
سن دخی کرکدر که ٭ بو دار دنیاده بنی اتالغه ٭ وصحبتده
اولدر وغنجه کدخدالغه قبول ایده سین ٭ اما شول شرطله که
علاقهٔ بنوت وابوت ٭ ورابطهٔ فتوت ومروت عهد و
پیمانله مؤکده ٭ وعهد وایمانله مشید اولا ٭ که جوانلق نهکامی
تلونندن ٭ وصحوی بازلق ایامی تغیراتندن خللی اولمز بیسی
بیرله قول وقرار بر کنتدیلر ٭ واوغوللق واتالق بیوندرین
محکم اتدیلر ٭ بوره بیروارب قاهانك اوکنه نزول وتعملد

ومیوه و شربتلر کتوروب صنیا و انواع رعایتلر و عزتلر ایلدی
ماهان بنده لکلره و اصناف شرمنده لکلره کوستروب دست
بوس ایتدی • بیر دخی ماهانک النه یاپشوب قصر و رواقنی
و سرای فلک طاقنی • و کلشن جنت نطاقنی بر بر تماشا ایتردی
که هر بیرینک در و دیواری زرفام • و سریر و صندلیلری سیم
خام ایدی • بوقلمونی زرکاری قالیلر • و انکلبونی پرکاری نها
لیلر دوشنمش مصراع که نقشین کورسه مانی زنکار اولوردی
ترتیبنده قصور و نقصان • و تهذیبنده فتور و کسلان
اولمامشدی • والحاصل اول بهشتی مقاملرده • اول کون اخشامه
دک صحبت و عیش و عشرت ایتدیلر • چونکه ینه کیجه نک
مشکین چادری اورتلدی • و فلک بزمکاهی انواع زینتله قورلدی
و سپهر کشوخ و شنک نکار و هر رنک لعبتلر پدیره کلدی • و
زهره زهرا هم مطربلق • هم ساقیلق ایتمکیچون بر النه جام
شراب • و بر النه چنک و رباب الدی • مخدرات آسمانی
بو بزمه کرم اولوب چرخه کیردی • دلداده لر جوش و خروشی

انین

146 زمینیدن آسمانه ایردی • بیر ایتدی ای فرزند سعادتمند سن
بو سدره خرام و طوبی قیام اغاجلر کسایه سنده • و بو دار السلام
کبی عالی مقاملر کوشه سنده آرام ایله • بن شهره وارب سنکیچون
بات و یراغ و مسکن و دوراغ • و خورش و طعام و نان و ادام
قیدین کوره یم • مصلحتدر شاید اکلنملو • و بیر لکدر بر ایکی
کون دکلنملو اولام • صاقین کوکلوک سنن کلمسون • و خاطرک
پریشان و هراسان اولمسون • کوزلرک محارست کلزار و محا
فظت دار و دیار ایدوب بو باغچه ده دربانلق ایله • و کیجه لر
بو طاق آسمان بنیادک طارمنه • و بو رواق کیوان ایوانک
بامنه • عروج ایلیوب مه آسا پاسبانلق ایله • اکر بونک
بروج فلک حزوجه بنجه عروج اولنور دیرسکز • اوسنده
بو قبه فلک مینونک ماهیچه سنده معقود • و علم قلعه سنده
مسدود ذوالدرج • یعنی قابسندن حلقه حلقه نردبانی
واردر • ذوالبالوج ایلیوب عنکبوت وار و جانباز کردار
اندن چقوب نردبانی بو قار و چقوب فارغ البال • و آسوده

حال اولب اوتوره اکر خلق عالم • و زمره بنی آدم قصد
ایده لر یکسه نک سکا دست رسی اولمیه • و جنابکه فرصت
وظفر بولمیه • جمله سپاه وارباب مال خاک راهک • و افتاده
پایکاهک اوله • اما اکر کدرکه یکسه نک فریبیله و افسونیله مغرور
و مکر و دستانی برله ممکور اولب نزول انمیه سی • پس پیر بد
بیر ماهانه بویوزدن پنجه بند سودمند ابرو کیدی • و بر شتر
هزار دیناره سوار اولب شهره عزیمت اتدی • چونکه ما
هان باغده تنها قالدی • بر زمان کنذ وزین فکرده بکلنه
صالدی • وقت شام و هنکام ظلام ایردی • همان قصر
طامنه چیقوب اوتوردی • و اول دواله نردبانی اورتادن
کتوردی • کوردی بر صندلی تخت اورلمش • و تختک اوستنده
بر چتر همایون قورلمش • قندیلری نازک عمامه لر و زرکاری
حریر جامه لر • و عنبری و کافوری ترشمامه لر بر بر قونلمش
و کنکره لر نیکار الرنده • فاخته لر و حمامه لر آشیانه لر ایدو
نغمه لر و ترانه لر ایدرلر • بر مقام هم وش و بر مجلس دلکش در

دلداده لری جوشنه • و سودازده لری خروشنه کتوردی
آلات عشرت حاضر • و اسباب صحبت وافر طبقلر نقللی
و جوارشی و انواع خوارش ایله مملو • کاسه لر نعمت کباب
و شربت و شراب ایله طلو • بیچاره ماهان کیمندن تناول کیمیدن
تنقل ایلدی • روزکاری ایدی کر خوف و خشیدن بی خواب
و وهم و دهشتدن بی تاب ایدی • خاطر آشفته سبیندن آرام
و حضوره وارب آرام اتدی • هنوز خوابه وارمشیدی
که قولاغنه غم بر داز آوازه لر • و طرب ساز سراغازلر ایردی
باشینی قالدروب اول قصر فلک سانک بامندن • و اول
سرای ملک آشیانک طامندن نظر قلدی • نه کوردی کر سر سر صحن
بوستان • و سر تا سر نشیمن باغ و کلستان مشاعل نور • و کر
و دهر سر دوله طولمش • بوقلمونی بساطلر و کلکونی سماطلر
دوشنمش انجم صفت شمعه لر یانر • و نقلدن خاکسار اولمش
سینهٔ پر نور خور کبی کرم و نرم کافوری نازک کرده لر • و قرصه
آفتاب عالمتاب کبی لعل کون جوارشلره • و شیرین پرورده لر

ماهه بکزر ماهیلری دلداده لرجکری کیبی بریان ایلمشلر • مهره همسر احیدکر
دلنه محنت زده لر بغری کیبی قان ایلمشلر • پری رو دلبرلر • وملک خو سیمبرلر قات
قات کیمی طورمشی • وکیمی اوتورمشی صدر مجلسده بر آفت دوران • وبر فتنهٔ آخر
زمان اوتورر که صباحت خدندن ماه وخور سرکردان • شتاقت قدندن
سرو وصنوبر حیران مثنوی کوزلری مخمور خواب آلوده لقدن • لبی میکون
شراب آلوده لقدن • اوزنخی سرو آیی کج کلاهی • کنشی لیبی صبح اکلیل
ماهی • اکر ایده صلیبه زلفینی اظهار • قوشا نور زاهد صدساله زنار •
روان بر ور یوزینک تازه وردی • که حیوان چشمه سیر آب جوزدی
دهانی غنچه درکر بکلری خار • عذاری کنج وبرخم طره سی مار • خیری
نوردن اولمش سرشته • مکر حور ایدی اول جان یا فرشته • سرو قد لاله
خد ساقیلر ساعد وساق صغیوب ایکی قولدن شراب نابه • وجام فلک تابی
کنش کیبی دور ایدوب یورتمشلر • ملیح البیان فصیح اللسان مطربلر
چنک ورباب • وقانون طرب نصابی درکنار ایدوب والحان روح
افزا ایله کوکدن زهره نک کوچین قوپارتمشلر مثنوی کنشی رقصه کیروب
چرخ اوررلر • فلکلر سایه وش یوزلر سوررلر • افوب نی ایچینی اود

ایلمشلر • دمندن دهری بردود ایلمشلر • کروب بو آتشیله سینه دفلر
صفا اهلی حالار صو کیبی کفلر • نه مجلس باغ رضواندن کزیده • نه نجه می آب
حیواندن چکیده • ماهانک بو عیش ونوشه اغزی صو ییه آقدی • وبو مجلس
نزهتانک شوق وذوقی بغرنی یاقدی • طامک کنارنه کلدی • وبونلرک
تماشاسنه حیران قالدی • پس اول صنملر بوندن غافل ایدی عشرت
وطربده • وبو آندرکه حالتدن مست ولا یعقل • شور وشغبده کلادک
کیم اول غیرت حور عیسی • ونکاریس نازنینک کوزی ماهانه طوشی اولدی
بر زمان آشفته دن یوقرتو ماهانک احوالنی سیر ایلیوب خاموش اولدی
آخر اول صنملردن برینه ایدی • شول قصر طامنده کی مسافر اخشامدن
برو بزم صحبتمزه ناظردر • کورکه بو سرایی فلک تیز بینک پاسبانیمیدر
صورکه بو کلستان بهشت آیینک نکهبانیمیدر • نظرده مرد غریبه و
ادیب لبیبه بکزر • ایراقدن نظربازلق ایدنجه کلسون یقیندن دمساز
لق ایده لم • وبیلورز غریبک کوکلی شکسته وخاطری خسته اولور • غریبه خارلق
ایدوب کوکلی الاالمه • وغم بردارلق ایلیوب بیلجه اوینایلم کولم ضیغمر در
ضیافت ایده لم • ومسافرلر رعایت ایده لم • بس اول صنم سرینزن

فالقوب قصر کردیوارس دینه کلدی • وماهانه اشاغه‌دن بوقارو
چعبرت ال‌صالدی وایتدی **بیت** یزدنشنه آدم نه کشی سین • بویار ایلدره
کیمک بلسی سین • بوقصر فلک‌طاقمنه • وبو سرای کردون رواقک بامینه بنلرسینی **بیت**
یترسکاده لکدیقیل آشنا اول • منور بزمزدن روشنا بول • وقتی کیم ماهان اول
صنمک لطف وملایمیله وحسن معامله‌سیله خطابنی کوردی • آداب مخاطره وقانون
محاوره اوزره عبارات لطیفه • واستعارات شریفه ایله بویوزدن جواب
ویردی **مثنوی** ایکلدطیرغی بر مستمندم • عمواوجنزه لایر سر بلندم • وجودم
ایلمشدر تارغم دود • سرم اولمشدر عجمی آسمان سوده • هوس راهنده اولدم چون هوا
دار • غبارم جرخه آغدی برق کردار • بس اول صنم ماهانک لطف جوابنه وحسن
خطابنه وکفتار وکردارینک آدابنه حیران قالدی • ایتدی که شهر یاریمز پری
زادکسنی بزمه دعوت • وسنکله قصد عیش وعشرت ایلر • بیلورسین دعوته اجابت
سنتدر • واصحاب سعادتک خدمتی اتمک سعادتدر • قدم رنجه قیلوب نزول
وبومجلس روحانی وبزم سلطانی یه دخول اتمک کرکسین • ماهان مسکینک
خود جانی قلجه قلمشیدی • واول ملک سیما دلبرلرک آفتاب طلعتی • وبو پری بیکرلرک
حسن معاشرتی تمام کوکلنی المشیدی • بس پیرک وصیتی یادندن کتدی

نصح وبندنی فراموش ایتدی • همان اول دوالی نردبانی اصوب عنکبوت وار
وجانباز کردار باشنی اوزرنه رقص اوررب آشفته اندی • ونکارینک اوکینده
رب یوز یره اوردی • ودعا وثنالر برله ال قوشورب قرشو طوردی • نکارین
دخی هزار لطف واکرام واقدام وابرام ایله بوبانینه الدی • وعزت ونازله آدین
وبوقصر طلسمه اولمادن مرادین صوردی **مثنوی** درسامایان که بی نام ونشانم
ملاحت کوییاجره جان فشانم • غم اودی شویله خاک اتدی نهادم • نه عالمده
وجودم وارنه آدم • اولاچون آدمی عالمده بی کام • ابد دوران انجنده
بولمسون نام • غم ومحنت اسیری بی نشان بیکره • دل بر درد وحیرت جان
فشان بیکره • ولی اولکم قیلور تغییر اعدام • توقستهن خاکه ماهان خریم نام
پری زاد ماهانک بووجهله فصاحتین • وکلماتینک ملاحتنی کوروب یوز اول
دکلو رعایت • وبیک اولقدر دخی حمایت کوستردی • واول سکری طعاملردن
وخوشلردن • واول جوهری قرصه‌لردن • وجوارشلردن تکلف ایلدی
وکندو الیله بر آفتاب کبی زرین ساغری شراب نابیله بر قلوب صوندی • اکلیج فلولر
یعنی صاغ وصولدن ینه التون قدحلر صیدانه کیرو دوندی • ماهان مسکین کیدرر
پری زادک لطف وعشوه‌سندن • واول دلبرلرک ناز وشیوه‌سندن وجام وشراب

وچنك و ربابك خروشی نشوه سندن مست اولب كوزلرینك خون آمیز
وسیل انكیز اولان باشندن • وغربت وكربت آتشلرندن یانوب
وداغ دل وجكرده كی باشندن قانه بویانوب لغلدی • والحاصل قصه
پرغصه‌سین چاق باشندن آخرینه دكین بر بر حكایت وروزكار مكار وطالع
برادبارندن بی نهایت شكایت ایلدی • پریزاد اول بلبلك ناله وفریادنه
وجلاد روزكاردن كوردوكی بیدادنه كل كبی باشندن ایاغنه قولاغ
اولب لاله صفت درونی پرداغ اولب • سرو كبی باشنی صالوب حیران
اولدی • القصه جام بیابانی دن وحالت میدن جان مایان كرم • وپری
زادك انبساط ونشاطندن بی شرم اولب حیا وادب یاینی یاصدی • پری
زادی چكوب بغرینه بصدی بی تكلف تازه بوستاننه • وسیب زنخدانینه
ال اوردی • و دریالیی سینه دن چوش ایتدی • وكستاخانه جان
چشمه‌سندن نوش ایتمكه باشلدی • پری زادهای كستاخ بدمست وسوای
هوا بركت • بنجون بویله بی حیالق ایلرسن • دیوب فرار • وعزم كنار
مراد ایندی • مایان ایتدی واللّه بنم عمرم اول كس دیدوكلر اوطر دیو
هجان زلفی كبی بوینینه صارلدی • وصاج كبی بیلندن در اغوش قلدی

دلدری كهیم آشفته الوب بر مراده • وكشاد طلسم جان ایروب خرم تها داولا
نه كوررسكه اول وصلته آرزومند اولب در اغوش ایتدوكی صنم بر عفریت بر دیدركه
شكل مرداریی كوزلرینك بلكلر طعام اشتهاسی اولمزه • وچهره قبیحنه بقانك
عمری اولدنجه جان وجهاندن صفاسی اولمزه • چشمنك سوراخی منافس
میوه صو غولش كور قویودره • یا جهنم چاهیدر كه ایچی فان وار یكله
طوپطلو دره • بورننك سمودكلری • ودماغنینك صالیلری حمیم حمیم ارما
غنجی كبی كندره وروان ایدی • دهانی كویا غار از دریا آشیان
سمندر ایدی • كه جهنم قبوسی كبی آتش افشاندی • منثوری یوزینك
چینی نقش خط تلبیس • سوزندن درس الور ایكی دیو وابلیس • خیوط
مكرودم خط جبینی • بر اولمش عقده سحر استیننی • زبان وچشمی سحر آموز
ماروت • دهانی كوركند ویورنی تابوت • كوزینكلرك كبیدر نیل ماتم
قناسی اللرینك خون عالم • دیشلری صنوبر طاشنه یاخود قورلرده دكلمش
اشكر یاشنه بكرزدی • وطوطقلرینك بری یرده وبری كوكده عالی بوتحفه
استردی • نفسی باد سموم كبی آشوب جهانی قوریخته قصد ایلردی
بیت اغج یایی ینك ارقاسی بو كلمش • غزار كیهانه وش یغیری كلمشی

انجملری بوشالمش قطران طولومی کبی سوکمش • بدنی ورملردن ایت
جینتلش کبی سراسر بنخش ایدی • طرنقلری یانمش عقربه خنکال پلنکه
دست و پاسی بول بول ایدی • و جسمی سعلیه و هیکلی نهنکه شبیه ایدی
ماهیان مسکین بو حالتی مشاهده ایدنجک یوره کی اغزینه کلدی • ازدها
پنجه سینه دوشمش آهو کبی • و عقاب چنکالنه کرفتار اولان تیهو کبی
دبسته قالدی • هیچ بو بیله دام بلایه طوتلمش دکل ایدی • چوق منصبه لر
چکلمش ایدی ولی بو رسمه اوتلمش دکل ایدی • هر نقدر که فراره قصد ایتدی
امکان اولمدی • و هر نه دکلو که خلاصه سعی ایلدی درمانی سولدی اول
عفریت ازدها دم سیلان کبی ماهیانه صارلشیدی • و جسم نحیفنه پنجه لرن
اباغه چیان کبی طولشوب بند قلمشیدی • و دایما بو تنی در دیکم ای
عیکلش هوا پرست • و ای قلاش سرمست اخشامدن برو آقار و صالمه
مشتاق • و تابع حمالمدن پر احتراق ایدک • شمدی که مقصود
جانکزال ویردیسه • و مراد دلک اله کیردیسه • فرارکزه معنی سی
واردر • بنجون لیم شرابنه نوش • و نازک حیاتمی در اغوش ایمزسن
وصلم سرانیره کامرانلق • و حسنم کلستانینه باغبانلق ایمزسن •

مصراع جهان لب بر لب اولیه دردیلرکا اول • نه در بو تردد بندر
بو کمان نرکسی سراسیمه حیران • و سنبل پر تابمدن پریشان ایدک •
باغ رخسارم کللرندن دیرمک • و لعل شکربارم نوشینه جان ویرمک
استردک • شمدی کرپکلرم چشمکه خاره • و صاچلرم بو بنوکه مارمی اولدی
و عذارم جانکه نار • و کفتارم قلبکه سم الفارمی اولدی • وصلم خوا
شندن بیمدکر طویدک • بلمزم کیمک فتنه سینی اویدک • امدی سنکله
بو کیجه عالملر • و مباحه دکر عیش و دملر ایتسم کرکدر • بر لحظه دامنک
الدن قوچازم • و سنکله جان جانه اولبه صباحلره دکر اویوتمازم
ماهیان بیچاره خوف و خشیتندن هلاک • و زهره سی چاک اولمق اوزره ایکن
کاه فریاد و فغان ایدردی • کاه عقلی یاد قیلوب کندو دن
کیدردی • اکا دکین آثار صبح ظهور • و انوار صبحدم چهره عالمی
پر نور ایلدی • ماهیان آشفته جان کوردیکه اول خیالات
و حالات • لعبتان انجم کبی سر جمله ناپدید اولوب • عالم بر بوزدن
دخی کورندی • اول بزم و طرب و شور و شغب و نقل و کباب و
جام و شراب و چنک و ربابه • بر صورت دخی اورتدی و کلستان

زعم ایتدوکی خارستان بلکه مارستان ایمش • وگلشن سرای فلک ظن
ایلدوکی کلخن صفت وگورخانه مثالی بردار القساوت • بلکه آه و
انینله و درد و حنینله پر بیمارخانه ایمش • کاسهٔ چینی صاندوغی سفال
آبریز ایمش • نغمه‌لر و شربتلر دیدوکی • ریم خوان آمیز ایمش • وبادهٔ
جانی ملاحظه قلدوغی طوکوز ترقانی ایمش • آب صافی خیال ایتدوکی بول
حیوانی ایمش • طبقلر مهلانله طلو • چنقلر قاذورات ایله مملو • وزرین
کاسه‌لر • ولعلین پیاله‌لر ظن ایتدوکی ایتلر یالاغی • وجذاملر چناغی
ایمش • شول روایح طیبه که راحت الارواح • دیردی بوی مستراح
اول متعفنلو دارولر فهم ایلدوکی بیش ولفاعی ایمش • نایلری اود
اوقوره جکردوکر • وششتالری کل چقاریجق تکنه • آوازهٔ طرز
سازی نالهٔ پرهکدر • ونقل وفواکهی سنک طعنه • منقش خیالیلر و
مذهب تخاللیلر فکر ایتدوکی کهنه حصیرلر • وگلیلر پاره‌ای دلگیر ایمش
رباعیه ملک جهان که حاصلی باد هوا ایمش • سیل فنا یوزنده یاپلمش
بنا ایمش • گوک صاندوغی سر اوران ایمش جان ستان • بیر دیدوکی
جهان یوردی اژدها ایمش • توفیق ربانی • وعنایت یزدانیلرز مسبوق

ماهیان بو عیش و نوشک • وجوش وخروشک اصلنه وقوف حاصل
قلدی • وبو عشرت خانهٔ مزخرفک کنه حقیقتنی بلدی • بس تضرع
وزاری جبهه سنی یره اوروب • نیاز وملالکاری چهره سنی طپراغه سوردیلر
ایتدوکی بد عملره جان ودلدن پشیمان • وقلدوغی مصاحبتلره دردمندن
پریشان اولدی • دیدهٔ گریان ایله • وسینهٔ نالان ایله جناب حقه وحضرت
مطلقه ال قلدروب ایتدی **نظم** ای که دارنده آرض وسما • یر وگوک
اهلنه سنسن رهنما • سوز وسازم صحب عیاندر طابکه • عجز وحیرتدن
یوز اوردم قابکه • گون کبی روشن سکا هر راز جان • لطف واحسا
نکدر درمان زجان • اولدی بو یولده غمدن جان فشان • دیرکا
مقصود جانمدن نشان • هما ساعت بر پیر سبز پوش نورانی • مانند
سروش روحانی • که لقاسندن گوکل مسرور • وجمالندن جانلر
پرنور اولور **بیت** مصور جسمی روح اللهه بکزر • شرف برجنده
طلوغش ماهه بکزر • ظاهر اولوب ایتدی که ای فرزند دلبند • بتر
درد ومحنتله برکزنده • وعجز وحیرتله مستمند اولدک • دمیدر که
دستگیر وبو دیاردن وحشتدن نجات ایچون مشیر اولیم •

بوندن الته بیلیق مابینی اولان حالوقلکه سنی فنزلکه ایلتم **مثنوی**
بن اول حضرتم لدن علینه محرم ؛ که حق قلدی کلمیں باکا همدم ؛ ایدو
اسکندر ایله چوق سفرلر ؛ کچوردم روز و شب بیحد خطرلر ؛ شمدی
سکا خاطر پر صفا ایله . وامر خدای تعالی ایله کلدم که سنی بو ورطه ابتلادن
واحوال هولناکدن خلاص ایدم . سبب حالانه کوزکز یوم دیبو غایب
اولدی . اولدم ایدی که حالان کندوزین منزل خاصنده بولدی
حق سبحانه وتعالی حضرتنه شکر فراوان وحمد بی پایان قلدی . بس محبت
الهی کوکلنده برکره هوا و هوسی جانبنه ترک ایدوب . عزلت دامننه ایغن
طولایوب فراغت بغاسنه باشین چکدی . بو قصه دن معلوم و
اشبو حکایه دن مفهوم اولدی که . هر آب ایله هوا پرست که شهوت
شرابیله مست . و نفس سرکش النده بست اوله . ورطه دن ورطه یه
دوشب هر زمانده کرفتار درد و غم . واسیر محنت والم اولور
هوا و هوس آنی آشفته احوال . و نفس و شیطان هر نفس پایمال ایلر . دیده دل
و جانی رمد ادبار و سبل پندار ایله باغلنوب . قاذورات دنیا ایله ملوث
عیش و عشرت اتدم صنور . مهملات جهانه عالملر ایدوب بزم صحبت

ایلدم کلمر . زاغ وزغن کبی طعمه سنی جیفه ومیت قلور . ذوق جان
وحظ جنان بولور . هر قبیح الشکل مردار ایله مصاحبت . وهر کریه
المنظر مهمل ایله مناسبت ایدر . حور و معشوقات جهانی . وعرایس ابکار روحانی
ملاحظه ایلر . بیتمک اشکنی لولو صنور اول . دم مظلومی بحر صنور اول
دکل قان زهر مالامالدر بو . اکرچه ظاهرنده بالدر بو . چون عنا بیتاری باری
قلبو . پرده وهم وخیال وحجاب حرص وشهوت اورتادن کیتورله جان دیده سی
مفتوح وعقل آیینه سی پرنور اولور . حقایق اشیا کما هی معلوم اولب
کوکل انوار الهیه ایله طولب . اول عنی دنیوشی زعم ایتدوکی امورک اصلنه
آدمی اول وقت وقوف بولور . اللهم ارنا خلقتنا عن الاشتغال بالملاهی
وارنا حقایق الاشیاء کما هی **مثنوی** بنراول لامع افسانه پرداز
حقیقت سوزلرندن قیل سرآغاز ؛ که عالم دید وکار عین المدر
بیک ایلن ال اسرایا نقش غمدر ؛ حو دنیا رینی آخر بارنی کورر ؛ قو بازاری
صونکنده زارنی کورر ؛ لو تنزل اول آخر ما حصل ایت ؛ همیشه دولتنزل
صوکر عمل ایت ؛ اکر فرزند اکر خال واکر غم ؛ قو سی بابی بند محنت وغم ؛
شو بو کلکم بکون بشتوکده واردر ؛ حسابی کم هر انکشکده واردر ؛

انکچون اتمه جانکی هیچ در هیچ • صیا طورسکر قویه هیچ در هیچ • یوره
سیمرغ آسا جا و دانه • قناعت قافنی ایله آشیانه • نه در طیراغه بونجه
نقش و نیرنک • صول او جحالوج قبرکده قوروسنک • بیوتمک قالکی شنا
هم دکل یول • که ارزکه غلا اغزین آجوب اول • نیچون آلدر دلکه
دنیای فاخر • کفند جون لبلکی جیمک آخر • نه بسلرسین بو جسم تیره جانی
قلورسین طعمه جور و مار مانی • سحر آیین ایدرسک بابی نقاشی • دلک آیینه
ستره قلمیه یا بسی • وار اوله کاه دو خرکبی علف خوار • که کاه دو خر کبی
اولمایسنی خوار • مسیحاسنی اکر جان پرور ریسک • جکرسینی باز
مختلر خرابیسک • دلرسک جانه بیوندنی خدا دل • تعلق رشته سن
چک ماسوادن • تعلق کشتی درپای کلدر • تعلق پای بندجان
و دلدر • قوفانی عشقنی یا جی کرکسه • نواقل بزم عشاقی کرکسه
وجود اسبابی هب تشویش جاندر • عدم ملکینه قاج دار الامان در
ایق بصمه بوفانی حجره درتنک • که کفش تنکدایلر پایکی لنک • آفت
هردم کوزکدن آب نیلی • هو اچشمینه چک عشقیله میلی • طمع
کس چرخ برا خردن ای دوست • بوا ز در شیرلردن یوز دررپوست

قورر نخجیرکه ایچون دام تنزویر • پلنک او لور کبیله کوندزین شیر
چو شاهین وش مقرر کرد تیشه در • نیچون سربند چشمک بوکله در
کوزکر آج ایلیبوترکلاه • فضای قدسه سیران ایت کماهی
یته طورکن مکان معموره سنده • سماع اورلامکان مقصوره سنده

بوزری فرصت دیمنی اتمه صایع
صقنی قودایه نقدکر اولمه بایع
مسیحا دوشی قوارسیکز بوسرابه
ایچرسین چشمهٔ بوزردن شرابه
بونکه صاحبی اولسون شاد و خندان
بحق ذات پاک وستر یزدان

تمت الکتاب

بعون الله
الملک
الوهاب

اللّهمّ أجرني في مصيبتي واخلف لي خيراً منها

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı | Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No | 3069
Eski Kayıt No |